



Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

UITGEGEE OP GESAG

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

VOL. XCV.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 5 JANUARIE 1934.
5TH JANUARY, 1934.

PRICE 6d.

[No. 2158.]

*Alle Proklamasies, Goewermments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbahoek met 'n * gemerk.*

PROKLAMASIES

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSEKE ORDE VAN SAINT MICHAEL EN SAINT GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 1, 1934.]

Aangesien, ooreenkomstig subartikel (3) van artikel ses-en-veertig van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, 'n petisie aan die Minister van Lande en Besproeiing gerig is, meldende dat dit wenslik geag word dat die gebruik van water van die Klein Bergrivier, en die grond wat daaruit besproei word, aan spesiale beheer onderwerp sal word, en dat dit wenslik is om die gebied bevattende al die grond wat in die bylae van hierdie proklamasie beskrywe word tot 'n rivierdistrik te verklaar;

En aangesien al die bepalings van genoemde Wet met betrekking tot sodanige petisie alreeds nagekom is;

So is dit dat ek, volgens en kragtens die bevoegdhede my verleen by subartikel (1) van artikel ses-en-veertig van genoemde Wet, hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat die oppervlakte in die bylae van hierdie Proklamasie beskrywe 'n Rivierdistrik sal vorm binne die betekenis en vir die doeleinde van genoemde Wet;

En verder, volgens en kragtens die bevoegdhede my verleen by artikels een-en-veertig en twee-en-veertig van genoemde Wet, verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat daar 'n Rivierraad bestaande uit ses lede sal wees om genoemde Distrik te bestuur, welke Rivierraad genoem sal word die Rivierraad van Klein Bergrivier, in die afdeling Tulbagh, Kaapprovinsie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Pretoria, op hede die Negentiende dag van Desember Eenduisend Negenhonderd Drie-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

D. REITZ.

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

PROCLAMATIONS

BY LIEUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 1, 1934.]

Whereas a petition has, under sub-section (3) of section forty-six of the Irrigation and Conservation of Waters Act No. 8 of 1912, been transmitted to the Minister of Lands and Irrigation stating that it is considered desirable that the use of water of the Klein Berg River, and the land irrigated from it, should be subject to special control, and that it is desirable that an area comprising all such land as is described in the Annexure to this Proclamation should be constituted a River District;

And whereas all the provisions of the said Act relating to such petition have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section forty-six of the said Act, I do hereby declare, proclaim, and make known, that the area described in the Annexure to this Proclamation shall be a River District within the meaning and for the purposes of the said Act;

And under and by virtue of the powers in me vested by sections fifty-one and fifty-two of the said Act, I do hereby further declare, proclaim and make known that there shall be a River Board for the management of the said District, which shall consist of six members, and shall be styled the Klein Berg River Board, in the Division of Tulbagh, Cape Province.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Nineteenth day of December One thousand Nine hundred and Thirty-three.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

D. REITZ.

BYLAE.

RIVIERDISTRIK VAN KLEIN BERGRIVIER, AFDELING TULBAGH.—
BESKRYWING VAN GRENSE.

Vanaf die punt waar die middel van die Klein Berg-rivier die noordwestelike grens van Perseel A (Trp. No. 16356 van 2/11/1903) kruis, langs die grense van die volgende plase om hulle in hierdie distrik in te sluit n.l.: genoemde Perseel A, Oude Tol (Tul. 7-9), gedeelte van Straats Kerk (Trp. No. 166 van 8/9/1863), gedeelte van Straats Kerk (Trp. No. 23 van 8/4/1836), Mont Pellier (W. 7-1), Gedeelte van Aan de Klein Berg Rivier (Trp. No. 17 van 3/3/1866), Le Rhone (Tul. 1-20), Twee Jonge Gezellen (Tul. 1-6), Kroongrond, Theunis Kraal (Wor. 4-16), Vrolykheid (Tul. 1-23), Gedeelte van Winterhoek (Trp. No. 354 van 14/4/1881), Mountain View A No. 1 (Trp. No. 289 van 1928), Mountain View A (Trp. No. 3786 van 1915), Mountain View B (Trp. No. 3787 van 1915), Gedeelte A (Trp. No. 18311 van 1903), Gedeelte van Bergplaats (Trp. No. 265 van 12/8/1882), Restant van Bergplaats (Wor. 10-5), Sterkstroom (Trp. No. 3835 van 1922), Preek Stool (Trp. No. 6078 van 1923), Restant van Misgund (Wor. 10-4), Gedeelte van Misgund (Trp. No. 263 van 12/8/1882), Gedeelte van Winterhoek (Trp. No. 354 van 14/4/1881), genoemde Vrolykheid, Perseel No. III van Klipfontein (Trp. No. 100 van 7/5/1856), Perseel No. IV van Klipfontein (Trp. No. 101 van 7/5/1856), Annex Klipfontein A and B (Trp. No. 14320 van 1919), Restant van Klipfontein (Tul. 1-16), genoemde Twee Jonge Gezellen, genoemde Le Rhone, genoemde Mont Pellier, Gedeelte van Straats Kerk (Trp. No. 22 van 18/4/1836), Gedeelte van Straats Kerk (Trp. No. 125 van 30/1/1818), Gedeelte van Straats Kerk (Trp. No. 175 van 9/4/1863), Gedeelte van Straats Kerk (Trp. No. 22 van 9/1/1824), Annex Sweet Home (Trp. No. 10865 van 1923), Verdun (Trp. No. 10993 van 1918), Gedeelte van Straats Kerk (Trp. No. 155 van 12/3/1819), Gedeelte van Straats Kerk (Trp. No. 143 van 10/8/1821), Perseel W.V. (Trp. No. 3923 van 1917), Gedeelte van Nooitgedacht (Trp. No. 76 van 5/9/1877), genoemde Oude Tol, tot by die punt waar die middel van die Klein Berg-rivier die westelike grens van laasgenoemde plaas kruis; vandaar in 'n noordwestelike rigting langs die middel van genoemde rivier tot by eersgenoemde punt.

★ No. 2, 1934.]

INSTELLING VAN PERIODIEKE HOF OP COMMITTEES, DISTRIK ALBANY.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (f) van artikel twee van die „Magistraatshoven Wet, 1917” (Wet No. 32 van 1917), wys ek hierby aan Committeees, in die distrik Albany, Provinsie Kaap de Goede Hoop, as 'n plek waar 'n Periodieke Hof gehou mag word, en bepaal ek dat die plaaslike grense waarbinne sodanige Periodieke Hof regsrag kan uitoefen, is soos dit in die aangehegte skedule omskrywe word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Twee-en-twintigste dag van Desember Eenduisend Neghonderd-drie-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

SKEDULE.

PLAASLIKE GRENSE WAARBINNE DIE PERIODIEKE HOF OP COMMITTEES, DISTRIK ALBANY, REGSMAG UITOEFEN.

Vanaf die punt waar die verlenging van die suidelike grens van Hunts Hoek (Alb. 19-9) die middel van die Groot Vis-rivier bereik, langs die grense van die volgende plase om hulle in hierdie gebied in te sluit, n.l.:—Die genoemde Hunts Hoek, Trumpeters (Alb. 15-30), Frazers Camp (Alb. 9-64), Frazers Camp (Alb. 10-34), Tower Hill (B. 453/1928), Gilhead (Alb. 5-11), Koms Fontein (Alb. 3-60), W. Smiths Location Stony Vale (Alb. 1-44), Perseel BK (Uitgereik aan H. S. Lombardt 10/10/1906), Perseel BH (Alb. 12-20), Perseel BG (Alb. 12-10), Perseel B (Alb. 12-16), Hermanus Kraal (Alb. 4-15), tot die punt waar die noordwestelike sy van die reserwepad na die Groot Visrivier die suidwestelike grens van laasgenoemde plaas bereik; vandaar langs die noordwestelike grens van genoemde reserwepad tot die middel van die Groot Visrivier; vandaar af in die middel van genoemde rivier tot die eersgenoemde punt.

★ No. 3, 1934.]

BEVOEGDHEDE VAN PLAASLIKE RADE OPPERIG
KRAGTENS WET NO. 23 VAN 1920.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf-en-twintig van die Naturelle-administrasie Wet, No. 38 van 1927, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat, nieteenstaande andersluidende wetsbepalings, 'n Plaaslike Raad, opgerig kragtens Wet No. 23 van 1920, die reg het om toelae uit sy fonds aan landbougenootskappe en hospitale buite sy regsgebied geleë, toe te ken, met dien verstande dat

ANNEXURE.

KLEIN BERG RIVER DISTRICT, DIVISION OF TULBAGH.—
DESCRIPTION OF BOUNDARIES.

From the point where the middle of the Klein Berg River intersects the north-western boundary of Lot A (Trf. No. 16356 of 2/11/1903) along the boundaries of the following farms so as to include them within this district, viz.: the said Lot A, Oude Tol (Tul. 7-9), Portion of Straats Kerk (Trf. No. 166 of 8/9/1863), Portion of Straats Kerk (Trf. No. 23 of 8/4/1836), Mont Pellier (W. 7-1), Portion of Aan de Klein Berg Rivier (Trf. No. 17 of 3/3/1866), Le Rhone (Tul. 1-20), Twee Jonge Gezellen (Tul. 1-6), Crown Land, Theunis Kraal (Wor. 4-16), Vrolykheid (Tul. 1-23), Part of Winterhoek (Trf. No. 354 of 14/4/1881), Mountain View A No. 1 (Trf. No. 289 of 1928), Mountain View A (Trf. No. 3786 of 1915), Mountain View B (Trf. No. 3787 of 1915), Portion A (Trf. No. 18311 of 1903), Portion of Bergplaats (Trf. No. 265 of 12/8/1882), Remainder of Bergplaats (Wor. 10-5), Sterkstroom (Trf. No. 3835 of 1922), Preek Stool (Trf. No. 6078 of 1923), Remainder of Misgund (Wor. 10-4), Portion of Misgund (Trf. No. 263 of 12/8/1882), Part of Winterhoek (Trf. No. 354 of 14/4/1881), the said Vrolykheid, Lot No. III of Klipfontein (Trf. No. 100 of 7/5/1856), Lot No. IV of Klipfontein (Trf. No. 101 of 7/5/1856), Annex Klipfontein A and B (Trf. No. 14320 of 1919), Remainder of Klipfontein (Tul. 1-16), the said Twee Jonge Gezellen, the said Le Rhone, the said Mont Pellier, Portion of Straats Kerk (Trf. No. 22 of 18/4/1836), Portion of Straats Kerk (Trf. No. 125 of 30/1/1818), Portion of Straats Kerk (Trf. No. 175 of 9/4/1863), Portion of Straats Kerk (Trf. No. 22 of 9/1/1824), Annex Sweet Home (Trf. No. 10865 of 1923), Verdun (Trf. No. 10993 of 1918), Portion of Straats Kerk (Trf. No. 155 of 12/3/1819), Portion of Straats Kerk (Trf. No. 143 of 10/8/1821), Lot W V (Trf. No. 3923 of 1917), Portion of Nooitgedacht (Trf. No. 76 of 5/9/1877), the said Oude Tol, to the point where the middle of the Klein Berg River intersects the western boundary of the last-named farm; thence in a north-westerly direction along the middle of the said river to the point first named.

★ No. 2, 1934.]

ESTABLISHMENT OF PERIODICAL COURT AT COMMITTEES, DISTRICT OF ALBANY.

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraph (f) of section two of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), I do hereby appoint Committeees in the District of Albany, Province of the Cape of Good Hope, as a place for the holding of a Periodical Court, and prescribe that the local limits within which such Periodical Court shall have jurisdiction shall be as defined in the Schedule attached hereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Twenty-second day of December, One thousand Nine hundred and Thirty-three.

CLARENDON,
Governor-General.By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

SCHEDULE.

LOCAL LIMITS WITHIN WHICH THE PERIODICAL COURT AT COMMITTEES, IN THE DISTRICT OF ALBANY, SHALL HAVE JURISDICTION.

From the point where the prolongation of the southern boundary of Hunts Hoek (Alb. 19-9) meets the middle of the Great Fish River, along the boundaries of the following farms so as to include them within this area, viz.:—The said Hunts Hoek, Trumpeters (Alb. 15-30), Frazers Camp (Alb. 9-64), Frazers Camp (Alb. 10-34), Tower Hill (B. 453/1928), Gilhead (Alb. 5-11), Koms Fontein (Alb. 3-60), W. Smiths Location Stony Vale (Alb. 1-44), Lot BK (granted to H. S. Lombardt 10/10/1906), Lot BH (Alb. 12-20), Lot BG (Alb. 12-10), Lot B (Alb. 12-16), Hermanus Kraal (Alb. 4-15), to the point where the north-western side of the reserve road leading to the Great Fish River meets the south-western boundary of the last-named farm; thence along the north-western side of the said reserve road to the middle of the Great Fish River; thence down the middle of the said river to the point first named.

★ No. 3, 1934.]

POWERS OF LOCAL COUNCILS ESTABLISHED UNDER
ACT NO. 23 OF 1920.

Under and by virtue of the powers vested in me by section twenty-five of the Native Administration Act, No. 38 of 1927, I do hereby proclaim, declare and make known that notwithstanding anything in any other law it shall be lawful for a Local Council established under Act No. 23 of 1920 to make grants from its funds to agricultural societies and hospitals situated outside the area of its jurisdiction, provided that natives resident within the area derive direct

naturelle binne die gebied woonagtig regstreeks voordeel trek uit die werksaamhede van die genootskap of hospitaal, en verder met dien verstande dat so 'n toelae nie toegeken mag word nie tensy die uitdruklike magtiging van die Minister van Naturellesake vooraf daartoe verkry is.

Hierdie Proklamasie tree in werking vanaf 1 September 1927.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, in Pretoria, op hede die Agt-en-twintigste dag van Desember Eenduisend Negehonderd-drie-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

P. GROBLER.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. D. J. BODENSTEIN,
Sekretaris, Departement van die Eerste Minister
en van Buitelandse Sake.

Departement van die Eerste Minister
en van Buitelandse Sake,
Pretoria.

* No. 8.] [5 Januarie 1934.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om mnr. J. H. Davis aan te stel as Administratiewe Sekretaris van die Goewerneur-generaal met ingang van 20 Desember 1933.

* No. 20.] [5 Januarie 1934.

Met betrekking tot Goewermenskennisgewing No. 88 van 20 Januarie 1933, word hierby bekendgemaak dat die volgende persone behoorlik geregistreer is ingevolge artikel vier van die Wet op Diplomatieke Immuniteit, No. 9 van 1932, as geregtig op diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet, t.w.:—

I. NEDERLANDSE GESANTSKAP./NETHERLANDS LEGATION.

- (a) Dr. H. A. Lorentz.
Vrouwe M. L. C. Lorentz.
Jongeheer/Master W. N. Lorentz.
Jongeheer/Master H. A. Lorentz.
Jongeheer/Master L. A. Lorentz.
Jongeheer/Master F. C. Lorentz.
(b) Jonkheer W. F. van Lennep.
Vrouwe C. M. van Lennep.

- Jonkheer F. A. D. van Lennep.
Jonkvrouwe C. M. E. van Lennep.
Juffrouw/Miss E. von Mestral.
Die Heer/Mr. N. Meyer.
Mevr./Mrs. A. Penterman.
(c) Jonkvrouwe I. Baronesse van Zuylen van Nyevelt.
Juffrouw/Miss E. Graf.

II. KONINKLIKE ITALIAANSE GESANTSKAP./ROYAL ITALIAN LEGATION.

- (a) Graaf/Count N. Labia.
Gravin/Countess I. Labia.
Jongeheer/Master J. Labia.
Jongeheer/Master L. Labia.
(b) Cav. Uff. G. Rulli.
Madam C. Rulli.
Die Heer/Mr. Fiorino Laini.
Die Heer/Mr. Vittorio Bonati.
Die Heer/Mr. Ireneo Cova.
Die Heer/Mr. Luigi Scandroglio.

- Mevr./Mrs. Ellen du Toit.
Die Heer/Mr. Emilio Montanari.
Mevr./Mrs. Dorothy Montanari.
Die Heer/Mr. Salvatore Manca.
(c) Die Heer/Mr. I. Tonin.
Die Heer/Mr. G. Tonin.
Die Heer/Mr. G. Quaglia.
Die Heer/Mr. A. Carciani.
Mevr./Mrs. I. Carciani.

III. GESANTSKAP VAN DIE VERENIGDE STATE VAN AMERIKA./LEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

- (a) Die Heer/Mr. Ralph J. Totten.
Mevr./Mrs. James B. Totten.
(b) Die Heer/Mr. Irving N. Linnell.
Mevr./Mrs. L. B. Linnell.
Jongeheer/Master R. L. Linnell.
Juffrouw/Miss B. Linnell.

- Die Heer/Mr. Samuel H. Day.
Mevr./Mrs. S. H. Day.
Jongeheer/Master C. Day.
Jongeheer/Master S. Day.
Mevr./Mrs. M. Day.
Die Heer/Mr. J. P. MacDermott.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. G. HUBBALL,
Sekretaris van Finansies.

Tesourie, Pretoria.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

J. G. HUBBALL,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

benefit from the activities of the society or hospital and provided further that no such grant shall be made unless the specific authority of the Minister of Native Affairs be first had and obtained.

This Proclamation shall be deemed to have come into operation on the 1st September, 1927.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Twenty-eighth day of December, One thousand Nine hundred and Thirty-three.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

P. GROBLER.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

H. D. J. BODENSTEIN,
Secretary, Department of the Prime Minister
and of External Affairs.

Department of the Prime Minister
and of External Affairs,
Pretoria.

* No. 8.] [5th January, 1934.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to appoint Mr. J. H. Davis as Administrative Secretary to the Governor-General with effect from the 20th December, 1933.

* No. 20.] [5th January, 1934.

With reference to Government Notice No. 88 of 20th January, 1933, it is hereby notified that the following persons have been duly registered, in terms of section four of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, as being entitled to diplomatic immunity under the said Act, viz.:—

* £1,495,000 oorgebring na Uitvoersubsidie-rekening.
* £1,495,000 transferred to Exports Subsidy Account.

† Sluit in £2,250,000 voorskotte deur die Elektrisiteitsvoorsieningskommissie terugbetaal.
† Includes £2,250,000 advances repaid by Electricity Supply Commission.

*No. 17.] [5 Januarie 1934.
INGEVOEGE ARTIKEL EEN-EN-DERTIG VAN DIE „BETAALMIDDELE- EN

* No. 21.] [5 Januarie 1934.
SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge Artikel vyf-en-twintig (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel dertien van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Last^o op die 29ste dag van Desember 1933.

LASTE (PASSIVA).			BATE (ACTIVA).		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Gemunte en Ongemunte Goud (waarvan £8,975,278. 8s. 4d. buite die Unie gehou).....	17,143,936	14 4
Reserwe.....	624,471	14 0	Pasmunt.....	349,630	0 5
Banknote in omloop.....	11,858,711	10 0	Verdiskonteerde Wissels:—		
Deposito's van:—			(a) Binnelandse.....	8,134	11 3
(a) Regering.....	942,174	1 11	(b) Buitelandse.....	18,885,557	6 2
(b) Bankiers.....	26,990,779	9 4	(c) Skatkispromesses van die Unie-regering.....	—	—
(c) Ander.....	3,163,683	15 8	Lenings en Voorskotte aan die Regering.....	2,400,000	0 0
Te betale Wissels.....	—	—	Ander Lenings en Voorskotte.....	296,671	7 6
Ander Verpligtings.....	1,110,068	13 9	Beleggings.....	1,725,594	17 5
			Ander Bate.....	4,880,364	7 7
	£45,689,889	4 8		£4 689,889	4 8

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 40·1 persent.
Geteken die 3de dag van Januarie 1934.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

* No. 21.] [5th January, 1934.
SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section twenty-five (1) of Act No. 31 of 1920, and Section thirteen of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 29th day of December, 1933.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion (of which £8,975,278. 8s. 4d. held outside the Union).....	17,143,936	14 4
Reserve.....	624,471	14 0	Subsidiary Coin.....	349,630	0 5
Notes in Circulation.....	11,858,711	10 0	Bills discounted:—		
Deposits:—			(a) Domestic.....	8,134	11 3
(a) Government.....	942,174	1 11	(b) Foreign.....	18,885,557	6 2
(b) Bankers.....	26,990,779	9 4	(c) Union Government Treasury Bills.....	—	—
(c) Other.....	3,163,683	15 8	Loans and Advances to the Government.....	2,400,000	0 0
Bills Payable.....	—	—	Other Loans and Advances.....	296,671	7 6
Other Liabilities.....	1,110,068	13 9	Investments.....	1,725,594	17 5
			Other Assets.....	4,880,364	7 7
	£45,689,889	4 8		£45,689,889	4 8

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 40·1 per cent.
Dated this 3rd day of January, 1934.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

* No. 22.] [5 Januarie 1934.

OPGAWE AANTONENDE DIE HOEVEELHEID EN WAARDE VAN STAAFGOUD EN GOUDMUNT UIT-GEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA OORSESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GE-EINDIG 23 DESEMBER 1933.

Lande van Bestemming.	Staafgoud.*		Goudmunt (Nominale Waarde).
	Fyn onse.	£	£
Groot-Brittanje.....	194,978	828,215	5,000

* Waarde bereken teen die standaardkoers van £4·24773 per ons fyn goud.

* No. 23.] [5 Januarie 1934.

OPGAWE AANTONENDE DIE HOEVEELHEID EN WAARDE VAN STAAFGOUD EN GOUDMUNT UIT-GEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA OORSESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GE-EINDIG 30 DESEMBER 1933.

Lande van Bestemming.	Staafgoud.*		Goudmunt (Nominale Waarde).
	Fyn onse.	£	£
Groot Brittanje.....	124,477	528,747	—

* Waarde bereken teen die standaardkoers van £4·24773 per ons fyn goud.

* No. 22.] [5th January, 1934.

STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES OF GOLD BULLION AND SPECIE EXPORTED FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA TO COUNTRIES OVERSEA DURING THE WEEK ENDED 23RD DECEMBER, 1933.

Countries of Destination.	Gold Bullion.*		Specie (Face value).
	Fine oz.	£	£
United Kingdom.....	194,978	828,215	5,000

* Value calculated at the standard rate of £4·24773 per fine oz.

* No. 23.] [5th January, 1934.

STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES AND VALUES OF GOLD BULLION AND SPECIE EXPORTED FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA TO COUNTRIES OVERSEA DURING THE WEEK ENDED THE 30TH DECEMBER, 1933.

Countries of Destination.	Gold Bullion.*		Specie (Face value).
	Fine oz.	£	£
United Kingdom.....	124,477	528,747	—

* Value calculated at the standard rate of £4·24773 per fine oz.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

L. P. VAN ZYL HAM,
Sekretaris van Mynwese.

Departement van Mynwese, Pretoria.

No. 1707.] [15 Desember 1933.

VOORGENOME DEPROKLAMASIE VAN GEDEELTES „A” EN „B” VAN DIE PLAAS EERSTELING No. 87, DISTRIK PIETERSBURG.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, voornemens is om gedeeltes „A” en „B” van die plaas Eersteling No. 87, distrik Pietersburg, myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, soos aangetoon op kaarte deur Landmeter V. J. Holzer in Augustus 1932 vervaardig, en deur die Landmeter-generaal op 5 Desember 1932 onder Nos. A. 1322/32 en 1323/32, onderskeidelik, goedgekeur, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Pietersburg, onderskeidelik onder R.M.T. Nos. 519 en 520 berus, as ’n publieke delwery te deproklameer.

15-22-29-6

No. 1714.] [15 Desember 1933.

VOORGENOME DEPROKLAMASIE VAN GEDEELTE VAN DIE PLAAS RANDFONTEIN No. 3, DISTRIK KRUGERSDORP.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No.

35 van 1908 van Transvaal), Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om ’n gedeelte van die plaas Randfontein No. 3, distrik Krugersdorp, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, groot omtrent 57 morge, en geregistreer op naam van „Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Limited”, soos aangedui op ’n kaart, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 590 berus, as ’n publieke delwery te deproklameer.

15-22-29-6

* No. 2.] [5 Januarie 1934.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGES EN ELEKTROTEGNICI.

Hierby word bekendgemaak dat die Kommissie van Eksaminatore vir die Sertifikaat van Bevoegdheid as Werktuigkundige en Elektrotegnicus ’n eksamen sal afneem op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 21, 22 en 23 Februarie 1934, om 9 uur v.m. in die „Jewish Guild War Memorial”-saal, hoek van Bree- en Von Brandisstraat, Johannesburg, en tegelykertyd in Dundee, Kimberley en Bloemfontein, as daar genoeg kandidate is.

Die voorgeskrewe aansoekvorm is kosteloos verkrygbaar op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg.

Diegene wat vir die eksamen wil inskryf moet hul aansoek (met vermelding van die sentrum waar hulle die eksamen wil aflê) so instuur dat dit die Sekretaris op of voor 2 Februarie 1934 kan bereik.

Onderstaande eksamensyllabus word vir algemene informasie gepubliseer, en ’n uitvoerige afskrif daarvan sal, op aanvraag, deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate sal in onderstaande vakke geëksamineer word:—

Werktuigkundiges.

Wetskennis.
Sterkte van materiaal en die ontwerp van strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (elementêr).

Elektrotegnici.

Wetskennis.
Sterkte van materiaal.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (gevorderd).

Kandidate vir eksamen as werktuigkundiges of elektrotegnici om toesig te hou oor masjinerie op myne sal, behalwe in bostaande onderwerpe, ook in „Myninstallasie” geëksamineer word.

DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information.

L. P. VAN ZYL HAM,
Secretary for Mines.

Department of Mines, Pretoria.

No. 1707.] [15th December, 1933.

PROPOSED DEPROCLAMATION OF PORTIONS “A” AND “B” OF THE FARM EERSTELING No. 87, DISTRICT PIETERSBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging Portions “A” and “B” of the farm Eersteling No. 87, District Pietersburg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, according to the diagrams framed by Land Surveyor V. J. Holzer in August, 1932, and approved by the Surveyor-General on the 5th December, 1932, under Nos. 1322/32 and 1323/32, respectively, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Pietersburg, under R.M.T. Nos. 519 and 520, respectively.

M.M. 112/18.

No. 1714.] [15th December, 1933.

PROPOSED DEPROCLAMATION OF PORTION OF THE FARM RANDFONTEIN No. 3, DISTRICT KRUGERSDORP.

It is hereby notified that under the powers vested in him by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal)

it is the intention of His Excellency the Governor-General to deproclaim as a public digging a portion of the farm Randfontein No. 3, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, in extent approximately 57 morgen, registered in the name of Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Limited, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 590.

M.M. 27/1/46.

* No. 2.] [5th January, 1934.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS’ EXAMINATION.

It is hereby notified that the Commission of Examiners for the Mechanical and Electrical Engineer’s Certificate of Competency will hold the next examination on Wednesday, Thursday and Friday, the 21st, 22nd and 23rd February, 1934, at 9 a.m. at the Jewish Guild War Memorial Hall, corner of Bree and Von Brandis Streets, Johannesburg, also simultaneously at Dundee, Kimberley and Bloemfontein if there are sufficient applicants.

The prescribed form of application is obtainable, without payment, from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

Those wishing to enter for the examination must send in their applications (stating at which centre they wish to be examined) to reach the Secretary on or before the 2nd February, 1934.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary:—

Mechanical Engineers.

Legal knowledge.
Strength of materials and design of structures.
Power plant.
Driven machinery and mechanical appliances.
Electro-technics (elementary).

Electrical Engineers.

Legal knowledge.
Strength of materials.
Power plant.
Driven machinery and mechanical appliances.
Electro-technics (advanced).

Candidates for examination as mechanical or electrical engineers to take charge of machinery on mines, will, in addition to the foregoing subjects, be examined in “Mining plant.”

M.M. 57/3.

5-12-19

* No. 14.]

[5 Januarie 1934.]

GEDEELTE VAN DIE PLAAS ELANDSLAAGTE No. 67,
MYNDISTRIK KLERKSDORP.—INTREKKING VAN
DIE APPENNING VAN KLEIMS.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om ’n stuk grond, groot omtrent 21 morges, geleë op die plaas Elandslaagte No. 67, distrik Klerksdorp, myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, soos aangetoon op ’n kaart, kopieë waarvan in die kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, en die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder R.M.T. No. 526 berus, aan die appenning van kleims deur die publiek, ingevolge Hoofstuk V van voormelde Wet, vanaf die datum van publikasie hiervan, te onttrek.

* No. 15.]

[5 Januarie 1934.]

Hierby word bekendgemaak dat Goewermentskennisgewing No. 1720 van 15 Desember 1933, gepubliseer in die *Staatskoerant* van dieselfde datum, gewysig word deur die woorde „East Daggafontein Gold Mining Company, Limited”, te skrap en hulle te vervang deur die woorde „East Daggafontein Mines, Limited”.

* No. 16.]

[5 Januarie 1934.]

VOORGENOME DEPROKLAMASIE VAN PERSELE Nos.
305 EN 306, HAENERTSBURG, DISTRIK PIETERSBURG.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, voornemens is om Persele Nos. 305 en 306, Haenertsburg, distrik Pietersburg, myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, soos aangewys op algemene kaart S.G. No. A.1061/11 deur Landmeter P. A. van Breda vervaardig, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Pietersburg, onder R.M.T. No. 1661 berus, as ’n publieke delwery te deproklameer.

5-12-19-26

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

A. J. BRINK, Generaal-Majoor,

Sekretaris van Verdediging.

Departement van Verdediging, Pretoria.

* No. 13.]

[5 Januarie 1934.]

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-
AFRIKAANSE STAANDE MAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepalinge van artikel honderd-en-sessien van die „Zuid-Afrika Verdedigings Wet, 1912”, die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag as volg te wysig:—

HOOFSTUK V.

(a) Paragraaf 16.—Word geskrap en vervang deur:—

„16. Offisiere van die vlieërs personeel van die S.A.L.M. tot en met majoor-rang, wat ’n vasgestelde standaard van bekwaamheid handhaaf, ontvang vlieërs-toelae teen 3s. 6d. per dag, mits hulle voor 1 November 1933 by die Mag aangestel of ingedeel is as offisiere.

(b) Paragraaf 21.—Word geskrap en vervang deur:—

„21 (a) Offisiere wat as sulks voor 1 November 1933 by die Mag aangestel of ingedeel is, ontvang toelae as volg vir solank hulle werklik diens doen as instrukteur-vlieërs by ’n vlieërskool:—

Graad A 1 (hoogstens 3)	per dag.
Graad A (hoogstens 5)	2s.
Graad B (by aanvulling van vakatures in grade A 1 en A)	1s.
A 1 en A)	6d.

(b) Offisiere wat as sulks op 1 November 1933 of daarna aangestel is en hulle as instrukteur-vlieërs bekwaam, ontvang toelae as volg vir solank hulle werklik by ’n vlieërskool in diens is:—

Graad A 1 (hoogstens 4)	per dag.
Graad A (hoogstens 9)	3s. 6d.
Graad B (by aanvulling van vakatures in grade A 1 en A)	3s.
A 1 en A)	2s. 6d.

(c) Offisier-radiotelegrafiste en offisier-fotograwe wat nie toelae as instrukteur-vlieër ontvang nie, ontvang ’n toelae van 2s. per dag, met dien verstande dat net een van elk by ’n eskader of ’n vlieërskool dit mag ontvang.”

Wysiging No. 49.

* No. 14.]

[5th January, 1934.]

PORTION OF THE FARM ELANDSLAAGTE No. 67,
MINING DISTRICT OF KLERKSDORP.—WITH-
DRAWAL FROM THE PEGGING OF CLAIMS.

It is hereby notified that under the powers vested in him by the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Governor-General has been pleased to withdraw an area of ground, in extent approximately 21 morgen, situated on the farm Elandslaagte No. 67, District Klerksdorp, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, as shown on a plan, copies whereof are filed in the office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, and in the Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No. 526, from the pegging of claims by the public under Chapter V of the above Act, as from the date of the publication hereof.

M.M. 11/434.

* No. 15.]

[5th January, 1934.]

It is hereby notified that Government Notice No. 1720, dated 15th December, 1933, published in the *Union Government Gazette* of the same date, is hereby amended by the deletion of the words “East Daggafontein Gold Mining Company, Limited”, and the substitution therefor of the words “East Daggafontein Mines, Limited”.

M.M. 103/11.

* No. 16.]

[5th January, 1934.]

PROPOSED DEPROCLAMATION OF LOTS Nos. 305 AND
306, HAENERTSBURG, DISTRICT PIETERSBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by sub-section (1) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Officer Administering the Government of the Union of South Africa to deproclaim as a public digging Lots Nos. 305 and 306, Haenertsburg, District Pietersburg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, shown on general plan S.G. No. A.1061/11 compiled by Land Surveyor P. A. van Breda, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Pietersburg, under R.M.T. No. 1661.

M.M. 15/1372.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

A. J. BRINK, Major-General,

Secretary for Defence.

Department of Defence, Pretoria.

* No. 13.]

[5th January, 1934.]

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE
SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section one hundred and sixteen of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendments to the Regulations for the South African Permanent Force.

CHAPTER V.

(a) Paragraph 16.—Delete the full stop at the end of the paragraph, substitute a comma and add “if appointed or posted as officers of the Force prior to 1st November, 1933”.

(b) Paragraph 21.—to be cancelled and the following substituted:—

“21. (a) Officers appointed to or posted to the Force as such prior to 1st November, 1933, will, when actually employed as flying instructors in a flying training school, be paid allowances as follows:—

Grade A 1 (up to a maximum of 3)	a day.
Grade A (up to a maximum of 5)	2s.
Grade B (when employed in vacancies in grades A 1 and A)	1s.
A 1 and A)	6d.

(b) Officers appointed to commissioned rank on or after 1st November, 1933, who qualify as flying instructors will, whilst actually employed in a flying training school, be paid allowances as follows:—

Grade A 1 (up to a maximum of 4)	a day.
Grade A (up to a maximum of 9)	3s. 6d.
Grade B (when employed in vacancies in grades A 1 and A)	3s.
A 1 and A)	2s. 6d.

(c) Wireless and photographic pilots not in receipt of flying instructors' allowance will be paid an allowance of 2s. per day on a basis of 1 Wireless pilot and 1 photographic pilot per squadron or flying training school.”

Amendment Slip No. 49.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:

P. R. VILJOEN,
Sekretaris van Landbou.

Departement van Landbou, Pretoria.

* No. 9.] [5 Januarie 1934.
MERK VAN KLEINVEE.—FLAGSTAFF, TABANKULU
EN BIZANA.

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (e) van artikel *sestien* van die „Veeziekten Wet” (No. 14 van 1911), soos gewysig deur die „Veeziekten Wet Wijzigings Wet”, 1923 (Wet No. 31 van 1923), soos gewysig deur artikel *een* van Wet No. 18 van 1925, en die Veeziekten (Wijzigings Wet) 1930 (No. 5 van 1930), het die Minister van Landbou gelas dat alle eienaars van skape en bokke, op en in die hieronder gemelde lokasies, soos vermeld in onderstaande Skedule, moet sorg dat genoemde vee met tatoeëerolie gemerk word net voor hulle gedip word ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 1423 van 13 Oktober 1933.

SKEDULE.

Distrik Flagstaff, die volgende lokasies: Mketengeni, Qoqo, Hlawahlwazi, Mxopo, Ndumakude, Tekweni, Stwazi, Sipaqeni, Msikaba, Mbadangu, Nkoso, Mantlane, Lutulini, Bala, Qasa, Ntlenzi.

Distrik Bizana, die volgende lokasies: Izinini, Intshamate, Isisele, Abetshwawu, Amanikwe, Umkolora, Emonti, Umnyaka, Imzize, Amakanyayo, Amanpisi, Amadiba, Amangutyana, Amandengane, Hlolweni, Etyeni.

Distrik Tabankulu, die volgende lokasies: Nyokweni, Tabankulu, Ludeke, Hendeni, Msukeni, Zulu, Ntlamvini, Mzimhlava, Mbangweni, Lundeni, Mvenyane, Umzimvubu, Mnceba, Mgwemnyama, Isilindini, Nowalala.

* No. 10.] [5 Januarie 1933.
VERPLIGTE DIP VAN KLEINVEE.—FLAGSTAFF
BIZANA, TABANKULU EN KENTANI.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat die tydperk vir verpligte dip van kleinvee, vasgestel by Goewermentskennisgewings Nos. 1423 en 1425, gedateer 13 Oktober 1933, hierby verleng word tot 31 Maart 1934.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

I. L. WALKER,
Sekretaris van Arbeid.

Departement van Arbeid, Pretoria.

* No. 11.] [5 Januarie 1934.
VAKLEERLINGSKAP IN DIE MEUBELNYWERHEID,
OOS-LONDEN.

„VAKLEERLINGEN WET VAN 1922”, SOOS GEWYSIG
BY WET No. 22 VAN 1930.

Nademaal ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid, kragtens subartikel (6) van artikel *elf* van die „Vakleerlingen Wet van 1922” soos gewysig by Wet No. 22 van 1930, die Vakleerlingskapkomitee vir die Meubelnywerheid, Oos-Londen [wat ingevolge subartikel (1) van artikel *elf* van genoemde Wet, soos gewysig, ingestel is vir die Magistraatsdistrikte Oos-Londen, Kingwilliamstown, Cathcart en Queenstown], by Goewermentskennisgewing No. 2243 van 12 Desember 1930, van sy funksies onthef het, en nademaal genoemde komitee dus nie langer ingevolge die Wet, soos gewysig, genoemde funksies binne genoemde gebiede uitoefen nie; bepaal ek hierby dat al sy bevoegdhede, pligte en funksies, genoem in artikel *veertien* van die Wet, soos gewysig, vir 'n verdere tydperk eindigende 12 Desember 1934, by die Inspekteur van Vakleerlingskap sal berus.

A. P. J. FOURIE,
Minister van Arbeid.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

P. R. VILJOEN,
Secretary for Agriculture.
Department of Agriculture, Pretoria.

* No. 9.] [5th January, 1934.
BRANDING OF SMALL STOCK.—FLAGSTAFF,
TABANKULU AND BIZANA.

Under and by virtue of the powers vested in him by paragraph (e) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), as amended by the Diseases of Stock Act Amendment Act, 1923 (No. 31 of 1923), as amended by section *one* of Act No. 18 of 1925, and the Diseases of Stock (Amendment) Act, 1930 (No. 5 of 1930), the Minister of Agriculture has ordered that every owner of sheep and goats on and in the undermentioned locations, mentioned in the Schedule to this notice, shall cause such stock to be branded with tattoo oil just prior to being dipped in accordance with Government Notice No. 1423 of the 13th October, 1933.

SCHEDULE.

Flagstaff District, the following locations: Mketengeni, Qoqo, Hlawahlwazi, Mxopo, Ndumakude, Tekweni, Stwazi, Sipaqeni, Msikaba, Mbadangu, Nkoso, Mantlane, Lutulini, Bala, Qasa, Ntlenzi.

Bizana District, the following locations: Izinini, Intshamate, Isisele, Abetshwawu, Amanikwe, Umkolora, Emonti, Umnyaka, Imzize, Amakanyayo, Amanpisi, Amadiba, Amangutyana, Amandengane, Hlolweni, Etyeni.

Tabankulu District, the following locations: Nyokweni, Tabankulu, Ludeke, Hendeni, Msukeni, Zulu, Ntlamvini, Mzimhlava, Mbangweni, Lundeni, Mvenyane, Umzimvubu, Mnceba, Mgwemnyama, Isilindini, Nowalala.

* No. 10.] [5th January, 1934.
COMPULSORY DIPPING OF SMALL STOCK.—FLAG-
STAFF, BIZANA, TABANKULU AND KENTANI.

It is hereby notified for general information that the period appointed for compulsory dipping of small stock by Government Notices Nos. 1423 and 1425, dated 13th October, 1933, is hereby extended to the 31st March, 1934.

DEPARTMENT OF LABOUR.

The following Government Notices are published for general information.

I. L. WALKER,
Secretary for Labour.
Department of Labour, Pretoria.

* No. 11.] [5th January, 1934.
APPRENTICESHIP IN THE FURNITURE INDUSTRY,
EAST LONDON.

APPRENTICESHIP ACT, 1922, AS AMENDED BY
ACT No. 22 OF 1930.

I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour, acting in terms of sub-section (6) of section *eleven* of the Apprenticeship Act, 1922, as amended by Act No. 22 of 1930, having by Government Notice No. 2243 of 12th December, 1930, discharged the East London Furniture Apprenticeship Committee, established under sub-section (1) of section *eleven* of the said Act, as amended, for the Magisterial Districts of East London, Kingwilliamstown, Cathcart and Queenstown, from its functions, the said Committee having ceased to perform such functions under the Act, as amended, within the said areas, hereby order that for the further period ending 12th December, 1934, all its powers, duties, and functions referred to in section *fourteen* of the Act, as amended, shall be vested in the Inspector of Apprenticeship.

A. P. J. FOURIE,
Minister of Labour.
C. 1001/31.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

O. K. A. VON OPPELL,
Waarnemende Sekretaris van Lande.

Departement van Lande, Pretoria.

* No. 3.] [5 Januarie 1934.

Ingevolge artikel *ag* van Wet No. 25 van 1931 word hierby bekendgemaak dat onderstaande Kroongrond op Saterdag, 17 Februarie 1934, om 10 v.m. voor die Hofsaal, Somerset-Oos, te koop aangebied sal word:—

PROVINSIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING SOMERSET-OOS.

Sekere twee stukke grond genoem Persele Nos. 17 en 18 (ook bekend as die plaas Riverside), geleë op die dorpsgrond van Somerset-Oos, tesame groot 8 morges 424 vierkantroede 72 vierkantvoet, met geboue daarop, begrens ten noordooste deur binne-oewer van die Kleinvisrivier, ten suidooste deur Perseel No. 15, ten suidweste deur 'n 20-voet-pad, ten noordweste deur Perseel No. 20.

Insetprys, £1,000. Opmetingskoste, £4. 0s. 9d.

Die grond sal verkoop word onderworpe aan die voorwaardes genoem in artikel *vyf* van Wet No. 15 van 1887 (Kaap) en onderstaande algemene voorwaardes, en verder aan sodanige voorwaardes as op die verkoopdag aangekondig mag word:—

Die grond sal teen die vasgestelde insetprys te koop aangebied word en die hoogste bieder, wat nie minder as daardie insetprys gebied het nie, sal die koper verklaar word, en sodanige koper het die opsie om of die gehele koopsom of 'n gedeelte daarvan op die verkoopdag te betaal; met dien verstande—

dat minstens een-tiende van die koopsom op die verkoopdag, en die balans in tien gelyke jaarlikse paaielemente, gereken vanaf die verkoopdag, betaal moet word.

Rente teen die koers van 5 persent per jaar moet op bogenoemde paaielemente betaal word.

Die koste van opmeting en die afslaskommissie moet deur die koper op die verkoopdag aan die Magistraat, of ander behoorlik daartoe gemagtigde persoon, betaal word.

Die koper moet sodanige verbeterings as op die eiendom mag bestaan, vanaf die verkoopdag in goeie orde en toestand, tot bevrediging van die Minister van Lande, hou.

Die geboue op die grond moet teen brand verassureer, en die polis aan die verkoper gesedeer word.

Indien ingevolge die Omheiningswet, No. 17 van 1912, of enige wysiging daarvan, van die Regering vereis word om by te dra tot die koste van omheining langs die grense, of enige gedeelte daarvan, van die hierby verkoopte grond, of om voor die registrasie van die grondbrief aanspreeklikheid vir die betaling van sodanige bydrae te aanvaar, moet die koper die aanspreeklikheid vir die betaling van sodanige bydrae op hom neem. Die bedrag van sodanige bydrae moet deur die koper in kontant aan die Regering betaal word.

Alle regte op enige mineraal, van welke aard ook, en op enige olie in of op die grond hierby verkoop, word nitdruklik aan die Kroon voorbehou, tesame met die reg van toegang tot alle myne of werke, vir myn- of prospekterdoeleindes onderneem deur iemand wat behoorlik daartoe gemagtig is. Die grond is onderworpe aan sodanige verdere regte as die publiek of die Regering tans of hierna mag besit of geregtig mag wees te verkry ingevolge of kragtens enige Wet betreffende die prospekter na, delwe, myn, of ontginning van enige mineraal, van welke aard ook, en van enige olie in of op die grond hierby verkoop, welke regte nie deur die grondbrief verkort of op enige manier aangetas word nie.

Voorts word die reg aan die Kroon voorbehou om soveel van die grond hierby verkoop te beset of te laat beset en om soveel water op daardie grond te gebruik of te laat gebruik, as benodig mag wees om na enige mineraal of olie te prospekter of te myn, teen betaling, as vergoeding, van sodanige somme geld, as deur die betrokke partye by onderlinge ooreenkoms bepaal mag word, of by gebreke van sodanige ooreenkoms, as by skeidsregterlike uitspraak vasgestel mag word.

Die grond sal verkoop word onderworpe aan alle regte en servitute wat die eiendomsreg van die grond nou aanraak of later gevind word aan te raak of wat bindend op die Goewerment is ten opsigte van gesegde grond.

Die grond sal verder verkoop word onderworpe aan sekere voorwaardes wat betrekking het tot die oprigting van draadheininge en geboue en die betaling aan die Munisipaliteit van Somerset-Oos van 'n jaarlikse erfpag van £8, soos meer volledig voorkom in die spesiale voorwaardes geheg aan Aktes van Transport Nos. 16001 en 16002 gedateer 27 Oktober 1903 en waarna verwys word in Akte van Transport No. 6128 gedateer 29 Junie 1921, ten gunste van die Goewerment. 'n Kopie van hierdie voorwaardes lê ter insae in die kantoor van die Magistraat, Somerset-Oos, en in die kantoor van die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Parlementstraat, Kaapstad.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

O. K. A. VON OPPELL,
Acting Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

* No. 3.] [5th January, 1934.

In terms of section *eight* of Act No. 25 of 1931, it is hereby notified that the following Crown land will be offered for sale by public auction in front of the Court-house, Somerset East, at 10 a.m. on Saturday, the 17th February, 1934:—

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF SOMERSET EAST.

Certain two pieces of land named Lots Nos. 17 and 18 (also known as the farm Riverside), situate on the Commonage of Somerset East, together in extent 8 morgen 424 square rods 72 square feet, with buildings thereon, bounded: north-eastward by the inner bank of the Little Fish River, south-eastward by Lot No. 15, south-westward by a 20 feet roadway, north-westward by Lot No. 20.

Upset price, £1,000. Survey fees, £4. 0s. 9d.

The land will be sold subject to the conditions set forth in section *five* of Act No. 15 of 1887 (Cape), and to the following general conditions and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

The land will be put up at the upset price fixed and the highest bidder, who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale; provided—

that not less than one-tenth of the purchase price shall be paid on the day of sale and that the balance shall be paid in ten equal yearly instalments, reckoned from the day of sale.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 5 per cent. per annum.

The expenses of survey, and the auctioneer's commission, shall be paid by the purchaser to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall from the day of sale keep such improvements as may be on the property in good order and repair to the satisfaction of the Minister of Lands.

The buildings on the land shall be insured against fire and the policy ceded to the seller.

In the event of the Government being required, in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendment thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of the land hereby sold, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the Deed of Grant, the purchaser shall assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the purchaser to the Government in cash.

All rights to every mineral of whatever nature and to any oil in or on the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the public or the Government now may, or may hereafter, have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of any mineral of whatever nature and any oil in or on the land hereby sold, which rights shall not be impaired or in any way affected by the title deed.

Further, that the right is reserved to the Crown to occupy or to authorize the occupation of so much of the land hereby sold and to use or to authorize the use of so much water on such land as may be required for the prospecting or mining for any mineral or oil, on payment of such sums of money in compensation as may be mutually agreed upon by the parties concerned, or failing such agreement, as may be determined by arbitration.

The land shall be sold subject to all rights and servitudes which now affect, or at any time hereafter may be found to affect, the title of the land, or which may be binding on the Government in respect of the said land.

The land will further be sold subject to certain conditions relative to the erection of fences and dwellings and the payment of an annual quitrent of £8 to the Municipality of Somerset East as will more fully appear from special conditions attached to Deeds of Transfer Nos. 16001 and 16002 dated 27th October, 1903, and referred to in Deed of Transfer No. 6128 dated 29th June, 1921, in favour of the Government, a copy of which conditions can be seen at the Office of the Magistrate, Somerset East, and at the Office of the Representative, Department of Lands, Parliament Street, Capetown.

Die koper sal vanaf die datum van verkoping aanspreeklik wees vir die betaling van alle algemene en plaaslike belastinge en erfpag gehef deur die Munisipaliteit en die Besproeiingsraad van Somerset-Oos.

Die teenswoordige oppasser van die grond het die reg om sy gesaaides van hierdie seisoen, indien enige, op te pas en af te oes.

Ingeval geen bevredigende gevolg aan enigeen van die gestelde voorwaardes gegee word nie, sal die Regering die reg hê om die eiendom weer in besit te neem, en sodanige gelde as betaal mag wees, tesame met sodanige verbeterings as na die verkoopdag daarop opgerig of aangebring mag wees, word verbeur. In daardie geval sal geen vergoeding ten aansien van sodanige verbeterings deur die Regering betaalbaar wees nie. Ingeval die koop gekanselleer en voornoemde eiendom weer in besit geneem word, moet alle koste deur die Regering in verband met die terugneem gemaak, deur die koper betaal word.

By betaling van die laaste paalement van die koopprys, koste van grondbrief en Registrasiekantoor gelde, sal 'n grondbrief aan die koper uitgereik word.

Geen koste in verband met die aanwys van die grenspenne sal deur die Regering aangegaan word nie.

Die Departement het alle pogings aangewend om die inligting, in hierdie kennisgewing verstrek, so noukeurig moontlik te gee, maar hou hom nie aanspreeklik vir onnaukeurighede wat daarin mag voorkom nie.

Die Departement behou hom die reg voor om die grond van die verkoping terug te trek.

Die kaarte en die verkoopvoorwaardes kan gesien word in die kantoor van die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Parlementstraat, Kaapstad, en in die Magistraatskantoor, Somerset-Oos. (C. 11096/2.)

* No. 4.]

[5 Januarie 1934.]

Tenders word gevra en sal op die kantoor van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, in ontvangs geneem word gedurende die tydperk van ses weke vanaf die datum van hierdie kennisgewing en solank daarna as die handelsterrein nie toegewys is nie, vir die huur van 'n handelsterrein, groot 1 morg op die plaas Schoongezicht No. 997, distrik Pietersburg (die ligging van die terrein sal deur die Magistraat aangewys word).

Die huurkontrak sal wees vir 'n termyn van een jaar, daarna beëindigbaar deur opsegging drie maande vooruit van een van beide partye.

Die insetprys sal £18 per jaar bedra, jaarliks vooruitbetaalbaar op die kantoor van die Ontvanger van Inkomste op Pietersburg.

Die handelsterrein mag vir geen ander doel gebruik word as vir 'n handelswinkel, en die suksesvolle tenderaar sal nie die reg hê om bedwelmende drank te verhandel of te verkoop nie.

Die winkel moet te allen tyde deur die suksesvolle tenderaars of 'n plaasvervanger, wat deur die Minister van Lande goedgekeur moet word, bestuur word.

Die verhuurde handelsterrein, of 'n gedeelte daarvan, mag nie sonder die skriftelike toestemming van die Minister van Lande onderverhuur word en die reg van okkupasie kan ook nie afgestaan of oorgedra word nie.

Die suksesvolle tenderaar moet in sy omgang en gedrag of besigheid met natuurlike ooreenkomstig alle instruksies en vereistes van die Departement van Naturellesake soos deur die Ondernaturrelekommissaris bekendgemaak, handel.

By afloop of beëindiging van die huurkontrak sal geen vergoeding betaalbaar wees vir verbeteringe wat op die handelsterrein aangebring is, maar indien sodanige verbeteringe bestaan kan hulle gedurende die huurtermyn, of by afloop daarvan, verwyder word, mits die huurder al die voorwaardes van die huurkontrak nagekom het.

Die aanneme van 'n tender is nie 'n waarborg dat 'n handelslisensie ten opsigte van die terrein deur die betrokke autoriteite uitgereik sal word nie.

By versuim om te voldoen aan, of by oortreding van enige voorwaarde in hierdie kennisgewing vervat of by nie-opbetaling van die huur op die vervaldae, kan die huurkontrak onmiddellik deur die Minister van Lande gekanselleer word. Tenders moet die opskrif dra „Tender vir Handelsterrein, Schoongezicht No. 997, Pietersburg” en moet geadresseer word aan die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria.

Die hoogste of enige tender sal nie noodwendig aangeneem word nie.

* No. 5.]

[5 Januarie 1934.]

VERKOOP VAN KROONGROND.

Aandag word hierby gevestig op Goewermentskennisgewing No. 1758, in die *Staatskoerant* van 29 Desember 1933, waarin die verkoop by publieke veiling op 21 Februarie 1934, van die Kroongrond genoem Groot Kraal (voorheen bekend as Waverley Outspan), groot 98.8824 morg, geleë in die Afdeling Tulbagh, aangekondig word.

Afskrifte van die Kennisgewing is op aansoek verkrygbaar van die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 747, Kaapstad, en die Magistraat, Tulbagh. C. 333.

The purchaser shall be liable as from the date of sale for the payment of all rates, taxes and quitrent imposed by the Municipality and Irrigation Board of Somerset East.

The present caretaker shall have the right to tend and reap his seasonal crops, if any, standing on the land.

In the event of any of the stipulated conditions not being satisfactorily complied with, the Government will have the right to resume possession of the property, and such moneys as may have been paid shall be forfeited, together with such improvements as may have been erected or effected thereon subsequent to the date of sale. No compensation shall, in that event, be payable by the Government in respect of such improvements. In the event of the cancellation of the sale and of resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the purchaser.

On payment of the final instalment of the purchase price, the costs of title and the Deeds Office registration fee, a Crown grant will be issued to the purchaser.

No costs will be incurred by the Government in pointing out the boundary pegs of the land.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

The Department reserves the right to withdraw the land from sale.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the office of the Representative, Department of Lands, Parliament Street, Capetown, and at the office of the Magistrate, Somerset East. (C. 11096/2.)

* No. 4.]

[5th January, 1934.]

Tenders are invited and will be received at the office of the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, for a period of six weeks from the date of this notice and for such time thereafter as the trading site remains unallotted, for the lease of a trading site, in extent 1 morgen, on the farm Schoongezicht No. 997, district Pietersburg (the situation of the site will be pointed out by the Magistrate).

The lease will be for a period of one year, terminable thereafter by three months' notice on either side.

The upset rental shall be at the rate of £18 per annum, payable yearly in advance at the Office of the Receiver of Revenue, Pietersburg.

The trading site shall not be used for any purpose other than for a trading store, and the successful tenderer shall not have the right to trade in or sell intoxicating liquor.

The store shall at all times be conducted by the successful tenderer or by a substitute to be approved of by the Minister of Lands.

The trading site leased or any portion thereof shall not be sub-let, nor shall the right of occupation be capable of being ceded or transferred without the written consent of the Minister of Lands.

The successful tenderer shall, in his intercourse and conduct or business with the natives, conform to the instructions and requirements of the Department of Native Affairs as notified through the Sub-Native Commissioner.

No compensation will be payable at the expiration or termination of the lease for improvements that may have been effected on the trading site, but, if such improvements exist, they may be removed during the period of the lease, or at the expiration thereof, provided that all the conditions of the lease have been complied with by the lessee.

The acceptance of a tender does not guarantee that a trading licence will be issued in respect of this site by the authorities concerned.

Failing compliance with or infringement of any of the conditions contained in this notice, or should the rental not be paid on the due dates, the Minister of Lands may forthwith cancel the lease.

Tenders should be superscribed "Tender for Trading Site, Schoongezicht No. 997, Pietersburg", and should be addressed to the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

* No. 5.]

[5th January, 1934.]

SALE OF CROWN LAND.

Attention is hereby drawn to Government Notice No. 1758, published in the *Government Gazette* of the 29th December, 1933, announcing the sale by public auction on the 21st February, 1934, of the Crown land called Groot Kraal (formerly known as Waverley Outspan), in extent 98.8824 morgen, situate in the Division of Tulbagh.

Copies of the Notice are obtainable, on application, from the Representative, Department of Lands, P.O. Box 747, Capetown, and the Magistrate, Tulbagh. C. 333.

5-12-19-26J., 2,9-16F.

* No. 12.] [5 Januarie 1934.
HOEWES BESIKKBAAR KRAGTENS DIE „KROON-GROND-NEDERSETTINGS WET”, No. 12 VAN 1912 (SOOS GEWYSIG).

Gedurende 'n termyn van ses weke vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing (welke termyn dus verstryk op 16 Februarie 1934) en solank daarna as die hoewes of enigeen daarvan nog nie toegeken is nie, met uitsondering van hoewes Nos. 7 tot 10 (sien beskrywing van hoewes), kan by die Departement van Lande, Pretoria, aansoek ingedien word om toekenning volgens huurkontrak vir 'n termyn van vyf (5) jaar met die reg om die grond te eniger tyd gedurende die termyn van die huurkontrak of by verstryking daarvan aan te koop op voorwaardes van Voorwaardelike Koophuurkontrak lopende oor 'n tydperk van veertig (40) jaar, in terme van, en onderworpe aan, die bepalings van die „Kroongrond-Nederzetting Wet”, No. 12 van 1912, en Wysigingswette, en regulasies ingevolge daarvan gepubliseer.

Die Regering behou die reg om een of meer van die hoewes wat in hierdie kennisgewing aangebied word, te eniger tyd terug te trek.

Alle vorige kennisgewings waarin enigeen van hierdie hoewes geadverteer word, word hierby teruggetrek vir sover dit die advertensie van genoemde hoewes betref.

Na die datum waarop hierdie kennisgewing verstryk moet applikante eers by die Departement van Lande uitvind watter hoewes nog beskikbaar is alvorens enige van hulle te inspekteer.

* No. 12.] [5th January, 1934.
HOLDINGS AVAILABLE UNDER LAND SETTLEMENT ACT, No. 12 OF 1912 (AS AMENDED).

Applications will be received at the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice (thus expiring on the 16th February, 1934), and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, with the exception of Holdings Nos. 7 to 10 (see under Description of Holdings), for the undermentioned holdings, to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of forty (40) years, under and subject to the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, and amending Acts, and any regulations published thereunder.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this notice.

All previous notices advertising any of these holdings are hereby withdrawn in so far as the advertisement of the said holdings is concerned.

After the expiry of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

Volgnommer. Holding No.	HOEWE BESIKKBAAR.	HOLDING FOR DISPOSAL.	Grootte. Area.		Koop- som. Purchase Price.	Huurprys gedurende Huurtermyn. Rental during Lease Period. 1ste en 2de Jaar, Niks. 1st and 2nd Year, Nil.		Jaarlikse Rente as die Opsie van Aankoop Uitgeoefen is. Yearly Interest after Option to Purchase is exercised.
	Geregistreeerde Naam, Nommer en Distrik.	Registered Name, Number, and District.	Morge. Morgen.	Vk. Roede. Sq. Roods.		3de Jaar Jaarlikse Huur.	4de en 5de Jaar, Jaarlikse Huur.	
						3rd Year Yearly Rental.	4th and 5th Years Yearly Rental.	

TRANSVAAL.

					£	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
1	Gedeelte 8 van gedeelte van Portion 8 of portion of portion of gedeelte van GROOTVLEI No. 127, PRETORIA.	167	580	460	9	4	0	18 8 0 Sek./Sec. xi.
2	KNOPPIESKRAAL No. 1337, WATERBERG.....	3,448	559	2,730	54	12	0	109 4 0 Sek./Sec. xi.
3	Gedeelte 1 van die suidelike Portion 1 of the southern half helfte van Perseel „E” van of Lot “E” of DOORNKRAAL No. 7, PIETERSBURG.	528	470	1,200	24	0	0	48 0 0
4	(1) Gedeelte genoem „Leeuw- (1) Portion called “Leeuw- spruit” van spruit” of SCHOONGEZICHT No. 7, (2) Die resterende gedeelte van (2) The remaining extent of DALMANUTHA No. 104, (3) Gedeelte 3 van gedeelte (3) Portion 3 of portion “C” of “C” van of DE KROON No. 39, BELFAST.	401 121 15	202 398 241	1,785. 5s.	35	14	1	62 19 4 71 8 2 Sek./Sec. xi.
5	Gedeelte „B” van Portion “B” of KRUITFONTEIN No. 89, POTCHEFSTROOM.	479	13	1,570	—	—	—	63 10 1 Sek./Sec. vii.
6	(1) Gedeelte „E” van (1) Portion “E” of, (2) Sekere 1/7de aandeel in die (2) Certain 1/7th share in the resterende gedeelte, groot as sulks 14 morge 242 vk. as such 14 morgen 242 sq. rds. of WILDEBEESTKUIL No. 3, POTCHEFSTROOM.	244	413	1,515	30	6	0	53 0 6 60 12 0 Sek./Sec. xi.

KAAPPROVINSIE.—CAPE PROVINCE.

7	Sekere gedeelte „A” van Certain portion “A” of TEWKESBURY, KURUMAN.	2,000	—	1,404	28	1	7	49 2 10 56 3 2 Sek./Sec. xi.
8	Gedeelte van DOORN AAR, Portion of GOEDE HOOF N, Being portion of Synde gedeelte van A No. 108, BARKLY WEST.	1,000	—	800	16	0	0	28 0 0 32 0 0 Sek./Sec. xi.
9	SPANOVER, MAFEKING.....	2,784	249	2,449	48	19	7	85 14 4 97 19 2 Sek./Sec. xi.
10	Persele 33 en 34 Lots 33 and 34 BLOK (BLOCK) A, CAPE FLATS, KAAP (CAPE).	100	—	956	19	2	5	33 9 2 38 4 10

BESKRYWING VAN HOEWES.

Hoewe No. 1.—Geleë ongeveer 17 myl noord van Pretoria en omtrent 4 myl noord van Pyramid-spoorwegstasie. (Vorige huurder, C. F. J. Meyer.)

Volgens rapporte is die hoewe gesond en geskik vir mielies, kafferkoring, groot- en kleinvee en bestaan die volgende verbeterings daarop: Woonhuis, binne- en buiteomheining.

Hoewe No. 2.—Geleë omtrent 45 myl wes van Warmbad. (Vorige huurders, C. W., J. en C. W. Potgieter en J. F. Joubert.)

Volgens rapporte bestaan onderstaande verbeterings op die hoewe: Woonhuis, rondawel en buitegeboue, waenhuis, almal in verwaarloosde toestand, beesdip, dam, 'n aantal bloekoms, enige vrugtebome, buite- en binneomheining.

Volgens rapporte is die plaas gesond en geskik vir beeste, bokke, mielies, kafferkoring, katoen, tabak, bone, koring en grondbontjies.

Die minerale is gereserveer ten gunste van die „South African Townships, Mining and Finance Corporation, Ltd.”.

Hoewe No. 3.—Geleë omtrent 3 myl noordoos van Pietersburg. (Vorige huurder, mev. F. S. de la Rouviere.)

Volgens rapporte is die hoewe geskik vir beeste en basterskape, mielies en kafferkoring en bestaan die volgende verbeterings daarop: Woonhuis, sement-mieliebak, put en 'n bietjie omheining.

Servitude en voorwaardes: Die grond is onderworpe aan en geregtig tot sekere voorwaardes betreffende die lei van water, suiping van vee en houtkap. Hierdie voorwaardes is volledig uiteengesit in Verdelingsertifikaat No. 4034/1923, waarvan afskrifte op aanvraag van die Sekretaris van Lande, Pretoria, verkry kan word.

Hoewe No. 4.—Geleë omtrent 3 myl suid van Machadodorp en omtrent ½ myl van Fairview spoorweghalt. (Vorige huurder, C. J. Engelbrecht.)

Volgens rapporte is die hoewe gesond, geskik vir mielies, bone, tef, hawer, beeste, skape en perde en bestaan die volgende verbeterings daarop: Woonhuis, 2 rondawels, skuur, stal, koeistal, klipkraal, waenhuis, wattelbome, kampe en omheining.

Servitude: Die Resterende Gedeelte van die eiendomsplaas Dalmanutha No. 104, distrik Belfast, is geregtig tot die water van die dam geleë op „Boven end van Leeuwspuit” op gedeelte „E” van die eiendomsplaas Dalmanutha, groot 326 morges 459 vierkantroedes, en wat loop in die bestaande waterloop na hierdie eiendom en wat meer breedvoerig beskryf word in Notariële Akte No. 170/1910S, geregistreer op 17 Augustus 1910.

Hoewe No. 5.—Geleë omtrent 13 myl suidoos van Potchefstroom en Spoorwegstasie. (Vorige huurder, E. M. Dersley.)

Volgens rapporte geskik vir koring, kafferkoring, mielies, ertappels, tef, lusern, beeste en skape, en bestaan die volgende verbeterings op die hoewe: Klein woonhuis, buitegeboue en omheining.

Dit is 'n voorwaarde van toekenning van hierdie hoewe dat die suksesvolle applikant minstens £100 in kontant op die koopprys van die hoewe moet betaal, en dit word beskou dat hy die opsie van aankoop uitgeoefen het vanaf die datum van toekenning. Die eerste jaarlikse rente op die balans van die koopprys, naamlik £1,470, met rente daarop vir twee jaar teen 4 persent per jaar, dit is £117. 12s., vervallend en is betaalbaar vanaf die datum van aanvang van die derde jaar van die huurkontrak.

Hoewe No. 6.—Geleë omtrent 9 myl oos van Fochville en omtrent 12 myl noordoos van Fochville spoorwegstasie. (Vorige huurder, J. F. J. van Rensburg.)

Volgens rapporte geskik vir koring, mielies, ertappels, lusern, beeste, skape en perde en bestaan die volgende verbeterings daarop: Platdakhuisie, black wattel en vrugtebome. Omheining.

Servitude: 'n Gedeelte van hierdie hoewe is onderhewig aan 'n servituut omtrent water. Verdere besonderhede omtrent die servituut kan verkry word op aansoek by die Sekretaris van Lande.

Hoewe No. 7.—Geleë omtrent 25 myl wes van Deben en ongeveer 60 myl noordwes van Postmasburg-spoorwegstasie. (Vorige huurder, B. J. Kruger.)

Volgens rapporte geskik vir bees- en skaapboerdery. Volgens rapporte bestaan die volgende verbeterings op die hoewe: Woonhuis, boorgat (sterk water) met windmeul, kalkdam en gedeeltelike omheining.

Hoewe No. 8.—Geleë omtrent 18 myl noordwes van Danielskuil en ongeveer 33 myl noordwes van Silverstreams-spoorwegstasie. (Vorige huurders, D. R. en W. H. Jacobs.)

Volgens rapporte is die hoewe geskik vir skape, bokke, perde en beeste, en bestaan die volgende verbeterings daarop: Woonhuis, 5 kamers, boorgat (sterk water) met windmeul, dam, klipkraal, grens- en binneomheining.

Hoewe No. 9.—Geleë omtrent 36 myl noordoos van Mafeking en omtrent 14 myl oos van Maritzani-spoorwegstasie. (Vorige huurders D. J. Ras, G. C. Snyders en W. A. van Deventer.)

Volgens rapporte is die hoewe geskik vir mielies, kafferkoring, beeste en skape en bestaan die volgende verbeterings daarop: 3 Woonhuise, rondawel, waenhuis, 3 damme, boorgat, binne- en buiteheining.

Alle regte op goud, silwer en edelgesteentes is aan die Kroon gereserveer.

DESCRIPTION OF HOLDINGS.

Holding No. 1.—Situate about 17 miles north of Pretoria and about 4 miles north of Pyramid Railway Station. (Ex-lessee C. F. J. Meyer.)

The holding is reported to be healthy and suitable for maize, kaffir-corn, large and small stock. The following improvements are reported to exist thereon: Dwelling-house, internal and external fencing.

Holding No. 2.—Situate about 45 miles west of Warmbaths. (Ex-lessees, C. W., J. and C. W. Potgieter and J. F. Joubert.) Improvements reported to be on the holding: Dwelling-house, rondavel and out-houses, wagon-house, all in dilapidated condition, cattle-dip, dam, a fair number of blue-gums, some fruit trees, external fencing and internal fencing.

The farm is reported to be healthy and suitable for cattle, goats, mealies, kaffir-corn, cotton, tobacco, beans, wheat and monkey-nuts. The minerals are reserved to the South African Townships, Mining and Finance Corporation, Limited.

Holding No. 3.—Situate about 3 miles north-east of Pietersburg. (Ex-lessee, Mrs. F. S. de la Rouviere.)

Reported to be suitable for cattle and bastard sheep and for mealies and kaffir-corn. The following improvements are reported to be on the holding: Dwelling-house, concrete mealie tank, well and some fencing.

Servitudes and conditions: The land is subject and entitled to some conditions relative to distribution of water, watering of cattle and woodcutting. These conditions are fully set out in Certificate of Partition Title No. 4034/1923. Copies of these conditions may be had on application from the Secretary for Lands, Pretoria.

Holding No. 4.—Situate about 3 miles south of Machadodorp Township and about ½ mile from Fairview Railway Halt. (Ex-lessee, C. J. Engelbrecht.)

Reported to be healthy and suitable for mealies, beans, tef, oats, cattle, sheep and horses. The following improvements are reported to be on the holding: Dwelling-house, 2 rondavels, shed, stable, cow-shed, stone-kraal, wagon-house, wattle trees, camps and fencing.

Servitudes: The Remaining Extent of the freehold farm Dalmanutha No. 104, District Belfast, is entitled to the water from the dam situate on „Boven end van Leeuwspuit” on portion „E” of the freehold farm Dalmanutha, measuring 326 morgen 459 square roods, and flowing in the existing water furrow to this property, and more fully described in Notarial Deed No. 170/1910S, registered 17th August, 1910.

Holding No. 5.—Situate approximately 13 miles south-east of Potchefstroom Town and Railway Station. (Ex-lessee, E. M. Dersley.)

Reported to be suitable for wheat, kaffir-corn, mealies, potatoes, tef, lucerne, cattle and sheep. The following improvements are reported to be on the holding: Small dwelling-house, outbuildings and fencing.

It will be a condition of the allotment of this holding that the successful applicant shall immediately upon allotment pay not less than £100 cash towards the purchase price of the farm, and shall be deemed to have exercised the option of purchase as from the day of allotment. The first yearly interest on the balance of the purchase price, viz., £1,470, plus interest thereon for two years at 4 per cent. per annum, i.e. £117. 12s. will become due and payable as from the date of the commencement of the third year of the lease.

Holding No. 6.—Situate approximately 9 miles east of Fochville and 12 miles north-east of Fochville Railway Station. (Ex-lessee, J. F. J. van Rensburg.)

Reported to be suitable for wheat, mealies, potatoes, lucerne, cattle, sheep and horses. The following improvements are reported to be thereon: Small flat-roof house, black-wattle and fruit trees, and fencing.

Servitudes: A portion of this holding is subject to a servitude in connection with water. Further particulars in connection with this servitude can be obtained on application to the Secretary for Lands.

Holding No. 7.—Situate about 25 miles west of Deben and about 60 miles north-west of Postmasburg Railway Station. (Ex-lessee, B. J. Kruger.)

Reported to be suitable for cattle and sheep farming. The following improvements are reported to be on the holding: Dwelling-house, borehole (strong water supply) with windmill, reservoir and some boundary fencing.

Holding No. 8.—Situate about 18 miles north-west of Danielskuil and about 33 miles north-west of Silverstreams Railway Station. (Ex-lessees, D. R. and W. H. Jacobs.)

Reported to be suitable for sheep, goats, horses and cattle. The following improvements are reported to be on the holding: Dwelling-house, borehole (strong water supply) with windmill, dam, stone kraal, boundary and internal fencing.

Holding No. 9.—Situate about 36 miles north-east of Mafeking Township and about 14 miles east of Maritzani Railway Station. (Ex-lessees, D. J. Ras, G. C. Snyders and W. A. van Deventer.)

Reported to be suitable for mealies, kaffir-corn, cattle and sheep. The following improvements are reported to be on the holding: 3 dwelling-houses, rondavel, wagon-house, 3 dams, borehole, internal and external fencing.

All rights to gold, silver and precious stones are reserved to the Crown.

Hoewe No. 10.—Geleë omtrent 6½ myl van Wetton, wat ook die naaste spoorwegstasie is. (Vorige huurder, A. J. Louw.)

Volgens rapporte is die hoewe geskik vir melkkoeie, varke en hoenderboerdery, ook geskik vir groenvoer vir diere en hoenders, en in klein mate vir groente, bome geskik vir brandhout. Die volgende verbeterings bestaan volgens rapporte op die hoewe: Woonhuis, koeistal, perdestal, 'n put, en omheining.

Alle regte op goud, silwer en edelgesteentes is aan die Kroon gereserveer.

Aansoek vir hierdie laaste vier howes moet gestuur word aan die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 747, Kaapstad.

Howes Nos. 1, 2, 4, 6, 7 en 8.—Die Minister van Lande kan op aanbeveling van die Landraad die suksesvolle applikant aansoek om die opsie van aankoop uit te oefen vanaf die datum waarop die huurkontrak aanvang.

OPMERKING.—Op verskillende howes wat hierby geadverteer word, is tydelike huurders, en aan hulle moet alle fasiliteite gegee word vir oppas en oes van enige gesaaide wat op datum van toekenning op daardie howes is.

SPEZIALE VOORWAARDES.

Hoewe No. 2.—Met betrekking tot die dipbak op hierdie hoewe sal die huurkontrak voorwaardes behels waarby die huurder verplig word om die dipbak tot bevrediging van die Goewerment in goeie orde en toestand te hou, en om die dipstof te lewer wat nodig is vir die dip van enige vee in die dipbak, wat te enige redelike tyd vir daardie doel beskikbaar moet wees. Die bedrag wat aan die gebruikers van die bak in rekening gebring word, mag sodanige tariewe as van tyd tot tyd deur die Goewermentsveerarts vir die distrik vasgestel word, nie te bowe gaan nie, en kan deur die huurders behou word.

Howes Nos. 7 tot 10.—In die voorgestelde huurkontrak en die daaropvolgende Kroongrondbrief in verband met hierdie hoewe sal spesiale voorsiening gemaak word waarby—

- (a) Die Goewerment die reg sal hê om teen betaling van skadevergoeding die hoewe of enige gedeelte daarvan terug te neem as dit vir publieke doeleindes of vir 'n uitspanning benodig is;
- (b) aanwesige paaie en deurgange vry en onbelemmerd moet bly, of hulle op die kaart aangegee word of nie, en die huurder van die hoewe verplig sal wees om aan enige aangrensende of nabywonende eienaar 'n noodsaaklike deurgang of pad te gee na of van die grond van sodanige aangrensende of nabywonende eienaar;
- (c) die eksploitasie van minerale gereël sal word.

ALGEMENE VOORWAARDES.

Die huurkontrakte wat uitgegee word, bevat voorwaardes in verband met okkupasie, verbeterings, omheining, minerale, uitspannings, paaie en sodanige ander voorwaardes as gewoonlik gestel word in landbou-huurkontrakte, uitgeleë kragtens die Kroongrond-Nedersettingswet, No. 12 van 1912, en Wysigingswette. Die huurgeld, wat jaarliks vooruitbetaal moet word, is bereken op die koopprys volgens die onderstaande persentsgewyse basis:—

Huurgeld—

- Eerste en tweede jaar: Geen.
- Derde jaar: 2 persent per jaar.
- Vierde en vyfde jaar: 3½ persent per jaar.
- Ingeval van verlenging van huurkontrak na vyf jaar: 4 persent per jaar.

As die opsie van aankoop uitgeoefen word, moet rente, bereken teen die koers van 4 persent, jaarliks vooruitbetaal word.

Die volle bedrag van die koopprys moet nie later as 40 jaar nie vanaf die datum waarop die opsie van aankoop uitgeoefen is, betaal word, maar die huurder mag enige tyd op die koopprys afbetaal deur betaling van bedrae van minstens vyf-en-twintig pond sterling.

Okkupasie—

Die huurkontrakte wat uitgegee moet word, bevat die voorwaardes dat die huurders die plase wat aan hulle toegeken word, persoonlik en op 'n nuttige wyse moet bewoon binne 'n sekere tydperk vanaf die datum van toekenning en daarna vir 'n bepaalde tydperk elke kalenderjaar, soos hieronder aangegee:—

Howes Nos. 1 to 10 moet binne drie maande en vir minstens tien maande van elke kalenderjaar geokkupeer word.

Boorgate—

Die huurkontrakte wat aangegaan moet word ten aansien van die hoewe waarop boorgate reeds gesink is of later gesink mag word, sal 'n klousule bevat wat die Goewerment die reg van toegang verleen en die reg om water te neem uit die boorgate vir boordoeleindes, gedurende 'n termyn van vyf jaar vanaf die datum van die huurkontrakte.

'n Voorwaarde van die huurkontrak sal wees, dat die suksesvolle applikant vir enige van bogenoemde howes waarop boorgate bestaan of voor of na toekenning gesink mag word, met ingang van die datum van toekenning of van voltooiing van die werk, verantwoordelik gehou sal word vir die behoorlike oppassing en onderhoud van die boorgate of boorgate op sy hoewe en aanspreeklik sal wees vir enige skade daaraan veroorsaak. Hy moet derhalwe in geen geval sonder behoorlike pompmasjiene water daaruit neem nie.

Holding No. 10.—Situate about 6½ miles from the Township of Wetton, which is also the nearest railway station. (Ex-lessee, A. J. Louw.)

Reported to be suitable for dairy cattle, pigs and poultry farming, also for green crops for animals and poultry feed and to a small extent for vegetables, some bush suitable for firewood. The following improvements are reported to be on the holding: Dwelling-house, cowshed, stable, shed, a well and fencing.

All rights to gold, silver and precious stones will be reserved to the Crown.

Applications for the last four holdings must be forwarded to the Representative, Lands Department, P.O. Box 747, Cape-town.

Holdings Nos. 1, 2, 4, 6, 7 and 8.—The Minister of Lands may, on a recommendation of the Land Board, call upon the successful applicant to exercise the option of purchase as from the date of allotment.

NOTE.—On several of the holdings hereby advertised are temporary lessees, and they shall be allowed all facilities for the tending and reaping of any crops that may be on these holdings at the date of allotment.

SPECIAL CONDITIONS.

Holding No. 2.—In respect of the dipping tank on this holding, the lease will contain conditions to the effect that the lessee shall maintain the dipping tank in good order and condition to the satisfaction of the Government and shall provide the necessary dip required for the dipping of any stock at the tank, which shall at all reasonable times be available for the purpose. The fees to be charged to the users of the tank shall not exceed such rates as may from time to time be determined by the Government Veterinary Surgeon for the District, such fees being retainable by the lessee.

Holdings Nos. 7 to 10.—The following special condition will be included in the lease of this holding, and subsequently following Crown Grant:—

- (a) Giving the Government the right to resume the whole or a portion of any holding required for public purposes or outspan purposes on payment of compensation therefor;
- (b) stipulating that roads and thoroughfares, whether they are described on the diagram or not, existing on the lands shall remain free and uninterrupted, and requiring the lessee of any holding to grant to any adjacent or neighbouring proprietor a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring proprietor;
- (c) governing the exploitation of minerals.

GENERAL CONDITIONS.

The leases to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in the agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended.

The rentals, which are payable yearly in advance, are calculated on the purchase price on the following percentage basis:—

Rentals:—

- First and second years: Nil.
- Third year: 2 per cent. per annum.
- Fourth and fifth years: 3½ per cent. per annum.
- In the event of extension of lease after five years: 4 per cent. per annum.

If the option of purchase is exercised, interest calculated at the rate of 4 per cent. is payable yearly in advance.

The whole of the purchase price shall be paid not later than 40 years, reckoned from the date on which the option to purchase is exercised, but the lessee may at any time reduce the purchase price by payments of not less than twenty-five pounds sterling.

Occupation—

The leases to be issued will contain conditions to the effect that the lessees shall personally and beneficially occupy the holdings allotted within a certain period from the date of allotment, and thereafter for a particular period during every calendar year, as follows:—

Holdings Nos. 1 to 10 to be occupied within three months and for at least ten months every calendar year.

Boreholes—

A clause will be inserted in the leases which it is proposed to issue in respect of those holdings on which boreholes have been or may be sunk, giving the Government access to and the right to take water from the boreholes for drilling purposes for a period of five years from the dates of the leases.

It will be a condition of lease that the successful applicant for any of the above holdings on which boreholes exist or may be sunk previous to or after allotment will be held responsible, as from the date of allotment or of completion of the work, for the proper care and maintenance of the borehole or boreholes on his holding, and shall be liable for any damage caused thereto. He must, therefore, on no account raise water without proper pumping machinery.

Alle boorgate is in die reël uitgerus met handpompe, maar dit is moontlik dat daar in enkele gevalle geen pomp opgerig is nie, in watter gevalle, navraag betreffende die masjinerie wat die meeste geskik is om gebruik te word in verband met enige van die boorgate, deur die suksesvolle applikant by die Direkteur van Besproeiing te Pretoria behoort gedoen te word alvorens met die oprigting van enige pompmasjinerie te begin.

Die proef deur die Besproeiingsdepartement met pompe geneem in verband met die boorgate in hierdie kennisgewing genoem, was so betroubaar moontlik. Die Goewerment aanvaar egter geen verantwoordelikheid nie vir enige verlies of skade wat deur 'n huurder gely mag word indien dit by 'n nuwe of uitgebreide pompproef blyk dat die water in die boorgat minder bedra as in hierdie kennisgewing aangegee, of ingeval daar ander besonderhede aangaande die boorgat gegee, onjuis mag blyk.

Opmetings—

Wanneer dit ooit noodsaaklik blyk om die hoeve opnuut op te meet of 'n sertifikaat van geamendeerde titel uit te neem weens foute in die bestaande opmeting, sal alle koste van so 'n opmeting of sertifikaat van geamendeerde titel deur die huurder gedra moet word. Wanneer die hoeve dan groter blyk te wees as in hierdie kennisgewing opgegee, sal die huurder die voordeel daarvan hê sonder dat die koopprys van die hoeve verhoog word; wanneer daarenteen die grond minder groot blyk te wees as in hierdie kennisgewing vermeld, dan moet die huurder die mindere grootte aanvaar sonder vermindering van die koopprys en sal daar in verband met 'n grootte wat minder blyk te wees geen vordering teen die Goewerment bestaan nie.

Onderverdelings—

'n Spesiale bepaling van die huurkontrak is, dat, ingeval 'n hoeve toegeken word aan twee of meer huurders, die Minister, na goeddunke, die huurders kan oproep om die hoeve op hulle eie koste onder te verdeel op 'n wyse soos deur die huurders ooreengekom en deur die Minister goedgekeur word of as hulle in gebreke bly om binne 'n tydperk van hoogstens drie maande so 'n ooreenkoms te tref, dan op 'n wyse wat die Minister vasstel. So 'n ooreenkoms tussen die huurders of vasstelling van die Minister moet vermeld—

- (1) die aandeel van die onderverdelingskoste wat elke huurder moet betaal, met inbegrip van die koste van opmeting;
- (2) wanneer 'n voorskot verleen word, waarvan die bedrag nie by die koopprys gevoeg is nie, die aandeel wat elke huurder moet ontvang van enige vee, gereedskappe of ander goedere en tot watter bedrag 'n huurder aanspreeklikheid moet aanvaar vir die aandeel wat hy ontvang het;
- (3) wat die koopprys is van elke onderverdeling met behoorlike inagneming van alle verbeterings wat deur die Minister aangebring of deur middel van 'n voorskot deur die Minister verleen is, en watter deel van die reeds betaalde paaientende kapitaal is.

Die huurders moet binne drie maande na so 'n ooreenkoms gesluit of 'n vasstelling deur die Minister gemaak is, onderneem om op hulle eie koste sodanige maatreëls te tref as nodig is om volgens Wet die regte in die huurkontrak, volgens bogenoemde ooreenkoms of vasstelling deur die Minister, behoorlik te sedeer.

ALGEMENE OPMERKINGS.

Uitreiking van Kroongrondbriewe—

Kroongrondbriewe van howes kan in spesiale gevalle met toestemming van die Goewerneur-generaal uitgereik word voor afloop van 'n termyn van tien (10) jaar na datum van toekenning. As 'n huurder, nadat hy 'n hoeve vir vyf (5) jaar gehuur het, die Landraad kan oortuig dat die waarde van sy hoeve met permanente verbeterings van 'n deeglike aard een-vierde (maar in geen geval minder as £400 nie) meer bedra as die totale skuld van die huurder aan die Goewerment, is die Minister kragtens artikel *agt* van Wet No. 21 van 1922 bevoeg om 'n Kroongrondbrief uit te reik en vir die totale bedrag van die skuld wat daar oorbly 'n verband aan te neem.

Omheinings—

Ingeval die Goewerment, ooreenkomstig die Omheiningswet, No. 17 van 1912, of enige wysiging daarvan, genoodsaak word om by te dra tot bestryding van die koste van die gehele of gedeeltelike omheining langs die grenslyne van die howes in hierdie kennisgewing geadverteer, of om aanspreeklikheid vir die betaling van sodanige bydraes te aanvaar voor die registrasie van die huurkontrak, moet die suksesvolle applikant by die toekenning van 'n hoeve aan hom, die verantwoordelikheid vir die betaling van sodanige bydraes aanvaar. Die bedrag van sodanige bydraes moet deur die persone aan wie die hoeve toegeken word, in kontant aan die Goewerment betaal word, of kan, as die persoon aan wie die hoeve toegeken word, sulks verkies, by die koopprys van die hoeve gevoeg word, in welke geval die bedrag van huurgeld en rente op die koopprys ooreenkomstig verhoog moet word. Die suksesvolle applikante vir enigeen van die howes wat langs die grenslyne geheel of gedeeltelik omhein is, moet ooreenkomstig die Omheiningswet van 1912, of wysiging daarvan, verantwoordelikheid aanvaar vir enige bedrae wat deur die eienaars van aangrensende plase kragtens die wet geëis word.

All boreholes are, as a rule, equipped with hand-pumps, but it may possibly occur that in isolated cases no pump has been erected, in which case inquiries as to the most suitable machinery to be utilized in connection with any borehole should be made to the Director of Irrigation, Pretoria, by the successful applicant before proceeding to erect pumping machinery.

The pumping test made by the Irrigation Department in connection with the boreholes mentioned was as reliable as possible, but the Government accepts no responsibility for any loss or damage that may be sustained by a lessee should on a new or extended pumping test taking place the water supply in the borehole be found to be less than that stated in this notice, or in the event of the other particulars given in respect of the borehole being found to be inaccurate.

Surveys—

Should it at any time be found necessary to resurvey a holding, or take out a certificate of amended title, owing to errors in the existing survey, all costs incidental to such survey or certificate of amended title must be borne by the lessee. Should it be found that the holding is of greater extent than that stated in this notice the lessee shall benefit thereby, without any increase of purchase price being made; on the other hand, should the area be found to be less than that stated in this notice, the lessee shall accept such lesser area without reduction of the purchase price, and no claim against the Government will exist in respect of any reduced area.

Sub-divisions—

In the event of any of the holdings being allotted to two or more lessees it shall be a special condition of the lease that the Minister may at his discretion call upon the lessees to have the holding sub-divided at their own expense in a manner agreed upon by the lessees and approved by the Minister, or, failing such agreement within a period of not more than three months, in a manner to be determined by the Minister. Such agreement amongst the lessees or determination by the Minister shall state—

- (1) the share to be borne by each lessee in respect of the costs of sub-division, inclusive of the costs of survey;
- (2) where any advance has been made, the amount whereof has not been added to the purchase price, the share to be received by each lessee in respect of any stock, implements, or other things and the amount of the liability to be assumed by each lessee in respect of the share received by him;
- (3) the purchase price of each sub-division, due regard being had to any improvements effected by the Minister or by means of an advance made by the Minister, and the share of the capital amount of such instalments as may have been paid.

The lessees shall undertake, within three months after such agreement has been reached or determination has been made by the Minister, to take at their own expense such steps as may be necessary to effect proper and legal cession of the interests in the lease in accordance with the aforesaid agreement or determination by the Minister.

GENERAL REMARKS.

Issue of Crown Grants—

Crown grants of holdings may, in special cases, with the approval of the Governor-General, be issued before the expiry of a period of ten (10) years from the date of allotment. When a lessee, after five (5) years' tenancy, can satisfy the Land Board that the value of his holding with permanent and substantial improvements exceeds by one-fourth (but not in any case by less than £400) the total indebtedness of the lessee to the Government, section *eight* of Act No. 21 of 1922 enables the Minister to issue a Crown grant and accept a mortgage bond for the total amount of the then remaining indebtedness.

Fencing—

In the event of the Government being required, in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendments thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and interest on the purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, or any amendment thereof, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

Diverse—

Ingeval van ongelukke van persone of vee wat plaasvind as 'n gevolg van die bestaan van skagte, tonnells en ander toestande veroorsaak deur prospekter- en mynwerkzaamhede onderneem voor die datum van die aanvang van die huurkontrak, is die huurder nie geregtig tot vergoeding van die kant van die Regering of die prospekterder of die kleim-eienaar nie.

Die Goewerment behou alle regte op minerale, minerale produkte, minerale olies, metale en edelgesteentes.

Die Departement het alle pogings aangewend om die infor-masie in hierdie kennisgewing vervat, so korrek moontlik op te gee, maar is nie aanspreeklik vir ewentuele onjuisthede daarin nie.

Die huurgeld gedurende die huurtermyn van vyf jaar betaal, word nie van die koopprys afgetrek nie ingeval die opsie van aankoop uitgeoefen word.

Applikante word aangeraai om die hoewes persoonlik te inspekter alvorens aansoek daarom te doen. By die oorweging van aansoeke om hoewes, is Landrade nie geneig om aan te beveel dat toekennings gemaak word aan applikante wat versuim het om die hoewes waarom hulle aansoek gedoen het persoonlik te inspekter of deur iemand anders namens hulle te laat inspekter. Die Regering staan geen spoorweg- of ander transportkonsessies in verband met die inspeksie van hoewes toe nie.

Okkupasie kan onmiddellik na toekenning toegestaan word tensy in die brief van toekenning anders bepaal word.

Alle aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm wat verkrygbaar is by die Magistrate van die distrikte waarin die hoewes geleë is; die Sekretaris van Lande, Pretoria; die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 747, Kaapstad; die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 396, Pietermaritzburg; of die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 316, Bloemfontein.

Die Departement het 'n personeel wat spesiale aansoeke en navraë betreffende grond behandel en aanstaande setlaars wat met betrekking tot landnederstelling infor-masie verlang, word aangeraai om hulle met die versoek om infor-masie regstreeks tot die Departement van Lande, Uniegebou, Pretoria, te wend.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene infor-masie gepubliseer.

P. I. HOOGENHOUT,
Sekretaris van Binnelandse Sake.

Departement van Binnelandse Sake, Pretoria.

* No. 6.] [21 Desember 1933.

Vir algemene infor-masie word hierby bekendgemaak dat mnr. A. Leslie, Assistent-staatsdrukker, aangestel is om op te tree as Staatsdrukker gedurende die afwesigheid op verlof van mnr. J. J. Kruger, Staatsdrukker, vir die periode 20 Desember 1933, tot 15 Januarie 1934.

* No. 7.] [27 Desember 1933.
STAATSBIBLIOTEEK, PRETORIA.—AANSTELLING VAN
RAAD VAN KURATORE.

Hierby word bekendgemaak dat, ooreenkomstig Klousule 1 van die Regulasies vir die Staatsbiblioteek, Pretoria, uitgevaardig ooreenkomstig die bepalings van artikel *sewe* van die Wet op Staatsondersteunde Inrigtings, 1931 (Wet No. 23 van 1931), en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 67 van 13 Januarie 1933, en onderworpe aan die bepalings van artikel *twee* van genoemde Wet, mnr. Harry Judson aangestel is as lid van die Raad van Kuratore deur die Raad van die Carnegie-uitbreidingsfonds in die plek van professor R. B. Young, D.Sc., wat bedank het.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene infor-masie gepubliseer.

J. N. REDELINGHUYS,
Waarnemende Posmeester-generaal.

Pk. Pretoria.

* No. 18.] [5 Januarie 1934.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel *drie* en artikel *vier* van Wet No. 10 van 1911, sy goedkeuring te heg aan onderstaande gewysigde Telegraafregulasies, met ingang van 1 Januarie 1934.

TELEGRAAFREGULASIES.

(Hierdie regulasies is van toepassing op telegramme ge-wissel binne die Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Basoetoland en Swaziland.)

Miscellaneous—

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of the commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals, and precious stones are reserved to the Crown.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but does not hold itself responsible for any inaccuracies which may be contained in this notice.

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

Applicants are recommended personally to inspect the holdings before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holding applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately upon allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the magistrates of the districts in which the farms are situate; the Secretary for Lands, Pretoria; the Representative, Department of Lands, P.O. Box 747, Capetown; the Representative, Department of Lands, P.O. Box 396, Pietermaritzburg; and the Representative, Department of Lands, Box 316, Bloemfontein.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

P. I. HOOGENHOUT,
Secretary for the Interior.

Department of Interior, Pretoria.

* No. 6.] [21st December, 1933.

It is notified for general information that Mr. A. Leslie, Assistant Government Printer, has been appointed to act as Government Printer during the absence on leave of Mr. J. J. Kruger, Government Printer, for the period 20th December, 1933, to 15th January, 1934.

* No. 7.] [27th December, 1933.
STATE LIBRARY, PRETORIA.—APPOINTMENT TO THE
BOARD OF TRUSTEES.

It is hereby notified that, in terms of Clause 1 of the Regulations for the State Library, Pretoria, issued under the provisions of section *seven* of the State-aided Institutions Act, 1931 (Act No. 23 of 1931), and published under Government Notice No. 67 of the 13th January, 1933, and subject to the provisions of section *two* of the said Act, Mr. Harry Judson has been appointed a member of the Board of Trustees by the Board of the Carnegie Development Fund, *vice* Professor R. B. Young, D.Sc., resigned.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

The following Government Notices are published for general information.

J. N. REDELINGHUYS,
Acting Postmaster-General.

P.O., Pretoria.

* No. 18.] [5th January, 1934.

His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of sub-section (4) of section *three* and under section *four* of Act No. 10 of 1911, to approve of the undermentioned amended Telegraph Regulations to have effect from 1st January, 1934.

TELEGRAPH REGULATIONS.

(These regulations are applicable to telegrams exchanged within the Union of South Africa, South West Africa, Basutoland and Swaziland.)

OPSTELLING VAN TELEGRAMME.

1. (1) Die oorspronklike vorm ingehandig vir oorseining moet duidelik geskryf wees en elke voetnoot, invoeging, deuring, weglating of verbetering moet deur die afsender of sy verteenwoordiger goedgekeur en geparafeer word. Woorde vervat in telegramme moet in Romeinse letters en syfers in die Arabiese skrif geskrywe wees.

(2) Romeinse syfers word toegelaat soos geskrywe, maar word in Arabiese syfers oorgesein. Indien die afsender egter 'n aanduiding aan die geadresseerde wil gee dat Romeinse syfers bedoel word, moet die woord „Romeinse” voor die Arabiese syfer of syfers ingevoeg word. Vir die woord „Romeinse” moet betaal word.

Elke telegram moet 'n adres, 'n inhoud en 'n naam „van” (hierna genoem die handtekening) bevat. Verder moet die afsender sy naam teken en sy adres in die ruimte daarvoor op die telegramvorm vermeld.

Hierdie besonderhede is nie alleen nodig om die eghed vas te stel nie, maar ook vir die doel om die afsender in kennis te stel van enige amptelike berig betreffende die oorspronklike telegram wat van die telegraafkantoor van bestemming ontvang mag word.

Telegramme waarvan die antwoord vooruitbetaal is, moet, indien die adres van die afsender nie aan die geadresseerde bekend is nie, ook die adres van eersgenoemde bevat, aangesien dit nie moontlik is om telegramme wat vir bestelling ontvang word by die oorspronklike telegramme te voeg nie.

Die vermenigvuldigteken (X) word toegelaat, ofskoon daar geen ekwivalent daarvoor in die offisiële tabel van signale is nie. Dit word by oorseining vervang met die letter x, wat as 'n afsonderlike woord getel word.

Ook kan aanhalingstekens nie oorgesein word nie, maar as die afsender dit noodsaaklik ag dat hulle in die telegram voorkom, kan gebruik gemaak word van geskikte ekwivalente soos „begin” en „eindig”, wat as afsonderlike woorde getel word.

Uitdrukings soos 30a, 1°, 2°, $\diamond B$, 1' (minuut), 1" (seconde), ens., kan nie telegrafies weergegee word nie. Afsenders moet sodanige uitdrukings vervang en daarvoor geskikte ekwivalente gebruik wat telegrafies oorgesein kan word. Soos byv. vir bovermelde uitdrukings: 30 krag a of (30a), primo, secunde, B in diamant of B in ruit, 1 minuut, 1 sekonde, ens.

Indien egter die uitdrukings 30a, 30b, ens.; 30 I, 30 II, ens.; 30°, 30', ens., 'n huisnommer aandui en in die adres voorkom, moet die toonbankklerk die nommer van die letters of syfers in die saamstelling bevat deur middel van 'n skuinstreep onderskei.

Dieselfde reël word toegepas wanneer huisnommers soos 30 A, 30 B, ens., oorgesein word. Die betrokke nommers word gevolglik in onderstaande vorm oorgesein:—30/A, 30/B, ens.; 30/1, 30/2, ens.; 30/1, 30/2, ens.; en 30/A, 30/B, ens.

Die skuinstreep word nie as 'n letter getel nie in 'n syfergroep of 'n groep van syfers en letters wat 'n huisnommer aandui selfs indien die afsender dit in sy kopie geskrywe het.

GEWONE EN GEHEIMSKRIFTAAL: AANNAME VAN HIERDIE TALE.

2. Die inhoud van telegramme kan bestaan uit gewone of geheimskriftaal. Laasgenoemde word opgedeel in geheimskrif of syferskriftaal. Elk van hierdie tale kan afsonderlik of gesamentlik met ander in dieselfde telegram gebruik word.

KLASSIFIKASIE VAN TELEGRAMME.

3. Vir die doel van hierdie regulasies word telegramme as volg geklassifiseer:—

- Dringende telegramme.
- Gewone telegramme (gewone taal).
- Geheimskrif-telegramme.
- Syferskrif-telegramme.
- Perstelegramme.
- Pos-telegramme.
- Groete-telegramme.
- Fonogramme.

DRINGENDE TELEGRAMME.

4. By betaling van dubbel die koste van 'n gewone telegram van dieselfde lengte kan die afsender van 'n privaattelegram voorkeur kry by oorseining en aflewering deur die letter =D= voor die adres te skryf. Sodanige letter dien as aanwysing dat vir die diens betaal is.

Sulke telegramme geniet voorkeur bo alle ander telegramme behalwe „Ruim die lyn”-goewermentstelegramme en telegramme in verband met die veiligheid van lewens op see, in die lug, of op land.

Die koste van 'n Dringende CDE telegram is dubbel dié van 'n gewone CDE telegram van dieselfde lengte.

GEWONE TELEGRAMME (GEWONE TAAI).

5. (1) 'n „Gewone taal”-telegram moet 'n verstaanbare betekenis hê in Afrikaans, Engels en enige ander taal wat van tyd tot tyd deur die Posmeester-generaal goedgekeur mag word. Elke woord en uitdrukking moet die normale betekenis hê wat daaraan geheg word in die taal waaraan dit behoort. Latyn en Esperanto word as gewone taal toegelaat.

PREPARATION OF TELEGRAMS.

1. (1) The original form tendered for transmission must be legibly written and every footnote, insertion, erasure, elimination, or correction must be approved and initialed by the sender or his representative. Words contained in telegrams must be written in Latin letters; figures must be written in the Arabic notation.

(2) Roman figures are admitted as written, but are transmitted in Arabic figures. If, however, the sender of a telegram desires the addressee to be informed that Roman figures are intended, he writes the Arabic figure or figures, and inserts the word „Roman” in front of the figure or figures. The word „Roman” is charged for.

Every telegram must consist of an address, a text, and a name „from” (hereinafter called „the signature”). In addition, the sender must sign his name and furnish his address in the space provided on the telegram form. The latter particulars are necessary not only from a point of view of authenticity, but also to enable any official advices which may be received from the telegraph office of destination regarding the original telegram to be communicated to the sender.

Telegrams with a prepaid reply should contain in the telegram as signalled forward particulars of the address of the sender if this information is unknown to the addressee, as it is not possible to associate telegrams received for delivery with originated telegrams.

The multiplication sign (x) is admitted, although it has no equivalent in the official table of telegraph signals. It is replaced in transmission by the letter X, which is counted as a separate word.

Similarly, inverted commas cannot be signalled, and if considered essential by the sender to be included in the telegram should be substituted by suitable equivalents such as „Quote” and „Unquote” which are counted as separate words.

Expressions like 30a, 1°, 2°, $\diamond B$ 1' (minute), 1" (second), etc., cannot be reproduced telegraphically; senders must substitute for them an equivalent which can be telegraphed; thus for example, for the expressions quoted above: 30 power a or (30 a), primo, secundo, B in diamond or B in lozenge, 1 minute, 1 second, etc.

If, however, the expressions 30a, 30b, etc., 30 I, 30 II, etc., 30°, 30', etc., indicating the number of a house, appear in an address, the counter clerk separates the number from the letters or figures accompanying it by a fraction bar. The same rule is applied in transmitting house numbers such as 30 A, 30 B, etc. The expressions in question are consequently transmitted in the following form: 30/A, 30/B, etc., 30/1, 30/2, etc., 30/1, 30/2, etc., 30/A, 30/B, etc. The fraction bar is not counted as a character in a group of figures or of figures and letters forming a house number, even when the sender has written it on his copy.

PLAIN AND SECRET LANGUAGE. ACCEPTANCE OF THESE LANGUAGES.

2. The text of telegrams may be expressed in plain language or in secret language, the latter being divided into code language and cypher language. Each of these languages may be used alone or together with the others in the same telegram.

CLASSIFICATION OF TELEGRAMS.

3. For the purpose of these regulations telegrams shall be classified as follows:—

- Urgent Telegrams.
- Ordinary Telegrams (Plain Language).
- Code Telegrams.
- Cypher Telegrams.
- Press Telegrams.
- Post Telegrams.
- Greetings Telegrams.
- Phonograms.

URGENT TELEGRAMS.

4. The sender of a private telegram may upon payment of the prescribed charges obtain priority in transmission and delivery by writing the paid service indication =D= before the address.

Such telegrams are accorded priority treatment over all other classes of telegrams except „Clear the Line” Government telegrams and telegrams relating to safety of life at sea, in the air, or on land.

The charge for an Urgent CDE telegram is double the charge for an ordinary CDE telegram of the same length to the same destination.

ORDINARY TELEGRAMS (PLAIN LANGUAGE).

5. (1) Plain language is that which presents an intelligible meaning in Afrikaans, English and any other language which may from time to time be approved by the Postmaster-General, each word and each expression having the meaning normally assigned to it in the language to which it belongs. The use of Latin and Esperanto as plain language is authorized.

(2) Die term Gewone Telegram bedoel 'n telegram waarvan die hele inhoud in gewone taal is en waarvan die koste teen die voorgeskrewe tarief vir gewone telegramme, bereken is.

Die aard van 'n telegram in gewone taal word nie verander weens die teenwoordigheid van: (a) Getalle uitgedruk in letters of syfers wat nie 'n geheime betekenis het nie; (b) geregistreerde telegramadrese; (c) handelsmerke; (d) effekte-beursnoterings; (e) letters verteenwoordigende die signale van die Internasionale Kode van signale gebruik in Semafoor-en radiotelegramme; (f) verkorte uitdrukkings in alledaagse gebruik in gewone of handelskorrespondensie soos fob, vab, caf, kav, svp, asb., of enige ander soortgelyke uitdrukking; of (g) 'n kontrolewoord of nommer (wat nie meer as vyf letters of syfers mag bevat nie) wat aan die begin van die inhoud in bank- en soortgelyke telegramme geplaas word.

GEHEIMSKRIJFTAAAL.

6. (1) Geheimskriftaal is saamgestel uit:—

- (a) Kunsmatige woorde of
- (b) Woordeboekwoorde wat nie gebruik word nie in die normale sin van hul betekenis in die taal waarin hulle behoort en gevolglik nie 'n verstaanbare frase uitmaak nie in een of meer van die tale goedgekeur vir gewone telegramme, of
- (c) 'n mengsel van woordeboekwoorde (soos hierbo omskryf) en kunsmatige woorde.

(2) Die term Geheimskriftalegram bedoel 'n telegram waarvan die inhoud woorde bevat wat aan daardie taal behoort.

(3) Die Geheimskrifwoorde hetsy kunsmatige of woordeboekwoorde, moet nie meer as vyf letters bevat nie.

Geheimskrifwoorde kan op enige manier saamgestel word, d.i. daar is geen beperking wat betref die moontlikheid om sodanige woorde uit te spreek of geen verpligting in verband met die gebruik van klinkers nie maar hulle mag geen beklemtone letters of letters met 'n kappie of deeltkens bevat nie.

(4) Die toonbankklerek voeg die diensaanwysing =CDE= in wat na die bestemming oorgesein word in die aanhef van die telegram. Die aanwysing =CDE= word nie in rekening gebring nie.

(5) Telegramme waarvan die inhoud bestaan uit geheimskrif-en „gewone taal”-woorde en/of syfers word, vir die doel van kosteberekening, beskou as geheimskriftalegramme. Die „Gewone taal”-woorde in die inhoud word dus getel en bereken op die basis van vyf letters per woord. Nietemin:—

- (a) mag die getal syfers of syfergroepe nie meer wees nie as die helfte van die getal woorde waarvoor betaal moet word in die inhoud en handtekening (naam „van”). Indien die helfte van die woorde waarvoor betaal moet word waaruit die inhoud en handtekening bestaan op 'n breukgetal woorde te staan kom, word dit op die volgende heelgetal bereken;
- (b) word vir die doel van kosteberekening, bank- en soortgelyke telegramme wat in gewone taal uitgedruk is en wat 'n kontrolewoord of nommer bevat (van nie meer as vyf tekens in lengte nie), aan die begin van die inhoud, nie as geheimskrif-telegramme beskou nie.

(6) Telegramme waarvan die inhoud bestaan uit geheimskriftaal en syfergroepe van meer as een-halwe van die woorde waarvoor betaal moet word in die inhoud en handtekening, word, vir die doel van kosteberekening, beskou as telegramme in syferskriftaal.

(7) Indien hy gevra word om sulks te doen, moet die af-sender van 'n telegram in geheimskriftaal of geheimskriftaal gemeng met 'n ander taal, die kode toon deur middel waarvan die inhoud of gedeelte van die inhoud van die telegram saam-gestel is.

SYFERSKRIFTELEGRAMME.

7. (1) Syferskriftaal bestaan uit:—

- (a) Arabiese syfers of groepe of series van Arabiese syfers wat 'n geheime betekenis het;
- (b) woorde, name, uitdrukkings of samestellings van letters (behalwe beklemtone letters en letters met kappies of deeltkens) wat nie aan die voorwaardes van gewone of geheimskriftaal voldoen nie.

(2) Die samestelling, in een groep, van syfers en letters en letters met 'n geheime betekenis word nie toegelaat nie.

(3) Die groepe wat in regulasie 5 (2) aangedui is, word nie beskou asof hulle 'n geheime betekenis het nie.

PERSTELEGRAMME.

8. (1) Telegramme waarvan die inhoud informasie en nuus betreffende politiek, handel, ens., bevat wat bedoel is vir publikasie in geregistreerde nuusblaaie of vir vertoning binne kamers van koophandel, publieke biblioteke, publieke lees-kamers en sodanige klubs wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur mag word, word as perstelegramme toegelaat. Sodanige telegramme moet aan die begin van die adres voorsien wees van die betaalde diensaanwysing =Presse=. As die aanwysing =Kollekteer= bygevoeg moet word, word dit as 'n addisionele woord getel en in rekening gebring.

(2) Perstelegramme moet aan nuusblaaie, erkende nuus-agentskappe, kamers van koophandel, ens., gerig wees en slegs in die naam van die nuusblad, nuusagentskap, kamer van koophandel, ens., en nie in die naam van 'n persoon verbonde in enige hoedanigheid hoegenaamd aan die bestuur van die nuusblad, nuusagentskap, kamer van koophandel, ens. Hulle moet alleenlik stof wat vir publikasie bedoel is [soos aangedui in artikel (1)], en instruksies betreffende die

(2) The term “Ordinary telegram” means a telegram paid for at the prescribed rate for Ordinary telegrams and the text of which is written wholly in plain language. The character of a telegram in plain language is not changed by the presence of (a) numbers expressed either in letters or in figures, which have not a secret meaning, (b) registered tele-graphic addresses, (c) commercial marks, (d) exchange quotations, (e) letters representing the signals of the International Code of Signals used in semaphore telegrams and radio-telegrams, (f) abbreviated expressions in current use in ordinary or commercial correspondence, such as fob, vab, caf, kav, svp, asb or any similar expression, or (g) a check word or check number (which must not exceed five letters or five figures in length) placed at the beginning of the text in bank and similar telegrams.

CODE LANGUAGE.

6. (1) Code language is composed of—

- (a) artificial words; or
- (b) dictionary words not used with the meaning normally assigned to them in the language to which they belong and consequently not forming intelligible phrases in one or more of the languages authorized for plain language; or
- (c) of a mixtures of dictionary words [as defined in (b) above] and artificial words.

(2) The term “Code telegram” means a telegram the text of which contains words belonging to code language.

(3) The code words, whether artificial words or dictionary words, must not contain more than five letters. Code words may be formed in any way, i.e., there is no restriction as to pronounceability or compulsory vowels, but they must not contain accented letters or letters bearing the circumflex or diaeresis signs.

(4) The counter clerk inserts the service indication =CDE= which is transmitted to destination in the preamble of the telegram. The indication =CDE= is not charged for.

(5) Telegrams the text of which contains words in code language and words in plain language and/or figures are considered, for the purpose of charging, as belonging to code language. The plain language words in the text are, therefore, counted and charged for at the rate of five letters to the word. Nevertheless:—

- (a) the number of figures or groups of figures must not exceed one-half of the number of chargeable words in the text and signature (name “from”). If one-half of the chargeable words comprising the text and signature gives a fractional number of words, this is rounded up to the next whole number;
- (b) for the purpose of charging, bank and similar telegrams expressed in plain language which contain a check word or check number (not exceeding five characters in length) placed at the beginning of the text are not considered as code telegrams.

(6) Telegrams the text of which contains words in code language and groups of figures in excess of one-half of the chargeable words in the text and signature are considered for the purpose of charging as telegrams in cypher language.

(7) The sender of a telegram in code language or code language mixed with another language must produce the code from which the text or part of the text of the telegram has been compiled if requested to do so.

CYPHER TELEGRAMS.

7. (1) Cypher language consists of:—

- (a) Arabic figures, or groups or series of Arabic figures having a secret meaning;
- (b) words, names, expressions or combinations of letters (with the exception of accented letters and letters bearing the circumflex and diaeresis signs) not fulfilling the conditions of plain language or code language.

(2) The combination, in one group, of figures and letters with a secret meaning is not allowed.

(3) The groups indicated in Regulation 5 (2) are not considered as having a secret meaning.

PRESS TELEGRAMS.

8. (1) Telegrams the text of which consists of information and news relating to politics, commerce, etc., intended for publication in registered newspapers or for exhibition inside chambers of commerce, inside public libraries, inside public reading rooms, and inside such clubs as may be approved by the Postmaster-General, are admitted as Press telegrams. These telegrams must bear at the beginning of the address the paid service indication =Presse=. If the indication =Collect= is required to be added it is counted and charged for as an additional word.

(2) Press telegrams must be addressed to newspapers, recognised news agencies, chambers of commerce, etc., and solely in the name of the newspaper, news agency, chamber of commerce, etc., and not in the name of a person connected in any capacity whatever with the management of the newspaper, news agency, chamber of commerce, etc. They must only contain matter intended for publication [as indicated in section (1)] and instructions relative to the publication of

publikasie van die telegram, bevat. Enige sinsnede van laasgenoemde aard moet tussen hakies geskrywe wees of aan die begin of aan die end van die inhoud. Die getal woorde wat in die instruksies betreffende 'n enkele telegram vervat is mag nie meer as 5 persent van die getal woorde waarvoor betaal moet word in die inhoud wees of altesame meer as tien woorde wees nie. Vir hakies moet betaal word.

(3) Die gebruik van verkortings en geregistreerde telegram-adresse word toegelaat.

(4) Afsies van die betaalde diensaanwysing = Presse = mag geen betaalde diensaanwysing behalwe dié wat betrekking het op meervoudige telegramme en telegramme waarvan die koste gekollekteer moet word, op perstelegramme voorkom nie.

(5) Die afskrifkoste van meervoudige perstelegramme is dieselfde as dié van gewone privaatelegramme.

(6) Perstelegramme moet opgestel word in gewone taal in een van die onderstaande tale:—Afrikaans, Engels, Duits, Hebreeus, Nederlands, Portugees en enige ander taal wat van tyd tot tyd deur die Postmeester-generaal goedgekeur mag word. Elke woord en elke uitdrukking moet die betekenis hê wat onder gewone omstandighede daaraan geheg word volgens die taal waaraan hulle behoort.

(7) Perstelegramme kan as 'n uitsondering opgestel word in die taal waarin die nuusblad waaraan hulle gerig is, gedruk word, mits hierdie taal in internasionale „gewone-taal”-telegramme toegelaat word.

Dit kan van die afsender van sodanige telegramme verlang word om bewys te lewer dat die nuusblad werklik gedruk word in die taal wat gebesig word.

(8) Die tale vermeld in artikels (6) en (7) kan gebruik word vir aanhalings tesame met dié waarin die telegram uitgedruk is.

(9) Afsies van die uitsondering onder artikel (2) moet perstelegramme geen sinsnede, advertensie of mededeling van private aard bevat nie nóg enige kommunikasie vir die plasing waarvan betaal moet word. Bowendien moet hulle geen advertensie wat kosteloos geplaas word, bevat nie.

(10) Effektebeurs- en markprysnoterings en uitslae van sportnummers sonder of met enige verduideliking word in perstelegramme toegelaat.

Indien nodig is die afsender verplig om bewys te lewer dat die syfergroepe wat in die telegram voorkom, werklik effektebeurs- en markprysnoterings of uitslae van sportnummers is.

(11) *Parlementêre Perstelegramme.*—Perstelegramme bevatende onderstaande items:—

- Toespraak van die Goewerneur-generaal;
- rapporte betreffende debatte in die Parlementshuise, Provinsiale Rade, of die Wetgewende Raad van Suidwes-Afrika;
- notas van korrespondente betreffende verrigtinge in die Parlementshuise, Provinsiale Rade of die Wetgewende Raad van Suidwes-Afrika;
- voorgestelde wetgewing en konsep-wetsontwerpe;
- rapporte van komitees; en

korteliks, enige berig betreffende sake van die Parlement, Provinsiale Rade, of die Wetgewende Raad van Suidwes-Afrika, word aangeneem teen die verminderde tarief vir parlementêre perstelegramme.

Parlementêre perstelegramme moet die betaalde diensaanwysing = Presse Parl = dra wat aan die begin van die adres geplaas moet word. Die aanwysing = Presse Parl = word as een woord in rekening gebring. Inleidingsartikels gestuur deur korrespondente word nie teen die parlementêre pers-tarief toegelaat nie.

(12) Ingeval telegramme wat as perstelegramme ingedien word nie voldoen nie aan die voorwaardes vervat in artikels (6), (7), (8), (9) en (10), word die aanwysing = Presse = geskrap en die koste van sodanige telegramme bereken teen die tarief vir gewone privaat-telegramme. In gevalle waar telegramme wat as parlementêre perstelegramme ingedien word nie voldoen nie aan die voorwaardes vervat in artikel (11), maar wat as gewone perstelegramme toegelaat kan word, word die aanwysing = Presse Parl = vervang deur die aanwysing = Presse = en die koste van sodanige telegramme bereken teen die tarief vir gewone perstelegramme. Die koste van perstelegramme wat ingedien word as parlementêre perstelegramme maar nie voldoen nie aan die voorwaardes neergelê vir gewone pers- of parlementêre perstelegramme, word bereken teen die tarief vir gewone privaatelegramme en word die betaalde diensaanwysing van die adres geskrap.

(13) Die tariewe vir 'n gewone privaatelegram is ook van toepassing op enige perstelegram wat gebruik word vir 'n ander doel dan publikasie in die kolomme van 'n nuusblad en in die geval van kamers van koophandel, publieke biblioteke, publieke leeskamers en klubs vir 'n ander doel dan vertoning binne die betrokke persele, d.i.—

- telegramme wat nie deur die nuusblad waaraan hulle gerig is, gepubliseer word nie (in die afwesigheid van 'n bevredigende verduideliking) of wat, voor publikasie, deur die afsender gerig is aan privaat-persone of instellings soos klubs, kafees, hotels, effektebeurse, ens.;
- telegramme wat nog nie gepubliseer is nie en wat voor publikasie deur die nuusblad waaraan hulle geadresseer is, verkoop, gedistribueer of bekendgemaak word aan ander nuusblaaie met die doel om gepubliseer te word; perstelegramme kan egter verkoop, gedistribueer of bekendgemaak word vir gelyktydige publikasie;

the telegram. Any passage of the latter kind must be written between brackets either at the beginning or the end of the text. The number of words contained in the whole of the instructions relating to a single telegram may not be more than 5 per cent. of the number of chargeable words in the text or exceed ten words in all. The brackets are charged for.

(3) The use of abbreviated and registered telegraphic addresses is authorized.

(4) Apart from the paid service indication = Presse = press telegrams may not bear any paid service indications other than those relating to multiple telegrams and collect telegrams.

(5) The copying fee for multiple press telegrams is the same as for ordinary private telegrams.

(6) Press telegrams must be expressed in plain language in one of the following languages:—Afrikaans, English, German, Hebrew, Netherlands, Portuguese and in any other language which may from time to time be approved by the Postmaster-General, each word and each expression having the meaning normally assigned to it in the language to which it belongs.

(7) Press telegrams may exceptionally be expressed in the language in which a receiving newspaper is printed provided this language is admitted in international plain language telegrams. The sender of such a telegram may be required to furnish proof that the newspaper is actually published in the language chosen.

(8) The languages mentioned in sections (6) and (7) may be used for quotations conjointly with that in which the telegram is expressed.

(9) Apart from the exception provided for in section (2), press telegrams must not contain any passage, advertisement or communication having the character of private correspondence nor any advertisement or communication for the insertion of which a charge is made. Further, they must not contain any advertisement which is inserted free of charge.

(10) Exchange and market quotations and results of sporting events, with or without explanatory text are admitted in Press telegrams. The sender is bound to give proof that the groups of figures appearing in the telegrams really represent exchange and market quotations or results of sporting events, if called upon to do so.

(11) *Parliamentary Press Telegrams.*—Press telegrams containing the following items:—

- the Governor-General's Speech;
- reports of debates in the Houses of Parliament, Provincial Councils, or the South West Africa Legislative Assembly;
- notes from correspondents on proceedings in the Houses of Parliament, Provincial Councils or the South West Africa Legislative Assembly;
- proposed legislation and Draft Bills;
- reports of Committees; and

in short, any news bearing directly on the affairs of Parliament, Provincial Councils, or the South West Africa Legislative Assembly, are accepted at a prescribed specially reduced rate for Parliamentary Press.

Parliamentary Press telegrams are required to bear the paid service indication = Presse Parl = placed at the beginning of the address. The indication = Presse Parl = is charged for as one word. Leading articles sent by correspondents are not admitted at the Parliamentary Press rate.

(12) When telegrams presented as press telegrams do not fulfil the conditions set out in sections (6), (7), (8), (9) and (10), the indication = Presse = is deleted, and the telegrams are charged for at the rate for Ordinary private telegrams. In the event of telegrams presented as Parliamentary Press telegrams not fulfilling the conditions set out in section (11) but which are admissible as ordinary Press telegrams, the indication = Presse Parl = is substituted by the indication = Presse = and the telegrams charged for at the ordinary Press rate. Press telegrams, however, presented as Parliamentary Press telegrams, which do not fulfil the conditions laid down for either ordinary Press or Parliamentary Press telegrams, are charged for at the rate for Ordinary Private telegrams, the relative paid service indication being deleted from the address.

(13) The tariff for Ordinary Private telegrams is also applied to any press telegram of which use is made for a purpose other than that of insertion in the columns of a newspaper and in the case of chambers of commerce, public libraries, public reading rooms and clubs for a purpose other than that of exhibition inside the respective premises, that is—

- to telegrams which are not published by the newspaper to which they are addressed (failing a satisfactory explanation) or which the addressee has communicated before publication either to private individuals or to establishments such as clubs, cafés, hotels, exchanges, etc.;
- to telegrams not yet published which the newspaper to which they are addressed has, before publishing them, sold, distributed or communicated to other newspapers, with a view to insertion in their columns; press telegrams may, however, be sold, distributed or communicated for simultaneous publication;

- (c) telegramme wat nie deur die agentskappe waaraan hulle gerig is in 'n nuusblad gepubliseer word nie (in die afwesigheid van 'n bevredigende verduideliking) of aan 'n derde persoon bekendgemaak is voordat hulle in die pers gepubliseer is;
- (d) telegramme wat gerig is aan kamers van koophandel, publieke biblioteke, publieke leeskamers en wat verkoop word of aan derde persone bekendgemaak is.

(14) In die gevalle wat beoog word in Artikel (13), word die restant van die koste van die geadresseerde gevorder.

(15) Telegramme gerig aan korrespondente deur nuusblaaie of agentskappe of van enige ander bron, afgesien van die aard van die inhoud, word nie toegelaat teen perstariëwe nie.

POSTEGRAMME.

9. „Gewone taal”-telegramme kan gedurende sekere vasgestelde ure ingehandig word by enige telegraafkantoor vir versending na sodanige seehawens en lughawens in die Unie van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika as wat deur die Posmeester-generaal bekendgemaak word om vandaar per seepos of lugpos, na gelang van die geval, na oorsese bestemmings gestuur te word. In sodanige gevalle moet afsenders die toepaslike betaalde diensaanwysing of aanwysings aan die begin van die adres inskrywe. Elke aanwysing word getel en as afsonderlike woorde in rekening gebring. Die betrokke betaalde diensaanwysings is as volg:—

- =Poste= indien die telegram as 'n gewone brief aangestuur word.
- =PR= indien die telegram as 'n geregistreerde brief aangestuur word.
- =PAV= indien die telegram ongeregistreer per lugpos vervoer word.
- =PR= =PAV= indien die telegram per geregistreerde lugpos vervoer word.

Die bewoording van die adres moet as volg wees:—

- „=Poste= John Smith, Regentstraat 3, Londen, Kaapstad”; of
- „=PR= John Smith, Regentstraat 3, Londen, Kaapstad”; of
- „=PAV= John Smith, Regentstraat 3, Londen, Johannesburg”; of
- „=PR= =PAV= John Smith, Regentstraat 3, Londen, Johannesburg.”

Die volledige posadres moet gegee word en die naam van die land van bestemming of enige ander besonderhede moet bygevoeg word waar daar 'n moontlikheid van verwarring bestaan met plekke van dieselfde naam. Die naam van die hawe waar terposbesorging plaasvind, moet aan die end van die posadres geskryf word.

Geregistreerde telegramadresse in die adres en spesiale dienste soos vooruitbetaling van antwoorde, word nie toegelaat nie.

Geen laatposgeld word gehef nie en die telegramme moet ingehandig word gedurende kantoorure nadat die gewone pos by die kantoor van herkoms gesluit is.

GROETE-TELEGRAMME.

10. Groete-telegramme met gestandaardiseerde inhoud in gewone taal kan gedurende sodanige datums as wat deur die Posmeester-generaal bekendgemaak mag word, ingehandig word in verband met—

- (a) Kers- en Nuwejaarsdae; en
- (b) die Joodse Nuwejaar; en
- (c) enige ander godsdienstige of nasionale feesvierings volgens goedvinde van die Posmeester-generaal.

Groete-telegramme word op ontvangs by die telegraafkantoor van bestemming as briewe behandel en is as sulks onderworpe aan die posregulasies wat bestelling betref.

FONOGRAMME.

11. Fonogramme is telegramme wat per telefoon ontvang word van die afsender by die kantoor van herkoms en/of aan die geadresseerde by die kantoor van bestemming op sodanige wyse afgelewer word. Hulle word aangeneem en behandel ooreenkomstig die algemene bepalinge van die Telegraaf- en Telefoonregulasies.

OORSEINKOSTE.

12. (1) Die oorseinkoste van telegramme sal van tyd tot tyd voorgeskryf word en moet vooruitbetaal word, behalwe in die geval van sekere pers-, skeepsnuus- en nagestuurde telegramme, waarvan die koste by spesiale reëlings tussen die Posmeester-generaal en die afsenders en ontvangers, by aflewering, ingevorder kan word. Onderworpe aan die goedvinde van die Posmeester-generaal, is fonogramme wat deur telefoonhuurders gestuur word, ook vrygestel van vooruitbetaling. 'n Rekening vir sodanige telegramme word aan die telefoonhuurder gestuur vir betaling aan die einde van die maand.

(2) Vooruitbetaling moet gemaak word deur middel van posseëls wat op die vorm ingedien vir oorseining geplak moet word.

Posseëls wat so geskend of verslyt is dat dit twyfelagtig is of hulle voorheen vir enige doel, van watter aard ook al, gebruik was, inkomsteseëls, seëls in reliëfdruk of ingedrukte seëls wat van koevertte, omslae, ens., verwyder is, word nie toegelaat vir vooruitbetaling van die koste van telegramme nie.

(c) to telegrams, addressed to agencies, which are not published in a newspaper (failing a satisfactory explanation) or which are communicated to third persons before being published by the Press;

(d) to telegrams, addressed to chambers of commerce, public libraries, public reading rooms and clubs which are sold or communicated to third parties.

(14) In the cases contemplated in Section (13) the balance of charge is collected from the addressee.

(15) Telegrams from newspapers or agencies or from any other source, addressed to correspondents, whatever the nature of the text, are not admitted at Press rates.

POST TELEGRAMS.

9. Plain language telegrams may be handed in up to certain specified times at any telegraph office for transmission to such seaports or airports in the Union of South Africa or South West Africa as may be notified by the Postmaster-General, for dispatch thence by ocean-borne mail or air mail as the case may be to destinations abroad. In such cases the senders must insert the appropriate paid service indication or indications at the beginning of the address (each indication being counted and charged for as a separate word). The relative paid service indications are as follows:—

- =Poste= if the telegram is to be forwarded as an ordinary letter;
- =PR= if the telegram is to be forwarded as a registered letter;
- =PAV= if the telegram is to be forwarded by air mail (unregistered);
- =PR= =PAV= if the telegram is to be forwarded by air mail (registered).

The address would be worded thus:—

- “=Poste= John Smith, 3 Regentstreet, London, Cape-town”; or “=PR= John Smith, 3 Regentstreet, London, Capetown”; or “=PAV= John Smith, 3 Regentstreet, London, Johannesburg”; or “=PR= =PAV= John Smith, 3 Regentstreet, London, Johannesburg”.

The full postal address should be furnished and the name of the country of destination or other necessary particulars added where there is any likelihood of confusion with places of similar name. The name of the port at which posting is to be effected should be written at the end of the postal address.

Registered telegraphic addresses in the address and special services, such as prepayment of replies, are not admitted.

No late (posting) fee is leviable and the telegrams should be handed in during office attendance after the ordinary closing of the mail at the office of origin.

GREETINGS TELEGRAMS.

10. Greetings telegrams with standardized plain language texts may be handed in between such dates as may be notified by the Postmaster-General in respect of:—

- (a) Christmas and New Year Days;
- (b) the Jewish New Year; and
- (c) any other religious or national festivals, at the discretion of the Postmaster-General.

Greetings telegrams are treated on receipt at the telegraph office of destination as letters, and as such become subject to the Postal Regulations so far as delivery is concerned.

PHONOGRAMS.

11. Phonograms are telegrams which are received at the office of origin from the sender by telephone and/or are delivered at the office of destination to the addressee by these means. They are accepted and dealt with in accordance with the general provisions of the Telegraph and Telephone Regulations.

CHARGES FOR TRANSMISSION.

12. (1) The charges for transmission of telegrams shall be as prescribed from time to time, and shall be prepaid, except in the case of certain Press and shipping intelligence messages and redirected telegrams, the cost of which may by special arrangement between the Postmaster-General and the senders or receivers of such messages be paid on delivery. Subject to the discretion of the Postmaster-General, phonograms originated by renters of telephones are also exempt from prepayment, the account for which is rendered to the telephone renter for payment at the end of the month.

(2) Prepayment shall be effected by means of postage stamps affixed to the telegram form tendered for transmission. Postage stamps mutilated or worn so as to make it a matter of doubt whether such postage stamps have been previously used for any purpose whatever, revenue stamps, and embossed or impressed stamps removed from envelopes, wrappers, etc., are not admissible for the prepayment of charges on telegrams.

DEPOSITO-REKENINGS.

13. (1) Deposito-rekenings om die koste van telegramme te dek kan by enige telegraafkantoor geopen word. Die bedrag wat gestort moet word of vir algemene gebruik of vir 'n besondere doel word deur die Posmeester-generaal vasgestel.

(2) Benewens die gewone koste, word 'n voorgeskrewe bedrag ten opsigte van grootboekskoste gehef op elke transaksie wat deur middel van die deposito-rekening gemaak word. 'n Meer-voudige-adresteam word, wat grootboekskoste betref, as 'n enkele telegram beskou.

(3) Grootboekskoste word nie in verband met kollekteerpers-telegramme gehef nie.

KWITANSIES.

14. By betaling van die voorgeskrewe koste kan die afsender van 'n telegram 'n erkenning van aanneming van sodanige telegram en die koste betaal vir oorseining daarvan van die Posmeester-generaal verkry.

TELLING.

15. (1) „Gewone taal”-telegramme.—Woorde in „gewone taal”-telegramme hetsy by die adres, inhoud of handtekening ingesluit, en afgesien van die lengte daarvan, word elk as een woord getel, mits hulle ooreenkomstig die gebruik van die taal waaraan hulle behoort, geskryf is. Syfers word op die basis van vyf syfers per woord getel.

(2) Geheimskriftelegamme.—Woorde bevat in die adres en handtekening van geheimskriftelegamme word, afgesien van die lengte daarvan, elk as een woord getel, mits hulle ooreenkomstig gewone taalgebruik geskryf is. Geheimskrifwoorde in die inhoud mag nie uit meer as vyf letters bestaan nie. „Gewone taal”-woorde bevat in die inhoud word getel en in rekening gebring op die basis van vyf letters per woord. Syfers in die adres, inhoud en handtekening word getel en in rekening gebring op die basis van vyf syfers per woord.

(3) Syferskriftelegamme.—Woorde bevat in die adres, en die handtekening van syferskriftelegamme word, afgesien van die lengte daarvan, elk as een woord getel, mits hulle ooreenkomstig gewone taalgebruik geskryf is. Syfergroepe in die inhoud word op die basis van vyf tekens per woord getel. „Gewone taal”-woorde bevat in die inhoud van syferskriftelegamme word op die basis van vyftien letters per woord getel.

(4) Onderstaande word as een woord getel in alle tale wat as gewone taal goedgekeur is wanneer hulle behoorlik in die adres, inhoud of handtekening van telegramme gebring word (onderworpe aan die restriksie dat woorde in die inhoud van geheimskriftelegamme teen vyf letters per woord getel word):—

- (a) Familiename soos „Van der Westhuizen”, „O'Neil”, „St. John” en familiename soos „Hunter-Brown”, indien hulle as een woord sonder afkappings- of koppelteken geskryf is.
- (b) Die volle name van lande, provinsies, distrikte, afdelings, stede, dorpe, lokasies, telegraafkantore, spoorwegstasies, ens.
- (c) Die volle name van strate, pleine, lane en ander publieke weë, byv. Adderleystraat, Kerkplein, ens. (wanneer die naam van 'n distrik of straat in 'n dorp toevallig ooreenstem met die naam van 'n tak- of sub-telegraafkantoor, word elke gebruikte woord afsonderlik getel en in rekening gebring hetsy dit in die adres, inhoud of handtekening gebruik word. Byv. „Dokke, Kaapstad”, en „Sirlowryweg, Kaapstad”, word in albei gevalle as twee woorde getel.
- (d) Erkende verkortings soos „etc.”, „ens.”, „oz.”, „ons.”, „lb.”, „cwt.”, „qt.”, „ft.”, „vt.”, „yd.”, „jrt.”, en „a.m.”, „v.m.”, en „p.m.”, „n.m.” (wanneer hulle gebruik word om tyd aan te dui); asook erkende verkortings soos „can't”, „don't”, „couldn't”, wat sonder afkappingstekens oorgesein en geskryf word.

Verkortings soos „I'll”, „all's” en „we're”, word nie as enkele woorde toegelaat nie.

- (e) Verkortings van handelsterme soos:—

a/c	...	account (rekening).
a/o	...	account of (rekening van).
ats	...	at suit of (op geding van).
b/c	...	bill of collection (invorderingsbrief).
b/l	...	bill of lading (vragebrief).
b/n	...	banknote (banknoot).
b/t	...	Board of Trade (Handelsraad).
caf	...	cost assurance freight (koste assuransië vrage).
cif	...	cost insurance freight (koste assuransië vrage).
cfa	...	cost freight assurance (vragekoste assuransië).
cfi	...	cost freight insurance (vragekoste assuransië).
c/o	...	care of (per adres).
cod	...	collect (or cash) on delivery (kontant by aflewering).
cwo	...	cash with order.
faq	...	fair average quality (taamlik goeie kwaliteit).
fas	...	free alongside (vry naas).
fob	...	free on board (vry aan boord).
for	...	free on rail (vry op spoor).
kba	...	kontant by aflewering.

DEPOSIT ACCOUNTS.

13. (1) Deposit accounts to cover the value of telegrams may be opened at any telegraph office, the amount to be deposited either for general application or in any particular case to be as decided upon by the Postmaster-General.

(2) A prescribed ledger fee is levied on each transaction passed through a deposit account in addition to the ordinary charges. A multiple address telegram is regarded as a single telegram in regard to the application of the ledger fee.

(3) A ledger fee is not levied in connection with Collect Press telegrams.

RECEIPTS.

14. Upon payment of the prescribed fee the sender of a telegram may obtain from the Postmaster-General an acknowledgment of the acceptance of such telegram and of the amount paid for its transmission.

COUNTING.

15. (1) Plain Language Telegrams.—Words in ordinary plain language telegrams, whether included in the address, the text, or the signature are counted as one word each irrespective of their length, if written in accordance with the language to which they belong. Figures are counted at the rate of five figures to the word.

(2) Code Telegrams: Words contained in the address and the signature of Code telegrams are counted as one word each irrespective of their length, if written in accordance with the usage of plain language. The code words in the text must not exceed five letters in length and plain language words included in the text are counted and charged for at the rate of five letters to the word. Figures in the address, text and in the signature are counted and charged for at the rate of five figures to the word.

(3) Cypher Telegrams: Words contained in the address and in the signature of cypher telegrams are counted as one word each irrespective of length, if written in accordance with plain language usage. Cypher groups in the text are counted at the rate of five characters to the word.

Plain language words included in the text of Cypher telegrams are counted at the rate of fifteen letters to the word.

(4) The following shall be counted as one word in all languages authorized for plain language when employed appropriately in the address, text or signature of telegrams (subject to the restriction of the five letter word count in the text of Code telegrams):—

- (a) Surnames such as „Van der Westhuizen”, „O'Neill”, „St. John” and family names such as „Hunter-Brown”, if written as one word without apostrophe or hyphen.
- (b) The full names of countries, provinces, districts, divisions, towns, villages, locations, telegraph offices, railway stations, etc.
- (c) The full name of streets, squares, lanes and other public ways, e.g. Adderleystreet, Kerkplein, etc. (When the name of a district or street in a town happens to coincide with the name of a branch or sub-telegraph office each word used is counted and charged for separately, whether employed in the address, text or signature. For example „Docks, Capetown” and „Sirlowryroad, Capetown” count two words each).
- (d) Recognized abbreviations such as „etc.”, „oz.”, „lb.”, „cwt.”, „qt.”, „ft.”, „yd.” and a.m. and p.m. (when used to denote time); also recognized abbreviations such as „can't”, „don't”, „couldn't”, which are signalled and written without apostrophes. Abbreviations such as „I'll”, „All's” „We're” are not admitted as single words.

- (e) Commercial abbreviations such as:—

a/c	...	account.
a/o	...	account of.
ats	...	at suit of.
b/c	...	bill of collection.
b/l	...	bill of landing.
b/n	...	bank note.
b/t	...	Board of Trade.
caf	...	cost assurance freight.
cif	...	cost insurance freight.
cfa	...	cost freight assurance.
cfi	...	cost freight insurance.
c/o	...	care of.
cod	...	collect (or cash) on delivery.

kav	...	...	koste assuransie vrag.
kmb	...	...	kontant met bestelling.
l/c	...	...	letter of credit (kredietbrief).
%	...	...	per centum.
p/a	...	...	power of attorney (prokurasie).
p/a	...	...	per adres.
p/n	...	...	promissory note (promesse).
va	...	...	vragkoste assuransie.
vab	...	...	vry aan boord.
vn	...	...	vry naas.
vos	...	...	vry op spoer.
x/d	...	...	ex dividend.

(f) Name van skepe.

(g) Name van lugvaartuie.

(h) Woordeboek-samegestelde woorde.

(i) 'n Onderstreping afgesien van die lengte daarvan.

(j) Hakies (die twee tekens wat daarvoor gebruik word).

(k) Elke afgesonderde teken, letter of syfer.

(5) Samestellings of veranderings van woorde wat in stryd is met die gebruik van die taal waaraan hulle behoort, word nie toegelaat nie. Nietemin heelgetalle, breuke en desimaal- of breukgetalle in woorde geskrywe, kan as 'n enkele woord in „gewone taal”-telegramme gegroepeer word en teen vyftien letters per woord getel word. Getalle in woorde geskrywe waardeur die syfers afsonderlik of in groepe verteenwoordig word, byv., „dertigdigtertig” in plaas van „drieduisendendertig” en „sesviessies” in plaas van „seshonderdsesenveertig”, word op dieselfde wyse getel.

(6) Syfergroepe, lettergroepe en ranggetalle bestaande uit syfers en letters, word teen vyf tekens per woord getel. Byvoorbeeld: „4589”, „GHF” (handelsmerk of lettergroep) en 23ste, tel elk as een woord; „246892”, „Emvchf” (handelsmerk of lettergroep), en „1066ste” tel elk as twee woorde.

(7) Handelsmerke kan uit letters of syfers saamgestel word wat teen vyf tekens per woord getel word. Byvoorbeeld: „GHF45” word as een woord getel.

(8) Punte, kommas, dubbelpunte, strepe en skuinsstrepe word as 'n syfer of letter getel in die groep waarin hulle voorkom. Byvoorbeeld: „10/2”, „287/4”, „189.6”, „8-6” en „ $\frac{AP}{M}$ ” word elk as een woord getel, en „100/25” as twee woorde.

(9) Waar 'n syfer of 'n syfergroep deur 'n letter voorafgegaan of gevolg word, word die letter as 'n afsonderlike woord getel. „176A” of „A176” word dus as twee woorde getel.

(10) Leestekens word alleenlik oorgesein indien daarvoor betaal word. Afsenders van telegramme word versoek om die woord „komma” vir 'n komma en die woord „punt” vir 'n punt te gebruik.

ADRESSE VAN TELEGRAMME.

16. (1) Syferskriftaal word nie in die adres van telegramme toegelaat nie op grond dat die adres verstaanbaar moet wees vir die telegraafkantoor van bestelling. Voorletters indien gegroepeer, word nie in die adres van telegramme toegelaat nie. Hulle moet apart geskrywe en as afsonderlike letters in rekening gebring word. Die adres kan egter in 'n arbitrêre of verkorte vorm, bekend as geregistreerde telegram-adresse geskrywe wees. Telegramme kan alleenlik aan 'n geregistreerde adres gerig word mits die geadresseerde reeds sodanige adres by die telegraafkantoor van bestemming geregistreer het. (Sien regulasie No. 18.)

(2) Die adres van 'n telegram moet minstens uit twee woorde bestaan die eerste waarvan die naam van die geadresseerde en die tweede die naam van die telegraafkantoor van bestemming moet wees.

(3) Indien geen gebruik van 'n geregistreerde telegramadres gemaak word nie, moet die adres van 'n telegram volledig genoeg wees om aflewering daarvan aan die geadresseerde te verseker sonder die inwin van hulp of informasie. In telegramme na die groter plekke moet 'n huisnommer en die naam van die straat aangegee word of in gebreke van hierdie besonderhede, moet die beroep van die geadresseerde of enige ander inligting gegee word. Selfs wat die kleinere plekke betref is dit raadsaam dat die naam van die geadresseerde in telegramme, sover moontlik, aangevul word met verdere besonderhede vir die leiding van die telegraafkantoor van bestelling.

(4) Die adres van telegramme gerig na 'n „poste restante” of „telegraaf-restante” moet die naam van die geadresseerde, by voorkeur die voornaam of sy voorletters, bevat. Voorletters, syfers, voorname alleen, en onegte name word nie in die adres van sodanige telegramme toegelaat nie. Telegramme wat by die Poskantoor afgehaal moet word, moet na die „Poste Restante” geadresseer word. In sodanige telegramme is dit nie wenslik om gebruik te maak van die terme „Pk.” of „Poskantoor” nie. Desgelyks moet die adres „Pk.” of „Poskantoor” ook nie gebruik word nie in telegramme wat vir lede van die poskantoorpersoneel bedoel is nie. 'n Volledige adres moet aangegee word of as 'n alternatief kan „Poskantoorpersoneel” tot aanvulling van die adres, bygevoeg word.

(5) Telegramme kan ook geadresseer word, na 'n posbus of vir aflewering per telefoon (sien regulasie 11). In albei gevalle moet die naam van die geadresseerde aangegee word tot aanvulling van die adres.

(6) Wanneer 'n telegram aan 'n persoon onder sorg van 'n ander persoon geadresseer word, moet die adres die woorde „Onder sorg” of die ekwivalente aanduiding „O/S”,

cwo	...	...	cash with order.
faq	...	...	fair average quality.
fas	...	...	free alongside.
fob	...	...	free on board.
for	...	...	free on rail.
l/c	...	...	letter of credit.
%	...	...	per cent.
p/a	...	...	power of attorney.
p/n	...	...	promissory note.
x/d	...	...	ex dividend.

(f) Names of ships.

(g) Designations of aircraft.

(h) Dictionary compound words.

(i) An underline, irrespective of its length.

(j) Brackets (the two signs forming).

(k) Every isolated character, letter or figure.

(5) Combinations or alterations of words contrary to the usage of the language to which they belong are not admitted. Nevertheless, whole numbers, fractions and decimal or fractional numbers, written in words, may be grouped as a single word, and counted at the rate of 15 letters to the word in plain language telegrams. Numbers written in words in which the figures are represented separately or in groups, e.g. „thirtythirty” instead of „threehousandandthirty” and „sixfoursix” instead of „sixhundredandfortysix” are counted in the same way.

(6) Groups of figures, groups of letters, and ordinal numbers composed of figures and letters are counted at the rate of five characters to the word. For example: „4589”, „GHF” (commercial mark or group of letters), and „23rd” count one each; „246892”, „Emvchf” (commercial mark or group of letters) and „1066th” count two each.

(7) Commercial marks may be composed of letters and figures which are counted at the rate of five characters to the word. For example: „GHF45” is counted as one word.

(8) Full stops, commas, colons, dashes and fraction bars are counted as a figure or a letter in the group in which they appear. For example, „10/2”, „287/4”, „189.6” „8-6” and „ $\frac{AP}{M}$ ” are each counted as one word, and „100/25” as two words.

(9) Where a figure or a group of figures is preceded or followed by a letter, the letter shall be counted as a separate word. Thus „176A” or „A176” shall count as two words.

(10) Punctuation marks are only signalled if paid for. Senders of telegrams are requested to use the word „comma” for a comma, and „stop” for a full stop.

ADDRESSES OF TELEGRAMS.

16. (1) The use of cypher language in the address is not allowed, it being understood that the address furnished shall be intelligible to the telegraph office of delivery. Initial letters are not admitted in the address of telegrams when grouped together; they must be written separately, and are charged for as isolated letters. The address may, however, be written in an arbitrary or abridged form, known as registered telegraphic addresses. The right to have telegrams so addressed is conditional upon prior registration of the telegraphic address having been effected by the addressee. (See Regulation 18.)

(2) The address of a telegram must consist of at least two words, the first designating the addressee and the second the name of the telegraph office of destination.

(3) If a registered telegraphic address is not employed, the address must contain all particulars necessary to ensure delivery to the addressee, without enquiry or requests for information. In the case of large towns the number of the house and the name of the street should be included; or, in the absence of these particulars, the profession of the addressee should be given or any other useful information furnished. Even where telegrams for small localities are concerned it is advisable that the name of the addressee should be supplemented, so far as possible, by further particulars for the guidance of the telegraph office of delivery.

(4) The address of telegrams addressed „poste restante” or „telegraph restante” must indicate the name of the addressee preferably prefixed by his Christian name or initials; the use of initials, figures, Christian names only, and fictitious names is not allowed in the address of such telegrams. Telegrams to be called for at the Post Office should be addressed „Poste Restante”. It is undesirable to use the terms „P.O.” or „Post Office” in connection with such messages. Similarly, the address „P.O.” or „Post Office” should not be used for telegrams intended for Post Office employees. A complete address should be furnished, or, alternatively, „Postal Staff” inserted as part of the address.

(5) Telegrams may also be addressed for delivery to a Post Office Box or for delivery by telephone (see Regulation 11). In both cases the name of the addressee must be furnished as part of the address.

(6) When a telegram is addressed to a person in the care of another person, the address must contain immediately after the name of the actual addressee, the expression

onmiddellik na die naam van die geadresseerde bevat, b.v. „Coetzee, onder sorg, J. J. Botha, Bethlehem”. Op hierdie vereiste word egter nie aangedring nie in die geval van telegramme geadresseer aan 'n familienaam onder sorg van 'n geregistreerde telegramadres.

(7) Telegramme bedoel vir besorging per pos vanaf 'n telegraafkantoor, soos 'n gewone brief, moet die betaalde diensaanwysing = Poste = as die eerste woord van die adres bevat. Indien die telegram egter as 'n geregistreerde brief afgelewer moet word, moet die betaalde diensaanwysing = PR = in plaas van = Poste = as die eerste woord van die adres geskrywe word. Geregistreerde telegramadresse word nie toegelaat nie in sodanige telegramme wat 'n volledige posadres moet bevat. Geen posgeld is betaalbaar ten opsigte van telegramme gerig na adresse in die Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Basoetoland en Swaziland maar telegramme wat geregistreer moet word is onderworpe aan die gebruikelike registrasiereg van 4d. wat van die afsender gevorder word wanneer die telegram ingehandig word. Behalwe soos neergelê in regulasie 9, kan telegramme nie gepos word nie vanaf 'n telegraafkantoor in die Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Basoetoland en Swaziland na enige plek buite die grense daarvan tensy sodanige plek nie met die telegraafnet van die land van bestemming verbind is nie en onder gewone omstandighede sy pos ontvang vanaf die dorp wat deur die afsender aangegee is as die bestemmingskantoor van sy telegram.

MEERVOUDIGE TELEGRAMME.

17. (1) Meervoudige telegramme kan gerig word aan—
(a) verskeie adresse in dieselfde bestelkring; of
(b) dieselfde geadresseerde by verskillende adresse in dieselfde bestelkring.

(2) Die diensaanwysing „TM.....” moet aan die begin van die adres geskrywe word en as een woord in rekening gebring word. In 'n meervoudige telegram met ses adresse sal die betaalde diensaanwysing dus as =TM6= geskrywe word.

(3) In telegramme aan verskeie adresse gerig moet besonderhede van aflewering na die naam van elke geadresseerde aangegee word. So ook moet die naam van die geadresseerde voorkom voor elke adres wat gegee word in telegramme aan een persoon na verskillende adresse gerig. Die naam van die telegraafkantoor van bestemming word net eenkeer gegee nl. aan die einde van die adres.

(4) Die koste van 'n meêrvoudige telegram word bereken teen dié van 'n enkele telegram en al die name en adresse word afsonderlik by die getal woorde waarvoor betaal moet word in rekening gebring. Benewens die gewone tarief, word, in die geval van alle klasse van meervoudige telegramme, 'n voorgeskrywe reg gevorder vir elke afsonderlike afskrif wat gemaak word. Die getal bedrae ten opsigte van die afskrif-koste is een minder as die getal adresse. Die adres met die grootste aantal woorde word as die oorspronklike beskou. Die koste vir elke afskrif word afsonderlik bereken op die basis van die getal woorde wat daarin voorkom.

(5) Alle betaalde diensaanwysings moet voor die adres geskryf word waarna hulle verwys met uitsondering van dié wat 'n dringende meervoudige telegram, 'n meervoudige pers-telegram of 'n gekollasioneerde meervoudige telegram aandui. In sodanige gevalle is dit slegs nodig dat die aanwysing eenkeer voor die eerste adres geskryf word.

(6) Elke afgelewerde kopie van 'n meervoudige telegram is slegs van die daartoe behorende adres voorsien en die betaalde diensaanwysing „TM.....” kom nie daarop voor nie. Indien verlang, kan besonderhede van al die adresse egter aan elke geadresseerde verstrek word. Die bykomende aanwysing =CTA= waarvoor betaal moet word moet in so'n geval aan die begin van die adres ingevoeg word. 'n Kopie met die betaalde diensaanwysing =CTA= wat nagestuur word per telegraaf, is slegs voorsien van die daartoe behorende adres; die ander adresse word oorgesein na die handtekening en word voorafgegaan deur die aanwysing „Ontvang met.....” adres(se) ”.

GEGESTREERDE TELEGRAMADRESSE.

18. (1) Deur reëlings met die Posmeester-generaal te tref en by betaling van die voorgeskrywe bedrag kan enige persoon by enige telegraafkantoor 'n arbitrêre of verkorte adres, wat deur die Posmeester-generaal goedgekeur is, registreer vir gebruik in die adres of handtekening van enige telegram.

(2) Onderstaande tipes van woorde is nie vir registrasie as telegramadresse beskikbaar nie: familienaam, name van lande, dorpe, strate, telegraafkantore, ens.; generiese name van toepassing op 'n besondere professie, beroep, besigheid, ens.; getalle, syfers en woorde soos „hotel”, „garage”, ens.

(3) 'n Geregistreerde adres kan nie erken word nie tensy dit deur die Posmeester-generaal goedgekeur is.

(4) As 'n uitsondering en onderworpe aan voorgaande beperkings, en by betaling van 'n spesiaal voorgeskrywe bedrag, vir 'n tydperk van minstens drie en hoogstens ses maande, kan bona fide besoekers aan die Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Basoetoland en Swaziland 'n arbitrêre of verkorte adres registreer. Enige gedeelte van 'n maand word as 'n volle maand beskou. Indien registrasie vir 'n langer tydperk as ses maande verlang word, word die gewone bedrag gevorder.

“care” or the equivalent symbol “C/O”; for example, “Coetzee care J. J. Botha Bethlehem”. This requirement is, however, relaxed in the case of telegrams addressed to a surname in the care of a registered telegraphic address.

(7) Telegrams intended for delivery by post from a telegraph office as an ordinary letter should bear the paid service indication =Poste= as the first word of the address. If, however, the telegram is to be delivered as a registered letter, the paid service indication =PR= should be used instead of =Poste= and written as the first word of the address. Registered telegraphic addresses are not permitted in such telegrams, which must bear a complete postal address. No charge for actual postage to addresses within the Union of South Africa, South West Africa, Basutoland and Swaziland is made, but telegrams to be registered are subject to payment of the usual registration fee of 4d. which is collected from the sender when the telegram is tendered for transmission. Except as provided in Regulation 9, telegrams cannot be posted from a telegraph office within the Union of South Africa, South West Africa, Basutoland and Swaziland to any place outside the borders thereof unless such place is not connected to the telegraph system of the actual country of destination and normally receives its mail matter from the town indicated by the sender as the telegraph office of destination of his telegram.

MULTIPLE TELEGRAMS.

17. (1) Multiple telegrams may be addressed to—

- (a) several addresses in the same delivery area; or
- (b) the same addressee at several addresses in the same delivery area.

(2) The service indication “TM.....” must be written at the beginning of the address and paid for as one word. Thus in a multiple telegram containing six addresses the indication should be written =TM6=.

(3) In telegrams addressed to several addresses delivery particulars must appear after the name of each addressee. Similarly, in telegrams for a single addressee at several addresses, the name of the addressee must appear before each address furnished. The name of the telegraph office of destination is written once only, viz., at the end of the address.

(4) A multiple telegram is charged for as a single message all the names and addresses being included in the number of chargeable words. An additional fee at the prescribed uniform rate is charged in the case of multiple telegrams of all kinds for the preparation of each copy, the number of copying fees involved being one less than the number of addresses. The address with the greatest number of words is regarded as the original. The charge for each copy is reckoned separately on the basis of the number of words which it is to contain.

(5) Any paid service indications must be written before the address to which they apply, except those denoting an Urgent Multiple Telegram, a Multiple Press Telegram, or a Collated Multiple Telegram, which need be written once only, before the first address.

(6) Each delivered copy of a multiple telegram bears only the address proper to it and the paid service indication “TM.....” does not appear on it. If it is desired, however, that particulars of all the addresses be communicated to each addressee, the additional chargeable indication =CTA= must be inserted at the beginning of the address. A copy bearing the paid service indication =CTA= is redirected by telegraph bears only the address proper to it; the other addresses are transmitted after the signature and are preceded by the indication “received with.....address(es) ”.

REGISTERED TELEGRAPHIC ADDRESSES.

18. (1) By arrangement with the Postmaster-General and upon payment of the prescribed fee, any person may register at any telegraph office an arbitrary or abbreviated address approved by the Postmaster-General for use either in the address or signature of any telegram.

(2) The following types of words are not available for registration as telegraphic addresses:—Surnames; names of countries, towns, streets, telegraph offices, etc.; the generic name applicable to a particular profession, trade, business, etc.; numbers; figures; and such words as “hotel”, “garage”, etc.

(3) A registered telegraphic address cannot be recognized until approved by the Postmaster-General.

(4) Exceptionally, bona fide visitors to the Union of South Africa, South West Africa, Basutoland and Swaziland may register an arbitrary or abbreviated address subject to the foregoing restrictions upon payment of a specially prescribed fee for a period of not less than three months and not exceeding six months, any portion of a month being regarded as a full month. If registration for a period of more than six months is required the usual fees shall be chargeable.

INSTRUKSIES OF AFLEWERINGSKOEVERT.

19. (1) Die afsender van 'n telegram kan enige spesiale aanwysing soos „Privaat”, „Vertroulik”, „Moet onmiddellik geopen word”, buite op die kovert van die telegram wat afgelewer moet word, laat skryf. Sodanige aanwysings wat uitsluitlik vir die inligting van die kantoor van bestemming bedoel is, moet deur die afsender onmiddellik voor die naam van die geadresseerde op die telegram geskryf word, en word ingesluit by die getal woorde wat in rekening gebring word.

(2) Die gebruik van die aanwysing „Dringend” word slegs toegelaat onder die voorwaardes vervat in regulasie No. 4.

TELEGRAMME MET VOORUITBETAALDE ANTWOORDE.

20. (1) 'n Antwoord vir enige aantal woorde kan vooruitbetaal word. Die afsender moet die gebruiklike aanwysing „RP” gevolg deur die vooruitbetaalde bedrag in sjielings en pennies, voor die adres skrywe, aldus: =RP 1/3=. Die hele aanwysing word as een woord getel.

(2) Die antwoordbewys uitgereik deur die kantoor van bestemming, kan gedurende 'n tydperk van drie maande bereken vanaf die datum van uitreiking en volgens die waarde daarvan, gebruik word vir die versending van 'n telegram, sonder of met spesiale diensaanwysings, na enige bestemming vanaf enige kantoor van die administrasie wat die bewys uitgereik het.

(3) Die afsender moet vir alle ekstra woorde in die antwoord betaal.

(4) Indien die adres minder woorde bevat as dié waarvoor vooruitbetaal is, sal die verskil, indien nie minder as 1s. 8d. nie, terugbetaal word, mits aansoek binne ses maande vanaf die datum van uitreiking gedoen word.

(5) As die geadresseerde, om enige rede hoegenaamd geen gebruik van die antwoordbewys gemaak het nie, sal die waarde daarvan aan die afsender terugbetaal word as hy binne 'n tydperk van drie maande vanaf die datum van uitreiking van die bewys daarom aansoek doen. Geen aansoek om terugbetaling word egter in aanmerking geneem tensy die bewys sodanige aansoek vergesel of in besit van die Departement is.

BESTELLING.

21. (1) Telegramme word kosteloos afgelewer in enige munisipale gebied binne 'n afstand van twee myl per pad vanaf 'n sentrale poskantoor en binne 'n afstand van een myl per pad vanaf 'n takposkantoor.

(2) In ander kringe waar departementele bodes by 'n kantoor van bestelling in diens is, word telegramme binne 'n afstand van een myl daarvandaan kosteloos afgelewer.

(3) By alle kantore waar geen departementele telegrambodes in diens is nie, en waar geen plaaslike reëlins getref kan word nie, vir die inagneming van die grense van die kostelose bestelkring, soos omlin in voorafgaande paragraaf, word die bestelling van telegramme gewoonlik onderneem aan adresse, wat nie meer as 'n half myl per pad van die kantoor van bestelling geleë is nie, namate die algemene werkreëlins by die kantoor van bestelling dit toelaat. Die beperking van telegrambestelling word in sodanige gevalle aangewys deur 'n konvensionele teken in die lys van kantore, wat van tyd tot tyd in die Posgids of die Byvoegsel tot die Posgids, gepubliseer word.

(4) Telegramme aan spoorwegtelegraafkantore geadresseer, word kosteloos binne 'n afstand van 'n half myl per pad daarvandaan bestel.

(5) Telegramme vir aflewering buite die grense van die kostelose bestelkring is onderworpe aan die voorgeskrewe koste wat bereken word vanaf die grens van die kostelose bestelkring. In buitengewone gevalle, waar die vasgestelde bestelloon ontoereikend is om die aflewering te verseker, word 'n bedrag gevorderd wat gelykstaande is met die goedkoopste plaaslike tarief waarteen 'n spesiale bode verkrygbaar is. Die afsenders van telegramme waarop 'n bestelloon betaalbaar is, kan verlang dat sodanige telegramme kosteloos per pos afgelewer word.

(6) Waar 'n bestelling per spesiale bode deur die afsender verlang word, en die bestelloon nie vasgestel is nie, moet die afsender 'n voldoende bedrag by die kantoor van herkoms stort om die bestelloon te dek. As die gestorte bedrag ontoereikend is, word die tekort of van die geadresseerde of van die afsender ingevorder. As die bestelloon meer dan toereikend is, word die orige bedrag, indien een sjieling of meer, aan die afsender terugbetaal.

(7) Die bestelloon moet gewoonlik deur die afsender vooruitbetaal word, maar reëlins kan getref word om dit van die geadresseerde in te vorder. In gevalle van nie-aflewering of waar die geadresseerde dit weier, is die afsender aanspreeklik vir die verskuldigde bedrag.

(8) Ingeval enige telegram, behalwe 'n telegram geadresseer „Poste restante” of telegraaf-restante, onbestelbaar is, word die afsender kosteloos daarvan verwittig. Die afsender sal alleenlik in kennis gestel word van nie-aflewering van telegramme gerig aan 'n poste restante of telegraaf-restant wanneer 'n bedrag daarop gekollekteer moet word. Dit word gedoen na verloop van ses weke in die geval van telegramme geadresseer aan die telegraaf-restant, en in die geval van telegramme geadresseer aan die poste restant na verloop van die tydperk wat in die posregulasies vasgestel is vir die aanhouding van briewe wat van 'n dergelike adres voorsien is.

(9) Afleweringinstruksies vir die telegraafkantoor van bestemming, soos „spesiale bode”, ens.; word kosteloos verstuur, maar vir enige instruksie wat aan die geadresseerde meegedeel moet word, deur middel van 'n endorsement op die kovert, waarin die telegram vir aflewering ingesluit is, moet betaal word.

INSTRUCTIONS ON DELIVERY ENVELOPE.

19. (1) The sender of a telegram may have any special instructions, such as „Private”, „Confidential”, „To be opened at once”, written on the outside of the envelope of the copy of the telegram to be delivered to the addressee. Such instructions, which are solely for information at the place of delivery, shall be written by the sender immediately before the name of the addressee, and shall be included in the number of words to be charged for.

(2) The use of the instruction „Urgent” in the address of private telegrams is permitted only under the conditions set forth in Regulation 4.

TELEGRAMS WITH PREPAID REPLY.

20. (1) A reply of any value can be prepaid. The sender must write before the address the conventional instruction „RP”, followed by the amount prepaid in shillings and pence, thus =RP 1/3=, the whole instruction counting as one word.

(2) The voucher issued by the telegraph office of destination carries the right during a period of three months from the date of issue of sending within the limit of its value a telegram, with or without special services, to any destination from any telegraph office of the Administration which issued the voucher.

(3) Any excess words in the reply must be paid for by the sender.

(4) If the reply contains fewer words than were prepaid, the difference, if it is not less than 1s. 8d., will be refunded if application is made within six months of the date of issue.

(5) When the addressee has not made use of the reply voucher for any reason whatever, the value thereof will be refunded to the sender upon application being made within a period of three months from the date of issue of the voucher. No request for refund will, however, be entertained unless the voucher accompanies the application or is in possession of the Department.

DELIVERY.

21. (1) Telegrams shall be delivered free of charge in any municipal area within a distance of two miles by road from a central post office and within a distance of one mile by road from a branch post office.

(2) In other areas where departmental messengers are employed at the office of delivery, telegrams shall be delivered free of charge within a distance of one mile therefrom.

(3) At all offices where messengers are not employed, and where local arrangements cannot be made to observe the limits of free delivery prescribed in the preceding paragraph, the delivery of telegrams shall be undertaken to addressees not more than half a mile by road from the office of delivery, and delivery within that distance shall be undertaken as the general working arrangements at the office of delivery shall permit. The limitation of telegraphic delivery in such cases shall be indicated by a conventional sign in the list of offices published from time to time either in the *Post Office Guide* or in the supplement thereto.

(4) Telegrams addressed to railway telegraph offices are delivered free of charge within a distance of half a mile therefrom.

(5) Telegrams for delivery beyond the limits of the free delivery area shall be subject to the prescribed fee, such fee being calculated from the limits of the free delivery area. In exceptional cases, where the prescribed portorage fee is not sufficient to enable delivery to be effected, a charge based on the lowest local rate at which a special messenger can be obtained shall be levied. The senders of telegrams subject to portorage charges may at their discretion direct that they be delivered by post free of charge.

(6) When delivery by special messenger is requested by the sender and the cost of portorage is uncertain, the sender shall deposit at the office of origin such sum as may be required to cover delivery. If the amount deposited proves to be insufficient, the deficiency shall be collected from either the addressee or the sender. If the amount of portorage prepaid proves to be more than sufficient, the unexpended balance if one shilling or over shall be refunded to the sender.

(7) Portorage charges shall generally be prepaid by the sender, but may by arrangement be collected from the addressee. In the event of failure of delivery or refusal of payment by the addressee, the sender shall be liable for the amount due.

(8) In the event of any telegram (other than a telegram addressed to a poste restante or telegraph restante) being undeliverable, the sender thereof shall be advised of the fact free of charge. Non-delivery of telegrams addressed to a poste restante or telegraph restante is only advised to the sender when a charge has to be collected. This is done in the case of telegrams addressed to a telegraph restante after the expiration of six weeks and in respect of telegrams addressed to a poste restante after the lapse of the period laid down under the Postal Regulations for the retention of letters similarly addressed.

(9) Delivery instructions to the office of destination, such as „special messenger”, etc., shall be transmitted free of charge, but any instruction that is to be communicated to the addressee by endorsement on the envelope enclosing the delivered copy of the telegram shall be paid for.

BEHANDELING VAN TELEGRAMME WANNEER DIE PERSELE VAN DIE GEADRESSEERDE GESLUIT IS.

22. (1) Spesiale instruksies betreffende die aflewering van telegramme, wat ontvang word na die besigheidsure van die geadresseerde, word aangeteken teen betaling van die voorgeskrewe koste. Instruksies om telegramme in privaatposbusse te sit nadat die besigheidsplek van 'n geadresseerde gesluit is of om hulle na die plaaslike adres te telefoneer, geskied kosteloos.

(2) By afwesigheid van instruksies word telegramme in die briewebus geplaas indien die besigheidsplek van die geadresseerde gesluit is, of as die bode geen persoon op die plek kan vind nie. As daar geen briewebus is nie, word 'n kennisgewing onder die deur gelaat en die telegram na die telegraafkantoor teruggebring.

KOLLASIE VAN TELEGRAMME.

23. (1) Die afsender van 'n telegram kan teen betaling van die vasgestelde koste, sodanige telegram laat kollasioneer, d.w.s. herhaal van stasie tot stasie oor die hele roete waarvoor dit gestuur word.

Die diensaanwysing =TC= moet voor die adres geskrywe word, en word teen die tarief van toepassing op die betrokke klas van telegram in rekening gebring. Die afsender word egter nie van 'n kopie van die telegram, soos herhaal, voorsien nie.

(2) Die doel van kollasie is om addisionele voorsorgsmaatreëls te neem ten einde juistheid in oorseining te verseker. Dit dek 'n volledige herhaling van die telegram (met inbegrip van die aanhef) en 'n vergelyking van sodanige herhaling met die aanhef en inhoud van die telegram. Kollasie is wenslik in die geval van geheimskrif- en syferskrifte-telegramme.

HERHALING VAN TELEGRAMME.

24. Met die oog op verbetering kan die geadresseerde op aansoek by die telegraafkantoor van aflewering 'n herhaling van sy telegram, of geheel of gedeeltelik, verkry gedurende die tydperk wat vir die bewaring van die vorms voorgeskryf is. Ingeval dit bewys word dat sekere herhaalde woorde korrek oorgesein is in die oorspronklike telegram, moet die applikant vir sodanige woorde betaal teen die woordtarief van toepassing op gewone telegramme na die telegraafkantoor van herkoms met 'n minimum betaling van 1s. 3d., afgesien van die klas van die oorspronklike telegram. Aansoeke om terugbetaling van die herhalingskoste van woorde wat korrek oorgesein is, sal in oorweging geneem word in gevalle waar herhaling van sodanige woorde nodig was as gevolg van verminking van ander herhaalde woorde met die verstandhouding dat as daar enige restant aan die Departement verskuldig is, die teruggehoude bedrag minstens 1s. 3d. is.

KANSELLASIE VAN TELEGRAMME.

25. (1) Die afsender van 'n telegram kan om die kansellasië daarvan versoek en, indien met die oorseining nog nie begin is nie, sal die waarde van die telegram, min 2d., op aanvraag binne twee maande terugbetaal word. As met die oorseining begin is, geskied die kansellasië alleen deur middel van 'n amptelike telegram waarvoor die afsender betaal teen publieke tariewe, geadresseer na die telegraafkantoor van bestemming, in watter geval geen terugbetaling van die ingetrokke telegram geskied nie. Indien die offisiële telegram nie die telegraafkantoor van bestemming bereik nie alvorens die oorspronklike telegram afgelewer is, word die geadresseerde nogtans van die voorneme van die afsender verwittig, en aan laasgenoemde word meegedeel dat sy oorspronklike telegram reeds afgelewer was en dat sy instruksies aan die geadresseerde meegedeel is. Geen terugbetaling word egter ten opsigte van enige van die telegramme gemaak.

(2) Telegramme wat van oorsee ontvang word op enige wyse wat ook al (pos, telegraaf, telefoon of andersins), om weer per telegraaf aangestuur te word, ten einde betaling van die oorseinkoste oor die hele afstand te ontduik, word nie toegelaat nie. Sodanige telegramme word op ontvangs gekanselleer en die telegraafadministrasie van die land van herkoms word daarvan in kennis gestel.

OORSEINING VAN TELEGRAMME NA GEREËLDE KANTOORURE.

26. Telegramme kan vir oorseining ingehandig word na gewone kantoorure mits die kantoor van bestemming in telegrafiese verbinding gebring kan word teen betaling van die gewone oorseinkoste en die voorgeskrewe ekstra-dienskos.

NASEINING VAN TELEGRAMME.

27. (1) By betaling van die heroorseinkoste vanaf die oorspronklike na 'n nuwe adres, kan enige telegram op skriftelike versoek van die geadresseerde vanaf een dorp na 'n ander dorp nagestuur word. Indien naseining egter vanaf 'n adres in een dorp na 'n ander adres in dieselfde dorp verlang word, word sodanige naseining kosteloos gedoen.

(2) Onder dieselfde omstandighede, en indien 'n versoeking gegee word dat die heroorseinkoste deur hom betaal sal word ingeval van nie-aflewering van die telegram, of indien die geadresseerde weier om dit te betaal, sal naseining ook onderneem word op skriftelike versoek van 'n verantwoordelike persoon by die oorspronklike adres.

(3) Telegramme word amptelik en kosteloos nagestuur per pos na adresse binne die Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Basoetoland en Swaziland.

DISPOSAL OF TELEGRAMS WHEN ADDRESSEE'S PREMISES ARE CLOSED.

22. (1) Special standing instructions for the delivery of telegrams received after the addressee's business hours may be recorded on payment of the prescribed fee. No charge is made for recording after hours' instructions to place telegrams in a Post Office private box or for local delivery by telephone.

(2) In the absence of instructions, telegrams are placed in the letter box in the event of the addressee's premises being found closed, or if the messenger fails to gain the attention of any person on the premises. If there is no letter box, a notice card is placed under the door, and the telegram is taken back to the Telegraph Office.

COLLATION OF TELEGRAMS.

23. (1) The sender of a telegram may, upon payment of the prescribed additional charge, have such telegram collated, i.e., repeated from station to station throughout the whole course of its transmission.

The service indication =TC= must be written before the address, and is charged for at the rate applicable to the class of telegram concerned. The sender is not furnished with a copy of the telegram as repeated.

(2) The object of collation is to strengthen the precautions taken to ensure accuracy in transmission. It covers a full repetition of the telegram (including the preamble) and a comparison of this repetition with the preamble and contents of the telegram. Collation is desirable for Code or Cypher telegrams.

REPETITION OF TELEGRAMS.

24. With the object of rectification, the addressee can by application at the telegraph office of delivery, obtain the repetition of his telegram, either wholly or in part, during the period prescribed for the preservation of the forms. In the event of its being proved that certain words repeated were correctly transmitted in the original telegram, the applicant is charged in respect of such words at the word tariff levied for Ordinary telegrams to the telegraph office of origin, irrespective of the class of the original telegram, subject to a minimum collection of 1s. 3d. Consideration will be given to requests for reimbursement of the repetition fee for words correctly transmitted in cases where the repetition of such words was necessitated by mutilation of the other words repeated on the understanding that if there is any balance due to the Department the amount retained shall not be less than 1s. 3d.

CANCELLATION OF TELEGRAMS.

25. (1) The sender of any telegram may request that it be cancelled, and, if transmission has not been commenced, its value, less twopence, shall be refunded on application being made within two months. If transmission has been commenced, the telegram shall only be cancelled upon the sender paying for an official telegram at public rates to the telegraph office of destination ordering cancellation, in which case the cost of the cancelled telegram shall not be refunded. If the official telegram does not reach the telegraph office of destination before the original telegram has been delivered, the addressee will nevertheless be advised of the sender's intention; the latter will also be advised that his original telegram was previously delivered, and that his instructions have been conveyed to the addressee, but no refund in respect of either telegram shall be made.

(2) Telegrams received from abroad by any means whatever (post, telegraph, telephone or otherwise) to be re-forwarded by telegraph with the object of enabling these messages to evade the full payment of the charge due for the whole distance are not admitted. They are cancelled upon receipt and the Telegraph Administration of the country of origin notified of the stoppage.

TRANSMISSION OF TELEGRAMS AFTER THE USUAL HOURS OF ATTENDANCE.

26. Telegrams may be handed in for transmission after the usual hours of attendance, provided the attention of the telegraph office of destination can be gained, subject to payment of the usual telegraph transmission charges and the additional prescribed attendance charge.

REDIRECTION OF TELEGRAMS.

27. (1) Any telegram may be redirected from one town to another town at the written request of the addressee upon payment of the cost of retransmission from the original to the new address. If, however, redirection is required from an address in one town to another address in the same town such redirection is effected without charge.

(2) Under the same conditions, redirection is also undertaken on the written instructions of a responsible person at the original address, if an assurance is given that any charges for retransmission will be paid by him in the event of non-delivery of the telegram, or of payment being refused by the addressee.

(3) Telegrams are officially redirected by post to addresses within the Union of South Africa, South West Africa, Basutoland and Swaziland free of charge.

VERBETERING VAN TELEGRAMME.

28. Die Departement sal op versoek van die afsender instruksies telegrafer om die adres van die ontvanger te wysig indien 'n verkeerde of onvoldoende adres deur die afsender in die oorspronklike telegram opgegee is, teen betaling van 'n bedrag gelykstaande met die koste vir 'n telegram van twaalf woorde teen die dringende of gewone tariewe soos die afsender mag verlang, mits die gewysigde adres in dieselfde stad is. As die afsender egter 'n fout in die naam van die telegraafkantoor van bestemming gemaak het, moet hy, indien wysiging verlang word, 'n ander telegram inhandig, waarvoor teen die gebruikelike publieke tarief betaal moet word.

TELEGRAMME MET VERSOEK OM NASENDING VAN BRIEWE, ENS.

29. (1) Die afsender van 'n telegram aan 'n posmeester, met betrekking tot korrespondensie, of met 'n versoek om nasending of terughouding van briewe of telegramme, moet, benewens sy familienaam, sy voornaam of name vir oorsending aangee. Hy moet ook die nasendingsvorm onderteken, anders word aan sy versoek nie gevolg gegee nie. Telegramadresse kan in sodanige gevalle nie as 'n handtekening aangeneem word nie.

(2) Sodanige telegramme moet voorsien wees van die aanduiding „Handtekening verkry” wat as twee woorde in rekening gebring word en aan die begin van die adres ingevoeg word.

GESERTIFISEERDE AFSCRIFTE EN BESIGTING VAN OORSPRONKLIKE TELEGRAMVORM.

30. (1) Die afsender of geadresseerde van enige telegram of die behoorlik gemagtigde agent van een van beide, kan binne die tydperk wat neergeleë is in regulasie 33 vir die bewaring van telegramme, en nadat hy die Posmeester-generaal tevrede gestel het dat hy sodanige afsender, geadresseerde of gemagtigde agent is en by betaling van die voorgeskrewe koste 'n gesertifiseerde afskrif van sodanige telegram kry, of die oorspronklike vorm van sodanige telegram soos dit vir oorsending oorhandig is, insien. Telegramme wat op las van 'n dagvaarding getoon word, of getoon moet word of opgespoor moet word, sal onderworpe wees aan betaling van dieselfde voorgeskrewe koste. Die datum van versending moet in elke geval aangegee word anders kan die voorgeskrewe koste ten opsigte van die telegramme van elke dag of van elke telegraafkantoor wat deursoek word, gevorder word. Laasgenoemde koste is ook van toepassing ingeval van telegramme wat nie gevind kan word nie.

(2) Ooreenkomstig die voorwaardes vervat in artikel (1) is aansoeke van gemagtigde persone om inligting betreffende die versending of bestelling van telegramme, wanneer sodanige aansoeke nie aan enige fout of tekortkoming van die poskantoor toe te skrywe is nie, ook aan betaling van dieselfde voorgeskrewe koste onderworpe.

TELEGRAMME INGELEWER BY POSKANTORE WAT NIE TELEGRAAFKANTORE IS NIE.

31. (1) Telegramme ingelewer vir oorsending by poskantore en posagentskantore wat nie telegraafkantore is nie, sal kosteloos per pos gestuur word na die naaste telegraafkantoor mits die betrokke telegrafiese oorsieningskoste vooruitbetaal word.

(2) Telegramme in koevertes gemerk: Telegram, „onmiddellik” kan gepos word in muur, paal of pilaarbusse en wanneer so gepos sal hulle vir oorsending kosteloos per pos aangestuur word na die naaste gerieflik geleë telegraafkantoor. Telegramme in koevertes wat op dieselfde wyse gemerk is, kan geadresseer word aan die stasiemeester by die naaste spoorweg-telegraafkantoor en oorhandig word aan kondukteurs van deurgaande treine. Telegramme wat onvoldoend vooruitbetaal is, word aangestuur en die tekort van die geadresseerde ingevorder, maar dié waarop totaal niks betaal is nie, sal nie aangestuur word nie.

(3) Die tyd van ontvangs van die telegram by die telegraafkantoor word beskou as die tyd waarop dit van die afsender ontvang is.

KOMMUNIKASIE-ONDERBREKING.

32. Wanneer 'n telegram as gevolg van kommunikasie-onderbrekings nie oorgesein kan word nie, sal die afsender in kennis gestel word en indien moontlik, sal besonderhede betreffende die koste verbonde aan aflewering op 'n spesiale wyse, verstrek word. By betaling van sodanige koste sal die telegram op sodanige spesiale wyse afgelewer word. Indien die afsender egter verkies om die telegram te kanselleer, sal die oorsieningskoste wat daarvoor betaal is, terugbetaal word mits aansoek binne drie maande by die Posmeester-generaal gedoen word. Indien die afsender nie gevind kan word nie of weier om die telegram te kanselleer of die afleweringkoste daarvoor te betaal, sal dit kosteloos per pos afgelewer word.

BEWARING VAN TELEGRAMME.

33. Alle telegramme sal vir 'n tydperk van ses maande vanaf die datum van versending deur die Posmeester-generaal bewaar word; maar indien enige sodanige versoek soos vervat in artikel honderd-twee-en-twintig van die Poswet gemaak word vir die aanhouding van enige sodanige telegram, sal die Posmeester-generaal die telegram bewaar, nieteenstaande die verloop van sodanige tydperk, tot na verstryking van 'n redelike tydperk vir enige magtiging wat aan hom gegee moet word ingevolge genoemde artikel om die vorm soos daarin voorgeskrewe te oorhandig.

CORRECTION OF TELEGRAMS.

28. The Department will, upon application by the sender, telegraph instructions to amend the address of the receiver, if it has been incorrectly or insufficiently furnished by the sender in the original telegram, on payment of an amount equal to the charge for a telegram of twelve words at Urgent or Ordinary rates as decided by the sender, provided the corrected address is in the same town. If, however, the sender has made a mistake in the name of the telegraph office of destination, he must, if correction is desired, hand in a fresh telegram, which is charged for at the usual public tariff.

TELEGRAMS REQUESTING REDIRECTION OF LETTERS, ETC.

29. (1) The sender of a telegram addressed to a postmaster having reference to correspondence, or asking for the retention of letters or telegrams, must furnish in addition to his surname, his Christian name or names for transmission. He must also sign a redirection form, otherwise his request cannot be acted upon. Registered telegraphic addresses cannot be accepted as a signature in such cases.

(2) Such telegrams require the insertion of the indication "Signature Obtained" chargeable as two words, inserted at the beginning of the address.

CERTIFIED COPIES AND PRODUCTION OR INSPECTION OF TELEGRAMS.

30. (1) The sender or addressee of any telegram, or the duly authorized agent of either of them, may within the period laid down in Regulation 33 during which telegrams shall be preserved, and upon satisfying the Postmaster-General that he is such sender, addressee, or authorized agent, and upon payment of the prescribed fee, obtain a certified copy of such telegram or inspect the original form of such telegram as handed in for transmission. Telegrams produced or ordered to be produced or searched for under subpoena shall be subject to the payment of the same prescribed fee. The date of despatch must be furnished in every case, otherwise the prescribed fee may be charged for each day's telegrams of each telegraph office examined. This latter charge shall also apply in the case of telegrams of which no trace can be found.

(2) Under the conditions set forth in section (1), applications from authorized persons for information regarding the despatch or delivery of telegrams where such applications are not due to any fault or failure on the part of the post office may also be subjected to payment of the same prescribed fee.

TELEGRAMS HANDED IN AT POST OFFICES WHICH ARE NOT TELEGRAPH OFFICES.

31. (1) Telegrams presented for transmission at post offices and post office agencies which are not telegraph offices shall be despatched by post, free of charge, to the nearest telegraph office, provided the proper amount for transmission by telegraph is prepaid.

(2) Telegrams in envelopes marked "Telegram, Immediate" may be posted in wall, pole or pillar boxes, and when so posted shall be forwarded by post free of charge to the nearest convenient telegraph office for transmission. Telegrams in envelopes similarly marked may be handed to the guard of a passing train addressed to the Station Master at the nearest Railway Telegraph Office. Telegrams insufficiently prepaid are forwarded and the deficiency collected from the addressee, but those wholly unpaid shall not be despatched.

(3) The time of arrival of the telegrams at the Telegraph Office is regarded as the time of receipt from the sender.

INTERRUPTION OF COMMUNICATION.

32. When a telegram cannot be transmitted owing to communication being interrupted, the sender shall be advised and, if practicable, furnished with a statement of the cost of effecting delivery by special means, and on payment of such cost the telegram shall be delivered by such means. If, however, the sender prefers to cancel the message the amount paid for its transmission shall be refunded upon application being made to the Postmaster-General within three months. If the sender cannot be found, or declines to cancel the telegram or to pay the charges for delivery, it shall be delivered by post without charge.

PRESERVATION OF TELEGRAMS.

33. All telegrams shall be preserved by the Postmaster-General for a period of six months from the date of despatch thereof; but if any such request as is described in section one hundred and twenty-two of the Post Office Act be made thereunder for the detention of any such telegram, the Postmaster-General shall preserve the telegram, notwithstanding the expiry of such period, until a reasonable time has elapsed for any authority to be given to him under the said section to hand over the form as therein prescribed.

TERUGBETALINGS.

34. Die Posmeester-generaal kan na goedvinde en as 'n guns goedkeuring verleen vir terugbetaling van die oorsein-koste van enige telegram en/of die koste ten opsigte van die spesiale dienste soos kollasie, ens., in gevalle waar sodanige terugbetaling deur hom as geregverdig beskou word as gevolg van 'n fout of tekortkoming waarvoor die telegraafdiens verantwoordelik is.

NIE-GESPESIFISEERDE DIENSTE.

35. Dienste waarvoor geen spesifieke voorsiening in hierdie regulasies gemaak is nie, sal in rekening gebring word teen sodanige tariewe as wat deur die Posmeester-generaal voorgeskryf mag word.

BYLAE O.

TELEGRAAFREGULASIES: KOSTE VIR DIE OORSEIN VAN TELEGRAMME.

Geadresseer na enige plek binne die Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Basoetoland en Swaziland:—

Dringende telegramme (gewone taal).—2s. 6d. vir 12 woorde of minder, en 2d. vir elke woord na 12. Die koste van 'n dringende CDE-telegram is dubbel die koste van 'n gewone CDE-telegram van dieselfde lengte.

Gewone (gewone taal) en Syferskriftegramme.—1s. 3d. vir 12 woorde of minder, en 1d. vir elke woord na 12. *Geheimskriftegramme (CDE)*.—1s. 3d. vir 16 woorde of minder en 3d. vir elke woord na 16.

Perstelegramme.—1s. vir 48 woorde of minder, en 1d. vir elke bykomende 4 woorde of gedeelte daarvan na 48.

Parlementêre Perstelegramme.—1s. vir 100 woorde of minder, en 1d. vir elke bykomende 8 woorde of gedeelte daarvan na 100.

Groetetelegramme.—3d., plus 1d. per woord vir elke woord, met uitsondering van die gestandaardiseerde inhoud, met 'n minimum van 9d. per telegram.

Telegramme vir oorseining na seehavens of lughavens om vandaar per pos na oorseese bestemmings gestuur te word.—1s. 6d. vir 30 woorde of minder, en 1d. vir elke woord na 30, plus posgeld (en, indien geregistreer, registrasiekoste), sonder laatposgeld.

BYLAE P.

ADDISIONELE KOSTE VIR SPESIALE DIENSTE MET UITSONDERING VAN DIE GESPESIFISEERDE KOSTE IN BYLAE O.

1. Vir deposito-rekening (sien 'n Grootboekskoste van 1d. vir elke transaksie. Die grootboekskoste vir meervoudige telegramme (regulasie No. 17) is 1d. per telegram afgesien van die getal adresse.
2. Vir erkenning van ontvangs van telegram (sien regulasie No. 14).
3. Meervoudige Telegramme: Vir elke bykomende kopie wat afgelewer moet word [sien regulasie No. 17 (4)].
4. Vir registrasie van 'n arbitrêre of verkorte adres onder normale omstandighede [sien regulasie No. 18 (1), (2) en (3)].
5. Vir registrasie van 'n arbitrêre of verkorte adres ten behoeve van 'n bona fide besoeker na die Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Basoetoland en Swaziland [sien regulasie No. 18 (4)].
6. Vir draagloon op telegramme geadresseer na plekke buite die kostelose bestelkring [sien regulasie No. 21 (5)].
7. Vir registrasie van spesiale afleweringsinstruksies [sien regulasie No. 22 (1)].
8. Vir kollasie van 'n telegram [sien regulasie No. 23 (1)]:—
(a) Gewone taal of syferskriftegramme (hetsy teen die dringende of gewone tarief versend).

6d. vir 100 woorde of minder.

£1. 1s. per jaar bereken tot op 31 Desember in elke jaar, enige gedeelte van 'n kalender-kwartaal word as 'n volle kwartaal beskou.

5s. 3d. vir 'n tydperk van 3 maande of minder en 1s. 9d. vir elke maand na die eerste 3 maande (altesame nie 6 maande te bowegaande nie), elke gedeelte van 'n maand word as 'n volle maand beskou.

6d. per myl of gedeelte daarvan.

£1 per jaar bereken tot op 31 Desember in elke jaar, enige gedeelte van 'n kalender-kwartaal word as 'n volle kwartaal beskou.

Die helfte van die koste vir 'n gewone telegram van dieselfde lengte.

REIMBURSEMENTS.

34. The Postmaster-General may in his discretion and as an act of grace authorize reimbursement of the charges paid for transmission of any telegram and/or of charges paid for special services such as collation, etc., in cases where such reimbursement may be considered by him to be warranted as a result of error or failure on the part of the Telegraph Service.

SERVICES NOT SPECIFIED.

35. Services not specifically provided for in these Regulations shall be charged for at such rates as the Postmaster-General may prescribe.

SCHEDULE O.

TELEGRAPH REGULATIONS—CHARGES FOR THE TRANSMISSION OF TELEGRAMS.

Addressed to any place within the Union of South Africa, South West Africa, Basutoland and Swaziland:—

Urgent (Plain Language) Telegrams.—2s. 6d. for 12 words or less, and 2d. for each word after 12. The charge for an Urgent CDE telegram is double the charge for an ordinary CDE telegram of the same length.

Ordinary (Plain Language) and Cypher Telegrams.—1s. 3d. for 12 words or less, and 1d. for each word after 12.

Code (CDE) Telegrams.—1s. 3d. for 16 words or less, and 3d. for each word after 16.

Press Telegrams.—1s. for 48 words or less, and 1d. for every additional 4 words or portion thereof after 48.

Parliamentary Press Telegrams.—1s. for 100 words or less, and 1d. for every additional 8 words or portion thereof after 100.

Greetings Telegrams.—3d., plus 1d. per word for each word exclusive of the standardized text, with a minimum of 9d. per telegram.

Telegrams for Transmission to Seaports or Airports for Dispatch thence by Post to Destinations Abroad.—1s. 6d. for 30 words or less, and 1d. for each word after 30, plus postage (and registration fee, if registered), without late fee.

SCHEDULE P.

ADDITIONAL FEES FOR SPECIAL SERVICES EXCLUSIVE OF THE CHARGES SPECIFIED IN SCHEDULE O.

1. For deposit accounts (*vide* A ledger fee of 1d. for each regulation No. 13). transaction. The ledger fee for multiple telegrams (regulation No. 17) is 1d. per telegram, irrespective of the number of addresses.
2. For acknowledgment of receipt of telegram (*vide* 1d. per telegram at time of regulation No. 14). handing-in. If application is made after the time of handing-in, a fee of 1s. per telegram is charged.
3. Multiple telegrams: For each extra copy to be delivered [*vide* regulation No. 17 (4)]. 6d. per 100 words or part of 100 words.
4. For registration of an arbitrary or abbreviated address under normal circumstances [*vide* regulation No. 18 (1), (2) and (3)]. £1. 1s. per annum calculated up to 31st December in each year, any portion of a calendar quarter being considered a full quarter.
5. For registration of an arbitrary or abbreviated address on behalf of a bona fide visitor to the Union of South Africa, South West Africa, Basutoland and Swaziland [*vide* regulation No. 18 (4)]. 5s. 3d. for a period of 3 months or less and 1s. 9d. for each month after the first 3 months (not exceeding a total of 6 months in all), each portion of a month being regarded as a full month.
6. For portage on telegrams addressed to places beyond the free delivery [*vide* regulation No. 21 (5)]. 6d. per mile or part thereof.
7. For registration of special delivery instructions [*vide* regulation No. 22 (1)]. £1 per annum calculated up to 31st December in each year, any portion of a calendar quarter being considered a full quarter.
8. For collation of a telegram [*vide* regulation No. 23 (1)]:—
(a) Plain Language or Cypher Telegrams (whether sent at the Urgent or Ordinary rate). Half the charge for an Ordinary telegram of the same length.

- (b) Geheimskriftelegramme (hetsy teen die dringende CDE- of die gewone CDE-tarief gestuur).
9. Vir diens by die kantoor van herkoms in verband met die versending van telegramme na gewone kantoorure (sien regulasie No. 26):—
Vir die dienste van die operateur, indien hy spesiaal op diens geroep word.
Vir die dienste van die bode (indien een nodig is), per uur of gedeelte van 'n uur.
- Die helfte van die koste vir 'n gewone CDE-telegram van dieselfde lengte.
- 2s. 6d., of teen die oortyd-tariewe indien hy langer as 'n uur werk.
- 6d.
- [Indien die telegraafkantoor van bestemming en 'n intermediaire oorseinings-telegraafkantoor (indien daar een is) gesluit is, word voornoemde koste ook ten opsigte van sodanige kantore gehef.]
10. Vir 'n gesertifiseerde afskrif van 'n telegram (sien regulasie No. 30).
- 1s. vir elke 100 of gedeelte van 100 woorde.
11. Vir besigtiging van telegramvorme (sien regulasie No. 30).
- 1s. vir elke telegram.
12. Vir toning van telegramme onder dagvaarding (sien regulasie No. 30).
- 1s. vir elke telegram.
13. Vir die vrugtelose nasporing van 'n telegram wat beweer word ingehandig te wees vir oorseining, ten opsigte van applikasies vir 'n gesertifiseerde afskrif van 'n telegram; toning van 'n telegram onder dagvaarding of enige ander ondersoek ingestel in verband met die telegram (sien regulasie No. 30).
- 1s. vir die telegramme van elke dag van elke telegraafkantoor wat ondersoek word.
14. Skaal van tariewe vir telegramvormboeke en -blokke:—
Vir boeke bevattende telegramvorme in duplo. 1s. 6d. vir elke boek.
Vir boeke bevattende telegramvorme in triplo. 2s. vir elke boek.
Vir blokke van binne-landsetelegramvorme. 6d. vir elke blok.
Vir blokke van oorseese-telegramvorme. 3d. vir elke blok.
Vir blokke van Pers-telegramvorme. 3d. vir elke blok.
15. Vir die aanname van telegramme op Sondag, Goede Vrydag en Kersdag. 50 persent op die tarief wat gedurende weekdae gevorder word.

(b) Code Telegrams (whether sent at the Urgent CDE or ordinary CDE rate). Half the charge for an ordinary CDE telegram of the same length.

9. For attendance at the office of origin in connection with the despatch of telegrams after the usual office hours (vide regulation No. 26):—
For the operator's services, if he is called on duty specially.
For the messenger's services (if one is required), per hour or portion of an hour.
- 2s. 6d., or at overtime rates if the attendance exceeds an hour.
- 6d.
- [If the telegraph office of destination and an intermediate telegraph transmitting office (if one is involved) are closed, the foregoing fees are also leviable in respect of such offices.]
10. For a certified copy of a telegram (vide regulation No. 30). 1s. for every 100 or part of 100 words.
11. For inspection of telegram form (vide regulation No. 30). 1s. for each telegram.
12. For production of telegram under subpoena (vide regulation No. 30). 1s. for each telegram.
13. For unsuccessful search for a telegram stated to have been handed in for transmission, in respect of applications for a certified copy of a telegram, inspection of original telegram form, production of a telegram under subpoena or any other enquiry made in connection with a telegram (vide regulation No. 30). 1s. for each day's telegrams of each telegraph office examined.
14. Scale of charges for books and pads of telegram forms:—
For books containing telegram forms, in duplicate. 1s. 6d. for each book.
For books containing telegram forms, in triplicate. 2s. for each book.
For pads of inland telegram forms. 6d. for each pad.
For pads of overseas telegram forms. 3d. for each pad.
For pads of Press telegram forms. 3d. for each pad.
15. For the acceptance of telegrams on Sunday, Good Friday and Christmas Day. 50 per cent. additional to the tariff charged on weekdays.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

W. MAXWELL-EDWARDS,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria,
27 Desember 1933.

* No. 1.]

[5 Januarie 1934.

Die Landmeterskaarte van onderstaande myneiendomme, ens., is vir goedkeuring na die Kantoor van die Landmeter-generaal gestuur in terme van artikel vyf-en-dertig (2) van die „Edele en Onedele Metale” Wet, No. 35 van 1908, en sal op die kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria, die kantoor van die Registrateur van Mynbriewe, Johannesburg, en die kantoor van die Mynkommissaris in wie se myndistrikt die eiendom geleë is, ter insage lê vir die tyd van een maand vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing, waarna dit deur die Landmeter-generaal sal geteken en uitgereik word, indien gedurende die tyd g'n protes daarteen ingekom het nie.

GENERAL NOTICES

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

W. MAXWELL-EDWARDS,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria,
27th December, 1933.

* No. 1.]

[5th January, 1934.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation in terms of section thirty-five (2) of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria; the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg; and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

Kaart L.G. No. Diagram S.G. No.	Aard en Nommer van Myneindom, ens. <i>Nature and Number of Mining Property, etc.</i>	Naam en Nommer van Plaas waarop geleë, en Distrik. <i>Name and Number of Farm whereon situated, and District.</i>	Myndistrik. <i>Mining District.</i>	Eienaar. <i>Owner.</i>	Grootte. <i>Area.</i>
B. 77/33	17 Onedele-metaal-kleims (<i>Base Metal Claims</i>)	Persale (<i>Lots</i>) 139 en (<i>and</i>) 157, Afdeling (<i>Section</i>) A, Kaap-blok (<i>Kaap Block</i>), Distrik (<i>District</i>) Barberton	Barberton	D. Munro	11-5488 Morge (<i>Morgen</i>).

DIVERSE.

★ KENNISGEWING No. 2 VAN 1934.

Hierby word bekendgemaak dat die onderstaande persone gekies is as lede van die Besproeiingsraad vir die tydperke teenoor hulle name geplaas:—

Naam van Raad. <i>Name of Board.</i>	Verkose Lid. <i>Elected Member.</i>	Tydperk. <i>Period.</i>
Hoopsvrivers.....	D. J. Colyn.....	3 jaar—3 years.
„.....	Thomas H. Osler.....	3 jaar—3 years.

★ KENNISGEWING No. 3 VAN 1934.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 53, 1933, VIR WEEK GEEINDIG
30 DESEMBER 1933.

PES.

Kaapprovinsie: Distrik Aliwal-Noord.—Biologiese toetse het die diagnose van pes vasgestel in die gevalle gerapporteer op die plaas Nek in hierdie distrik, vermeld in die vorige bulletin. Geen verdere gevalle het voorgekom nie.

Oranje-Vrystaat: Distrik Winburg.—Geen verdere gevalle het op die plaas Ceres voorgekom nie.

POKKIES.

Nuwe uitbrekings.—Geen.
'n Uitbreking in die distrik Fauresmith (O.V.S.), word behandel.

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbrekings.—Munisipaliteit Elliot, distrik Elliot; Lower Ndonga, distrik Glen Grey; Lokasie van Simango, distrik Libode (Kaap); Damkop, distrik Clocolan; Munisipaliteit Edenburg, distrik Edenburg; Bronkhorstfontein en Eldorado, distrik Zastron (O.V.S.).

Vorige uitbrekings in die distrikte Glen Grey, Ngqeleni, St Marks, Xalanga (Kaap); Clocolan, Ladybrand, Wepener, Zastron (O.V.S.), word behandel.

MALARIA.

Natal en Zoelöeland.—Algemene reëns het geval en uitbreëing van Anopheles gambiae mag verwag word in streke waar kontrole ondoelmatig is.

Transvaal.—In die algemeen is die posisie onveranderd. Swaar reëns het oor die hele malariagebied geval. Bewoners word aangeraai om maatreëls te neem teen volwasse muskiete en waar moontlik ook teen muskietlarwe, soos deur die Departement se Inspekteurs in die distrik verduidelik.

EPIDEMIESE SIKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die laas-beskikbare berigte is daar:—

Cholera in Karkar (Filippynse Eilande).

Pes in die Kenya-kolonie- en protektoraat; Kampala; Madagascar; Mala; Chiclayo; Guadalouene; Pnom-Penh; Calcutta.

Pokkies in Sierra Leone; Engeland en Wallis; Saragossa; Guadalajara; Tampico; Beirut; Hospitalet; Canea; Houston; Hongkong; Saigon.

Tifuskoors in die distrikte Maseru, Mafeteng, Mohales Hoek en Leribe (Basoetoland); Alexandria; Serena; Puerto Saavreda; Sanfeliipe; Parral, Carahue; Wilmington, New York; Shanghai.

Geelkoors in Kassena (Frans Togoland); Abengourou (Ivory Coast).

E. N. THORNTON,
Sekretaris van Volksgeesondheid.

MISCELLANEOUS.

★ NOTICE No. 2 of 1934.

Notice is hereby given that the undermentioned persons have been elected as members of the Irrigation Boards, and for the periods set opposite their names:—

★ NOTICE No. 3 of 1934.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 53, 1933, FOR WEEK ENDED
30TH DECEMBER, 1933.

PLAGUE.

Cape Province: Aliwal North District.—Biological tests have confirmed the diagnosis of Plague in cases on the farm Nek in this District, reported in last week's bulletin. No further cases have occurred.

Orange Free State: Winburg District.—No further cases have been reported on the farm Ceres.

SMALLPOX.

Fresh Outbreaks.—Nil.

An outbreak is being dealt with in the District of Fauresmith (Orange Free State).

TYPHUS FEVER.

Fresh outbreaks.—Elliot Municipality, Elliot District; Lower Ndonga, Glen Grey District; Simango's Location, Libode District (Cape); Damkop, Clocolan District; Edenburg Municipality, Edenburg District; Bronkhorstfontein and Eldorado, Zastron District (Orange Free State).

Outbreaks are being dealt with in the districts of Glen Grey, Ngqeleni, St. Marks, Xalanga (Cape); Clocolan, Ladybrand, Wepener, Zastron (O.F.S.).

MALARIA.

Natal and Zululand.—Rains have been general and heavy breeding of Anopheles gambiae may be expected where no control is exercised.

Transvaal.—Generally the position is unchanged. Heavy rains have fallen over the whole malaria area. All residents are advised to adopt measures against adult mosquitoes and where possible anti-larval measures on lines pointed out by the Department's Inspectors in the District.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Karkar (Philippines).

Plague in Kenya Colony and Protectorate; Kampala; Madagascar; Mala; Chiclayo; Guadalouene; Pnom Penh; Calcutta.

Smallpox in Sierra Leone; England and Wales; Saragossa, Guadalajara; Tampico; Beirut; Hospitalet; Canea; Houston; Hongkong, Saigon.

Typhus Fever in Maseru, Mafeteng, Mohales Hoek and Leribe Districts (Basutoland); Alexandria; Serena; Puerto Saavreda; Sanfeliipe; Parral, Carahue; Wilmington, New York; Shanghai.

Yellow Fever in Kassena (French Togoland); Abengourou (Ivory Coast).

E. N. THORNTON,
Secretary for Public Health.

* KENNISGEWING No. 4 VAN 1934.

KENNISGEWING VAN ONTSNAPPING.

Drie pond (£3) beloning en alle redelike onkoste sal betaal word vir die weer inhegtenisneming van ondergenoemde bandiet, wat op 25 Desember 1933 van die Barberton-Tronk, Plaas Buitestatie, ontvlug het:—

CORNELIUS RUITERS.

Beskrywing: Ras, kleurling; ouderdom, 33; hoogte, 5 vt. 2 dm.; gelaatskleur, lig bruin; bou, eweredig; voorhoof; middelmatig; neus: reguit; mond, middelmatig; ore, middelmatig, linker oor wegstaande; ken, rond; gelaat, ovaal; oë, bruin.

Merke en Eienaardighede: Drie entmerke en merk linker bo-arm; drie klein merke, vyf vrouens, ster, Constance, love, linker arm; hoof van Rooi Indiaan, regter bors; drie vrouens, een man, swaeltjies, ster, hart, regterarm.

Kleredrag toe hy ontvlug het: Molvel broek, rooi flenniehemp, en 'n blou „Jean” baatjie (tronk klere).

Hy het die onbepaalde straf tyd ondergaan.

T. MINER,
Agerende Bestuurder.

Barberton-Gevangenis, 28 Desember 1933.

* KENNISGEWING No. 5 VAN 1934.

LAER SELBORNE-BESPROEINGSRAAD.

Met verwysing na my kennisgewing van 16 November 1933, word dit hierby bekendgemaak dat by 'n Hof gehou te Selborne op 29 Desember 1933, die volgende here behoorlik genomineer en gekies is:—

Stephanus Francis Millard, and
Jacobus Ignatius Ferreira.

Ek verklaar dus dat die here Stephanus Francis Millard en Jacobus Ignatius Ferreira behoorlik gekies is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die Staatskoerant.

A. T. SCHORN,
Magistraat.

Uitenhage, 30 Desember 1933.

* KENNISGEWING No. 6 VAN 1934.

MIDDELBURG BESPROEINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak in terme van regulasie 10 van Deel IV van die Regulasies gemaak ingevolge die Besproeiings Wet, 1912, dat by 'n openbare Hof-sitting gehou op Mooiplaats, distrik Middelburg, op Donderdag, 21 Desember 1933, die ondergenoemde persone behoorlik gekies is as lede van die Middelburg-besproeiingsraad vir 'n tydperk van drie jaar gereken vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing:—

1. Daniel Jakobus van der Merwe.
2. Willem Akkerhuys.

C. E. STIDOLPH,
Magistraat.

Pietersburg, 28 Desember 1933.

* KENNISGEWING No. 7 VAN 1934.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE.

AFRIKA—SUIDWESKUS.

VERSPERRING VIR SKEPE IN DIE NABYHEID VAN PATERNOSTERPUNT.

Hierby word bekendgemaak dat die ligging van die wrak s.s. „Haleric” by breedtegraad 32° 43.30 suid en lengtegraad 17° 52.52 oos is.

Die stomp van die mas is bo die water sigbaar en die diepte van die water oor die wrak is nie bekend nie.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

Johannesburg, 20 Desember 1933.

* NOTICE No. 4 OF 1934.

NOTICE OF ESCAPE.

Three pounds (£3) reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict, who escaped from the Barberton Prison Farm Outstation on the 25th December, 1933.

CORNELIUS RUITERS.

Description: Race, coloured; age, 33; height, 5 ft. 2 in.; complexion, light brown; build, proportionate; forehead, medium; nose, straight; mouth, medium; ears, medium, left detached; chin, round; shape of face, oval; eyes, brown.

Marks and peculiarities: Three vaccination marks and scar left upper arm; three small scars, five females, star, Constance, love, left arm; head of Red Indian, right breast; three females, one male, swallows, star, heart, right arm.

At time of escape convict was wearing moleskin breeches, red flannel shirt, and a blue jean jumper (prison clothing).

He was serving the indeterminate sentence.

T. MINER,
Acting Superintendent.

Barberton Prison, 28th December, 1933.

* NOTICE No. 5 OF 1934.

LOWER SELBORNE (MINOR) IRRIGATION BOARD.

Referring to my notice of the 16th November, 1933, it is hereby notified that at a Court held at Selborne on the 29th December, 1933, the following gentlemen were duly nominated and elected:—

Stephanus Francis Millard, and
Jacobus Ignatius Ferreira.

I declare accordingly that Messrs. Stephanus Francis Millard and Jacobus Ignatius Ferreira have been duly elected as members of the above Board with effect from the date of publication of this notice in the *Government Gazette* for a period of three years.

A. T. SCHORN,
Magistrate.

Uitenhage, 30th December, 1933.

* NOTICE No. 6 OF 1934.

MIDDELBURG IRRIGATION BOARD.

In terms of regulation 10 of Part IV of the Regulations framed under the Irrigation Act, 1912, it is hereby notified that at a public Court held at Mooiplaats in the District of Middelburg, on Thursday, 21st December, 1933, the undermentioned gentlemen were duly elected as members of the Middelburg Irrigation Board for the period of three years reckoned from the date of the publication of this notice:—

1. Daniel Jakobus van der Merwe.
2. Willem Akkerhuys.

C. E. STIDOLPH,
Magistrate.

Pietersburg, 28th December, 1933.

* NOTICE No. 7 OF 1934.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO MARINERS.

AFRICA—SOUTH-WEST COAST.

OBSTRUCTION TO SHIPPING: VICINITY OF PATERNOSTER POINT.

It is hereby notified that the wreck of the s.s. „Haleric” lies in position Lat. 32° 43.30 South. Long. 17° 52.52 East.

The stump of the mast is visible above water and the depth of water over the wreck is unknown.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

Johannesburg, 20th December, 1933.

TENDERS.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word Tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente besikbaar vir uitreiking aan Kontraakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (a)	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekening en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m.
TRANSVAAL— Skoolinspekteurs Woning te Lich- tenburg*	Tendervorm, te- kening, spe- sifikasie, en lys van hoe- veelhede	G. Moerdyk, Argitek, 23-24, Court Chambers, St. Andrews- straat, Pretoria	1933. 20 Des.	Kantoor van die Argitek, en Kamer No. 21, Provin- siale Kantore, Pretoria	1934. 10 Jan.
Dreinerig by:— (a) Orange Grove Skool* (b) Norwood Skool*	„ „	E. L. Keenor, L.R.I.B.A., M.R.S.I., Argitek, Cullinan geboue, 3de vloer, Simmonds- straat, Johannesburg, Posbus 6058	20 Des.	„ „	10 Jan.
NATAL— Huis vir Hoofonderwyser, Eshowe, Natal*	Tendervorm, te- kening, en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, Pietermaritz- burg	29 Des.	—	17 Jan.
Huis vir Verpleegsters, Naturelle- hospitaal, Durban	Tendervorms, en en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, Distriksingenieur, Pietermaritzburg, en Inspekteur van Werke, Durban	1934. 12 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, Distriksingenieur, Pietermaritzburg, en Inspekteur van Werke, Durban	31 Jan.
ORANJE VRYSTAAT— Nil.					
KAAP— Nil.					

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Kantoor van die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad, of deur die Tenderraad Posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word, wat terugbetaal sal word, mits 'n bona-fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom 3.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die Tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatighede in die tender kan die afkeuring daarvan tengevolge hê.

* Tenders is bindend vir 42 dae.

J. S. CLELAND,

Sekretaris van Publieke Werke.

A. E. CHARTER,

Provinsiale Sekretaris, Provinsie Natal.

R. A. EALES,

Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender forms, etc., are obtainable from and returnable to (a).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 a.m.
TRANSVAAL— School Inspector's House at Lich- tenburg*	Tender form, drawings, spe- cification and bill of quan- tities	G. Moerdyk, Architect, 23-24 Court Chambers, St. Andrews Street, Pretoria	1933. 20th Dec.	Office of the Archi- tect and Room No. 21, Provincial Offices, Pretoria	1934. 10th Jan.
Drainage at:— (a) Orange Grove School* (b) Norwood School*	„ „	E. L. Keenor, L.R.I.B.A., M.R.S.I., Architect, Cullinan Buildings, 3rd floor, Simmonds Street, Johannesburg, P.O. Box 6058	20th Dec.	„ „	10th Jan.
NATAL— Headmaster's House, Eshowe, Natal*	Tender form, drawings, and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, Pietermaritz- burg	29th Dec.	—	17th Jan.
Nurses' Home, Native Hospital, Dur- ban	Tender forms, and Bills of Quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, Distri- ct Engineer, Pietermaritz- burg, and Inspector of Works, Durban	1934. 12th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria, District Engineer, Pietermaritzburg, and Inspector of Works, Durban	31st Jan.
ORANGE FREE STATE— Nil.					
CAPE— Nil.					

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Capetown.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—Provincial Secretary's Office, Bloemfontein.

TRANVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box No. 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Govt. Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in Column 3.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

* Tenders are binding for 42 days.

J. S. CLELAND,
Secretary for Public Works.

A. E. CHARTER,
Provincial Secretary, Natal Province.

R. A. EALES,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens en Distrik.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar Verkrygbaar.	Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.	Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m. van.
Hystoestelle vir die Nuwe Johannesburgse H.P.K.: Passasiers, goedere en diens	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	1933. 22 Des.	—	1934. 16 Mar.
Oranjerivierbrug, Daltonspont, pad Petrusville na Luckhoff, Provinsies Kaap en O.V.S., bestaande uit: Onderbou, naderingswerk en oprigting alleen van ses 140' 0" en één 200' 0" staal spannings	Tendervorms, spesifikasies, lyste van hoeveelhede en die volgende tekeninge: 1575 R en B., 1575 A.R. en B., 1575 J.R. en B.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieurs, Kaapstad, Bloemfontein, Johannesburg en Pietermaritzburg	5 Jan. 1934.	—	2 Feb.
Vaalrivierbrug Gladdedrift, Pad Villiers na Standerton, Provinsies O.V.S. en Transvaal, bestaande uit: Onderbou, naderingswerk en ag 20' 0" gewapende beton spannings	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieurs, Johannesburg en Pietermaritzburg	5 Jan. 1934.	—	2 Feb.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Sekretaris van die Raad vir Goewermentsleweransies, Posbus 371, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het. Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tendersraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

C. BRINK,
Voorsitter, Raad vir Goewermentsleweransies.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issues to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due on or before 11 a.m.
Johannesburg New G.P.O. lifts: Passenger goods and service	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	1934. 22nd Dec.	—	1934. 16th Mar.
Orange River Bridge, Dalton's Pont, Road Petrusville to Luckhoff, Cape and O.F.S. Provinces, consisting of: Substructure, approaches, and erection only of six 140' 0" and one 200' 0" steel bridge spans	Tender forms, specifications, bills of quantities, and the following drawings: 1575 R. and B., 1575 A.R. and B., 1575 J.R. and B.	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineers, Capetown, Bloemfontein, Johannesburg, and Pietermaritzburg	5th Jan., 1934	—	2nd Feb.
Vaal River Bridge, Gladde Drift, Road Villiers to Standerton, O.F.S. and Transvaal Provinces, consisting of: Substructure, approaches, and eight 20' 0" reinforced concrete spans	Tender forms, drawings, specifications, and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineers, Johannesburg and Pietermaritzburg	5th Jan., 1934	—	2nd Feb.

Tenders to be addressed to: The Secretary, Government Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

C. BRINK,
Chairman Government Supplies Board.

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste:—

Dienste.	Nadere besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
Lewering van stene aan die Industriële Skool, Kingwilliamstown, gedurende die kalenderjaar 1934	Die Kontroleur van Voorrade, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria...	12 Jan. 1934.
Lewering van naftalienvlokkies aan die Departement van Verdediging gedurende die kalenderjaar 1934	Die Kontroleur van Voorrade, 271 Visagiestraat, (Posbus 371), Pretoria...	12 Jan. 1934.
Lewering aan die Departement van Natu- rellesake van gereedskap vir pompe wat deur diere getrek word	Die Kontroleur van Voorrade, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria...	19 Jan. 1934.
Lewering van Inrigtingsbenodigdhede gedurende die finansiële jaar 1934/35	Die Kontroleur van Voorrade, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria...	23 Feb. 1934.
Vir die lewering van 50,000 jaarts geproefde seildoek, 37 duim breed. <i>Tender No. 65, Verdediging*</i>	Die Senior Krygsbehoefte-offisier, U.V.M., Pretoria, Kaapstad; Die Offisiere in Bevel, Transvaalse Kommandement, Johannesburg; Natalse Kommandement, Durban; Oostelike Kaapse Kommandement, Oos-Londen; Verteenwoordiger van die B.O. van die Oostelike Kaapse Kommandement, Port Elizabeth; Die Sekretaris van die Gesantskappe van die Unie van Suid-Afrika te 1529 New Hampshire Avenue N.W., Washington D.C., V.S.A.; Dr. Kuiperstraat 3, Den Haag, Holland; Villa Somaglia, Piazza dell'Indipendenza No. 3, Rome, Italië Staatsdrukker, Pretoria.....	23 Feb. 1934.
Lewering van skryfbehoeftes, skryfink, gom, „Ferro-prussiate ammonia development” papier en linne, duplikatore, uitgesnyde patroonplate, ens., vir een jaar vanaf 1 April 1934†	Die Kontroleur van Voorrade, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria....	16 Feb. 1934.
Lewering van Suid-Afrikaanse talk en klap- perolie vir seepmakery gedurende die kalen- derjaar 1934	Die Kontroleur van Voorrade, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria....	19 Jan. 1934.
Aankoop van twee „Gardner” gas-sui- gasmasjiene, kompleet met hulplugsamdrukker gedrywe deur 'n oliemasjien, ens., ens., by die Industriële Skool, Emmasdale, waar hulle ondersoek mag word	Distriksingenieur, Publieke Werke Departement, Johannesburg.....	26 Jan. 1934.
Offers vir een of al twee items sal oorweeg word. Die suksesvolle tenderaars moet hul eie reëlins tref vir die wegneem en vervoer. <i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 196.</i>	Tendervorms G.S.B. 8. Spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die ondergenoemde kantore teen 'n deposito van £2, watter bedrag terug- betaal sal word op ontvangs van 'n bona fide tender en/of die terug- sending van dokumente:— Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria; Sektie-Ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 58, Uitenhage; Sektie-Ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban; Sektie-Ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad	19 Jan. 1934.
*Plaaslike vervaardiging en aflewering, v.o.s., tenderaar se naaste spoorwegstasie van: 38 opdamsluise wat deur hand en skroef gewerk word, vir die Rooiberg-besproei- ingswerke. Kompleet in elke opsig soos per departementele spesifikasies en tekeninge. <i>Belangrik.</i> —Tenders moet in duplo ingestuur word. <i>Besproeiingsdepartement, Tender No. 194.</i>	Tendervorms G.S.B. 8 is verkrygbaar van:— Die Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria	26 Jan. 1934.
*Lewering en aflewering van 600 dubbel- dekker kooie, 6' x 2' 6". Onderste kooi 19" van vloer. Boonste kooi 4' 4" van vloer. Tenderaars moet hulle eie spesifikasies en sketse stuur vir kooie wat aangebied word. Aflewering moet geskied as volg: 300 die eerste maand en die res 50 per week. <i>Belangrik.</i> —Tenders moet in duplo ingestuur word.	Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 24, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria; Die Distriksmagasynsuperintendent, Kaapstad, Johannes- burg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg	2 Feb. 1934.
*Lewering van batterykaste en lere..... <i>Tender No. 291, Poskantoor.</i>		

* Tenders word ook deur die Hoëkommissaris in Londen gevra.

† Oorspronklik ingewag op 26 Januarie 1934, nou uitgestel tot 16 Februarie 1934.

VOORWAARDES.

(a) Dat as 'n tender aangeneem word, die aanneming daarvan per brief of per telegram aan die tenderaar mag meegedeel word, en in sodanige geval word na gelang van die geval, die Pos- en Telegraafkantoor beskou as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- of Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(b) Dat die Suid-Afrikaanse Wetgewing van toepassing op die kontrak is, wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar, wat hom onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(c) Dat, waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, dit nodig sal wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie.

N.B.—Pryse vir tenders vir artikels van lokale fabrikaat of vir die lewering uit die magazyn moet in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel wees.

Pryse vir tenders vir artikels wat ingevoer moet word deur 'n plaaslike agent, mag uitgedruk word of in die buitelandse betaalmiddel (die Engelse betaalmiddel ingesluit), of in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Raad vir Goewermentsleweransies, 271 Visagiestraat, Posbus 371, Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet volledig ingevul word. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Raad vir Goewermentsleweransies.

Tenders are hereby invited for the undermentioned Services :—

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
Supply of bricks to the Industrial School, King Williamstown, during the calendar year 1934	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street, (P.O. Box 371), Pretoria	12th Jan., 1934.
Supply of flake naphthaline to the Department of Defence during the calendar year 1934	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street, (P.O. Box 371), Pretoria..	12th Jan., 1934.
Supply of animal draught pumping gears to the Department of Native Affairs	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street, (P.O. Box 371), Pretoria..	19th Jan., 1934.
Supply of Institution requisites during the financial year 1934/35	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street, (P.O. Box 371), Pretoria..	23rd Feb., 1934.
For the supply of canvas sail proofed 37" wide, 50,000 yards. <i>Tender No. 65, Defence.*</i>	The Senior Ordnance Officer, U.D.F., Pretoria, Capetown; The Officers Commanding, Transvaal Command, Johannesburg; Natal Command, Durban; Cape Eastern Command, East London; Representative of the O.C. Cape Eastern Command, Port Elizabeth; The Secretaries:—Legations, of the Union of South Africa at: 1529 New Hampshire Avenue, N.W., Washington, D.C., United States of America; Dr. Kuyperstraat 3, The Hague, Holland; Villa Somaglia, Piazza dell Indipendenza No. 3, Rome, Italy Government Printer, Pretoria.....	23rd Feb., 1934. 16th Feb., 1934.
Supply of stationery, writing ink, paste, Ferro-prussiate, ammonia development paper and linen, duplicators, stencils, etc., for one year from 1st April, 1934†	The Controller of Supplies, 271 Visagie Street, P.O. Box 371, Pretoria.....	19th Jan., 1934.
Supply of South African tallow and cocoanut oil for soapmaking during the calendar year 1934	District Engineer, P.W. Department, Johannesburg.....	26th Jan., 1934.
Purchase of two gardner suction gas engines complete with an auxiliary air compressor driven by an oil engine, etc., at the Emmasdale Industrial School, where they may be inspected Offers for one or both items will be considered. The successful tenderers will be required to make their own arrangements for removal and transportation. <i>Irrigation Department. Tender No. 196.</i>	Tender Form G.S.B. 8. Specifications and Drawings obtainable from the undermentioned offices upon deposit of £2, which amount will be refunded upon receipt of a bona fide tender or return of documents:— Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 58, Uitenhage; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown	19th Jan., 1934.
*Local manufacture and delivery, f.o.r., tenderer's nearest Railway Station of: 38—hand-lift and screw-lift check gates. For the Rooiberg Irrigation Works. Complete in every respect as per Departmental Specifications and Drawings. <i>Important.</i> —Tenders to be submitted in duplicate. <i>Irrigation Department, Tender No. 194.</i>	Tender forms G.S.B. 8 obtainable from:— The Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria	26th Jan., 1934.
*Supply and delivery of:— 600 double deck bunks, 6' x 2' 6". Lower bunk 19" from floor. Top bunk 4' 4" from floor. Tenderers to submit specification and sketch of bunks offered. Delivery: 300 first month; balance: 50 per week. <i>Important.</i> —Tenders to be submitted in duplicate.	The Controller of Post Office Stores, Room 24, General Post Office Annexe, Pretoria; The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban, and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg	2nd Feb., 1934.
*Supply of battery boxes and ladders. <i>Tender No. 291, Post Office</i>		

* Tenders are also being invited through the High Commissioner, London.

† Originally due 26th January, 1934, now extended to 16th February, 1934.

CONDITIONS.

(a) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(b) That the Law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(c) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business.

N.B.—Prices for tenders for goods of local manufacture or for delivery ex store must be in South African currency.

Prices for tenders for goods to be imported from abroad through a local agent may be expressed either in a foreign currency (including British currency) or in South African currency.

Tenders to be addressed to: The Secretary, Government Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers. All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Government Supplies Board.

RAAD VIR GOEWERMENTSLEWERANSIES.

★ AANGENOME TENDERS.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak, dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende genoemde dienste.

F. V. ASHPOLE,

Sekretaris, Raad vir Goewermentsleweransies.

5038. *Lewering van Soldatekiste van Staal en Matrasse van Klapperhaar. Tender No. 64, Verdediging.*

S.A. Steel Equipment Co., Johannesburg: 500 Soldatekiste van staal, teen 14s. 3d. elk.

Milnard Furniture Factory, Ltd., Kaapstad: 500 Matrasse van klapperhaar, enkel (stelle van drie), teen 18s. 6d. per stel.

5022. *Aankoop van Twee Stoommasjiens en Dinamos by die Bakteriologiese Laboratorium te Onderstepoort.*

Die Munisipaliteit, Greytown, Natal, teen £300.

4603. *Lewering van Ingesoute Vleis aan die Staatsghwano-Eilande.*

Armour & Co., Kaapstad: Gekookte Beesvleis, „Armours”, in kaste van 12 6-lb. netto blikke, teen 19s. 6d. per dosyn blikke. Gekookte skaapvleis, „Armours”, in kaste van 12 6-lb netto blikke, teen 22s. per dosyn blikke (k.a.v. Kaapstad).

4604. *Lewering van Gesoute Beesvleis en Varkvleis aan die Staatsghwano-Eilande.*

L. Raphaely & Co., Kaapstad: Vate, gesoute beesvleis, elk van 200 lb. netto gewig, „Regular Family”, teen 87s. 6d. per vat (k.a.v. Kaapstad). Geen tenders is aangeneem vir die gesoute varkvleis.

5010. *Vervaardiging en Lewering van Dubbel en Enkel Pad Staalbrug-Spannings.*

Dowson & Dobson, Ltd., Johannesburg, teen £17,660.

5020. *Bou van Hutte, ens., by die Leprosegestig te M’Kambati.*

T. F. Phillips & Co., Durban, teen £2,934.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWES.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

★ LEWERING VAN KLIP UIT COEGAKOP-STEEN-GROEF.

Vir die inligting van kontrakteurs word bekendgemaak dat die tender van die firma Iorio Mattioda en Kie., P.K. Tugela, van £32,812. 10s. vir die lewering van 400,000 kubiekjaarts hanteerbare klip en 250,000 kubiekjaarts puinsteen en steengroef-bolaag uit Coegakop met die gebruik van onbeperkte arbeid, aangeneem is.

Johannesburg, Desember 1933.

6—5

★ TENDERS VIR KONSESSIE OM LIGTE VERVERSINGS OP ORLANDO-STASIE TE VERKOOP.

Tenders word ingewag vir die huur van ’n perseel, wat aan die Spoorweg-administrasie behoort, op Orlando-stasie om ligte verversings, ens., te verkoop. Die konsessie sal ingaan op ’n datum wat deur die Administrasie bepaal sal word. Die huur sal onderworpe wees aan die voorwaardes van die ooreenkoms wat deur die suksesvolle tenderaar aangegaan moet word. ’n Storting gelyk aan die huurgeld van een maand moet elke tender vergesel, en hierdie bedrag sal terugbetaal word aan diegene van wie die tender nie aangeneem word nie. Nadere inligting en voorwaardes van die huurkontrak kan ten kantore van die Verversingsbestuurder (Postbus 6140, Johannesburg) en van die Stasiemeester, Orlando, verkry word.

Tenders in verseelde koeverte (gemark „Tender vir Verversingskonsessie, Orlando-stasie”) moet tot 1 n.m. op Maandag, 15 Januarie 1934, by die Sekretaris van die Tenderraad, Hoofkantoor van die S.A. Spoorweë- en Hawesadministrasie, Johannesburg, ingedien word.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie en sal geen rede vir die afwysing van enige tender aangee nie.

Johannesburg, 21 Desember 1933.

7—5

★ AFWYKING OOS-LONDEN—CHISELHURST.

UITGRAWING EN BETONWERK: WABRUG, OXFORDSTRAAT.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word ingewag vir die aanleg van die onderbou van ’n Wabrug vir Oxfordstraat, Oos-Londen.

Op en na Dinsdag, 9 Januarie 1934, sal die voorwaardes van kontrak, spesifikasies en planne ter insage lê ten kantore

GOVERNMENT SUPPLIES BOARD.

★ ACCEPTANCE OF TENDERS.

It is hereby notified for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned.

F. V. ASHPOLE,

Secretary, Government Supplies Board.

5038. *Supply of Soldiers' Steel Boxes and Coir Mattresses. Tender No. 64, Defence.*

S.A. Steel Equipment Co., Johannesburg: 500 Boxes, soldiers', steel, at 14s. 3d. each.

Milnard Furniture Factory, Ltd., Capetown: 500 Mattresses, coir, single (sets of three), at 18s. 6d. per set.

5022. *Purchase of Two Steam Engines and Dynamos at the Bacteriological Laboratory at Onderstepoort.*

The Municipality, Greytown, Natal, at £300.

4603. *Supply of Preserved Meats to the Government Guano Islands.*

Armour & Co., Capetown: Boiled beef „Armours”, in cases of 12 6-lb. net tins, at 19s. 6d. per doz. tins. Boiled mutton, „Armours”, in cases of 12 6-lb net tins, at 22s. per doz. tins (c.i.f. and e., Capetown).

4604. *Supply of Salted Beef and Pork to the Government Guano Islands.*

L. Raphaely & Co., Capetown: Barrels, salted beef, each 200 lb. net weight, „Regular Family”, at 87s. 6d. per barrel (c.i.f. Capetown). No tenders were accepted for salted pork.

5010. *Manufacture and Supply of Double and Single Roadway Steel Bridge Spans.*

Dowson & Dobson, Ltd., Johannesburg, at £17,660.

5020. *Erection of Huts, etc., at the Leper Institution at M’Kambati, Cape Province.*

T. F. Phillips & Co., Durban, at £2,934.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

★ SUPPLY OF STONE FROM COEGA KOP QUARRY.

It is notified for the information of contractors that the tender of Messrs. Iorio Mattioda & Co., P.O. Tugela, of £32,812. 10s. for the supply of 400,000 cubic yards handstone and 250,000 cubic yards stone debris and quarry overburden at Coega Kop, using unrestricted labour, has been accepted.

Johannesburg, December, 1933.

★ TENDERS FOR CONCESSION FOR SALE OF LIGHT REFRESHMENTS, ORLANDO STATION.

Tenders are invited for the lease of premises belonging to the Railway Administration at Orlando Station for the sale of light refreshments, etc., the concession to commence from a date to be decided by the Administration. The lease will be subject to the conditions of agreement into which the successful tenderer will be required to enter. A deposit equal to one month's rental must accompany each tender and will be refunded to those whose tenders are not accepted. Further information and conditions of lease may be obtained at the Office of the Catering Manager (P.O. Box 6140, Johannesburg) and of the Station Master, Orlando.

Tenders must be forwarded in sealed envelopes (marked „Tender for Refreshment Concession, Orlando Station”) to the Secretary to the Tender Board, S.A.R. & H. Headquarters, Johannesburg, up to 1 p.m. on Monday, 15th January, 1934.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Johannesburg, 21st December, 1933.

★ EAST LONDON—CHISELHURST DEVIATION.

EXCAVATION AND CONCRETE WORK: OXFORD STREET ROAD BRIDGE.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are invited for the construction of the substructure of Oxford Street Road Bridge, East London.

On and after Tuesday, 9th January, 1934, conditions of contract, specifications and plans may be inspected at the offices of the Chief Civil Engineer, Johannesburg, and the

van die Siviele Hoofingenieur, Johannesburg, en die Ingenieur-in-beheer, Oos-Londen, en by storting van £3. 3s. kan afskrifte van die tendervorm en spesifikasies by laasgenoemde kantoor verkry word.

Geen tender sal oorweeg word nie tensy die tenderaar die werkerrein besigtig het.

Kontrakteurs wat 'n bona fide tender indien sal geregtig wees op terugbetaling van die storting asook op die spoor-koste vir slegs een gewone retoerreis na voldoening aan die formaliteite soos in die tendervorm uiteengesit.

Tenders moet geslote wees en die opskrif „Tender vir Uitgraving en Betonwerk, Wabrug, Oxfordstraat” dra, en moet die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Suid-Afrikaanse Spoorweg-hoofkantoor, Johannesburg, om 1 uur n.m. voor of op Dinsdag, 23 Januarie 1934, bereik.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Johannesburg, Desember 1933.

118-5

* KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Tenders word hierby gevra vir die skoonmaak en skilder, uiterlik en gedeelte van die binneste van die Hawegebou, Adderleystraat, Kaapstad.

Tendervorm en spesifikasie is verkrygbaar en ooreenkomsform kan gesien word by Kamer 217, Werke-afdeling, Afdelingsbestuurder se kantoor, op en na 5 Januarie 1934.

Tenders moet gemerk wees „Tenders vir die skoonmaak en skilder uiterlik en gedeelte van die binneste van die Hawegebou, Adderleystraat, Kaapstad”, en moet geadresseer word aan die voorsitter, Hulp-tenderraad, Afdelingsbestuurder se kantoor, Kaapstad, in wie se besit hulle moet wees om 12 uur middag voor of op 17 Januarie 1934.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

Johannesburg, Desember 1933.

119-5

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

WILLIAM EDWARD BLACHFORD.—OORLEDE
15 JULIE 1933.

Alle persone wat daarop aanspraak maak dat hulle verwante is van William Edward Blachford, op 29 April 1877 in Melbourne Road in die dorp Ballarat East, Victoria, Australië, gebore, en onlangs werksaam op die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Durban, Natal, word versoek om met die Hoofrekenmeester, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, voor of op 31 Mei 1934, in verbinding te tree in verband met sekere gelde wat uit die Superannuasiefonds van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, betaalbaar is kragtens artikels agt-en-veertig (2) en vyftig van Wet No. 28 van 1912 (Unie van Suid-Afrika).

T. H. WATERMEYER,
Hoofbestuurder.

Johannesburg, November 1933.

10853-8-29-5

VAKANTE DISTRIKS- EN ADDISIONELE DISTRIKS-GENEESHEERSPOSTE.

Applikasies vir ondergenoemde vakante distriks- en addisionele distriks-geneesheersposte, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en huidige aanstellings en, ingeval van aanstelling, die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgegesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag, en moet hom nie later as 12 Januarie 1934 bereik nie. Getuigskrifte (kopieë) kan opgestuur word, maar geen aansoek ter ondersteuning van aplikasies of ander stempwerwery word toegelaat nie. Die poste is deelyds en private praktyk word toegelaat. Applikante moet meld of hulle albei offisiële tale ken, ook (a) watter ondervinding van melaatsheid hulle het, of hulle bevoeg is om die siekte te diagnoseer en sy aktiewe stadiums van die rustende of gestuite stadiums te onderskei, en (b) so nie, of hulle sal onderneem om, voor hulle in diens tree of 'n jaar daarna, 'n tydperk by een van die Departement se Leprose-inrigtings te bly ten einde hul aldus bevoeg te maak. As vir meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aplikasie vir elkeen ingestuur word.

Engineer-in-Charge, East London, and on payment of a deposit of £3. 3s. copies of tender form and specification may be obtained at the latter office.

No tender will be considered unless the tenderer has inspected the site of the works.

Contractors submitting bona fide tenders will be entitled to a return of the deposit, also to a refund of one only return journey ordinary railway fare on complying with the formalities specified in the tender form.

Tenders must be sealed and endorsed “Tender for Excavation and Concrete Work, Oxford Street Road Bridge, East London, and addressed to the Chief Civil Engineer, South African Railways Headquarters, Johannesburg, in whose office they must be received by 1 p.m. on Tuesday, 23rd January, 1934.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Johannesburg, December, 1933.

* NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the cleaning and painting of the exterior and portion of the interior of the Harbour Building, Adderley Street, Capetown.

Tender form and specification may be obtained and agreement form seen at Room 217, Works Section, System Manager's Office, Capetown, on and after the 5th January, 1934.

Tenders must be endorsed “Tender for cleaning and painting exterior and portion of interior of Harbour Building, Adderley Street, Capetown”, and be addressed to the Chairman, Subsidiary Tender Board, System Manager's Office, Capetown, whom they should reach not later than 12 noon on the 17th January, 1934.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

Johannesburg, December, 1933.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

WILLIAM EDWARD BLACHFORD.—DECEASED
15TH JULY, 1933.

All persons claiming to be relatives of William Edward Blachford, born in Melbourne Road, in the town of Ballarat East, Victoria, Australia, on the 29th April, 1877, and lately employed in the South African Railways and Harbours, Durban, Natal, are requested to place themselves in communication with the Chief Accountant, South African Railways and Harbours, Johannesburg, on or before 31st May, 1934, in connection with certain moneys payable from the Railways and Harbours Superannuation Fund, in terms of sections forty-eight (2) and fifty of Act No. 28 of 1912 (Union of South Africa).

T. H. WATERMEYER,
General Manager.

Johannesburg, November, 1933.

10853-8-29-5

VACANT DISTRICT AND ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned District and Additional District Surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 12th January, 1934. Testimonials (copies) may be submitted, but canvassing by petition or otherwise should not be resorted to. The appointments are on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also (a) what experience of leprosy they have had, whether they are competent to diagnose the disease and to differentiate its active stages from its quiescent or arrested stages, and (b) if not, will they undertake either before assuming duty or within one year thereafter to spend some time at one of the Department's Leper Institutions and make themselves so competent. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Plek.	Salaris per Jaar.	Jaarlikse Medisyn-toelae.
	£	£
Natal— Himeville	225	10
Oranje Vrystaat— Hoopstad	230	20
*Hobhouse	120	—

Genoemde salaris dek alle gewone en roetinedienste, maar 'n reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek met 'n radius van drie myl vanaf die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en aanvullende vergoeding vir sekere ander dienste, word betaal en ook vergoeding vir bywoning van hofsake en lykskouings ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHEER.

* Bogenoemde salaris is al-insluitend en dek alle verrigte dienste behalwe spesiale werksaamhede. Gelde vir bywoning van hofsake en lykskouings is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Applikasievorms en kopieë van die kontrakvorm word op aansoek verstrek.

JAARLIKSE BANKSTAAT.

Ooreenkomstig artikel vier van Wet No. 7 van 1917 word die volgende staat vir algemene informasie gepubliseer.

J. G. HUBBALL,
Sekretaris van Finansies.

Tesourie, Pretoria.

SOUTH AFRICAN COMMERCIAL BANK, LIMITED.

BALANCE SHEET, 30TH JUNE, 1933.

LIABILITIES.				ASSETS.			
	£	s.	d.		£	s.	d.
CAPITAL.							
<i>Nominal—</i>							
200,000 7 per cent. Preference Shares of 10s. each.....	100,000	0	0	Cash—			
400 Administration Shares of £25 each.....	10,000	0	0	At S.A. Reserve Bank.....	240	0	0
50 Administration Shares of £1 each.....	50	0	0	In hand.....	474	18	11
5,000 Consolidated Shares of £1 each.....	5,000	0	0				714 18 11
59,800 Ordinary Shares of 5s. each	14,950	0	0	Loans—			
	£130,000	0	0	Advances against Promissory Notes.....	9,898	1	0
				Less: Reserve for doubtful items...	1,650	0	0
<i>Issued—</i>							8,248 1 0
638 7 Per cent. Preference Shares of 10s. each.....	299	0	0	Debtors.....			933 14 11
315 Administration Shares of £25 each.....	7,860	4	6	Share Subscriptions Outstanding.....			38 15 6
50 Administration Shares of £1 each.....	50	0	0	Furniture and Equipment.....			420 8 0
766 Consolidated Shares of £1 each.....	766	0	0	Motor Car.....			125 0 0
17,368 Ordinary Shares of 5s. each	4,338	0	0	Stationery.....			200 0 0
	13,313	4	6	Payments in Advance.....			26 8 5
<i>Add: Subscriptions outstanding</i>	38	15	6	Establishment Expenditure.....			3,911 13 5
				Profit and Loss Account.....			513 11 0
Savings Bank Deposits.....							
Creditors.....							
	13,352	0	0				
	1,672	1	1				
	108	10	1				
	£15,132	11	2				£15,132 11 2

FRED B. ANDREWS
T. S. LESSING
H. MENTZ
C. H. S. STOKES
C. ZINN
W. E. BROWN

Directors.

S. C. HERMON,
Secretary.

To the Members, SOUTH AFRICAN COMMERCIAL BANK, LIMITED.

We have examined the Balance Sheet of SOUTH AFRICAN COMMERCIAL BANK, LIMITED, above set forth, with the Books and Vouchers of the Bank for the Year ended 30th June, 1933. We have verified the cash at the S.A. Reserve Bank and in hand and the Promissory Notes held as security for loans. We have obtained all the information and explanations we have required. The Bank has kept proper books and records. In our opinion, the above Balance Sheet is properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the state of the Bank's affairs at the 30th June, 1933, according to the best of our information and the explanations given us and as shown by the books of the Bank.

A sum of £148. 9s. 0d. representing outstanding premiums on shares was payable to the Bank at the 30th June, 1933. This item is not included in the assets of the Bank at that date as it is intended that the said premiums be brought into the Bank's accounts as they are collected.

T. D. CURRY & SCHWARTZ } Chartered Accountants (S.A.),
McNAUGHTON & CO. } Auditors.

Johannesburg,
28th November, 1933.

KAARTE

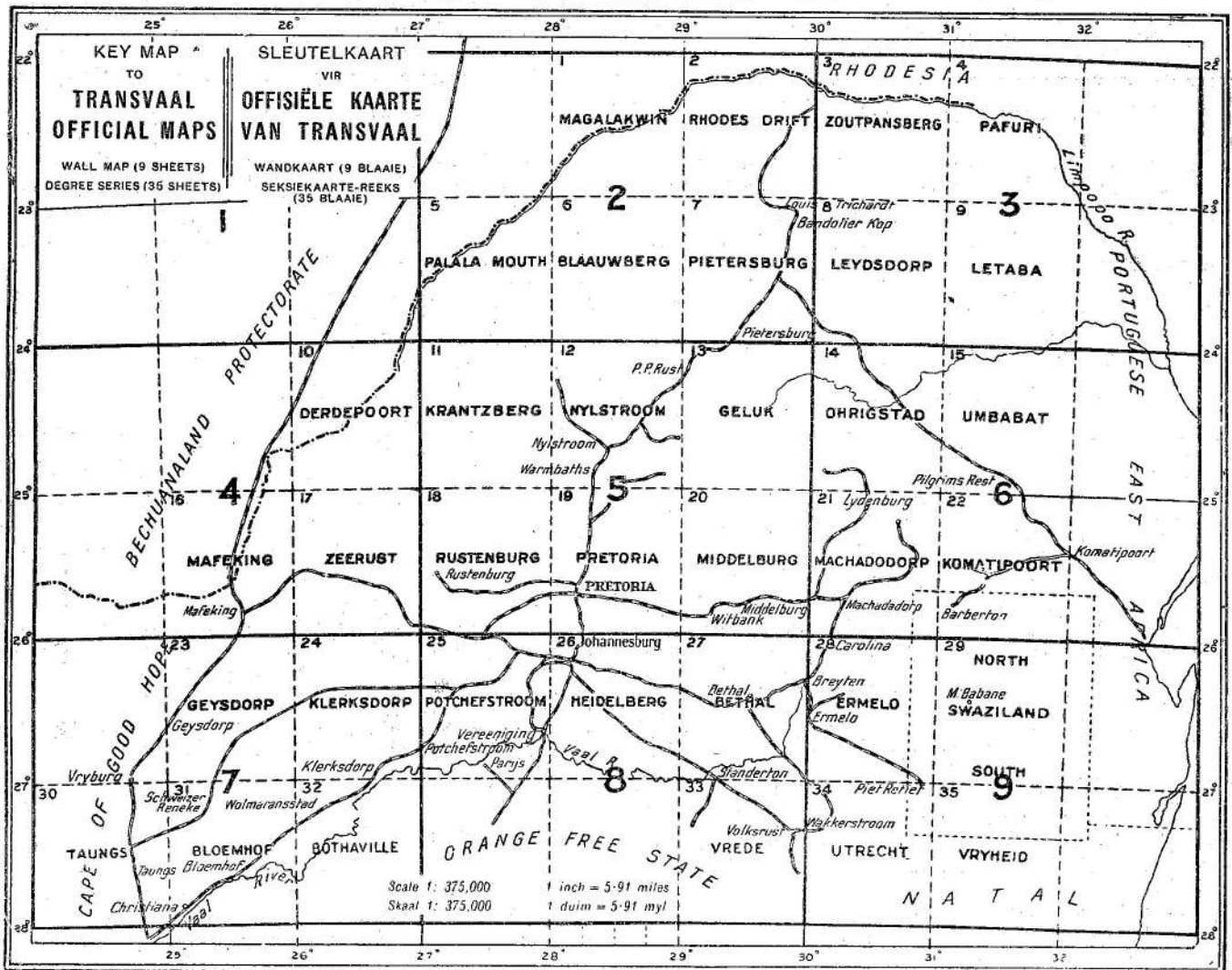
VAN DIE

PROVINSIE TRANSVAAL

Waarop die Grense van die Magistraatsdistrikte, Plase, Paaie
Spoorweë, Riviere, Stede en Dorpe aangegee is

(A) Wandkaart (9 Velle) Prys 3s. 6d. Per Vel 30s. Per Stel van 9 Velle	 	(B) Reeks Seksiekaarte (35 Velle) Prys 3s. 6d. Per ongevoude Kaart 5s. Per Kaart Gevou in Omslae
--	--	--

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria



MAPS

OF THE

TRANSVAAL PROVINCE

Showing Magisterial District Boundaries, Farms, Roads, Railways,
Rivers, Towns and Villages

(A) Wall Map (9 Sheets) Price 3s. 6d. Per Sheet 30s. Per Set of 9 Sheets	 	(B) Degree Sheet Series (35 Sheets) Price 3s. 6d. Per Sheet Flat 5s. Per Sheet Folded in Covers
--	--	---

Obtainable from the Government Printer, Pretoria

ADVERTISEMENT.

PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET” 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 30 DESEMBER 1933.

NOTE.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededeling nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 30TH DECEMBER, 1933.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

PATENTBRIEWE GESEËL.—LETTERS PATENT SEALED.

No. No.	Datum van Aansoek. Date of Application.	Datum van Seëling. Date of Sealing.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
879	12/10/32	29/12/33	John Jones Rowe.....	Improvements in crushing or pulverising mills.
980	3/11/32	29/12/33	(1) Sam Kay & Co., Limited.....	Improvements in or relating to the manufacture of balls or other hollow inflated articles of india-rubber or the like.
981	3/11/32	29/12/33	(2) Walter Kay Antonio Reeh.....	An improved process for the preservation and storage of fruit, vegetables, meat, eggs and like perishable products.
445	17/5/33	29/12/33	The Gerrard Company, Inc.....	Improvements in or relating to wire tying machines.
446	17/5/33	29/12/33	Gerard Jean de Vooyss.....	Process and apparatus for the wet concentration of coal.
461	23/5/33	29/12/33	Frederick Patterson.....	Improved method of tallying mechanically.
739	16/8/33	29/12/33	William Arthur Oubridge.....	Improvements in centrifugal casting machines.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal moet aangeneem word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels drie-en-vyftig en vier-en-vyftig van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

1923 Nommers (Nos.) :—913, 926, 931.

1926 Nommers (Nos.) :—878, 880, 887, 888, 896, 904, 908, 909, 911.

1930 Nommers (Nos.) :—1034, 1040, 1043, 1045, 1050, 1051, 1056, 1057, 1059, 1063.

VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections fifty-three and fifty-four of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents become void through non-payment of the prescribed renewal fees :—

PATENTAANSOEKE.—TOEGEKENDE GEAMENDEERDE SPESIFIKASIES.
PATENT APPLICATIONS.—AMENDMENTS OF SPECIFICATIONS ALLOWED.

No. van Patent.

Datum van Patent.

Datum van Eerste Advertensie van Aansoek vir Amendment.

No. of Patent.

Date of Patent.

Date of First Advertisement of Application for Amendment.

904

19/10/32

29/9/1933

DIE KANTOOR VAN HANDELSMERKE.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET” 1916.

NOTE.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededeling nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.

THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

ADVERTENSIES.

HANDELSMERKE HERNUUD.

(Vir tydperk eindigende 30 Desember 1933.)

TRADE MARKS RENEWED.

(For period ending 30th December, 1933.)

No.	Naam van Eienaar.
No.	Name of Proprietor.
1559, 1573, 1577/19	T. W. Beckett & Company, Limited.
266/20	Certain-Teed Products Corporation, a corporation organized and existing under the laws of the State of Maryland.
311/20	Victor Talking Machine Co.
506/20	General Steel Castings Corporation.
933/20	Hemphill Company.
934/20	Hooker Electrochemical Company, a corporation organized under the laws of the State of New York.
948-50/20	L. E. Waterman Company.
986/20	Hat Corporation of America.
991/20	American Safety Razor Corporation, a corporation organized and existing under the laws of the State of Virginia.

ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.

(Vir tydperk eindigende 30 Desember 1933.)

UNPAID RENEWAL FEES.

(For period ending 30th December, 1933.)

No.	Naam van Eienaar.
No.	Name of Proprietor.
1510/19	Richard Thomas Lynch and Otto Christian Swanson, trading as Anglo-Belfast Mineral Water Works.
1512-6/19	Nestlé (South Africa), Limited.
1519/19 & 1521/19	Peycke & Saunders, Limited.
1523/19, 1524/19	Baxendale and Company, Limited.

No.	Naam van Eienaar.
No.	Name of Proprietor.
1525/19	Fox Film Corporation (Australasia), Limited.
1527/19	Metropolitan-Vickers Electrical Company, Limited.
1528/19	Hugh Fisher Henry, trading as Henry and Company.
1532/19	Henry Harris and John Livingstone Peers, trading as Henry Harris.
1533/19	Gill Brothers Company, a corporation duly created, organized and existing under and by virtue of the laws of the State of West Virginia.
1534/19	Chipman, Limited.
C 2723	Georgé Zadok Selby, Harry Isaac Sniders, Harry Selby, Joseph Selby, George Zadok Schneiders and Harold Lewis Selby, trading as S. Schneiders and Son.

HANDELSMERKE VERWYDER.

(Vir tydperk eindigende 30 Desember 1933.)

TRADE MARKS REMOVED.

(For period ending 30th December, 1933.)

No.	Naam van Eienaar.
No.	Name of Proprietor.
1327-19	Thomas Albert Richard West.
1328/19	Henry Olsen and Company (Proprietary), Limited.
1338-9/19	Hepton Brothers, Limited.
1340/19	Joseph Allen Pattreiuoux, Robert Allen Pattreiuoux and Charles Herbert Pattreiuoux, traing as Joseph A. Pattreiuoux.
1351 & 1353/19	W. Sandorides & Co., Limited.
1354/19	The United Tobacco Companies (South), Limited.
1355/19	Alys Jacob (born Inger), married out of community of property to Lewis Jacob, trading as Madame Alys.
1356, 1357/19	The Texas Company.
284 (Cape)	Malcomess & Company, Limited.

PATENT OFFICE.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein en Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Patente.

INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the Offices of the Attorneys-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Patents.

EERSTE ADVERTENSIE.—FIRST ADVERTISEMENT.

No.	Datum van Aansoek.	Datum van Aanneme.	Naam van Applikant.	Adres.	Aard van Uitvinding.
No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
113	3/2/33	9/12/33	Richard Laufer	8 Kloof Street, Capetown	Liquid-cooling apparatus.

TWEDE ADVERTENSIE.—SECOND ADVERTISEMENT.

201	2/3/33	9/12/33	Fred Chalmers Jameson (Welding Engineer)	79 Buitengracht Street, Capetown	Improved slaughter pen for cattle.
244	15/3/33	7/4/33	Jacob Thompson	59 Frere Road, Durban, Natal	A new and improved water flushing system.
270	23/3/33	15/12/33	William Richard Flodden Lunt.	339 Smith Street, Durban, Natal	Improved heat-insulated container for storing perishable commodities and closing means therefor.
1020	8/11/33	13/12/33	Lightning Fasteners, Ltd. (a British Company), Manufacturers	Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1	Improvements in or relating to the manufacture of separable fasteners.
1044	15/11/33	15/12/33	Lightning Fasteners, Limited	Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1	Improvements in or relating to the manufacture of separable fasteners.
1088	29/11/33	21/12/33	Albert Thomas Hughes	15 Avenue Bel-Air, Uccle, Brussels, Belgium	Improvements in or relating to static pressure indicating devices.
1090	29/11/33	21/12/33	Vacseal Containers, Limited	Westminster House, Great George Street, London, S.W. 1, England	Improvements in closures for jars, bottles and like containers.

ADVERTISEMENTS.

TWEDE ADVERTENSIE (vervolg).—SECOND ADVERTISEMENT (continued).

No.	Datum van Aansoek.	Datum van Aanname.	Naam van Applikant.	Adres.	Aard van Uitvinding.
No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
1091	29/11/33	21/12/33	Ingersoll-Rand Company.....	11 Broadway, New York City, New York, United States of America	Grinding devices.
1092	29/11/33	21/12/33	Universal Oil Products Company	310 South Michigan Avenue, Chicago, State of Illinois, United States of America	Conversion and coking of hydrocarbons.
1093	29/11/33	21/12/33	Imperial Chemical Industries, Limited	Imperial Chemical House, Millbank, London, England	Improvements in or relating to the degreasing of materials containing moisture.
1094	29/11/33	21/12/33	George Herbert Lawrence.....	Laurel Works, Nursery Street, Sheffield, Yorkshire, England	Improvements in or relating to safety razors.
1096	29/11/33	21/12/33	William Ross Chamberlin Ashby	Fen Pond Farm, Ightham, County of Kent, England	A process and apparatus for the preparation, cooking and canning of chickens and other birds and animal flesh.
1120	6/12/33	21/12/33	Siemens Brothers & Co., Limited	Caxton House, Tothill Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements relating to telephone systems.
1140	12/12/33	20/12/33	Professor Dr. Claus Schilling..	Fohrerstrasse 2, Berlin, N. 65, Germany	Improvements in the treatment of trypanosome diseases in animals.
1142	13/12/33	20/12/33	Societe Anonyme D'Etudes et de Constructions D'Appareils Mécaniques pour la Verrerie	3 Rue de Castellane, Paris, France..	Installation of drawing off basins for glass furnace.
1144	14/12/33	20/12/33	Fried. Krupp Aktiengesellschaft	Essen, in the Republic of the German Reich	Improvements in percussion tools, percussion drills and the like.

DERDE ADVERTENSIE.—THIRD ADVERTISEMENT.

1129	15/12/32	18/10/33	(1) Frank Gowyne Alfred Roberts (2) John Meyrick Montgomery Ewing	Both Mining Engineers, of Transvaal Chamber of Mines Building, Holland Street, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements in the extraction of heat from mine atmospheres.
295	1/4/33	13/12/33	Nils Odin Gruben (Engineer)..	181 Park Street, Belgravia, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements in spraying nozzles.
348*	13/4/33	9/12/33	James Paul Griffiths.....	44 North Street, Durban, Natal...	Improvements relating to fastening devices for railway and like rails.
783	29/8/33	9/12/33	(1) Sydney Edward Thacker Ewing (2) Arthur Lindsey Egan	Both of Anmercosa House, Holland Street, Johannesburg	Improvements in devaporizing compressed air.
788	30/8/33	13/12/33	Max Rüping (a citizen of the German Republic)	172 Ismaningerstrasse, Munich, Germany (a Merchant)	Improvements in rail fastenings for railways.
949	18/10/33	14/12/33	Ericsson Telephones, Limited (Manufacturers)	International Buildings, 67/73 Kingsway, London, W.C. 2, England, a British Company	Improvements in or relating to telephone instruments employing key or like switches.
1002	3/11/33	9/12/33	James Whyte Noble.....	2 Firdale Road, Sea View, Durban (Electrician)	An improved electrical water heater.
1034	11/11/33	14/12/33	Thomas Lewis Shepherd.....	18-19 Marlborough Street, Brighton, in the County of Sussex, England	Improvements in and relating to the manufacture of knitted and woven fabric, more particularly for wearing apparel of all kinds including ties, scarves, and the like.
1069	22/11/33	13/12/33	Lightning Fasteners, Limited..	Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1, England	Manufacture of sliders for sliding clasp fasteners.
1084	28/11/33	13/12/33	African Oxygen and Acetylene (Proprietary), Limited	Barlow Street, Germiston.....	Improvements in or relating to containers for liquefied gases.
1087	29/11/33	9/12/33	The P. & M. Co (England), Limited (a British Company)	39 Grosvenor Place, London, S.W. 1, England	Rail lubricating mechanism.
1097	29/11/33	15/12/33	William Ross Chamberlin Ashby	Fen Pond Farm, Ightham, Kent, England	Improvements in apparatus for eviscerating chickens and other birds.
1121	6/12/33	15/12/33	Anthony White Wood.....	50 Harold Road, Upper Norwood, London, S.A. 19, England	Improvements relating to ticket printing and marking and issuing machines.
1124	6/12/33	15/12/33	Eugene Victor Hayes-Gratze...	5 Eastbury Court, Kensington, London, England	Improvements in or relating to the manufacture of cordage.

* And Cognate No. 507/33.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Holman Brothers (Proprietary), Limited, of P.O. Box 6218, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa, seek leave to amend by way of correction the Specification of Patent Application No. 1158/30 of 1930, for "Improvements in valves of pneumatic percussive machines".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,
Registrar.

First Advertisement, 22nd December, 1933. 11246—22-29-5

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Harry Charles Norley, of City of North Bay, District of Nipissing, Province of Ontario, Canada, seeks leave to amend by way of disclaimer and correction, the Specification of Patent Application No. 735 of 1932, for "Improvement in and relating to drills".

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,
Registrar.

First advertisement: 22nd December, 1933. 11460—22-29-5

ADVERTENSIES.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEK OM DIE REGISTRASIE VAN
HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No. 6”, bevat in die tweede bylae van die „Handelsmerke-Reëls”, 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die laaste advertensie van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Handelsmerke.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF
TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the “Form T.M. No. 6”, contained in the Second Schedule to the Trade Mark Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Trade Marks.

Nos. 1261-2-3/33, and 1265-6-7-8/33, in Class 13, in respect of gas burners, in the name of Geo. Bray & Co., Limited, of Bagby Works, Leicester Place, Leeds, Yorkshire, England, gas lighting engineers, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Filed 27th November, 1933.

No. 1261/33.

BETO

No. 1262/33.

CETO

No. 1263/33.

DETO

No. 1265/33.

FINAX

No. 1266/33.

LUTA

No. 1267/33.

NETO

No. 1268/33.

RONI

(Nos. 1261-2-3 and 1268/33 to be associated.)

11380—3rd Advt.

No. 936/32, in Class 42, in respect of all goods (except tea and goods of the same description) included in this class in the name of Michael Miller, of 29 Alexandra Street, Berea, Johannesburg, company director.

Filed 29th September, 1933.

COLD STANDARD 11341—3rd Advt.

No. 1302/33, in Class 3, in respect of all goods included in this class, in the name of E. H. Spicer & Company, Limited, of 72 Wigmore Street, London, W.1, England, and corner of Rickmansworth Road and Station Approach, Watford, Hertfordshire, England, manufacturers, a British Company.

Filed 29th November, 1933.

EDWENIL

11350—3rd Advt.

No. 1304/33, in Class 49, in respect of fishing tackle, except fish-hooks, in the name of S. Allcock & Company, Limited, of Standard Works, Clive Road, Redditch, England, fishing tackle manufacturers, a British Company.

Filed 29th November, 1933.

NORAB

11351—3rd Advt.

Nos. 1315-6/33, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds, in the name of Samuel Turner & Company, Limited, of Clod Mills, Woodland Road, Spotland, Rochdale, Lancashire, a company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 29th November, 1933.

No. 1315/33.

SIMILAINE

No. 1316/33.

ESTURA

11357—3rd Advt.

No. 1301/33, in Class 31, in respect of artificial silk piece goods, in the name of Tootal Broadhurst Lee Company, Limited, a British Company, of 56 Oxford Street, Manchester, England, manufacturer and merchants.

Filed 29th November, 1933.

TOOTAMA

(To be associated.) 11349—3rd Advt.

No. 1231/33, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of Folkes, Limited, a British Company, of 9 and 10 Fell Street, Wood Street, London, manufacturers.

Filed 22nd November, 1933.

FOLKESPEARE

11358—3rd Advt.

No. 1285/33, in Class 49, in respect of toys and games, in the name of Britains Limited, a Company incorporated under the laws of Great Britain, of 28 Lambton Road, Hornsey Rise, London, N. 19, England, manufacturers.

Filed 29th November, 1933.



11378—3rd Advt.

No. 1144/33, in Class 31, in respect of all goods included in this class, in the name of Brown Geisler (Proprietary), Limited, of 146 Market Street, Johannesburg, wholesale merchants and distributors. Filed 10th November, 1933.

MOIRA

11452—3rd Advt.

No. 924/33, in Class 47, in respect of lubricating oils and greases, in the name of Noxal Company (South Africa), Limited, oil and grease manufacturers and importers, corner of Second and Voorhout Streets, New Doornfontein, Johannesburg.

Filed 22nd September, 1933.

GRAPHINE

11510—2nd Advt.

No. 118/33, in Class 4, in respect of wattle bark for tanning purposes, in the name of The Rand Mining Timber Company, Limited, of 58 Carr Street, Newtown, Johannesburg.

Filed 14th February, 1933.



By consent of Messrs. The Texas Company, registered proprietor of Trade Mark No. 527/19.

11591—2nd Advt.

No. 1424/33, in Class 12, in respect of cutlery and edge tools, in the name of The Amo Safety Razor Blade Co., Limited, a British Company, of Broad Street House, Old Broad Street, London, trading as manufacturers.

Filed 6th December, 1933.

AMO

11590—2nd Advt.

Nos. 1391-3/33, in Class 50; Nos. 1391-2/33, in respect of brushes of all kinds (not being artists' brushes or brushes of metal); No. 1393/33, in respect of toilet brushes included in Class 50, in the name of Hindes, Limited, of 185, 186 and 187, Bromsgrove Street, Birmingham, England, manufacturers, a British Company.

Filed 6th December, 1933.

No. 1391/33.

TINGLOW

No. 1392/33.

HINDELIFE

No. 1393/33.

MATIK

11584—2nd Advt.

No. 1395/33, in Class 1, in respect of all goods included in this class, in the name of The Walpamur Company, Limited, a British Company, of Walpamur House, 35-36 Rathbone Place, Oxford Street, London, England, manufacturers.

Filed 6th December, 1933.

RAYDEC

11585—2nd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 1357/33, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of Monat & Company, Limited, of Ottery Road, Wynberg, Cape Province.

Filed 6th December, 1933.

SPORTAN

11526—2nd Advt.

Nos. 1168-1170/33, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of Woolley, Sanders & Co., Limited, of 129 Wood Street, London, E.C.2, England, manufacturers, a British Company.

Filed 15th November, 1933.

No. 1168/33.

CROSS KEYS

No. 1169/33.



No. 1170/33.

WOOLSAND

No. 1169/33 (To be associated.)

11570—2nd Advt.

Nos. 1293-4/33, in Class 32, in respect of ribbons included in this class, in the name of Antoine Etienne Pichon and Antoine Marius Pichon, trading in co-partnership as Pichon Freres, of 2 Rue Balay, Saint-Etienne, Loire, France, manufacturers.

Filed 29th November, 1933.

No. 1293/33.

PERLDIVETTE

No. 1294/33.

DIVETTE

(Both to be associated.) 11571—2nd Advt.

Nos. 1296-7/33.

No. 1296/33, in Class 24, in respect of shirt and pyjama cloths being cotton piece goods, and No. 1297/33, in Class 38, in respect of shirts and pyjamas, in the name of George Tingey & Company, Limited, of 43 Mosley Street, Manchester, England, cotton goods manufacturers and printers.

Filed 29th November, 1933.

NUVOLA

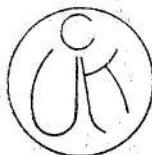
(Both to be associated.) 11572—2nd Advt.

Nos. 1347-8/33, in Class 8, in respect of all goods included in this class, in the name of United Kingdom Optical Company, Limited, of Bittacy Hill, Mill Hill, London, England, manufacturers, a Company organized under the Laws of Great Britain.

Filed 6th December, 1933.

No. 1348/33.

No. 1347/33.



11573—2nd Advt.

No. 1210/33, in Class 38, in respect of shirts, in the name of Barnett Cumes, Joseph Cumes, and Jacob Cumes, trading as B. Cumes & Company, at 170 Market Street, Johannesburg, wholesale merchants.

Filed 21st November, 1933.



11473—2nd Advt.

No. 916/33, in Class 1, in respect of paint, in the name of Duraq Paint Company (Proprietary), Limited, of Lincoln House, 24 Von Brandis Street, Johannesburg, paint manufacturers.

Filed 16th September, 1933.

DURAQ

11494—2nd Advt.

Nos. 944-5/33; No. 944/33, in Class 8, in respect of electric cables and electric flexibles; No. 945/33, in Class 40, in respect of wire insulated or sheathed with india rubber and used for electrical purposes, in the name of W. T. Henley's Telegraph Works Company, Limited, a British Company, of 11 Holborn Viaduct, London, E.C. 1.

Filed 4th October, 1933.

(Both to be associated.)

HENLEFLEX

11577—2nd Advt.

No. 1365/33, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Joseph Nathan & Co., Limited, of 16 St. Helen's Place, London, E.C., England, merchants, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 6th December, 1933.

ADEXOLIN

11579—2nd Advt.

No. 1366/33, in Class 1, in respect of chemical substances used in manufactures, photography, or philosophical research, and anti-corrosives, in the name of Kirkwood, Craig & Company, Limited, of 8th Avenue Works, 8th Avenue, Manor Park, London, E., England, paste manufacturers, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 6th December, 1933.

KIRKOR

11580—2nd Advt.

No. 1367/33, in Class 34, in respect of cloths and stuffs of wool, worsted or hair, in the name of Littlewoods, Limited, of Grove Mills, Gynn Lane, Honley, near Huddersfield, England, bleachers, stovers, finishers and shrinkers, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 6th December, 1933.

LEYHON

11581—2nd Advt.

No. 1384/33, in Class 4, in respect of asphaltum, bitumen and pitch, in the name of Wilhelm Priem & Co. Gesellschaft mit Beschränkt Haftung, of 36 Furst Leopoldstrasse, Magdeburg, Saxony, Germany, a Joint Stock Company organized under the laws of Germany, exporters.

Filed 6th December, 1933.

SPRAZUMA

11582—2nd Advt.

No. 1388/33, in Class 37, in respect of leather, in the name of William Martin, James Fulton Martin, James Osborne Martin and Douglas McCrone Martin, trading as W. & J. Martin, of 63 Brunswick Street, Glasgow, Scotland, tanners, hide and leather factors.

Filed 6th December, 1933.

W. & J. Martin

11583—2nd Advt.

No. 1364/33, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds, in the name of Max Witte and Carl Dyckhoff, trading as Witte & Dyckhoff, of 2 Brazil Street, Sackville Street, Manchester, England, merchants.

Filed 6th December, 1933.

WIDICO

11578—2nd Advt.

No. 1416/33, in Class 12, in respect of razor blades, in the name of Souplex, Limited, Westgate, Morecambe, England, importers.

Filed 6th December, 1933.

SOUPLEX

11588—2nd Advt.

No. 1417/33, in Class 24, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton in the name of Matusch Goldschmidt & Company, Limited, a British Company, of 16 Chorlton Street, Manchester, England, shipping agents.

Filed 6th December, 1933.



11589—2nd Advt.

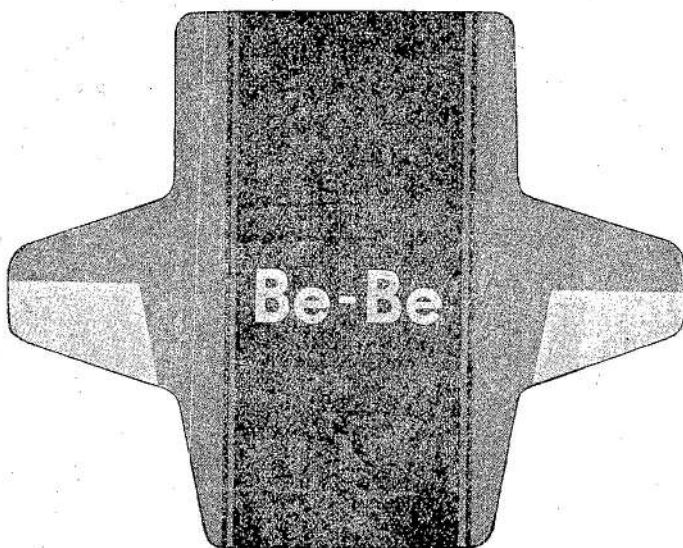
ADVERTENSIES.

No. 671/33, in Class 12, in respect of razors and blades for razors, in the name of Roth-Buchner G.m.b.H., a German Company, of Ringbahnstrasse 4, Berlin-Tempelhof, Germany.

Filed 2nd August, 1933.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Be-Be".

75—1st Advt.



No. 1343/33, in Class 42, in respect of salt (for food), in the name of The Salt Union Limited, of Colonial House, Water Street, Liverpool, England, manufacturers, a British Company.

Filed 6th December, 1933.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letters "P.V.S."

116—1st Advt.

No. 1434/33, in Class 38, in respect of ladies' garments, in the name of George Blake, trading as Geo. Blake, Son & Co., of 41, Barbican, London, E.C. 1, manufacturer. Filed 6th December, 1933.

PLUSOVER

80—1st Advt.

No. 1452/33, in Class 43, in respect of brandy, wine and gin, in the name of Bardsdorf & Kiley (Proprietary) Limited, of 6 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, wholesale liquor merchants.

Filed 8th December, 1933.

COLOSSEUM

22—1st Advt.

No. 1165/33, in Class 31, in respect of silk and art silk piece goods, in the name of Meist Cornelis Avis, Joseph Paola and Ernest John Thomson, trading as Seymour-Sheldon Co. (S.A.), of Semshel House, President Street, Johannesburg, indent agents.

Filed 15th November, 1933.

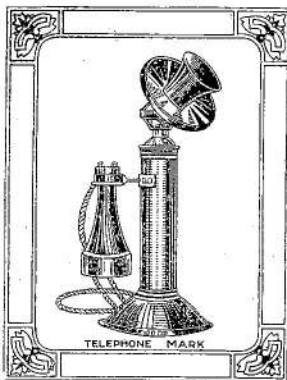


36—1st Advt.

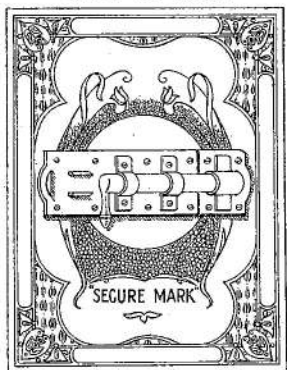
No. 833-6/33. No. 833 and 835/33, in Class 23, in respect of cotton yarns and sewing cottons; Nos. 834 and 836/33, in Class 24, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton, in the name of Dugdale Everton & Company (India) Limited, a British Company, of Bridgewater House, Whitworth Street, Manchester, England, manufacturers and merchants.

Filed 6th September, 1933.

Nos. 833-6/33.



Nos. 835-6/33.



Nos. 835-6/33.—Registration of the mark shall give no right to the exclusive use of the word "Secure".

(All to be associated.) 72—1st Advt.

No. 1459/33, in Class 16, in respect of ironstone china and semi-porcelain earthenware and all kinds of domestic earthenware included in this class, in the name of J. & G. Meakin Limited, a British Company, of Hanley, Staffordshire, England, merchants.

Filed 9th December, 1933.



76—1st Advt.

No. 1418/33, in Class 24, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton, in the name of Wm. Banks & Company (Manchester) Limited, a British Company, of Lancaster House, 80 Princess Street, Manchester, merchants.

Filed 6th December, 1933.

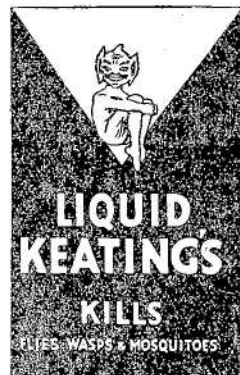
Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letters "WB" and the abbreviation "LTD".



71—1st Advt.

No. 1368/33, in Class 2, in respect of insecticides, in the name of Thomas Keating, Limited, of Station Mills, Daux Road, Billingshurst, Sussex, England, wholesale and manufacturing chemists, a Company registered under the Laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 6th December, 1933.



(To be associated.)

74—1st Advt.

No. 1394/33, in Class 13, in respect of spades, shovels, forks (horticultural and agricultural), picks and mattocks, grafting tools without a cutting edge, ship-scrapers without a cutting edge, and garden tools without a cutting edge, all the said goods being included in this class, in the name of James Potts & Son Limited, a British Company, of Wrights Lane, Cherry Orchard, Old Hill, Staffordshire, England.



Filed 6th December, 1933.

78—1st Advt.

No. 1460/33, in Class 39, in respect of all goods included in this class, in the name of John Dickinson & Company (Africa) Limited, a British Company, of Croxley House, 138 Marshall Street, Johannesburg.

Filed 9th December, 1933.

OUTLOOK

85—1st Advt.

ADVERTISEMENTS.

Nos. 581-2/33.

No. 581/33, in Class 8, in respect of electric apparatus for drying, dressing, undulating and curling the hair; and No. 582/33, in Class 48, in respect of toilet articles and preparations for the treatment of the hair and skin; in the name of Gallia, Limited, a British company, of 26A Abelmarle Street, London, W.I., England, manufacturers.

Filed 5th July, 1933.

GALLIA

Mark proceeded with after evidence of distinctiveness was filed.

(Both to be associated.)

11342—3rd Advt.

No. 915/33, in Class 13, in respect of standards, droppers and corner posts, in the name of Dr. Carl August Cohn, trading as Arndt & Cohn, of 32 Alterwall, Ecke Adolfsbruecke, Hamburg 11, Germany. Filed 15th September, 1933.

ARCONA

(To be associated.) 11343—2nd Advt.

No. 933/33, in Class 2, in respect of all goods included in this class, in the name of Lysol, Limited, a British Company, of Kingston Road, Raynes Park, London, S.W.20.

Filed 27th September, 1933.

OSYL

11344—3rd Advt.

No. 1313/33, in Class 34, in respect of piece goods of wool or of wool and cotton, the wool predominating, in the name of Pepper, Lee & Co., Limited, a British Company, Limited, of 7 Nelson Street, Bradford, Yorkshire, England, manufacturers.

Filed 29th November, 1933.

PELECO

11355—3rd Advt.

Nos. 1162-3/33, in Class 42, in respect of tea, in the name of T. W. Beckett & Company, Limited, of 290 Church Street, Pretoria, wholesale and general merchants.

Filed 13th November, 1933.

No. 1162/33.



No. 1163/33.



No. 1162/33. The mark is limited to the colours red, green and white as shown on the representation filed.

The weight described on the mark varies in use.

1163/33. The mark is limited to the colours red, black and white as shown on the representation.

(Both to be associated.)

11346—3rd Advt.

No. 1295/33, in Class 38, in respect of knitted articles of clothing, in the name of Harrison & Hayes, Limited, a British company, of Asylum Street, Leicester, England, manufacturers.

Filed 29th November, 1933.

ARACHNE

11326—3rd Advt.

No. 1305/33, in Class 14, in respect of all goods included in Class 14 in the name of Walter Henry Collins, of Excelda Works, Rookery Road, Handsworth, Birmingham, manufacturer, a British subject, trading as W. H. Collins & Co.

Filed 29th November, 1933.

PRIAR

11352—3rd Advt.

No. 1312/33, in Class 18, in respect of filtering plants in the name of Mining and Industrial Equipment, Limited, a British Company, of Aldwych House, Aldwych, London, engineers.

Filed 29th November, 1933.

11354—3rd Advt.



Nos. 1307-8/33, in Class 32, in respect of elastic cords, braids, and webs, in which artificial silk predominates, in the name of Luke Turner & Co., Limited, a British Company, of Deacon Street Works, Grange Lane, Leicester, England, manufacturers.

Filed 29th November, 1933.

No. 1307/33.



No. 1308/33.

LUTEX

11353—3rd Advt.

Nos. 1235-6/33, in Class 24, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton, in the name of B. Cassel & Company, Limited, a British Company, of 101 Portland Street, Manchester 1, England, manufacturers.

Filed 22nd November, 1933.

No. 1235/33.

EXEMPLAR

No. 1236/33.

EXEMPLINE

(Both to be associated.)

11347—3rd Advt.

No. 1314/33, in Class 13, in respect of pulley blocks made of ordinary metal, in the name of Foundry Equipment, Limited, a British Company, of 15 Victoria Street, London, S.W.1, manufacturers.

Filed 29th November, 1933.

FELCO

11356—3rd Advt.

No. 1298/33, in Class 33, in respect of yarns of wool, worsted or hair, in the name of Frederic Harrap, trading as Harrap Brothers, of Bective Mills, Alverthorpe, Wakefield, Yorkshire, England, worsted spinner, British subject.

Filed 29th November, 1933.

SIRDAR

11327—3rd Advt.

No. 1282/33, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap), in the name of Parfumerie Lafaine, Limited, of 6 Ridgmount Street, Bedford Square, London, W.C.1, and 18 Chemies Street, London, W.C.1, a British Company, manufacturers.

Filed 29th November, 1933.

LYTIA

11381—3rd Advt.

No. 1148/33, in Class 3, in respect of all goods included in this class, in the name of Millicent Lennox, of 1 Camp Street, Capetown.

Filed 10th November, 1933.

VITADOL

11345—3rd Advt.

No. 1283/33, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Savory & Moore, Limited, of 61 Welbeck Street, London, W., England, chemists and druggists, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 29th November, 1933.

MEDILAX

11382—3rd Advt.

No. 1284/33, in Class 1, in respect of chemical substances used in manufactures, photography or philosophical research, and anti-corrosives, in the name of Hanger, Watson & Harris, Limited, of Stoneferry Works, West Carr Lane, Hull, England, paint, colour and varnish manufacturers, a Company registered under the laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 29th November, 1933.

11383—3rd Advt.



No. 1353/33, in Class 43, in respect of whisky, in the name of James Preston Hardie, trading as J. & W. Hardie, of 4 Picardy Place, Edinburgh, Scotland, wine merchants, a British subject.

Filed 6th December, 1933.

Old Scotch Whisky.

11379—3rd Advt.

Nos. 1153-7/33, in Class 38, in respect of ladies' hats in the name of Walter Webb & Baker, Limited, a Company registered with limited liability under the laws of Great Britain, of 9 to 37 Monkwell Street, London, E.C.2, manufacturers of ladies' hats.

Filed 11th November, 1933.

No. 1153/33.

WEBRON

No. 1154/33.

WEBFLEX

No. 1155/33.

DOVESWING

No. 1156/33.

CHENILTEX

No. 1157/33.

ANGORTEX

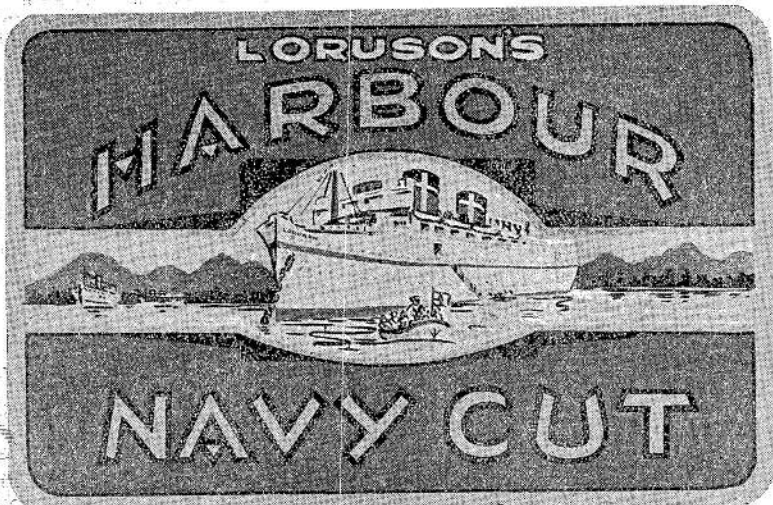
11431—3rd Advt.

ADVERTENSIES.

No. 1270-73/1933, in Class 45, in respect of tobacco whether manufactured or unmanufactured, including cigars, cigarettes and snuff, in the name of Louis Rubin and Harry Rubin, trading as Louis Rubin & Sons, of corner Newclare and Maraisburg Roads, Johannesburg.

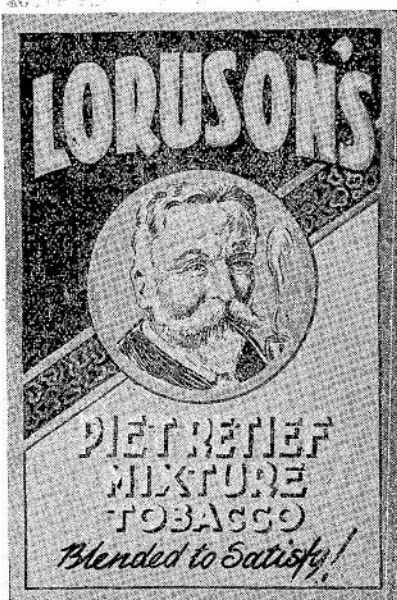
Filed 27th November, 1933.

No. 1270/33.



No. 1272/33.

No. 1271/33.



No. 1273/33.



Nos. 1270, 1271 and 1272/33. The description of goods appearing in the marks in use varies.

No. 1271/33. Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of "No. 6".

(All to be associated).

11348—3rd Advt.



No. 1198/33, in Class 13, in respect of all goods included in this class in the name of Nils Odin Gruben, of 181 Park Street, Belgravia, Johannesburg.

Filed 18th November, 1933.



11302—3rd Advt.

No. 1320/33, in Class 24, in respect of cotton piece goods, in the name of Thomas William Chettle, of 35 Back Picadilly, Manchester, England, shipping merchant, trading as Redgrave Mill Company.

Filed 30th November, 1933.



11328—3rd Advt.

No. 1252/33, in Class 13, in respect of valves and other metal goods included in this class, in the name of W. G. James, Limited, of 14 Mortimer Street, London, W.1, England.

Filed 23rd November, 1933.

VALKROM

11232—3rd Advt.

No. 1106/32, in Class 38, in respect of hats, caps, undervests, underpants, shirts, trousers, jackets, boots and shoes, in the name of Herman Joseph Marks, of 160 Market Street, Johannesburg, general merchant, trading as H. J. Marks & Coy.

Filed 4th November, 1933.



11233—3rd Advt.

Nos. 973-4/33, in Classes 25 and 38, in respect of all goods in these classes, respectively, in the name of Societa Commissionaria di Esportazione e di Importazione, late Societa Commissionaria Orientale, general merchants, of 98 President Street, Johannesburg.

Filed 12th October, 1933.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "Table Bay".

(Both to be associated.)

11238—3rd Advt.

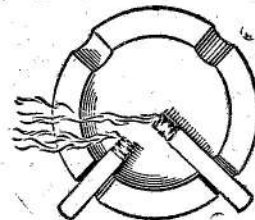
No. 1114/33, in Class 34, in respect of cloths and stuffs of wool, worsted or hair, in the name of William Denby & Sons, Limited, a company of limited liability, incorporated in and existing in accordance with the laws of England, of Tong Park Dyeworks, Shipley, Yorkshire, England, Dyers and Finishers.

Filed 6th November, 1933.

DENBIRAYNE

11256—3rd Advt.

No. 1292/33, in Class 24, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton, in the name of Noel Hampson Craston, trading as N. H. Craston & Co., of 74 Princess Street, Manchester, England. Filed 29th November, 1933.



11325—3rd Advt.

ADVERTISEMENT.

No. 1414/33, in Class 49, in respect of toys, but not including toy animals or toy reptiles, in the name of International Model Aircraft Limited, a British Company, of Morden Road, Merton, London, S.W. 19, manufacturers.

Filed 5th December, 1933.

(To be associated.)

81—1st Advt.

No. 1363/33, in Class 38, in respect of articles or clothing, in the name of L. & D. Redman Limited, of 19/23 Bethnal Green Road, London, E. 1, England, a British Company, manufacturers.

Filed 6th December, 1933.

The description of goods on the mark in use varies.

Registration of the mark shall give no right to the exclusive use of the word "Lido".

79—1st Advt.

Nos. 95-6/33, in Class 39, in respect of writing paper, in the name of Wiggins, Teape & Alex Pirie (Export) Limited, of 10-11 Aldgate, London, England, paper merchants.

Filed 8th February, 1933.

No. 95/33.

SOUTHERN CROSS

No. 96/33.

IOII

No. 96/33.—The said mark has been used as a trade mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

73—1st Advt.

No. 1464/33, in Class 5, in respect of unwrought and partly wrought nickel alloys used in manufactures, and wire made of nickel alloys, in the name of Henry Wiggin & Company, Limited, a British Company, of Thames House, Millbank, London, S.W. 1.

Filed 9th December, 1933.

MONEL METAL

82—1st Advt.

No. 1425/33, in Class 40, in respect of goods manufactured from india-rubber and gutta-percha not included in other classes, in the name of Archibald Turner & Company, Limited, a British Company, of 7 Jewin Street, London, E.C. 1, and Bow Bridge Works, King Richard's Road, Leicester, England, manufacturers.

Filed 6th December, 1933.

FIRMITEX

(To be associated.)

84—1st Advt.



Nos. 1376-1383/33. Nos. 1376-7/33, in Class 38, in respect of articles of clothing but not including boots and shoes or similar articles or any goods of a like kind to any of these excluded goods; Nos. 1378-1382/33, in Class 24, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton; and No. 1383/33, in Class 27, in respect of piece goods composed wholly or mainly of linen; all in the name of Burgess Ledward & Company Limited, of 10 Major Street, Manchester, County of Lancashire, a British Company, manufacturers.

Filed 6th December, 1933.

No. 1376/33.

DUROCRAT

No. 1377/33.

DUROTUB

No. 1378/33.

DUROFLEUR

No. 1379/33.

DUROMAYD

No. 1380/33.

DUROTESSE

No. 1381/33.

DUROTRIX

No. 1382/33.

DUROLETTE

No. 1383/33.

DURO

(All to be associated.)

83—1st Advt.

No. 1463/33, in Class 28, in respect of linen goods not in the piece, in the name of J. Rainey (Manchester) Limited, a British Company, of 18 Faulkner Street, Manchester, manufacturers.

Filed 9th December, 1933.

YENIAR

(To be associated.)

86—1st Advt.

Nos. 1369-70/33. Nos. 1369/33, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy; and No. 1370/33, in Class 42, in respect of substances used as food or ingredients in food, in the name of C. & E. Morton, Limited, of Portsoken House, 155 and 157 Minories, London, E.C. 3, England, preserved provision merchants, a Company registered under the Laws of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Filed 6th December, 1933.



(Both to be associated.) 77—1st Advt.

No. 1447/33, in Class 5, in respect of unwrought and partly wrought metals used in manufacture, in the name of Joseph Edwin Alger Blyde, of The Wallace Steel Works, Eyre Street, Sheffield, England, manufacturers and merchants, trading as A. Blyde & Co.

Filed 7th December, 1933.



149—1st Advt.

No. 1329/33, in Class 39, in respect of window transparencies, included in this class, in the name of The Wall Paper Manufacturers Limited, a British Company, of Winstaino Branch, Darwen, Lancashire, England.

Filed 2nd December, 1933.

WINSTAINO 87—1st Advt.

No. 1446/33, in Class 12, in respect of cutlery and edge tools, in the name of Hack Saws Limited, of Aven Works, Capel Street, Sheffield, England, manufacturers and merchants.

Filed 7th December, 1933.

AVEN

150—1st Advt.

No. 1254/33, in Class 50, in respect of furniture polish, in the name of Norman Buchanan, a photographer, of 7c Second Street, Springs.

Filed 23rd November, 1933.



Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "Buchanans" and "Furnisheen".

(To be associated.) 11621—2nd Advt.

No. 1404/33, in Class 39, in respect of crayons, in the name of Reeves & Sons, Limited, of 18 Ashwin Street, Dalston Junction, London, E.8, England, a Company incorporated in accordance with the laws of Great Britain, manufacturers.

Filed 6th December, 1933.

TERRACHROME

11587—2nd Advt.

Nos. 1397-8/33, in Class 34, in respect of cloths and stuffs of wool, worsted or hair, in the name of John W. Appleyard & Sons, Limited, of Oak Mills, Oak Street, Morley, Yorkshire, England, woollen manufacturers, a British Company.

Filed 6th December, 1933.

VELVANA

NIOBE

11586—2nd Advt.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between PETRUS JACOBUS DU PLESSIS and HAROLD RICHARD GREEN BENTLEY, carrying on business as motor garage keepers under the style or firm of the SUNNYSIDE MOTOR HOUSE at 60 Esselen Street, Pretoria, has been dissolved by mutual consent with effect from the 31st December, 1933, after which date the said PETRUS JACOBUS DU PLESSIS will carry on the said business under the same name for his own account and benefit.

H. ROSE-INNES & HAZELHURST,
Attorneys for the parties.

27 Bureau Lane,
Pretoria, 22nd December, 1933.

11513—29-5-12

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOOMA BHIKHAN at Erf No. 211, Church Street, Zeerust, will be transferred to Erf No. 12, Church Street, Zeerust, as from the 31st December, 1933.

11287—22-29-5

ADVERTENSIES.

The general dealer business registered Johannesburg, 1933, name ROBERT RIMER, 58a Market Street, Johannesburg, will be abandoned from 31st December, 1933.—E. & S. Laventhal, party's agents, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

11367—22-29-5

The general dealer business registered Pietersburg, 1933, name JOSEPH SKOWNO, Stand No. 958, Sourapple-tree, District Pietersburg, has been abandoned from 31st November, 1933.—E. & S. Laventhal, party's agents, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

11368—22-29-5

The general dealer and all municipal licences registered Johannesburg, 1933, name HO SHON, Stand No. 633, 21st Street, Malay Location, Johannesburg, will be transferred to HO KING from 1st January, 1934, and transfer will be applied for in due course.

11369—22-29-5

The retail butchery carried on by THE LANGHAM MEAT MARKET at 79 Kerk Street, Johannesburg, will be transferred to JOHN ANTICEVICH, trading as heretofore, from 1st January, 1934, and transfer will be applied for in due course.

11370—22-29-5

The business carried on by ABRAHAM NADELMAN (WEST RAND DRAPERS), 25-25A Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, transferred to ABRAHAM NADELMAN and GERALD NADELMAN (A. NADELMAN & SON), from 1st January, 1934, and transfer will be applied for in due course.

11371—22-29-5

The general dealer's business carried on by IDA JACOBS at Stand No. 369, No. 1 Escombe Avenue, Brakpan, will be transferred, together with stock-in-trade and fixtures and fittings, to FRANK JACOBS as from the 1st day of January, 1934.—Charles Joffe, attorney for parties, 629 Modder Road, Brakpan.

11372—22-29-5

The ladies' outfitter business carried on by BER SARNE under the style of BER SARNE at 60 Kerk Street, Johannesburg, will be transferred to HARRY FORLEZER, LTD., trading as HILDA'S at the same address, as from 1st January, 1934.

Johannesburg, this 22nd day of December, 1933.

L. JAPHET,
Solicitor.

Geneva House,
Johannesburg.

11413—22-29-5

The business of the HORSESHOE RESTAURANT which has been carried on by WILLIAM JOHN LAWRENCE on Stand No. 505, 47a Harrison Street, Johannesburg, will be transferred to ALEXANDER GRABBE as and from the 1st January, 1934.

HAYMAN GODFREY & SANDERSON,
74 Fox Street,
Johannesburg.

11393—22-29-5

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by ISABELLA GOLDMAN and FREDA FURSTENBERG under the style or firm of SYLFRED'S at 115 Main Street, Johannesburg, has been dissolved as and from the 15th day of December, 1933. The said ISABELLA GOLDMAN will henceforth carry on the said business for her own sole account and benefit and will be responsible for all the obligations thereof as and from the 15th day of December, 1933.—Dated at Johannesburg, this 15th day of December, 1933. A. Mendelow, attorney for party, 38-39 Sauer's Buildings, P.O. Box 6180, Phone 33—2100, Johannesburg.

11394—22-29-5

The business carried on by CART-WRIGHT BROS. at Stand No. 34, Claremont, District Pretoria, will be transferred to AH YAN as and from the 1st January, 1934.—Ludorf & Cooper, attorneys for the parties, 23 Alexandra Buildings, Church Square, Pretoria.

11387—22-29-5

The partnership business carried on by ARTHUR JOHNSON, BERTRAM JAMES JOB, WILLIAM STANLEY BENNETT and FRANCIS CLAUDE SWAILES as the CENTRAL COAL AND FIREWOOD COMPANY is dissolved and the branch thereof at Stand No. 26, Newtown, Johannesburg, will be transferred to ARTHUR JOHNSON and the branch at the South African Railway Coal Sites, Springs, to WILLIAM STANLEY BENNETT and FRANCIS CLAUDE SWAILES. Both branches will be carried on by the respective parties as the CENTRAL COAL AND FIREWOOD COMPANY as and from the 1st January, 1934.—H. F. F. Cottrill, solicitor, Locarno House, Johannesburg.

11395—22-29-5

Notice is hereby given that PHILIP CHANANI was admitted on 1st July, 1933, as a partner in the business carried on by Henry Goldman under the style of MARKS & CO. at 85 Eloff Street, Johannesburg.

11397—22-29-5

The billiards room business carried on by FREDERICK CHARLES WORMAN in Corporation Buildings, Stand No. 901, Commissioner Street, Johannesburg, will be removed to Ashton House, Stands Nos. 1014-5, corner Bree and Rissik Streets, Johannesburg, as from 1st January, 1934.

11398—22-29-5

The general dealer's business carried on by GOOLAM MOHIDEEN at 27 Sivewright Avenue, Doornfontein, Johannesburg, will be transferred to SAIK MAHOMED & EBRAHIM MAHOMED as from the 1st January, 1934.

11440—22-29-5

The general dealer's business carried on by JOHANNES HENDRIK PORTER under the style or firm of PORTER & COETZER at Sidney Buildings, corner St. Andries Street and Pretorius Street, Pretoria, will as and from the 1st day of January, 1934, be taken over, together with all assets and liabilities, by PORTER & COETZER (PTY.), LTD., which Company will in future carry on the said business for its own benefit and at the same address.

ERNEST P. KRAUT,

Attorney for the parties.

20 Bureau Lane,
Pretoria.

11425—22-29-5

The general dealer's business and licence held by (1) MAHMOOD FAKIR PANDOR on Stand No. 41, Third Street, Springs, and (2) AHMED MOOSA MIA on Erf No. 869, Belfast, will be transferred to MOOSA ISMAIL MIA and MAHOMED MOOSA MIA trading as SULIMAN ISMAIL MIA & CO as successors in title, from the 1st day of January, 1934.

11386—22-29-5

The MAYFAIR KOSHER MEAT SUPPLY, 94 Central Avenue, Mayfair, has been abandoned since 31st October.

11396—22-29-5

L. SAIDEL.

The general dealer's business carried on by MAX KATZEN, trading as the LADY SELBORNE BAZAAR at 177 Lady Selborne, Pretoria, will be abandoned as from the 31st day of December, 1933.—Ernest P. Kraut, Attorney, 20 Bureau Lane, Pretoria.

11427—22-29-5

Notice is hereby given that the hawkers' business registered in the name of FRED CARL FLEISCHMANN (as MULDERSVLEI CASH STORE), Muldersvlei, P.O. Uitval, District Potchefstroom, has been abandoned since the 31st day of December, 1932, and since then no hawkers' business was carried on.

11430—22-29-5 F. C. FLEISCHMANN.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by E. A. WEGERLE at Kafferskraal No. 406, District Pretoria, will be closed down from 31st December, 1933.

11433—22-29-5

The general dealer's business carried on by FAN TO at 288 Main Road, Martindale, Johannesburg, will be transferred to AH LEE LOOK as from 1st January, 1934.

11439—22-29-5

The general dealer's business carried on by AH LAN (Chinese female) carried on at corner of Commercial and High Streets, Fordsburg, has been removed to Stand No. 192, Victoria Road, Sophiatown, Johannesburg, as from the 1st December, 1933.

11441—22-29-5

The general dealer business carried on by ISAAC LEVIN at 2 De Villiers Street, Johannesburg, was abandoned on the 31st October, 1933.

11411—22-29-5

The ladies' outfitter business carried on by BER SARNE under the style of HILDANNY at 106 Eloff Street, Johannesburg, will be transferred to HARRY FORLEZER, LTD., who will carry on the business under the same style at the same address from the 1st January, 1934.

Johannesburg, this 22nd day of December, 1933.

L. JAPHET,
Solicitor.

Geneva House,
Johannesburg.

11412—22-29-5

BUSINESS ABANDONED.

Notice is hereby given that the business of Ladies' outfitter carried on by CHARLES H. DUREL, as HOLLYWOOD SMART SHOP at Manners Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st day of December, 1933.

11444—22-29-5

Notice is hereby given that the advertisement appearing in the *Government Gazette* of the 31st March, 1933, transferring grocer and fruiterer's business on Stand No. 395, corner of Janie and Fox Streets, Jeppetown, by FAKIR SHAHBOODIEN to ABDUL WAHAB is hereby cancelled and the said FAKIR SHAHBOODIEN has carried on the said business on his own behalf as and from the 31st March, 1933.

LEWIS LEVY & SWIRSKY,
Attorneys for the parties.

P.O. Box 4185,
Johannesburg.

11445—22-29-5

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by J. B. MILLER on Stand No. 170, Lisbon No. 9, Pilgrims Rest District, will be transferred to R. BOOKATZ, trading as R. BOOKATZ as from the 1st January, 1934.
11471—29-5-12

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by HASEN EBRAHIM, trading as HASSAN MOOSA & COMPANY, on Zuurfontein No. 18, Kempton Park, District Germiston, has been sold to LOCKIA YIP-SING, who will carry on the said business at the same address under the style or firm of L. YIPSING as from the 7th day of December, 1933.

SHUNN & TROLLIP,
Attorneys for parties.

A.B.C. Chambers,
Germiston. 11483—29-5-12

The partnership existing between JOSEPH WOLMAN, ARON LAKOFSKI and LOUIS SHER, trading as SMITH-FIELD FRESH MEAT CO., Municipal Abattoirs, Newtown, Johannesburg, has been dissolved by the retirement from the business of the said WOLMAN as from 31st December, 1933. ARON LAKOFSKI and LOUIS SHER have taken over all the liabilities and the business as from the 1st January, 1934, will be carried on by them, under the old style and address.
11484—29-5-12

Notice is hereby given that the general dealer's and grocery business carried on by CARIM SULIMAN, under the style of S. ABBA KHADBAI, at 156 Prinsloo Street, Pretoria, has been abandoned as from the 31st December, 1933.
11486—29-5-12

The butcher's business carried on by J. LEVER as the GERMISTON KOSHER BUTCHERY, at 58 High Road, Germiston, has been abandoned with effect from 13th January, 1933.
11497—29-5-12

The business of D. KINGSBURY & COMPANY, produce dealers, of 44 Pim Street, Newtown, Johannesburg, has been sold to D. KINGSBURY & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, who will take over the assets and liabilities thereof, and carry on the business at the same address under the style or firm of D. KINGSBURY & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st January, 1934.

WILFRED GORDON,
Attorney for the parties.

115 Exploration Buildings,
Commissioner Street,
Johannesburg. 11499—29-5-12

The business of outfitters carried on by ABRAHAM MARKS under the style of NEVILLES at 121a President Street, Johannesburg, has been sold to ABRAHAM MARKS and ISAAC MACHET, who will carry on the business under the same name as from the 1st January, 1934.

WILFRED GORDON,
Attorney for the parties.

115 Exploration Buildings,
Commissioner Street,
Johannesburg. 11500—29-5-12

Notice is hereby given that the stock-in-trade of the businesses carried on by VENARDOS & SONS, LIMITED, as general dealers, tearoom and restaurant proprietors, patent medicine dealers and ice cream vendors (excluding the stock-in-trade of the furniture business) at Shops Nos. 8 (e) and 8 (d) situate on Stand No. 245, Melville Township, will be transferred to COSTAS CONIDARIS and TAKIS KERAGLIANIS, carrying on business in partnership as the UNION GROCERY AND TEAROOM, as and from the 1st day of January, 1934.

Dated at Johannesburg, this 29th day of December, 1933.

EDWARD NATHAN & FRIEDLAND,
Attorneys for parties.

Stanley House,
Commissioner Street,
Johannesburg. 11517—29-5

The business of retail butcher carried on by HARRY GREEN and MORRIS SLAYEN, under the style of RIVONIA MEAT SUPPLY, on the farm Rietfontein No. 15, Rivonia, will be sold and transferred with all assets thereof to YETTA MILLER, with effect from 1st January, 1934.

HENRY LEVY & BENJAMIN,
Attorneys for parties.

Sauer's Buildings,
Johannesburg. 11518—29-5-12

The business of eating-house keeper, retail butcher and general dealer, carried on by MAX PERKUS on Stand No. 507, Kew Township, will be sold and transferred with all assets thereof to HARRY GREEN, with effect from 1st January, 1934.

HENRY LEVI & BENJAMIN,
Attorneys for parties.

Sauer's Buildings,
Loveday Street,
Johannesburg. 11519—29-5-12

Notice is hereby given that the business carried on by LEO KUPER, under the style or firm of the DRILL HALL FILLING STATION, will be transferred to SESSEL KUPER as soon as all legal requirements have been complied with.

COOPER & KUPER,
Attorneys for parties.

Old Arcade Buildings,
Johannesburg,
December, 1933. 11520—29-5-12

The business of retail butcher carried on by ORE JACOB GREEN on Stand No. 184, Wynberg, was abandoned prior to 31st December, 1933.—Henry Levy & Benjamin, attorneys for parties, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
11521—29-5-12

The business carried on by AH POOK, No. 7849, at Stand No. 871, Miller and Milner Streets, Sophiatown, will be transferred to Mrs. AH HUE from 1st January, 1934.
11531—29-5-12

The business carried on at Stand No. 278, 89 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, as a butchery, under the name of CENTRAL ROAD MEAT MARKET by L. M. KRIKST will be abandoned as from the 30th December, 1933.
11532—29-5-12

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by THOS. J. O'CONNOR, of Brooklyn House, Wanderers Street, Johannesburg, will be transferred to E. O'CONNOR as from 1st January, 1934.
11533—29-5-12

Notice is hereby given that the boarding-house business carried on by HILLEGONDA BROUWERS at 41 Wolmarans Street, Johannesburg, will be abandoned as and from 31st December, 1933.
11534—29-5-12

The business carried on by SOLOMON COHEN as AUTO WRECKING CO., at 9 Von Brandis Street, will admit SAMUEL COHEN as partner, as from 1st January, 1934, and will trade under same style and address.
11535—29-5-12

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership business of wholesale tobacco and general merchants carried on by MAX FOX and SOLOMON SOLARSH, under the style or firm of FOX & SOLARSH, at 162 Market Street, corner of Delfers Street, Johannesburg, has been dissolved by mutual consent as from the 1st January, 1934, the said MAX FOX retiring from the business, which will be carried on by the said SOLOMON SOLARSH for his own account, under the style or firm of FOX & SOLARSH, the assets and liabilities of the said business having been taken over by him.

GUS. FRIENDLY,
Attorney for the parties.

Investment Buildings,
97b Commissioner Street,
P.O. Box 7571, Johannesburg.
11536—29-5-12

The fresh produce business carried on by me at 438 Asiatic Bazaar, Pretoria, will be removed to the Market Shed, Market Square, as from 1st January, 1934.

HASSEM EBRAHIM.

11541—29-5-12

The business of tailors and outfitters known as SMITHS and carried on by KALMAN SMITH at 366 Market Street, Pretoria, has been transferred to PINCUS SMITH, of Pretoria, who will carry on the business in his name and take over all assets and liabilities as from 1st January, 1934.

K. SMITH.
P. SMITH.

27th December, 1933.

11543—29-5-12

PANAGOS CAFE, St. Andries Street, Imperial Hotel Buildings, wish to change their present name to IMPERIAL CAFE from 1st January, 1934.
11544—29-5-12

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that the business of general dealer's carried on at Lousam Buildings, Eloff Street, under the name of DEAUVILLE, will close down on the 31st of December, 1933.

11321—22-29-5

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CHARLES HENRY GEORGE UPTON, JUNIOR, under the style of H. UPTON, JUNIOR, at Nieuwport No. 11, District Waterberg, has been transferred to ISIDOR ISAKOV, ISRAEL LOUIS ISAKOV and LEIZER LURIE trading under the style of the ROOIBERG TRADING STORES, as and from the 1st January, 1934.

HAARHOFF & COHEN,

Attorneys for parties.

Warmbaths.

11324—22-29-5

The general dealer's business carried on by SASSEN HABIB SASSEN at Erf No. 505, Willemsdal, will be transferred to DANIEL JOHANNES PRINGLE on the 1st January, 1934.

11336—22-29-5

The garage business carried on by BERRY'S GARAGE & MILL at portion Doornhoek No. 95, District Heidelberg, in the township of Willemsdal, will be transferred to Mrs. EILEEN BERRY on the 1st of January, 1934.

11337—22-29-5

Notice is hereby given that the business of fishmonger and general dealer carried on by MAX CROUSE under style of SPRINGS FISHERIES, at Erf No. 1687, Second Avenue, Springs, will, with effect from 1st January, 1934, be transferred to SPRINGS FISHERIES (PROPRIETARY), LIMITED, as a going concern.

Springs, this 18th day of December, 1933.

GIBSON & HODGES,

Solicitors to parties.

Goodman's Buildings,
Springs.

11340—22-29-5

Notice is hereby given that the retail butcher's business carried on by JOHANNES JACOBUS BOSHOF and CHRISTIAAN HEROMINUS BOSHOF as the CROSSING BUTCHERY at farm Braue No. 93, Luipaardsvlei, will be transferred to CHRISTIAAN JONKER as from the 1st January, 1934.—J. H. Humphreys, party's attorney, Krugersdorp.

11229—22-29-5

BUSINESS ABANDONED.

The general dealer's business carried on by ESMAIL MOOSA at Zoutpansdrift, District Brits, has been abandoned as from the 15th November, 1933.

11231—22-29-5

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that the general dealer's business hitherto carried on by the late IBRAIM ISMAIL at Boschfontein No. 607, Rustenburg district, and at Hekpoort No. 122, Krugersdorp District, under the style of IBRAIM ISMAIL, will be taken over and carried on by AHMED EBRAHIM in his own name and for his own account, as from the 1st day of January, 1934.

AHMED EBRAHIM.

C/o F. R. N. Findlay,

Boschfontein, P.O. Maanhaarand,

7th December, 1933. 11234—22-29-5

Notice is hereby given that the butchery business carried on by A. MITTEL at Portland Estate, Daspoort, under the style of PRETORIA PORTLAND SUPPLY STORE, will be abandoned as from 1st January, 1934.

11225—22-29-5

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by AH TONG, 87 Boom Street, Pretoria, will be transferred to AH YEE on the 2nd January, 1934.

11239—22-29-5

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by AH YEE and FOK TZE, 195 Prinsloo Street, Pretoria, will be transferred to FOK WINCHIU on the 2nd January, 1934.

11240—22-29-5

Notice is hereby given that the general dealer, tearoom, butchery business carried on by AH TONG, corner of Broadway and Station Roads, Pretoria North, will be transferred to FOK WINCHIU on the 2nd January, 1934.

11241—22-29-5

Notice is hereby given that SAMUEL SHRIER has admitted ABRAHAM SHRIER as a partner in the general dealer's business carried on by the said SAMUEL SHRIER at 62a Pritchard Street, Johannesburg, under the style of CHEAPSIDE, and at 318 Marshall Street, Jeppestown, Johannesburg, under the style of LEADERS, as from the 1st January, 1934, and the partnership firm will carry on the said businesses under the same styles as from the said date.

N. WERKSMAN & KATZEN,

Attorneys for Parties.

Natal Buildings,
81 Commissioner Street,
Johannesburg.

11245—22-29-5

Notice is hereby given that Mr. S. H. MEYEROWITZ, trading as the WHITE ROSE TRADING STORE on Stand No. 169, Luipaardsvlei 8, has taken in Mr. J. B. MEYEROWITZ as partner as from 1st January, 1934. The said business will in the future be carried on under the same style and at the same address.

11446—22-29-5

The cycle and general dealer's business carried on by CHEMACH SHAPIRO at 34 Boundary Road, Brakpan, has been sold, together with stock-in-trade and tools, and will be transferred to DAVID PERELMAN as from the 1st day of January, 1934.—Charles Joffe, Attorney for parties, 629 Modder Road, Brakpan.

11312—22-29-5

Notice is hereby given that the retail butchery business carried on by MORRIS LESTER ESSAKOW, trading as the LUIPAARDSVLEI BUTCHERY at Stand No. 349, Luipaardsvlei, District Krugersdorp, will be transferred to ISAAC SCHNEIDER as from the 1st January, 1934, who will continue to trade at the same address and under the same style for his own benefit.

SHENKER & SHENKER,

Attorneys for the parties

Viljoen's Buildings,
Monument Street,
Krugersdorp.

11322—22-29-5

The business carried on at 95 Caroline Street, Brixton, Johannesburg, as general dealer and tearoom, under the name of SOUTH AFRICAN STILE STORES by VAIOS CATSIKOS, will be abandoned as from 31st December, 1933.

11405—22-29-5

The business carried on by WALTER CLARKE, Western Town Lands, dairyman, will be transferred to PHILIP CLARKE as from 1st January, 1934.

11257—22-29-5

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by LOUIS HOSIOSKY on Erf No. 366, Main Street, Vereeniging, has been abandoned as and from the 31st November, 1933.—Vorster Vogts & Coney, attorneys for the party, Main Street, Box 83, Vereeniging.

11255—22-29-5

Notice is hereby given that the business of estate agency carried on by CHARLES HENRY KEW at 100a Fox Street, Johannesburg, under the style or firm of THURSTON & KEW, will, as from 1st January, 1934, be carried on by the said CHARLES HENRY KEW and MAX BERNARD KEW in partnership under the style or firm of THURSTON & KEW.

11284—22-29-5

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HEINRICH FRIEDRICH GUSTAV HOHLS under the style or firm of G. HOHLS, at Mooiplaats No. 10, District Piet Retief, will be transferred to HEINRICH FRIEDRICH ERNST DREWES on expiration of this notice and will thereafter be carried on under the style or firm of H. F. E. DREWES.

PAUL OLMESDAHL,

Attorney for parties.

Box 96,

Piet Retief, 12th December, 1933.

11289—22-29-5

Notice is hereby given that as and from the 1st January, 1934, LOUIS SWIL will be admitted as a partner to the general dealer's business heretofore carried on by JOEL SWIL as the REEF PRODUCE SUPPLY CO., of 34 Cason Road, Boksburg North, and the business will continue to be carried on under the same style or firm at the same address.

A. J. SARETZKY,

Agent for parties.

23 Cason Road,
Boksburg North.

11360—22-29-5

The newspaper known as "AFRICAN JEWISH WORLD", belonging to H. POLSKY, has been sold to the JEWISH DAILY PRESS, LIMITED, for the purpose of being incorporated in their paper, as from the 1st day of January, 1934.

MARKS & KANTOR,

Attorneys for the parties.

Exploration Buildings,
Commissioner Street,
Johannesburg.

11364—22-29-5

The general dealer and all municipal licences registered Johannesburg, 1933, name HO FATH (13052), Stand No. 196, 18 Avenue Road, Fordsburg, Johannesburg, will be abandoned on 31st December, 1933.—E. & S. Laventhal, party's agents, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

11366—22-29-5

ADVERTISEMENTS.

The businesses of UNITED FARMERS' BUTCHERY formerly carried on at corner of Biccard and Jorissen Streets, Braamfontein, corner of Fifteenth and Delarey Streets, Vrededorp, and 17a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, have been abandoned as from the 21st November, 1933.

Dated at Johannesburg, this 22nd December, 1933.

HENRY LAKOFSKI,
Attorney for United Farmers'
Butchery.

23-24 Alliance Buildings,
Corner of Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 11453-22-29-5

Notice is hereby given that the general dealer's, retail butchery and native eating-house business heretofore carried on by NAFTALY FUX at Stand No. 821, being 180 Market Street, Johannesburg, has been sold, and will be transferred as from the 1st January, 1934, to BENZION KRAMER.

Dated at Johannesburg, this 22nd day of December, 1933.

JOSEPH DALESKI,
Attorney for the parties.

34-35 Alliance Buildings,
Corner of Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 11454-22-29-5

General dealer's and Retail butchery and eating-house business carried on by E. KONDOS, Stand No. 967, Geduld Extension, Springs, will be transferred to P. & M. KONDOS, and trading as KONDOS BROS., as from 1st January, 1934. 11307-22-29-5

Notice is hereby given that the registered offices of THE STANDARD RESEARCH SERVICE (PROPRIETARY), LIMITED, will be removed from 6-8 Geneva House, Loveday Street, Johannesburg, to 107 Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, as and from 1st January, 1934.—Alexander Uran, Attorney for party, 510-11 Shell House, Johannesburg. 11603-29-5-12

Notice is hereby given that the registered offices of the BRITISH WORLD RESEARCH SOCIETY (PROPRIETARY), LIMITED, will be removed from 6-8 Geneva House, Loveday Street, Johannesburg, to 107 Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, as and from 1st January, 1934.—Alexander Uran, Attorney for party, 510-11 Shell House, Johannesburg. 11604-29-5-12

The business carried on by Mrs. JANE SOPHER as the BOOYSENS BOOT AND SHOE STORE at 4A Beaumont Street, BooySENS, Johannesburg, has been abandoned.

11611-29-5-12

The business carried on by WILLIAM HERMAN STUART under the style of the PRUDENTIAL FUNERAL CO., at 9 Commercial Road, Fordsburg, will be transferred to 47 and 47A Central Road, Fordsburg, as from the 1st January, 1934. 11612-29-5-12

The general dealer's business carried on by ROSALIE BEATRICE SMITH under the style of SMITH & HUSON at 40-2 Winchester House, corner of Loveday and Main Streets, Johannesburg, will be transferred to SMITH & HUSON, S.A. (PTY.), LTD., who will carry on business at the same address as from the 1st January, 1934.

Johannesburg, this 29th day of December, 1933.

L. JAPHET,
Solicitor.

Geneva House,
Johannesburg. 11614-29-5-12

General dealer's business existing between BERNARD SAMUEL BLOCH and PHILIP ABRAHAM BLOCH at Stand No. 9 and Erf No. 27, Springs, as B. S. B. CYCLE WORKS and SPRINGS CYCLE WORKS, respectively, will be transferred to PHILIP ABRAHAM BLOCH from 31st December, 1933.

11610-29-5-12

NOTICE.

The general dealer's and garage business carried on by CLIFFORD HARRY ALEXANDER under the style or firm of ALEXANDER'S GARAGE, at Stand No. 1486, Harpur Avenue, Benoni, will be transferred to GREGORY ARNOLD O'DONOGHUE, who will carry on the said business under the style of BENONI SPRAYERS AND TRIMMERS as from the 1st January, 1934.

L. LOVELL,
Attorney for the parties.
Benoni. 11616-29-5-12

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by the WEST RAND FRESH MEAT CO., LIMITED, and HYMAN JACOBSON, under the style of MARICO RANCHING CO., retail butchers, at 11 Monument Street, Krugersdorp, has been dissolved as and from 1st May, 1933. The said HYMAN JACOBSON having retired from the said partnership and his interest therein has been taken over by the said WEST RAND FRESH MEAT CO., LTD., who will carry on the said business under the aforesaid style on their own account.

For and on behalf of—

THE WEST RAND FRESH MEAT
CO., LTD.

ROBT. L. PRELLER,
Krugersdorp, Secretary.
23rd December, 1933. 11613-29-5-12

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by S. CLAPPER & CO., at 246 Jeppe Street, Johannesburg, will be abandoned as from 31st December, 1933.

11617-29-5-12

The business carried on by JOSEPH MOSES SAKS at Maxwell Mansions, 92 Smal Street, Johannesburg, as MAXWELL HAIRDRESSING SALOON, has been sold and will be transferred to GLADYS WALWYN as from the 1st January, 1934.

Johannesburg, this 27th day of December, 1933.

GORDON & GORDON,
Attorneys for parties.

15-16 Warwick House,
28 Joubert Street,
Johannesburg. 11618-29-5-12

The general dealer's business carried on by ISAAC HEIMANN and EDWIN POYNTZ WAYLAND GREEN, trading under the style or firm of KELLY & HEIMANN, on Stand No. 808, being 162 Market Street, Johannesburg, will be abandoned on the 31st December, 1933, while the businesses of agents or representatives for foreign firms and brokers carried on by them at the same address will be removed to Standard Bank Chambers, on Stand No. 1771, corner of Kruis and President Streets, Johannesburg, on the 1st February, 1934.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON.
74 Fox Street,
Johannesburg. 11620-29-5-12

Notice is hereby given that the grocery business carried on by WILLIAM BRETT MERCER, 24A De Beer Street, Braamfontein, was abandoned on 9th December, 1933.

11619-29-5-12

The general hardware dealer's business carried on by GEORGE VICTOR ARNOLD at 83 West Street, Johannesburg, under the style or firm of THE ARNOLD TIMBER, HARDWARE & IMPLEMENT CO., is being removed to 180 Bree Street, Johannesburg, as from the 1st January, 1934. 11622-29-5-12

The tearoom and fresh produce business carried on by Mrs. HETTY GAFENOWITZ at 14 Noord Street, under the name of CONWAY TEAROOM will be transferred the 1st of January, 1934, to 71a Loveday Street under the name of PALAIS TEAROOM.

11409-22-29-5

The businesses of the PREMIER BAKERY and the Tearoom carried on by Mrs. ADA JACOBSON at 296 Main Road, Fordsburg, will be transferred to ABRAM KATZENELLENBOGEN as from the 6th January, 1934, who will carry on the said businesses as the PREMIER BAKERY and PREMIER TEAROOM respectively. 11375-22-29-5

The sports dealer's business carried on by H. G. TALBOT at 33 Loveday Street, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st December, 1933. 11385-22-29-5

The business carried on by AH TING (9729), at Stand No. 711, 23rd Street, Vrededorp, will be transferred to AH TING (19657) from 1st January, 1934.

11401-22-29-5

The business carried on by THERESA WOOD as THE STRONERVINE CO., S.A., at 28 Jeppe Arcade, Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned as from 30th November, 1933.

11402-22-29-5

The butchery business carried on by NATHAN KRAMER as BARTLETT'S MEAT MARKET at 30 Mint Road, Fordsburg, Johannesburg, has been abandoned.

11403-22-29-5

General dealer's, kaffir eating-house and retail butchery business carried on by JANKELSON & SHULL, Stand No. 5161, Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, will be transferred to ISAAC SHULL as from 1st January, 1934.

11406-22-29-5

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MOSES LEVIN at 481 Springs Road, Brakpan, will be abandoned as from 31st December, 1933.—Moses Levin, Brakpan, 22nd December, 1933. 11408-22-29-5

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that the general dealer business carried on by FAIWEL HERMAN PHILIPS at Stand No. 280, Plein Street, Johannesburg, will be transferred to HARRY JACK as from the 18th January, 1934. 11410—22-29-5

The business carried on hitherto by OLIVE GRACE HARRIS as BETH'S LADIES' EMPLOYMENT AND INTRODUCTION CLUB will from the 1st January, 1934, be carried on by G. OLIVE GRACE HARRIS and OLIVE GRACE GENVEY under the style of BETH'S EMPLOYMENT AGENCY, 71 Loveday Street, Johannesburg. 11407—22-29-5

The general dealer and fruiterer business carried on by MARY RUBIN at Stand No. 273, 15 Millbourne Road, Bertrams, Johannesburg, has been abandoned as from 15th November, 1933. 11404—22-29-5

The mineral water licence held by NATHAN GREENBERG in respect of the GOLDFIELDS HOTEL, Erf No. 4, Mare Street, Pietersburg, will be transferred to HOWARD GREENBERG as from the 1st January, 1934.—Mentz, Klerck & Cohen, African Chambers, Pietersburg. 11373—22-29-5

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by ABRAM MASIMULA at Stand No. 581, 7th Street, Germiston Location, will be transferred to Stand No. 1481, 4th Street, Germiston Location, as and from the 16th day of January, 1934. 11377—22-29-5

Notice is hereby given that the partnership existing between SOLLY GILINSKY and ANNIE SPIRO, trading under the style or firm of MODEL GROCERY BAZAAR at Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, will be dissolved as and from the 1st day of January, 1934, from which date the said SOLLY GILINSKY will take over all the assets and liabilities of the said business and will carry on the said business on his own behalf at the same address and under the same style.

Dated at Johannesburg, this 12th day of December, 1933.

ROBERT A. JACOBSON,

Attorney for parties.

23 Central Avenue,

Mayfair,

Johannesburg.

11392—22-29-5

The general dealer's business carried on by ARON GLASS under the style of MARKET FISHERY on Erf No. 12, Vorster Street, Pietersburg, will be abandoned as from 31st December, 1933. 11550—29-5-12

Notice is given that the general dealer's business carried on by B. B. H. N. CONGWANE at 2612 Oliver Avenue, Klipspruit Location, Johannesburg, is hereby abandoned.—D. H. Epstein, Attorney for party, 34 & 35 Old Arcade Buildings, Johannesburg. 11551—29-5-12

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ETHEL MILLER and LOUISA TEUBES, trading as ZITA, at 28a Bedford Street, Benoni, will be removed to 63 Prince's Avenue, Benoni, as and from 1st January, 1934. 11558—29-5-12

The cycle dealer's business carried on by BERNARD SAMUEL BLOCH, trading as the ALLIANCE CYCLE AGENCY, at 68 Knox Street, Germiston, will be transferred, with all assets and liabilities, to MARY BLOCH as and from the 1st day of January, 1934. 11567—29-5-12

Notice is hereby given that the tea-room and general dealer's business carried on by SARAH MILSTEIN at 4 Becker Street, Yeoville, Johannesburg, has been sold to JOSEPH SILVERMAN from the 1st January, 1934.—Nathan Kretzmer, attorney for parties, 50-51 New Kempsey Buildings, Johannesburg. 11568—29-5-12

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MAHAMED SALLY HAJEE, at Stand No. 875, Asiatic Bazaar, Germiston Location, has been transferred to Stand No. 885, Asiatic Bazaar, Germiston Location, as and from the 10th day of December, 1933. 11575—29-5-12

The business registered GUISEPPE DEL FRATE and M. DECIMO, Stand No. 1, Orchards, removed to Stand No. 22a Louis Botha Avenue, Orchards, and M. DECIMO drops out as partner and D. P. VAN DEN BERG enters partnership, trading as SUNSHINE, licence M. DECIMO, same address, abandoned herewith from 1st October, 1933. 11576—29-5-12

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaars besigheid gedryf deur D. DELPORT onder die naam van DELPORT'S HOME MADE DELICACIES, op Standplaas No. 1550, te Pritchardstraat 37, verkoop is aan JUDITH JACOB DELPORT (gebore VAN DER WESTHUIZEN) vanaf 1 Januarie 1934. 11594—29-5

The business carried on by JUDAH BINDER on Stand No. 302, 1st Street, Booysens Reserve, Johannesburg, will be abandoned from 31st December, 1933, and stock-in-trade will be removed to Stand No. 713, Main Reef Road, Randfontein. 11596—29-5-12

The business carried on by LOUISA MILLS as AMERICAN BEAUTY PARLOUR, at 78 Smal Street, Johannesburg, was removed to 80 Smal Street from 1st December, 1933. 11597—29-5-12

The business carried on by ANDRIES MOKUENA, as MOKUENA STORES, at 15 Tucker Street, Sophiatown, will be removed to Stand No. 374, Annandale Street, Sophiatown, from 1st January, 1934. 11598—29-5-12

The business carried on by M. P. COITES and J. P. LADEIRA at Stalls Nos. 43-44, Municipal Market, Johannesburg, will be transferred to JAIME FERAZ FREITAS from 1st January, 1934. 11599—29-5-12

The business carried on by BELLA PERELBERG at 24 Rockey Street, Doornfontein, was abandoned on 28th November, 1933. 11600—29-5-12

BUSINESS ABANDONED.

The general dealer's, native eating-house and butchery business carried on by JANKO ANTEGLIEVICH on Stand No. 151, Main Reef Road, George Goch, has been abandoned as from 31st December, 1933. 11601—29-5-12

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and butchery carried on by RICHARD KILOV at Stand No. 590, Edward Road, Sophiatown, Johannesburg, has been abandoned.

M. HANDELSMAN,

Attorney for Richard Kilov.

6-8 Asher's Buildings,

Corner of Fox and Loveday Streets,

Johannesburg.

11602—29-5-12

The general dealer and motor garage keeper business carried on by WILLEM JOHANNES KRAUSE, under the style or firm of INDUSTRIA GARAGE, at 12 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, will be transferred to INDUSTRIA GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on the said business at the same address as from the 1st January, 1934.

J. J. VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN,

Attorneys for the parties.

Sauer's Buildings,

Johannesburg.

11306—22-29-5

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, butcher, grocery and native eating-house keeper, carried on by IVAN BANTICH on Erf No. 207, Ninth Avenue, Springs, will be transferred together with the assets thereof to PETAR IVANISEVICH, who will carry on the said business with effect from the 1st January, 1934, at the same address.

Dated at Springs, this 22nd December, 1933.

B. P. GOLDBERG,

Solicitor to parties.

23a Second Street,
Springs.

11313—22-29-5

Notice is hereby given that the Estate of the late WILLEM HENDRIK VORSTER has taken over from BAREND JACOBUS METTON the articles and business interests specially mortgaged by the latter in favour of WILLEM HENDRIK VORSTER under Notarial Bond registered under No. 4867/1933, on the 11th day of July, 1933, namely half-share in Louis Trichardt Bioscope, the talkie apparatus, equipment, furniture, fittings, piano, chairs, book debts, goodwill, etc.

NIEMEYER & STEIN.

39 Bureau Street,
Pretoria, 13th December, 1933.

11317—22-29-5

The business of general dealer carried on by HARRY LOUIS MOSSELSON under the style or firm of MOSSELSON BROS. at 50 President Street, Germiston, has, as from the 1st day of January, 1934, been sold to DANIEL JOHANNES JOUBERT, who will carry on the business at the above address under the style or firm of the GERMISTON FISH SUPPLY.

Germiston, this 29th day of December, 1933.

M. A. MOSSELSON,

Attorney for parties.

Caterham Chambers,
13 Knox Street, Germiston.

35—5-12-19

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by W. S. DU TOIT, C. DU TOIT and H. J. VERMEULEN at 308 Rustenburg Road, District Pretoria, will be transferred to D. J. DU TOIT from the 1st of January, 1934. 27—5-12-19

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that HAJEE HABIB has admitted HASSIM HAJEE HABIB as a partner in the general dealer's business carried on by the said HAJEE HABIB at 361 Vermeulen Street, Pretoria, and will in future be carried on under the style of HAJEE HABIB & SON.

The said business will also be transferred to 72 Prinsloo Street as from the 1st January, 1934.

28-5-12-19

Kennis word hiermee gegee dat ek my algemene handelaars besigheid te Maricosdraai, Rustenburg, aan die einde van hierdie jaar opgee.—HEN-DRIK A. J. GROBLER, Rhenosterfontein, Marico. Zeerust, 23 Desember 1933.

10-5-12-19

The general dealer's business registered in the name of HARRY GOLOMBO, situated on Stand No. 217, First Avenue, Booyens Reserve, will be abandoned with effect from the 31st December, 1933.—Teron & Co., agents, Box 4294, Johannesburg.

18-5-12-19

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by W. BAXTER at Kopje-Alleen, Middelburg District, is abandoned.—31st December, 1933.

20-5-12-19

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaars besigheid gedrywe deur NATHAN GOLACH op Bothalaan, Witbank, onder die naam N. GOLACH & CO., en al die bate en laste in verband daarmee verkoop is aan JOSEPH KISNER wat die besigheid sal drywe op dieselfde plek onder dieselfde naam.

A. J. PRINSLOO,

Prokureur vir die partye.

Witbank, 30 Desember 1933.

21-5-12-19

The transfer of the business of fried fish shop, tearoom, general dealer, registered in the name of FEDERICO MODENA at 58 Wolhuter Street, Newtown, to ENRICO SIMONI, as advertised on the 29th December, is cancelled and will be continued to be carried on by FEDERICO MODENA at the same address.

29th December, 1933.

26-5

Notice is hereby given that the fresh produce business carried on by ISRAEL BARNETT STEIN at 18a Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, is being sold to ISRAEL NUROCK, of Johannesburg, and will be transferred to the said ISRAEL NUROCK after expiration of these notices.

SLOOT & BROIDO,

Attorneys for parties.

52-54 Sacke's Buildings,

Joubert Street, Johannesburg.

26A-5-12-19

Notice is hereby given that the business carried on by BHAGA VALLABH as fresh produce dealer, has been removed from 443, Asiatic Bazaar, to the Market Shed, Pretoria, as from the 1st January, 1934.

1-5-12-19

The business carried on by A. VEE-RAPPEN PADAYACHEY as the MADRAS CASH STORE at 177 Bloed Street, Indian Location, Pretoria, has been removed to 208 Bloed Street as from the 2nd January, 1934, under the same name and style.

2-5-12-19

Notice is given that the business carried on by MOOSA FAKER as fresh produce dealer, has been removed from 505 Asiatic Bazaar to the Market Shed, Pretoria, as from the 1st January, 1934.

3-5-12-19

The general dealer's businesses at 43 and 50 Commissioner Street, Johannesburg, will be transferred, as from the 1st January, 1934, by BENJAMIN GUTNER to SOLOMON GUTNER, who will take over all the assets of the said businesses.

DENEYS REITZ, JACOBSON & EFFUNE,

Attorneys for parties.

National Mutual Buildings,
Johannesburg.

5-5-12-19

The business of general dealer carried on by GADIJA ADAM BALLIM at Stand No. 132, Kliptown, has been transferred to Stand No. 121, Race Course Township, P.O. Kliptown, as and from the 31st October, 1933.—GADIJA ADAM BALLIM. 27th December, 1933.

9-5-12-19

Notice is hereby given that the registered office of AUTOMOTIVE SUPPLIES (PROPRIETARY), LIMITED, has been transferred from 103 Stanger Street, Durban, to 281 St. Andries Street, Pretoria.

16-5-12-19

The business of general dealer, dealer in patent medicines and grocer hitherto carried on by DAVID BERGER and the late HARRY ABRAMSON under the style of RANDGATE TRADING COMPANY on Stands Nos. 704 and 705, Randgate Township, District Krugersdorp, has been transferred to DANIEL BERGER, trading as RANDGATE TRADING COMPANY, as from 1st January, 1934.

37-5-12-19

Notice is hereby given that the businesses of retail butchery and native eating-house keeper carried on by JACOB SIMON on Stands Nos. 31 and 153, Luipaardsvlei No. 8, Krugersdorp, has been abandoned as from the 1st January, 1934.

38-5-12-19

Notice is hereby given that the WEST RAND CYCLE WORKS carried on by WILLIE KRUGER on Stands Nos. 31 and 153, Luipaardsvlei No. 8, Krugersdorp, will be abandoned as from the 1st January, 1934.—W. KRUGER.

39-5-12-19

AMENDED NOTICE.

The partnership business of general dealers, butchers, patent medicines and native eating-house keepers carried on by MORRIS ARTHUR MILLNER and HEYMAN JAMES LIPMAN under the style of the OLIFANTSFONTEIN SUPPLY STORES on the farm Olifantsfontein No. 156, District Pretoria, and the STERKFONTAIN CASH STORE, situate on the farm Sterkfontein No. 553, District Pretoria, has been dissolved by mutual consent calculated as and from the 1st day of January, 1934, the said MORRIS ARTHUR MILLNER retiring from the said businesses, which will be carried on by the said HEYMAN JAMES LIPMAN for his own benefit and account under the style of the OLIFANTSFONTEIN SUPPLY STORES and STERKFONTAIN CASH STORE. The assets and liabilities of the said businesses are being taken over by the said HEYMAN JAMES LIPMAN.

B. GUINSBERG AND MYERS,

Attorneys for the parties.

Permanent Buildings,
Harrison Street, Johannesburg,
27th December, 1933.

69-5-12-19

NOTICE.

The butchery business registered THEUNIS FREDERIK JACOBUS STEYN, under the style of SYDENHAM BUTCHERY, Stand No. 781, Orange Grove, has been abandoned as from the 1st December, 1933.

47-5-12-19

Mr. PETER GILLEN will be admitted as partner in the ECONOMIC HAIRDRESSING SALOON as from 1st January, 1934.—G. C. E. KOLDT, 194 St. Andries Street, Pretoria.

55-5-12-19

The general dealer's business at 400 Proes Street, Pretoria, will be carried on by E. G. LAMBERT as from the 1st January, 1934.

57-5-12-19

The business carried on at 82 Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg, as grocery and tearoom, has been abandoned as from 31st December, 1933.

60-5-12-19

Notice is hereby given that the business carried on by I. S. MOREY, trading as BUNGALOW TEA GARDENS, Rosebank, has been abandoned as from 1st January, 1934.

61-5-12-19

As from 31st December, 1933, Mrs. SARAH MARCUS, 1 Durham Street, Sydenham, Johannesburg, Portion F of Portion 5 of Portion L (Driefontein), Johannesburg, styled SYDENHAM TRADING STORES, draper and cycle dealer, will be abandoned.

11608-29-5-12

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by RITA MYERSON at 11c Prince's Avenue, Benoni, will be abandoned as and from 30th December, 1933.

11606-29-5-12

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **ESSOP SULEMAN** at Stand No. 441, Steytler Road, Newclare, will be transferred to **MOOSA EBRAHIM PATEL** as from 1st January, 1934.

93-5-12-19

Notice is given that the **UNIVERSAL TIMBER YARD** carried on by **THOMAS OKEEFFE**, 150 High Street, Rosettenville, was abandoned on 30th March, 1933.

94-5-12-19

The business known as **THE EAST RAND BATTERY COY.** at 75 Lake Avenue, Benoni, as a motor electrical garage, has been abandoned as from the 31st December, 1933.

95-5-12-19

The partnership business between **SPIROS PAIZES** and **SPIROS MARKANTONIS**, trading as **ST. GEORGES TEAROOM** at 288 Smit Street, Johannesburg, will be dissolved, **SPIROS MARKANTONIS** taking over the assets and liabilities as from 1st January, 1934.

96-5-12-19

Notice is hereby given that the business carried on under the style of **ILLING'S CASH BUTCHERY** by **ERNST ILLING** at 65 Kimberley Road, Lorentzville, Johannesburg, has been abandoned as from the 1st January, 1934.—**Hardy Philip & Scott Brown**, attorneys, 21-23 Sauer's Buildings, corner Market and Loveday Streets, Johannesburg.

97-5-12-19

The business of general dealer hitherto carried on by the late **DANIEL GILVARY** on Stand No. 197, Kocksoord, District Krugersdorp, has been transferred to **JESSIE MARIA GILVARY**, widow, as from 1st January, 1934.

98-5-12-19

The representative of foreign firm licence, registered Johannesburg, 1933, name **LAWRENCE WILLIAM HOON**, 182/3 Stock Exchange Buildings, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1933.—**E. & S. Laventhal**, party's agents, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

109-5-12-19

The general dealer and all Municipal licences, registered Johannesburg, 1933, names **HASSAN ISMAIL** and **OMAR HASSAN (HASSAN ISMAIL & SON)**, Stand No. 577, corner Nineteenth and Krause Streets, Malay Location, Johannesburg, has been abandoned from 31st December, 1933.

110-5-12-19

The general dealer's business carried on by **MINNIE FURMAN** at 6 Second Avenue, Springfield, Johannesburg, has been abandoned as from the 1st January, 1934.—**Johannesburg**, 13th October, 1933.—**Isaac Katz**, attorney for party, New Kempsey Buildings, Johannesburg.

111-5-12-19

The restaurant business carried on by the late **JOHAN HENDRIK LINGENFELDER** at 78 Pim Street, Newtown, Johannesburg, will be transferred to **PETRONELLA FRANSINA LINGENFELDER**, who will trade as **THE UNION RESTAURANT** from the 15th day of February, 1934.

Johannesburg, this 5th January, 1934.

LOUIS SPITZ,

Attorneys for the parties.

Sanderson's Buildings, Johannesburg.

112-5-12-19

Notice is hereby given that the general dealer and tearoom licence carried on by **E. GAZIDIS**, trading as the **CORNER LOUNGE TEAROOMS** on Stand No. 825, Krugersdorp, has been transferred to **GEO. CHRISTIE** as from 30th December, 1933.

LOUIS FRIEDMAN,

Agent for the parties.

55a Human Street,
Krugersdorp.

100-5-12-19

The general dealer's business carried on by **MYER JOSEPH MYERS** and **SAMUEL JACOB MYERS**, trading as **MYERS BROS.** at 75a Market Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st December, 1933.

102-5-12-19

The business of manufacturers' representatives carried on by **HILL & MURRAY (PROPRIETARY), LTD.**, at Progress Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, has been removed and transferred to 23 Pritchard Street, Johannesburg, as and from the 1st January, 1934.—**I. Ginsberg**, attorney, 21 Standard Bank Chambers, Johannesburg.

103-5-12-19

The business of general dealer, green-grocer and fresh produce dealer carried on by **BERTHA SCHWARTZ** (married out of community to **HARRY SCHWARTZ**) and **SARRA KATZNELSON** (married out of community of property to **MARK KATZNELSON**) under the style or firm of **CITY HALL FRUIT STORE** at 87 President Street, Johannesburg, has been transferred to **SARRA KATZNELSON** aforesaid, who will carry on the said business under the same style and at the same address.—**I. Mendelow & Browde**, attorneys for the parties, 15/22 National Mutual Buildings, corner Market and Rissik Streets, Johannesburg.

104-5-12-19

Notice is hereby given that the business of general dealer formerly carried on by **ROBERT COYLE MAYBERY** at No. 159 Meyer Street, Germiston, has been abandoned as from the 31st day of December, 1933.

Dated at Germiston, this 2nd day of January, 1934.

W. HUFTEL,

Attorney for the party.

15 and 17 Knox Street,
P.O. Box 156, Germiston.

106-5-12-19

Notice is hereby given that the business of general dealer formerly carried on by **OSCAR SHOOB** at No. 189 President Street, Germiston, under the firm or style of **CENTRAL CYCLE WORKS**, has been abandoned as from the 31st day of December, 1933.

Dated at Germiston, this 2nd day of January, 1934.

W. HUFTEL,

Attorney for the party.

15 and 17 Knox Street,
P.O. Box 156, Germiston.

107-5-12-19

The retail butchery carried on by **J. JEREBECK (NATAL FARMER'S MEAT EXCHANGE)**, 118a Jules Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold to **Mrs. ANNIE GROSS**, trading as heretofore, from 1st January, 1934, and transfer will be applied for in due course.

108-5-12-19

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **DILDAR KHAN OSMAN KHAN** and **MUSTA-PHA RAHMAN** at 228 Market Street, Johannesburg, has been abandoned with effect as and from 1st day of September, 1933, and the goods and assets of the said business have been sold to **RANCHOD MEETHAL**, a general dealer, trading as **R. M. PATEL** at the said 228 Market Street, Johannesburg.—**I. I. Hazerec**, attorney for party, P.O. Box 5339, 12 New Street South, Johannesburg.

125-5-12-19

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by **C. HILLYER** under the style of **HILLYER'S MOTORS** at 3 De Villiers Street, has been transferred to **KOHLER & COMPANY**, trading as **HILLYER'S MOTORS**, as from the 1st December, 1933.—**Barnabas Plein & Co., Ltd.**, Sauer's Buildings, Johannesburg.

126-5-12-19

The retail butchery business carried on by **JOSEPH BOOKATZ** at 85 De La Rey Street, Vrededorp, Johannesburg, will be transferred to **BARNEY GRUP** and **JOSEPH PADOWITZ** as and from the 1st January, 1934.—**David R. Snaier**, attorney, 17-21 Warwick House, Joubert Street, Johannesburg.

127-5-12-19

The restaurant business carried on as **MINERVA RESTAURANT** at 95 Rissik Street, Johannesburg, by **SAMUEL RABINOWITZ**, has been sold to **FREDA CAROLINE SCHNEIDER** from 1st January, 1934, together with all assets.—**Hyman Miller**, attorney for parties, 6 Meischke's Buildings, Johannesburg.

128-5-12-19

PHILIP GLIKMAN has disposed of his partnership interest in **NEW YORK GROCERS**, of 6 Geranium Street, Rosettenville, Johannesburg, to the remaining partners, **MORRIS KARKLIN** and **ISSIE FINE**, from 1st January, 1934, who will carry on the said business under the same style.

129-5-12-19

Notice is hereby given that the business of the **KRUGERSDORP TEAROOMS** carried on by **ANASTASIA CHRISTIE** at Stand No. 555, 46 Human Street, Krugersdorp, has been abandoned as from 30th December, 1933.—**Louis Friedman**, agent for the party, 55a Human Street, Krugersdorp.

99-5-12-19

The business of general dealer, grocer, aerated mineral water dealer and fishmonger conducted by **GERTIE MARAM** at 43 Isipingo Street, Bellevue East, Johannesburg, under the style of **ISIPINGO TEAROOM**, has, together with all assets attaching thereto, been transferred to **TILLY KUSSMAN** as from the 1st January, 1934, and the said transferee has assumed and taken over all the liabilities of the business.

N. WERKSMAN & KATZEN,
Attorneys for the parties.Natal Buildings,
81 Commissioner Street,
Johannesburg.

132-5-12-19

NOTICE.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between **MARY JANE FARRER** and **ELIZABETH HALL FARRER**, trading as **MADAME FARRER** at 633 Modder Road, Brakpan, has been dissolved and the business will be carried on by **MARY JANE FARRER**, all assets and liabilities being taken over by **MARY JANE FARRER** as from the 30th December, 1933.

M. J. FARRER.

E. H. FARRER.

138-5-

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that M. M. JOSHI has taken in his general dealer's business carried on at 345 Boom Street, Pretoria, PRANLAL MOHANLAL JOSHI, PRITAMLAL MOHANLAL JOSHI and DHIRAJLAL MOHANLAL JOSHI as partners and the business will be carried on under the style of M. M. JOSHI & SONS as from the 2nd January, 1934.

M. M. JOSHI.

140-5-12-19

Notice is hereby given that the partnership business of retail butchers and general dealers carried on by SAPSE LEVITATZ and SAM SAR at Walmansthal No. 116, Pyramids, District Pretoria, has been dissolved as from the 1st January, 1934, and that the said SAPSE LEVITATZ has taken over all the assets and liabilities of the said partnership and will henceforth carry on the said business for his sole benefit.—Isakow, Galgut & Schwartz, attorneys for parties, 37 Boom Street, Pretoria, 28th December, 1933.

141-5-12-19

The motor garage business carried on by MARTINUS PETRUS ACKERMAN, trading as the L.P.O. MOTORS at 166 King Edward Street, Potchefstroom, was sold to LEWIS PENTON OLDREIVE on the 9th December, 1933.

142-5-

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly carried on by the late EBRAHIM TAYOB on Erf No. 420, Potgieters Street, Potgietersrust, together with the stock contained in the said business, has been taken over by HANIFA SALEH MAHOMED, who will carry on the said business for her own account at the same address and under the style of H. S. MAHOMED as from the 1st January, 1934.

Dated at Pretoria, this 3rd day of January, 1934.

LUNNON & TINDALL.

Attorneys for Executrix, Estate late E. Tayob.

Standard Bank Chambers, Pretoria.

146-5-12-19

Notice is hereby given that the business of house furnishers and upholsterers carried on by EMANUEL FINGER under the style of FINGER FURNISHERS at Stands Nos. 1167/8, Anglo-African Buildings, corner of Pritchard and Joubert Streets, Johannesburg, will be removed to Goch's Buildings, 81 Eloff Street, Johannesburg, as from the 1st January, 1934, from which date the business will be carried on in co-partnership by EMANUEL FINGER and SAMUEL NATHAN FINGER under the same style at the aforementioned address.

SONNENFELD, GORDON & MALAN,
Attorneys for parties.

Yorkshire House,
cor. Rissik and Marshall Streets,
Johannesburg.

147-5-12-19

The business carried on by BENJAMIN LANDAU under the style of the IDEAL FRUIT MARKET at 210 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st December, 1933.—David R. Snaier, attorney, 17-21 Warwick House, Joubert Street, Johannesburg.

131-5-12-19

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business of A TO Z BAZAAR carried on by MAX FRIEDMAN at 54 Harrison Street, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st December, 1933.

Johannesburg, this 2nd January, 1934.

A. MENDELOW,

Attorney for party.

38/39 Sauer's Buildings,
Cor. Loveday and Market Streets,
P.O. Box 6180, Phone 33-2100,
Johannesburg.

130-5-12-19

Notice is hereby given that the business of motor garage keeper carried on by B. H. EIBERG, trading as AFRIKAANS GARAGE at 56 Cason Road, Boksburg North, will be abandoned as and from the 31st day of December, 1933.—C. J. Laubseher, attorney for party. Benoni, 27th December, 1933.

114-5-12-19

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the name of THE SPIDERS CYCLE WORKS at 184 Asiatic Bazaar, Pretoria, will be abandoned as from 31st December, 1933.—ISMAIL SULIMAN.

115-5-12-19

The general dealer's business carried on by ETHEL HARRIS, trading as ETELES at 39 Bedford Road, Yeoville, has been abandoned as from 31st October, 1933.

120-5-12-19

The general dealer's business carried on by A. J. KURSMAN and M. LOSS at 219 Commissioner Street, has been dissolved from 1st of January, 1934, and from which date M. LOSS will carry on the business for his sole account and benefit at the same address.

121-5-12-19

Notice is hereby given that the restaurant business carried on by FRANCIS WILLIAM COLOUHOUN under the style of BELGRAVIA FISH RESTAURANT at Stand No. 1270, being 131a Jules Street, Jeppes, Johannesburg, will be transferred to JEAN COLOUHOUN as from 1st January, 1934.

122-5-12-19

The ladies' outfitting business carried on by HILDA EPEL under the style of LOVETTE at 20 Raybern Mansions, Kruis Street, Johannesburg, will be transferred to CLARA LIPMAN as from the 1st January, 1934.

123-5-12-19

The business known as RHODES PARK DAIRY, 27 Broadway, Bezuidenhout Valley, has been transferred from F. SELF to Mrs. M. SELF as from 1st January, 1934.

124-5-12-19

The tearoom and general dealer's business carried on by GERASIMOS MORAITES as WOLHUTER TEAROOM at 43 Hanau Street, Jeppes, has been sold to SPIROS PAIZES with effect from the 1st January, 1934. The said SPIROS PAIZES will carry on business at the same address under the same style.

Dated at Johannesburg, this 5th day of January, 1934.—Shenker & Shenker, solicitors for the parties, New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg.

148-5-12-19

Notice is hereby given that the businesses of chemists and druggists carried on by JOHN CHRISTIE under the name or style of CHRISTIE'S DRUG STORE at 43 Central Avenue, Mayfair, Marais Street, Langlaagte, and Station Street, Denver, Johannesburg, will be transferred to JOHN CHRISTIE (PROPRIETARY), LIMITED, as and from the 1st January, 1934, and the Company will continue to carry on the said businesses under the same style or firm and at the same address.

Johannesburg, this 30th day of December, 1933.

WESTON & GRIFFITH,

Attorneys for the parties.

Burchmore's Buildings,
Fox and Rissik Streets,
Johannesburg.

153-5-12-19

The wholesale soft goods business heretofore carried on by FANNY RACHEL GORDON as GORDON & COMPANY at 97a Market Street, Johannesburg, is hereby abandoned as and from the 1st January, 1934.—William Aronsohn & Gordon, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.

154-5-12-19

Notice is hereby given that the business of general dealers carried on at 113 Market Street, Johannesburg, by MYER COOPER and ISAAC GREVLER under the style of COOPER, GREVLER & COMPANY, will be abandoned as from the 31st December, 1933.

Johannesburg, this 28th day of December, 1933.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Solicitors,

74 Fox Street,
Johannesburg.

155-5-12-19

The apothecary's business conducted by LEWIS BROS., LTD., at 70 Rissik Street, Johannesburg, has been removed to 81 Eloff Street, Johannesburg, from 1st January, 1934.

156-5-12-19

The business carried on by MAX FREINKEL, in his capacity of Executor in the Estate of the late H. KIRSON, under the style of G. JONES at 40 Plein Street, Johannesburg, will be transferred to CECIL GREENFIELD as and from the 1st day of January, 1934.

157-5-12-19

The wholesale butchery business carried on by BARNETT SWERDLOW at Municipal Abattoirs, Johannesburg, will, as from the 19th January, 1934, be transferred to BARNETT SWERDLOW and JAMES CECIL LANGLANDS, trading together in partnership as B. SWERDLOW & COMPANY.

Johannesburg, 5th January, 1934.

COOPER & KUPER,

Attorneys for parties.

27-29 Old Arcade Buildings,
100 Market Street,
Johannesburg.

158-5-12-19

The business carried on under style of DETTE LADIES' HAIRDRESSING SALOON will from 1st January, 1934, be carried on as DETTE ET CIE by R. DETTE and FAY FRANCIS at Dorchester Mansions, Rissik Street, Johannesburg.

159-5-12-19

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate and two members of the Liquor Licensing Board at Pretoria on Monday, the 5th day of February, 1934, by WOOLF SPITZ for the permanent removal of the wholesale and bottle liquor licences held by him in respect of the IMPERIAL BOTTLE STORE, situate on portion of Erf No. 362 (Street No. 147), Church Street, Pretoria, from those premises to the premises situate on Portion A of Erf No. 362, Church and Koch Streets (Street No. 149a Church Street), Pretoria.

Any person desiring to oppose such removal must lodge his objection with and state his reasons therefor in writing to the Magistrate at Pretoria on or before the 31st day of January, 1934.

WAGNER, CLARK & SOLOMON,
Solicitors for applicant.

Goldfields Building,
Pretorius Street,
Pretoria.

161--5

Notice is hereby given that the business of general dealer and tearoom-keeper carried on by CHARLES KONIDARIS at Stand No. 463, Krugersdorp, and known as the GLORIA FISH AND CHIPS, will be transferred to GEORGE KONIDARIS, who will carry on the business at the same address and under the same style for his own benefit as from the 1st day of January, 1934.

SHENKER & SHENKER,
Attorneys for parties.

Viljoen's Buildings,
Monument Street,
Krugersdorp.

162--5-12-19

Notice is hereby given that the business of auctioneers and general dealers carried on by the GRESHAM AUCTIONEERING CO. (PTY.), LTD., at Stand No. 271, Marshalls, being 108 Commissioner Street, will be transferred to Stands Nos. 989, 990, and 991, Marshalls, being 114 Fox Street, as from the 2nd January, 1934.

163--5-12-19

LIONEL ABELMAN, carrying on business as ALLIANCE BUILDING MATERIAL COMPANY at 159 Bree Street, Newtown, Johannesburg, has admitted HERMAN ABELMAN as a partner in the said business from 1st January, 1934.—Max Goodman, attorney for parties, Exploration Buildings, Johannesburg.

165--5-12-19

The general dealer's business carried on by AARON RABINOWITZ at 3a Von Weilligh Street, Johannesburg, was abandoned on the 31st December, 1933.—Sachs & Berman, party's attorneys, Johannesburg.

166--5-12-19

The business of W. A. MORISON ABEL (partners W. A. MORISON ABEL and J. G. WILLIAMS), of Investment Buildings, Johannesburg, and that of L. L. LE SUEUR, of Aegis Buildings, Johannesburg, will be amalgamated as and from the 1st day of January, 1934, under the name of ABEL, LE SUEUR & WILLIAMS at Investment Buildings, corner of Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg.

173--5-12-19

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pretoria, 5 Januarie 1934.

In die saak tussen STANDARD BAKERY (1933) (PTY.), LTD., Applikant, en BARNEY GERNUN, Respondent.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 19de dag van Desember 1933 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Lokale Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 2de dag van Januarie 1934.

H. G. BOTHA-REID,
Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria, 5th January, 1934.

In the matter between STANDARD BAKERY (1933) (PTY.), LTD., Applicant, and BARNEY GERNUN, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 19th day of December, 1933, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 2nd day of January, 1934.

H. G. BOTHA-REID,
Master of the Supreme Court.

167--5

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Transvaal Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pretoria, 5 Januarie 1934.

In die saak tussen STANDARD BAKERY (1933) (PTY.), LTD., Applikant, en SOLLY CHATZKELOWITZ, Respondent.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak, verleen op die 19de dag van Desember 1933 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Lokale Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 2de dag van Januarie 1934.

H. G. BOTHA-REID,
Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria, 5th January, 1934.

In the matter between STANDARD BAKERY (1933) (PTY.), LTD., Applicant, and SOLLY CHATZKELOWITZ, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 19th day of December, 1933, by the Supreme Court of

South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 2nd day of January, 1934.

H. G. BOTHA-REID,
Master of the Supreme Court.

168--5

In the Estate of the late ELLEN KATIE FISHER (born PRINSLOO) (No. 82138).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within fourteen days from the date of publication hereof.

Dated at Johannesburg, this 2nd day of January, 1934.

NELLIE PUTMAN,
Executrix to the above Estate.

59 Ninth Street,
La Rochelle.

164--5

TRANSSVAAL CO-OPERATIVE EGG CIRCLE, LTD., 6 De Villiers Street, Johannesburg.

NOTICE TO DEBTORS AND CREDITORS.

The above Company was dissolved by Order of the Supreme Court (Witwatersrand Local Division) on the 11th instant, and in terms of Section 46 of the Co-operative Societies Act, 1922, the undersigned has been appointed Liquidator by the Minister of Agriculture.

All persons who owe money to the Company are hereby called upon to pay such debts forthwith to the Liquidator of the Company.

All persons claiming to be Creditors of the Company are required to file their detailed accounts supported by Sworn Affidavits on or before the 19th January, 1934.

JAMES STEWART,
Liquidator.

14/18 United Buildings,
33 Rissik Street, Johannesburg,
27th December, 1933.

67--5

EAST NIGEL MINING COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C.A.V. 2883).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in this matter will lie open for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and those of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the date of publication hereof.

Shareholders, who, on confirmation of the Account, will be entitled to receive approximately 21 shares of the nominal value of five shillings each in East Nigel Gold Areas, Limited, for each share in the above Company and a cash distribution of approximately 7½d. per share, are asked to forward their share certificates to the undersigned without delay.

CHARLES HEWITT,
Liquidator.

53/62 Sauer's Buildings,
Loveday Street, Johannesburg,
5th January, 1934.

92--5

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that CHARLIE HALPERN, a native eating-house proprietor, of 1 Von Weilligh Street, Johannesburg, has made an assignment of his Estate in favour of REUBEN SIMON and PHINEAS ABRAHAMS, administrators of estates, of 48 Burlington House, corner of Rissik and New Street South, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Charlie Halpern, if they accept the same; and that the schedules of the said Charlie Halpern will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen (14) days reckoned from the 8th of January, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 23rd day of January, 1934, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Charlie Halpern as insolvent.

Johannesburg, 2nd day of January, 1934.

H. J. SCHLOSBERG,
Attorney for Assignor.

104 Commissioner Street,
Johannesburg. 169-5

BERT GOUGH'S REPAIR GARAGE
(PROPRIETARY), LIMITED (in
voluntary liquidation) (No. C.A.V.
2891).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above concern will be held at the Offices of the Liquidator, on Tuesday, the 16th day of January, 1934, at 10 a.m., for the purposes set out in Section 166 of the Companies Act, No. 46 of 1926.

All proofs of debt by Creditors, together with proxy in prescribed form, must be lodged with the Liquidator not later than twenty-four hours before the holding of the meeting.

Pursuant to Section 164 (e) of the Companies Act, the Liquidator has fixed a period of one month from the date of the above meeting as the time within which all Creditors are to prove their claims or be excluded from any distribution under any Account lodged with the Master before such claims are proved.

STANLEY RICHARD JONES,
Liquidator.

Seventh Floor,
St. Andrew's Building,
94 Commissioner Street,
Johannesburg. 105-5

MARXES (PROPRIETARY),
LIMITED.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, that Marxes (Proprietary), Limited, has resolved, by Extraordinary Resolution, to wind up voluntarily, and that William Dick McFarlane, of Johannesburg, has been appointed Liquidator.

D. L. JOSEPH,
Attorney for the Company.

1 Somerset House,
Fox Street, Johannesburg. 13-5

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that MICHEL KITAJEWITZ, trading as THE CASH STORES, of Main Street, Vereeniging, has made an assignment of his property in favour of MONTAGUE FRANKS, of Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Michel Kitajewitz, trading as aforesaid, if they accept the same; and that the schedules of the said Michel Kitajewitz, trading as aforesaid, will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Vereeniging, for a period of fourteen days reckoned from the 10th day of January, 1934, to the 24th day of January, 1934, inclusive.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on the 1st day of February, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Michel Kitajewitz, trading as aforesaid, as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 4th day of January, 1934.

N. WERKSMAN & KATZEN,
Attorneys for the Assignor.

Natal Buildings,
81 Commissioner Street,
Johannesburg. 170-5

MEYER AND CHARLTON GOLD
MINING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South
Africa.)

(In liquidation.)

Notice is hereby given that the Third Liquidation Account in the above matter will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the date of publication hereof.

A. GREGOR,
Secretary to the Liquidators.

P.O. Box 1173, Johannesburg,
5th January, 1934. 139-5

VITAMIN PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation)
(No. C.A. 2839).

Notice is hereby given that the Amended First and Final Liquidation and Distribution Account herein will lie open for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Offices of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days as from the 8th January, 1934.

STANLEY R. JONES,
MONTAGUE FRANKS,
Liquidators.

P.O. Box 2548 and 6940,
Johannesburg. 145-5

EDENVALE NURSERIES, LIMITED
(in voluntary liquidation).

In terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that by virtue of a Special Resolution passed on the 12th of December, 1933, and confirmed on the 29th of December, 1933, the above Company has been placed in Voluntary Liquidation, and that Mr. W. E. Moxley, of 42 Calcutta House, Loveday Street, Johannesburg, has been appointed Liquidator.

W. E. MOXLEY,
Liquidator.

62-5

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that LINDA CLEOPATRA SMITS (born COETSEE), married out of community of property to GERRIT WILLEM SMITS, property owner, residing at 54 Melville Street, West Turffontein, Johannesburg, has made an assignment of her property in favour of HOPE HOLMES VERITY, of 80 Commissioner Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Linda Cleopatra Smits, if they accept the same; and that the schedules of the said Linda Cleopatra Smits will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all the Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen (14) days from the 5th day to the 19th day of January, 1934.

And it is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 23rd day of January, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Linda Cleopatra Smits (born Coetsee) as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 4th day of January, 1934.

LINDA CLEOPATRA SMITS,
Assignor.

54 Melville Street,
West Turffontein, Johannesburg. 171-5

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that GERRIT WILLEM SMITS, property owner, residing at 54 Melville Street, West Turffontein, Johannesburg, has made an assignment of his property in favour of HOPE HOLMES VERITY, of 80 Commissioner Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Gerrit Willem Smits, if they accept the same; and that the schedules of the said Gerrit Willem Smits will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all the Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen (14) days from the 5th day to the 19th day of January, 1934.

And it is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 23rd day of January, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Gerrit Willem Smits as insolvent.

Dated at Johannesburg, this the 4th day of January, 1934.

GERRIT WILLEM SMITS,
Assignor.

54 Melville Street,
West Turffontein, Johannesburg. 172-5

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATES' COURT ACT
(No. 32 of 1917).

PRICE 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria.

ADVERTENSIES.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that GASPAR PRIMICH, trading as POST OFFICE BAKERY at 23 Cason Road, Boksburg North, has made an assignment of his property in favour of HENRY GINSBERG, an accountant, of Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Gaspar Primich, if they accept the same; and that the schedules of the said Gaspar Primich will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Boksburg, Transvaal, for a period of fourteen (14) days from the 6th day of January, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) at Johannesburg, on the 23rd day of January, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Gaspar Primich as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 4th day of January, 1934.

MARKS & KANTOR,

Attorneys for Assignor.

Exploration Buildings,
Commissioner Street, Johannesburg.

175-5

MIVERTON COLLIERIES, LIMITED
(in compulsory liquidation) (No. C.A. 2888).

NOTICE.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors will be held before the Magistrate at Johannesburg on Wednesday, the 24th day of January, 1934, at his Office, at 9.30 a.m., for the following purposes:—

(a) Further Proofs of Debt.

(b) To submit the Liquidator's Report pursuant to Section 129 of the Companies Act of 1926.

D. MCGREGOR KAY,

Liquidator.

101-5

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Tuesday, the 23rd day of January, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Partnership Estate of WILLIAM JOHN HILTON and EDWARD FRENCH HILTON, trading together in co-partnership as builders and contractors under the style or firm of W. J. HILTON & SON, at 43 Gius Street, Jeppestown, Johannesburg, as insolvent; and that their schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the 8th day of January, 1934.

CRANKO & SHAFFER,

Attorneys for applicants.

99 Locarno House,
Loveday Street, Johannesburg.

117-5

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 131666, £100, on the life of JOHN WILLIAM SMITH.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this Office within three months from date hereof, a certified copy will be issued.

By Order of the Board.

J. E. HONIBALL,

Secretary.

Cor. Market and Kruis Streets,
Johannesburg.

19-5

LOST DEED OF TRANSFER

No. F.1167/30.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F.1167/30, dated the 20th day of March, 1930, passed by James Coubrough in favour of The African Congregational Church Company, Limited, in respect of certain Lot No. 568 on Adler Street, situate on that portion known as Newclare Township of the Freehold Farm No. 10, District of Johannesburg.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 29th day of December, 1933.

G. N. LAZARUS,

Attorney for applicants.

Corporation Buildings,
Rissik Street, Johannesburg.

151-5

DEPARTMENT OF MINES.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, JOHANNESBURG.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that F. A. UNGER, acting for and on behalf of BRAKPAN MINES, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the right to lay and maintain a Railway Siding, portion of which will traverse proclaimed land held under the following mining title:—

Claim No. 427, held by H. B. Myers, situate on the farm Schapenrust No. 1 (Freehold Owner: The Government of the Union of South Africa).

The above mining title is situate in the District of Brakpan, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by J. L. White, Mine Surveyor, in February, 1933.

The said portion of the Railway Siding will intersect in its course the following right:—

Lemmer Road (proclaimed).

Full particulars of the Railway Siding may be obtained from a plan lodged in my office by the applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 30th day of January, 1934, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objections to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said F. A. Unger, P.O. Box 6249, Johannesburg, on or before the 23rd day of January, 1934.

Dated at Johannesburg, this 20th day of December, 1933.

J. ANDERSON,

Mining Commissioner.

Johannesburg.

11485-29-5-12

SALE IN EXECUTION.

In the matter between JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and PERCIVAL MONTGOMERY POULTNEY and ARTHUR BOWER, Defendants.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, on Saturday, the 13th of January, 1934, at 11 a.m., of the following property of the Defendants:—

Lots Nos. 1395, 1396, 1397 and 1398, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, each measuring 69 square roods 64 square feet.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

The property has on it (a) brick cottage consisting of 4 rooms, kitchen and bathroom, (b) brick building containing large stable and 2 servants' rooms, (c) wood and iron building containing 2 large stables and 2 small sheds, (d) brick garage, small office and two sheds of wood and iron.

Terms.—One-third cash on day of sale, one-third in three and one-third in six months from date of sale, with interest at 8 per cent. per annum.

T. O'HAGAN,

Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office, Pretoria,
27th December, 1933.

11593-29-5

BALJU'S VERKOPING.

In die saak tussen NEDERLANDS BANK VAN SUID AFRIKA (Eiser) en PIETER HAUMANN HAMMAN (Verweerder).

Tot uitvoering van die vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling) in bogenoemde saak, sal 'n verkoping gehou word, sonder reserve, voor die Magistraatshof te Klerksdorp, op Saterdag, 20 Januarie 1934, om 11 uur v.m., van die volgende eiendom van Verweerder:—

Gedeelte „G" van gedeelte van die plaas Otterfontein No. 31, Klerksdorp, groot 146 morge 444 vierkant roede.

Die volgende inligting word verskaf maar nie gewaarborg nie:—

Op die eiendom, wat omtrent 25 myl van Klerksdorp en 9 myl van Hartbeestfontein geleë is, is (a) 'n baksteen woonhuis van 11 kamers, (b) 'n klein skuur, (c) windmeul, (d) dam, (e) kraal en (f) 300 vrugtebome. Die eiendom is omhein.

Termen: Kontant teen transport. Verbandhouders is gewillig om terme te reël vir betaling van die koopprys.

T. O'HAGAN,

Balju van Transvaal.

Balju's Kantoor, Pretoria,
2 Januarie 1934.

89-5-12

FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.

PRICE 2s. 6d. PER COPY, POSTAGE FREE. Obtainable from Government Printer, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

BALJU'S KENNISGEWING VAN BYEENKOMS.

In die saak tussen RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY, Eiser, en MULLER VAN DER AHEE, Verweerder.

'n Byeenkoms van Verbandhouders en van alle persone geïnteresseer in die ondervermelde eiendom sal voor die Balju van Transvaal gehou word in sy Kantoor, Pretoria, op Dinsdag, die 9de dag van Januarie 1934, te 9 v.m. presies, vir die doel om vas te stel of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop van sodanige eiendom te bepaal, naamlik:—

Resterend gedeelte van Erf No. 37, Potchefstroom, die eiendom van Verweerder.

T. O'HAGAN,
Balju.

Kantoor van die Balju van Transvaal,
Pretoria, 2 Januarie 1934. 88—5

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that Gavin Hildick-Smith, acting for and on behalf of the Nourse Mines, Limited, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect an aqueduct and construct water furrows in connection therewith, which will traverse the following mining titles:—

Claims Nos. 37, 690/3, 669/70/71, 3745/6, 3749, C. S. Burdett, situate on farm Doornfontein No. 24 (freehold owner: Central Rand Freehold Proprietary, Ltd.).

Claim No. 3818, held by the Government of the Union of South Africa, leased to Geldenhuis Deep, Ltd., situate on the farm Doornfontein No. 24 (freehold owner: Central Rand Freehold Proprietary, Ltd.).

Claims Nos. 1010, 11, 12, 13, held by Geldenhuis Deep, Ltd., situate on the farm Doornfontein No. 24 (freehold owner: Geldenhuis Deep, Ltd.).

All the foregoing are situate in the District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Mine Surveyor A. E. Jardine in May, 1933.

The said aqueduct and water furrows will intersect in their course the following rights:—

- (1) Overhead Power Line—Permit No. 72/25, registered in name of C. S. Burdett.
- (2) Pipe Line—Permit No. 52/24, and Underground Electric Power Lines—Permits Nos. 66/14 and 94/12—Rand Mines Power Supply Co., Ltd.
- (3) Waterright No. 362, held by Geldenhuis Deep, Ltd.

Full particulars of the area of ground may be obtained from a plan lodged in my office by the applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 23rd day of January, 1934, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such right are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said G. Hildick-Smith, Box 32, Denver, Johannesburg, on or before the 16th day of January, 1934.

Dated at Johannesburg, this 12th day of December, 1933.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner.

11391—22-29-5

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA.

HELD AT PRETORIA.

Cases Nos. 6009: 6010: 6013 of 1933.

In the matter of the application of

PRETORIA NORTH HEALTH COMMITTEE, Plaintiff,

and

DOMINGOS GOMES DOS SANTOS AND OTHERS, Defendants.

TO the Defendants mentioned in the undermentioned schedule whose addresses are unknown. TAKE NOTICE that Summons has been issued against each of you in this Court by the PRETORIA NORTH HEALTH COMMITTEE for the amount appearing opposite your names in the undermentioned schedule for Sanitary Fees in respect of the Erven mentioned in said Schedule, and that an order has been made that the publication of notice of such summons shall be deemed to be good and sufficient service of the summons upon each of you.

EACH of you is required to enter an appearance to the Summons on or before the 31st day of JANUARY, 1934: and if you do not do so, judgment may be given against each of you in your absence.

Dated at Pretoria, this 3rd day of January, 1934.

Sgd. E. ACKERMANN,
Clerk of the Court.

(Sgd.) J. J. SCHEWITZ,
Plaintiff's Attorney,
St. Andrews Buildings, 222 St. Andries Street,
Pretoria.

Case No.	Name of Defendant.	SCHEDULE. Amount of Claims.	In respect of.	Description of Property.
6009/1933.	Domingos Gomes Dos Santos	£1. 15s.	Sanitary Fees	Erf 585, Pretoria North.
6013/1933.	Domingos Gomes Dos Santos	£2. 2s.	Sanitary Fees	Erf 1068, Pretoria North.
6010/1933.	Gerald Robert Westerman	£1. 15s.	Sanitary Fees	Erf 797, Pretoria North. 135—451

DEPARTMENT OF MINES.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER, JOHANNESBURG.

NOTICE OF APPLICATION FOR A RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that EVA BLOOM (married out of community of property to HENRY BLOOM) has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908, for the right to lay and maintain an underground water pipe line, which will traverse the following mining titles:—

Claim No. 1796 held by the Meyer and Charlton Gold Mining Company, Limited, and Claim No. 3539 registered in the name of the Government and leased to the Meyer and Charlton Gold Mining Company, Limited, all situated on the farm Doornfontein No. 24 (Freehold Owner: Central Rand Freehold Proprietary, Limited), Mining and Magisterial District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by the Applicant in October, 1933.

The underground water pipe line will traverse or intersect, in its course, the following:—

- (1) Underground Pilot and Telephone Cable—Permit No. 61/14—The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited.
- (2) Block of Bewaarplaatsen Nos. 755/775 and 1558, registered in the name of the Salisbury Gold Mining Company.
- (3) Lapsed Waterright No. 355.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 30th day of January, 1934, at 10.15 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said Eva Bloom, 53 Staib Street, Doornfontein, Johannesburg, on or before the 23rd day of January, 1934.

Dated at Johannesburg, this 20th day of December, 1933.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner.
Johannesburg. 11522—29-5-12

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.

NOTICE OF AN APPLICATION FOR A WATERRIGHT

(The right to catch and store water in terms of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908 of the Transvaal).

To Whom it may Concern:

Notice is hereby given that Arthur Edward Bingham, of 81 Commissioner Street, Johannesburg, he, being duly authorized by the East Champ d'Or Gold Mining Company, Limited, the holder of mining title situate on the farm Witpoortje No. 44 (estate owners: J. P. Grey and others), in the Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, has made application for the right to collect and store water on the area as indicated on the ground and shown upon a sketch-plan, which, together with the application, has been lodged and may be seen at my office.

The water is to be used for ore reduction purposes.

The application will be dealt with at my office in Johannesburg on Wednesday, the 7th February, 1934, at 10 o'clock in the forenoon.

I, therefore, call upon all persons having objections to the granting of this waterright to give notice of the same and the reasons therefor, in writing, to me and to the applicant, on or before the 31st January, 1934.

Dated at Johannesburg, this 27th day of December, 1933.

J. ANDERSON,
Mining Commissioner.

133—5-12-19

In terms of Section 61 (2) of the Insolvency Act, 1916, Amendment Act, 1926, notice is hereby given that it is my intention to absent myself from the Union for a period of four (4) months from the 15th January, 1934, to the 15th May, 1934, and that during my absence Mr. WILLIAM JAMES LAMB, Chartered Accountant, S.A., of 92 Main Street, Johannesburg, P.O. Box 3957, will act for me under Power of Attorney.

ROBT. DEY.

14 Royal Chambers,
Simmonds Street, Johannesburg,
30th December, 1933. 90—5

ADVERTENSIES.

BALJU'S KENNISGEWING.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONDERBALJU.

M^r. ALFRED WILLIAM BILSE, wonende te Bethulie, is vandag aangestel as Waarnemende Onderbalju vir die Distrik Bethulie, vir 'n tydperk nie langer dan een-en-dertig dae, vanaf die 1ste dag van Januarie 1934, gedurende die afwesigheid op verlof van die Onderbalju.

W. H. FITCHETT,

Balju van die Oranje Vrystaat.

Kantoor van die Balju van die Oranje Vrystaat,
Bloemfontein, die 2de dag van Januarie 1934.

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF ACTING DEPUTY SHERIFF.

M^r. ALFRED WILLIAM BILSE, residing at Bethulie, has this day been appointed Acting Deputy Sheriff for the District of Bethulie for a period not exceeding thirty-one days from and including the 1st day of January, 1934, during the absence on leave of the Deputy Sheriff.

W. H. FITCHETT,

Sheriff of the Orange Free State.

Office of the Sheriff of the Orange Free State,
Bloemfontein, this 2nd day of January, 1934. 134—5

EAST RAND GOLD, COAL, AND ESTATE COMPANY, LIMITED

(Incorporated in the Union of South Africa).

CLOSING OF REGISTERS.

Notice is hereby given that the transfer registers of the Company will be closed from the 22nd January, 1934, to the 27th January, 1934, both days inclusive. As soon as possible thereafter, acceptance forms for the offer of shares already advertised in the press will be sent to all Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 21st January, 1934.

By order of the Board.

ANGLO-AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA, LTD.,

Secretaries.

Per W. WESTRUP.

Johannesburg, 3rd January, 1934. 137—5

THE RESERVE INVESTMENT COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given that the following minute, which was duly approved by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 19th day of December, 1933, has been duly registered by the Registrar of Companies, Pretoria, namely:—

The capital of the Reserve Investment Company, Limited (as Reduced), henceforth is £47,966. 15s., divided into 191,867 shares of 5s. each, instead of the original capital of £59,958. 8s. 9d., divided into 191,867 shares of 6s. 3d. each.

At the time of the registration of this minute, the sum of 5s. has been and is to be deemed paid on 176,867 shares of 6s. 3d. each.

CLIFFE & DEKKER,

Applicant's Solicitors.

City House,
Harrison Street, Johannesburg. 152—5

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop op die Vendusie-krale van Melville & Ko., te Kuruman, op 26 Januarie 1934, om 10 uur v.m.:—

1. Seker ewigdurend erfpagplaas Kruisaar "B" (synde gedeelte van die plaas Kruisaar, gedeelte van die oorspronklike plaas Depatholong), afdeling van Kuruman, groot 900 morge 403 vierkante voete; soos geregistreer op naam van WILLEM JACOBUS VAN ROOYEN (Insolvent) onder Akte van Transport No. 250/1930.
2. Seker plaas Abtonia, afdeling van Kuruman, groot 1,000 morge 10 vierkante roede, soos geregistreer op naam van SERVAAS NICHOLAS MURRAY (oorlede) onder Akte van Transport No. 155/28.
3. Die plaas Windhoek, afdeling van Kuruman, groot 1,862 morge 407 vierkante roede; soos geregistreer op naam van IGNATIUS MARTHINUS DELPORT and JACOBUS PETRUS DELPORT onder Akte van Transport No. 580/29.

Terme van betaling sal wees een-vyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping met rente teen 6 persent per jaar.

Koper betaal afslaskommissie, koste van advertensie, hereregte, transport-koste en alle belastinge en heffinge, ens.

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction at the Sale Kraals of Melville & Coy., at Kuruman, on 26th January, 1934, at 10 o'clock a.m.:—

1. Certain perpetual quitrent farm Kruisaar "B" (being portion of the farm Kruisaar, portion of the original farm Depatholong), Division of Kuruman, measuring 900 morgen 403 square feet; as registered in the name of WILLEM JACOBUS VAN ROOYEN (Insolvent) under Deed of Transfer No. 250/30.
2. Certain farm Abtonia, Division of Kuruman, measuring 1,000 morgen 10 square roods; as registered in the name of SERVAAS NICHOLAS MURRAY (deceased) under Deed of Transfer No. 155/28.
3. The farm Windhoek, Division of Kuruman, measuring 1,862 morgen 407 square roods; as registered in the names of IGNATIUS MARTHINUS DELPORT and JACOBUS PETRUS DELPORT under Deed of Transfer No. 580/29.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 6 per cent. per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, costs of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc. 136—5

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATES' COURT ACT (No. 32 of 1917).

PRICE 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

THE HUME PIPE COMPANY (SOUTH AFRICA), LIMITED (Incorporated in the Union of South Africa).

DECLARATION OF INTERIM DIVIDEND No. 15.

An Interim Dividend of 7½ per cent. (9d. per 10s. share) has been declared by the Board, payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 12th January, 1934.

The transfer books of the Company will be closed from 13th to 20th January, 1934, both days inclusive.

The dividend warrants will be posted on or about 8th February, 1934.

By order of the Board.

A. C. SMITH,

Business Manager and Secretary.

Head Office,
Industrial Sites,
South Germiston Extension,
Germiston, 29th December, 1933. 91—5

MACKAY BROS., LIMITED.

REDUCTION OF CAPITAL.

Notice is hereby given that the Order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) dated 19th December, 1933, confirming the reduction of the above-named Company's capital to £103,138, was on the 27th December, 1933, registered by the Registrar of Companies as also the Minute embodied in the rule nisi published in the *Government Gazette* and *Johannesburg Star* on the 1st day of December, 1933.

Dated at Johannesburg, the 30th day of December, 1933.

STEYTLER GRIMMER & MURRAY,
Attorneys for Mackay Bros., Limited. 68—5

SALE NOTICE.

Insolvent Estate of CORNELIUS HERMANUS HUBERTUS COETZEE, a medical practitioner, of Edenburg, and farmer, of Goede Hoop, Edenburg (No. X/5530).

The undersigned, duly instructed thereto by the Trustees in above Estate, will sell by public auction on Wednesday, the 7th February, 1934, at 10 a.m., at the farm: The farm Goede Hoop, Edenburg, measuring 1,467 morgen, as also all movable assets of the farm, and on Wednesday, the 7th February, 1934, at 3 p.m., at the dwelling-house of the Insolvent, Edenburg, the Erven No. 203 and B of No. 193, situate in the Town of Edenburg, as also all movables therein, in the above Estate.

Dated at Oudtshoorn, this the 28th December, 1933.

J. M. MURRAY,

Auctioneer, Edenburg.

L. Helm,
D. W. Ackermann,
Joint Trustees. 30—5

ARCHITECT BUILDER & ENGINEER S.A., LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C/457).

In terms of Section 139 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account of the above Company was duly confirmed on the 20th December, 1933, and that a dividend is in course of payment.

CLIVE D. HEEGER,

Liquidator.

3rd Floor, Argus Buildings,
St. George's Street, Capetown. 59—5

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

In the Estate of the late PEARL ARLINE TREVERLAN CROAD (born WATSON), of Rondebosch, Cape, and surviving spouse, HECTOR CROAD (No. 35098).

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate at Wynberg for a period of twenty-one days reckoned from the 5th January, 1934.

A. K. WOLFE,
Attorney for Executor Testamentary.
117 St. George's Street,
Capetown. 63-5

TENDERS.

Insolvent Estate of CORNELIUS HERMANUS HUBERTUS COETZEE, a medical practitioner, of Edenburg (No. X/5530).

Tenders are invited for the purchase of all or any of the chemical drugs, surgical instruments, appliances and books in the above Insolvent Estate.

Catalogue obtainable on application at the Offices of P. J. E. Hugo, P.O. Box 7, Edenburg, or from the undersigned.

Tenders, in duplicate, marked as such, are to be lodged with the Magistrate, Edenburg, by Tuesday, the 6th February, 1934.

The highest or any tender not necessarily accepted.

L. HELM,
D. W. ACKERMANN,
Joint Trustees.

P.O. Box 57, Oudtshoorn,
23rd December, 1933. 29-5

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that JOSEPH NOURSE MAY, a chemist, carrying on business under the style or firm of the ROUND CHURCH PHARMACY, 216 Main Road, Sea Point, has made an assignment of his property in favour of CORNELIUS DE KLERK BOTHA, of 117 St. George's Street, Capetown, in trust for the Creditors of the said Joseph Nourse May, if they accept the same; and that the schedules of the said Joseph Nourse May will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of fourteen days from the 5th January, 1934, to the 19th January, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown, on the 24th day of January, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Joseph Nourse May as insolvent.

J. N. MAY

Capetown, 5th January, 1934. 32-5

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that LOUIS BLOOMBERG, a general dealer, of Prieska, C.P., has made an assignment of his property in favour of ALEXANDER THAL, an incorporated accountant, of 53/55 St. George's Street, Capetown, in trust for the Creditors of the said Louis Bloomberg, if they accept the same; and that the schedules of the said Louis Bloomberg will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Prieska, for a period of fourteen days from the 8th day of January, 1934, to the 22nd day of January, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Honourable the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Friday, the 2nd day of February, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Louis Bloomberg as insolvent.

BUCHANAN & BOYES,
Attorneys for Louis Bloomberg.
32 Wale Street, Capetown. 64-5

THE ZWEENA TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at the Registered Offices of the Company at 12 Long Street, Capetown, on Monday, the 15th January, 1934, at 3 o'clock in the afternoon, for the purpose set down in Section 166 of the Companies Act, No. 46 of 1926.

It is further notified that all claims by Creditors, together with powers of attorney or proxies, intended to be used at the meeting, must be lodged with the undersigned not later than twenty-four hours before the advertised time of the said meeting.

Dated at Capetown, this 29th day of December, 1933.

P. DOLT,
Liquidator. 31-5

NOTICE.

Notice is hereby given, pursuant to Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, that by Special Resolution of the Shareholders of the EAST FISHERIES (PROPRIETARY), LIMITED, passed on the 14th December, 1933, and confirmed on the 29th December, 1933, it was resolved:—

That the Company be wound up voluntarily.

For THE EAST FISHERIES
(PROPRIETARY), LTD.,
C. H. INGGS,
Secretary.

Fish Quay, Docks,
Capetown. 50-5

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that POLIDOROS MESSARIS, trading as POLIDOROS MESSARIS, and ECONOMIC STORES, at 105 and 107 Lower Main Road, Observatory, Cape Division, has made an assignment of his property in favour of CLIVE SINCLAIR CORDER, of 24 Wale Street, Capetown, in trust for the Creditors of the said Polidoros Messaris, if they accept the same; and that the schedules of the said Polidoros Messaris will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Wynberg, for a period of fourteen days from the 6th day of January, 1934, to the 19th day of January, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Wednesday, the 24th day of January, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Polidoros Messaris as insolvent.

Dated at Capetown, this 30th day of December, 1933.

MacCALLUM & CO.,
Attorneys for Assignor.
73 St. George's Street,
Capetown. 66-5

CAPE FIBRES, LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice, in terms of Section 136 of the Companies Act, 1926, is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account of the above-named Company is lying for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a copy thereof at the Office of the Magistrate, Port Elizabeth, for a period of fourteen days reckoned from the 5th day of January, 1934.

H. ELLIS STENT,
Liquidator.
P.O. Box 502, Port Elizabeth. 174-5

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on Wednesday, 24th day of January, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ZELIK KESLIN, a general dealer, of 17a Hercules Street, Woodstock, Cape, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown for a period of fourteen days as and from the 6th day of January, 1934.

Dated at Capetown, this 30th day of December, 1933.

GORDON & GOROHOVSKY,
Applicant's Attorneys.
122 Adderley Street, Capetown. 52-5

Factories Act, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.

PRICE 2s. 6d. PER COPY, POSTAGE FREE.
Obtainable from Government Printer,
Pretoria.

ADVERTENSIES.

SOUTH AFRICAN PERMANENT
MUTUAL BUILDING & INVEST-
MENT SOCIETY.

LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT.

Application having been made for the issue of a duplicate Fixed Deposit Receipt in place of the undermentioned Receipt, which is alleged to have been lost, notice is hereby given that, unless objection thereto be lodged with the undersigned in writing within twenty-one (21) days from the date of publication hereof, a duplicate Fixed Deposit Receipt will be issued.

Receipt No. 148 of the value of £63. 3s. 0d., which amount was fixed for a period of one year from 17th December, 1932, and issued in favour of Christina Qinga, of Prieska.

Kimberley, this 29th day of December, 1933.

E. S. SMITH,
Assistant Secretary.

56-5

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE
ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 158871, for £500, on the life of GRANVILLE PIERREPONTE BURTON.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Capetown, 22nd December, 1933.

42-5

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LE-
WENS ASSURANSIE MAATSKAP-
PY, BPK.VERLORE POLIS VAN
VERSEKERING.

Polis No. 10259, oorspronklik vir £100, nou 'n Vol-opbetaaldepolis van £14, op die lewes van BAREND JACOBUS DU PLESSIS en sy eggenote, JOHANNA FREDRIEKA ELIZABETH DU PLESSIS (gebore v. d. BERG).

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het en die geassureerdes aansoek gedoen het om die uitreiking van 'n duplikaat daarvan, so word hiermee kennis gegee dat, tensy die oorspronklike Polis by hierdie Kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum, 'n gesertifiseerde afskrif uitgereik sal word.

Vir S.A. Nasionale Lewens Assuransie Maatskappy, Bpk.,

M. S. LOUW,
Bestuurder en Aktuaris.
28 Waalstraat, Kaapstad,
28 Desember 1933.

43-5

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LE-
WENS ASSURANSIE MAATSKAP-
PY, BPK.VERLORE POLIS VAN
VERSEKERING.

Polis No. 4826, oorspronklik vir £1,000, nou 'n Vol-opbetaaldepolis van £94, op die lewe van GIDEON JOUBERT, JUNIOR, oorlede op 17/7/31.

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het en die geassureerde aansoek gedoen het om die uitreiking van 'n duplikaat daarvan, so word hiermee kennis gegee dat, tensy die oorspronklike Polis by hierdie Kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum, 'n gesertifiseerde afskrif uitgereik sal word.

Vir S.A. Nasionale Lewens Assuransie Maatskappy, Bpk.,

M. S. LOUW,
Bestuurder en Aktuaris.
28 Waalstraat, Kaapstad,
27 Desember 1933.

48-5

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

Life Policy No. 5263, effected for the sum of £500, on the life of BAREND FREDERICK BURGER.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original being lost, notice is hereby given that unless the original Policy be produced at this Office within three months from date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.

J. M. MACFARLANE,
General Manager and Actuary.
Capetown, 27th December, 1933.

53-5

SALE IN EXECUTION.

Case No. 75 of 1931.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF KNYSNA.

HELD AT KNYSNA.

Between LUDWIG THOMAS JOHNSON,
Plaintiff, and MATTHYS LOURENS
KAPP, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court, Knysna, a sale will be held in the above suit on Friday, the 19th day of January, 1934, at 10 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Knysna, of the following property, viz.:—

- (a) Certain one-ninth (1/9th) in certain piece of perpetual quitrent land being Lot No. 13 of the Harker-ville Woodcutters Location, in the Division of Knysna (Audit Folio 725), measuring two morgen four hundred and sixty-six square roods nine square feet; and
- (b) Certain one three hundred and thirtieth (1/330th) share in certain piece of land known as Matthysbosch, situate in the Division of Knysna, measuring five hundred and forty-four morgen four hundred and six square roods.

Both properties as per Deed of Transfer No. 4175, dated 3rd May, 1926, in favour of the said M. L. Kapp and others.

Conditions of Sale will be read prior to the sale.

D. T. SWEMMER,

Messenger of the Court.

Knysna, 18th December, 1933.

11506-29-5

BALJU-VEILING.

No. 126 van 1933.

In die saak van Boedel Wyle HARRY GELB, Eisers, en ANDRIES MARTHINUS BROODRYK, Verweerder.

Ter volvoering van die vonnis van die Magistraatshof vir die Distrik van Van Rhynsdorp, gehou te Van Rhynsdorp, in die bogenoemde saak, gedateerd die 12de Desember 1933, sal die onderstaande vaste eiendom verkoop word (indien nie gelos nie) te Van Rhynsdorp, voor die Magistraats Kantoor, op Maandag, die 22ste dag van Januarie 1934, om 10 uur in die voormiddag:—

- (1) Seker stuk erfpag grond geleë in die Afdeling en Munisipaliteit van Van Rhynsdorp, synde Lot No. 15, deel van porsie „J” van die plaas Troe Troe, meetende 122 vk. roede en 132 vk. voete.
- (2) Seker stuk erfpag grond geleë soas bostaande, synde Lot No. 17, deel van Porsie „J” van die plaas Troe Troe, meetende 122 vk. roede 132 vk. voete.

Vir verder informasie doen aansoek by Geregsbode.

H. TANCRED,

Geregsbode.

Van Rhynsdorp, 19 Desember 1933.

11549-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that WILLIAM DAVID MILNE has acquired from HERBERT HENRY ASHTON and GORDON ROBERT BERRY JENNINGS, carrying on business in co-partnership under the style or firm of JENNINGS & CO., their general dealer's business carried on by them at Lot No. 13, Block I, Kings Cross, Blaney, District of Kingwilliamstown, with stock-in-trade.

Dated at Kingwilliamstown, this 20th day of December, 1933.

SQUIRE SMITH & LAURIE,
11495-29-5 Attorneys for the parties.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as amended), that ALBERT FRANZ RUDOLPH intends alienating his butchery business carried on at 68a St. George's Road under the style of SOUTHERNWOOD BUTCHERY to JOSEPH WILHELM SCHOLZ.

Dated at East London, this 20th day of December, 1933.

WAKEFIELD, CAMPBELL &
HOUZET,

11502-29-5 Attorneys for the parties.

Notice is hereby given in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916 of the intention of FLORENCE ELINOR MACAULAY, carrying on a general dealer's business known as ATHERSTONE SUPPLY STORE, at Atherstone Siding, Cape Province, to sell the goodwill and assets of the said business to WILLIAM BRUORTON of the same address.

Uitenhage, 22nd December, 1933.

ROBERT REID,

Agent for the parties.

Library Building,
Uitenhage. 11554-29-5

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between SIMON CARR and HYMIE BLOTNICK, carrying on business as general dealers and butchers, at Main Road, Orchard, District Worcester, under the style or firm of H. BLOTNICK & CO., will be dissolved by mutual consent as and at the 31st December, 1933, from which date the said HYMIE BLOTNICK will carry on the business aforesaid for his own account under the style of H. BLOTNICK & COMPANY.

Dated at Worcester, this 20th December, 1933.

TRAUB & TRAUB,

Attorneys for the parties.

49 Stockenroom Street,
Worcester. 11553-29-5

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed PETRUS JACOBUS BURGER, Esquire, of Swellendam, C.P., to act as Sworn Appraiser for the District of Swellendam.

R. J. BARRY,

Master of the Supreme Court.

Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Cape-town, this 19th day of December, 1933.

44-5

ADVERTISEMENTS.

AFDELINGSRAAD, HUMANSDORP,
KAAPPROVINSIE.KAAP PROVINSIE VEE REINI-
GINGS WET, No. 11 VAN 1910.

Kennis word hiermee gegee dat die Afdelingsraad van Humansdorp, Kaap Provinsie, voornemens is, volgens Seksie 1 (a) van Wet No. 11 van 1910, 'n besluit te neem op 'n vergadering te word gehou op Vrydag, die 9de Februarie 1934, om die Minister van Landbou te versoek om Wet No. 11 van 1910 van krag te proklameer binne die volgende afdelingsraad distrikte, in die Afdeling van Humansdorp, Kaap Provinsie, naamlik:—

Distrik No. 2, Zeekoe Rivier (uitgesluit die Munisipale Area van Humansdorp waar die bepaling van Wet No. 11 van 1910 alreeds van krag geproklameer is onder Proklamasie No. 95 van 1930).
Distrik No. 3, T'Zitzikamma.
Distrik No. 4, Kromme Rivier.
Distrik No. 5, Zuurany.

Gedateer te Humansdorp, Kaap Provinsie, hierdie 28ste dag van Desember 1933.

B. A. MASTERSON,
Sekretaris.

Kantoor van die Afdelingsraad,
Humansdorp.

DIVISIONAL COUNCIL OF
HUMANSDORP, CAPE PROVINCE.CAPE PROVINCE CATTLE
CLEANSING ACT, No. 11 OF 1910.

Notice is hereby given, under the provisions of Section 1 (a) of Act No. 11 of 1910, that it is the intention of the Divisional Council of Humansdorp, Cape Province, at a meeting to be held on Friday, the 9th day of February, 1934, to pass a resolution to apply to the Minister of Agriculture to proclaim the provisions of Act No. 11 of 1910 in force within the following Divisional Council Districts, in the Division of Humansdorp, Cape Province, namely:—

District No. 2, Zeekoe River (excluding the area of the Municipality of Humansdorp, where the provisions of Act No. 11 of 1910 have already been proclaimed in force under Proclamation No. 95 of 1930).
District No. 3, T'Zitzikamma.
District No. 4, Kromme River.
District No. 5, Zuurany.

Dated at Humansdorp, Cape Province, this 28th day of December, 1933.

B. A. MASTERSON,
Secretary.

Office of the Divisional Council,
Humansdorp. 160—5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that SAMUEL COHEN and MORRIS TABACHOWITZ, carrying on business as manufacturers of leather goods in Port Elizabeth, under the style or firm of H. MAGNUS AND COMPANY, have disposed of the goodwill, book debts and all assets of the business to PARAGON SUIT CASE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the business on behalf of the Company at 33 Evatt Street, Port Elizabeth.

PAGDEN & CHRISTIAN,
Attorneys for the parties.

Port Elizabeth. 41—5-12

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDER-
LINGE LEVENSVZERKERING-
GENOOTSCHAP.

KENNISGEWING AAN LEDE.

Kennis word hierby gegee dat, ooreenkomstig die Regspersoonlikheidsakte van die Genootskap, die Direkteure benoemings inwag om die vakature op die Direksie aan te vul, wat veroorsaak is deur die bedanking as Direkteur van mnr. J. F. R. Robb.

Benoeemings moet die Hoofkantoor, Darlingstraat, Kaapstad, nie later as 12 uur middag op Vrydag, 26 Januarie 1934, bereik nie.

C. COSMO MONKHOUSE,

Hoofbestuurder.

Mutual-Gebou, Kaapstad,
5 Januarie 1934.

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL
LIFE ASSURANCE SOCIETY.

NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given that, in terms of the Society's Act of Incorporation, the Directors invite nominations to fill the vacancy on the Board caused by the resignation as a Director of Mr. J. F. R. Robb.

Nominations must reach Head Office, Darling Street, Capetown, not later than noon on Friday, the 26th January, 1934.

C. COSMO MONKHOUSE,

General Manager.

Mutual Buildings, Capetown,
5th January, 1934. 54—5-12

NOTICE.

I, the undersigned, LOUIS MESSARIS, a general dealer and merchant, of 70 Sir Lowry Road, Capetown, hereby state that I have no connection whatsoever with POLIDOROS MESSARIS, trading as POLIDOROS MESSARIS and ECONOMIC STORES at 105 and 107 Lower Main Road, Observatory, Cape.

Dated at Capetown, this 30th day of December, 1933.

L. MESSARIS.

65—5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 61 (2) of Act No. 32 of 1916, as amended by Act No. 29 of 1926, that the undersigned, who is Liquidator, Trustee and Assignee in various Estates, intends to absent himself from the Union for a period of six (6) months from 20th February, 1934, and that ERALD EDWARD D'ARCY ORPEN, accountant, and/or HENRY ARCHIBALD JESSE, accountant, and/or CLIVE SINCLAIR CORDER, clerk, all of 24 Wale Street, Capetown, will act for him during his absence.

C. L. SHORT.

24 Wale Street, Capetown,
5th January, 1934. 33—5

FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS
GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931,
TESAME MET DIE REGULASIES
INGEVOIGE DAARVAN.

PRYS 2s. 6d. PER EKSEMPLAAR, POSVRY

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that SOLLY RABINOWITZ, a student, of Lady Grey Street, Paarl, has changed his name to and will henceforth be known as SOLLY RABINOWITZ RABSON.

Dated at Paarl, this 30th day of December, 1933.

E. J. HORWITZ & CO.,

Attorneys for the said S. R. Rabson.

Market Square, Paarl. 45—5

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between RICHARD STEPHANUS SINDEN and JOHN WILLIAM FLYNN, trading in partnership as butchers, Junction Road, Salt River, have been dissolved, and in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916, the said SINDEN & FLYNN intend disposing of their business to ISAAC CASPER and RICHARD STEPHANUS SINDEN, who will carry on the said business as CASPER AND SINDEN.

Dated at Salt River, this 21st day of December, 1933.

BERKOVITCH & BLOOMBERG,

Attorneys for the parties.

Bridge Mansions,
Albert Road, Salt River. 34—5-12

AMENDED

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that Estate late MARIAM OMARJEE, trading as LOWER TUGELA TRADING CO., Stanger, Natal, general dealer, has made an assignment of the said Estate in favour of SAMUEL BECK STRAITON, of 9 Club Arcade, Durban, in trust for the Creditors of the said Estate, if they accept same; and that the schedules of the said Estate will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Natal Provincial Division), Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Stanger, for a period of fourteen days from Friday, the 5th day of January, 1934.

It is further notified that if the said assignment should be declined, application shall be made to the Supreme Court (Natal Provincial Division) on the 22nd day of January, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the said Estate.

Dated at Durban, this 3rd day of January, 1934.

For Estate late MARIAM OMARJEE,
A. M. OMARJEE,
Executor Testamentary.

46—5

CLETRAC (S.A.), LTD. (in voluntary
liquidation) (No. C/180).
(Pursuant to the Companies Act, 1926.)

Notice is hereby given that the Fourth Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie open at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and the Magistrate, Durban, for a period of fourteen days from the date of publication hereof for inspection by Creditors.

4—5

ADVERTENSIES.

DURBAN LIGHT AEROPLANE CLUB, LTD. (in voluntary liquidation) (No. C/270).
(Pursuant to Companies Act, 1926.)

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie open at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and the Magistrate, Durban, for a period of fourteen days from the date of publication hereof for inspection by Creditors.

11-5

Assigned Estate **ETHEL HARRIS**, trading as **CHERRYS**, Mercury Lane, Durban (No. 3025).

Notice is hereby given that the assets in the above Estate will be sold by public auction at the premises in Mercury Lane, on Monday, 8th January, 1934, at 10 a.m., by **Lloyd Klemptner (Pty.)**, Limited, 11 Devonshire Place, Durban.

51-5

LOST DRAFT.

Draft No. 68/473, for £13, dated 16th August, 1932, in favour of **F. T. Blackie**, drawn by the Standard Bank of South Africa, Limited, Pietermaritzburg, upon the Standard Bank of South Africa, Limited, 10 Clements Lane, Lombard Street, London, E.C. 4.

A duplicate has been applied for and will be issued in due course.

23-5

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain Warrant of Execution against **PERIYANNA CALEE**, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, the 13th January, 1934, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Sub-division 2 of Sub-division B of Lot D of Lot No. 9 No. 1527 on the North Bank of the River Umgeni, in the County of Victoria, in extent 39.33 perches.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrates' Court Act.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

FRED. C. MOTTRAM,

Messenger of Court.

Durban. 11475-29-5

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that it is my intention to dispose of the bakery business carried on by me at **Hillary, Natal**, to **GEORGE WILLIAM SNASHALL**, of Durban, Natal, baker.
EDWARD AYLMER HUTTON, P.O. Hillary, Natal. 40-5-12

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain Warrant of Execution against **CASSIM KHAN**, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, the 13th January, 1934, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

- (1) Sub-division B of Lot No. 90 of Sub-division A of Lot No. 28 of the farm Wentworth No. 860, Durban County, in extent 36.38 perches, and
- (2) Sub-division B of Lot No. 90 of Sub-division A of Lot No. 30 of Wentworth No. 860, Durban County, in extent 7.19 perches.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrate's Court Act.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

FRED. C. MOTTRAM,

Messenger of Court.

Durban. 11476-29-5

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain Warrant of Execution against **GOPICHUND**, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, the 13th January, 1934, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of freehold land situate and being Lot No. 73 of Lot Z of F of O of Cato Manor No. 312, in the County of Durban, Province of Natal, in extent ten thousand eight hundred and ninety square feet (10,890 square feet).

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrates' Court Act.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

FRED. C. MOTTRAM,

Messenger of Court.

Durban. 11477-29-5

NOTICE.

Notice is hereby given that **ROLAND CHAPMAN NESBITT** intends forthwith to sell and transfer the **NQUMAKALA TRADING STATION**, situate in Location No. 13, Nomadamba, in the District of St. Marks, Cape Province, and the general dealer's business carried on by him thereat, including the general assets and plant thereof, to **ALLAN JOHN MCGILL**.

Notice is further given that after fourteen days from the date of publication hereof, application will be made to the Receiver of Revenue at Cofimvaba for the issue of a licence in respect of the said general dealer's business to the said **ALLAN JOHN MCGILL**.

EATON & AITCHISON,

Attorneys for the parties.

Engcobo, 21st December, 1933. 11560-29-5

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain Warrant of Execution, Estate **ARDE vs. H. S. MAJOLLA**.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, the 20th day of January, 1934, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Sub-division 78 of the Remainder of the farm Klein Zeekoe Vallei, in the County of Durban, Natal, in extent one (1) acre two (2) roods nought decimal six (0.6) perches.

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrates' Court Act.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

FRED. C. MOTTRAM,

Messenger of Court.

Durban. 24-5-12

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain Warrant of Execution against **KUPPUSAMY**, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban, on Saturday, the 27th January, 1934, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of freehold land, situate and being Sub-division 2 of Sub-division 50 of Lot W M of the farm Brickfield No. 806, in the County of Durban, Province of Natal, in extent thirty-two decimal five nought perches (32.50 perches).

CONDITIONS (*inter alia*) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrates' Court Act.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

FRED. C. MOTTRAM,

Messenger of Court, Durban.

70-5-12

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32, 1916, that it is the intention of **THOMAS ASHBURNE GEORGE HALL**, carrying on the business of **BELMONT SERVICE STATION**, situated at Belmont Mansions, corner West Street and Marine Parade, Durban, to dispose of the said business to **ERIC JAMES ALCOCK**, of Durban, as from 1st January, 1934.

Dated at Durban, this 20th day of December, 1933.

J. H. ISAACS & CO.,

Agents for the parties.

352 Smith Street, Durban. 11540-29-5

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATES' COURT ACT
(No. 32 of 1917).

PRICE 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria.

ADVERTISEMENT.

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916 (as amended), that the undersigned, carrying on business as a printer, intends to sell his business known as A. FISHWICK & CO., situated at 16 Plowright Lane, Durban, to a Limited Liability Company to be known as A. FISHWICK AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED.

Dated at Durban, this 27th day of December, 1933.

A. FISHWICK & CO.,

A. FISHWICK,

14-5-12 Sole Partner.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, of the Insolvency Act, that MOOSA ISMAIL BHABHA, trading in Verulam under the style of BHABHA BROS., as a butcher, to dispose of same to ABDOL GAFFOOR, of Verulam, as from the 1st day of December, 1933.

Dated at Verulam, this 8th day of December, 1933.

ABDOL GAFFOOR,

Applicant.

12-5-12

Notice is hereby given that as from the 1st day of December, 1933, the following change in the constitution of NATAL TRUNK WORKS took place:—

WILLIAM MERRY SMITH retired from the said firm and TRAVEL GOODS (PROPRIETARY), LTD., became a partner thereof.

Dated at Durban, this 28th day of December, 1933.

W. B. CALDER, WOODHEAD & CALDER,

Attorneys for the firm.

Old Well Court,
Smith Street, Durban.

17-5

NOTICE.

LOST MORTGAGE BOND

No. 2899/1930.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 2899/1930, registered the 15th July, 1930, passed by Gerhardus Jacobus Wessels for £850 in favour of Wesselina Cornelia Johanna le Roux (born Wessels), formerly Bouwer, married out of community of property to Matthaeus Gerhardus le Roux, as a Third Mortgage over:—

The remaining extent of the farm Concordia No. 374, situate in the District of Winburg, measuring 310 morgen 208 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 2nd day of January, 1934.

McINTYRE & WATKEYS,

Attorneys for Applicant.

65 Maitland Street,
Bloemfontein.

143-5

NOTICE.

Notice is hereby given to all who may be interested, that BETTY SHAWIN-SKY (born SACKS), divorcee, of Tweespruit, will henceforth be known as GERTIE BATTY.—G. BATTY. 28th December, 1933.

15-5-12

NOTICE.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy to serve as an original of Deed of Transfer No. 2629/1915, registered the 15th November, 1915, passed by Willem Adriaan van der Merwe in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late Jan Hendrik Petrus van der Merwe (No. 3256) in favour of Cornelia Margaretha van der Merwe (born Moller), a widow, in respect of:—

- (1) The farm Katbosch No. 1002, situate in the District of Bethlehem, in the Sub-district Reitz, measuring 324 morgen 71 square roods.
- (2) The farm Leeuwfontein No. 1003, situate in the District of Bethlehem, Sub-district Reitz, measuring 74 morgen 71 square roods.
- (3) The farm Eerstegeluk No. 309, situate in the District of Bethlehem, Sub-district Reitz, measuring 74 morgen 71 square roods.
- (4) Certain Erf No. 239, situate in the Town of Reitz, measuring 50 square roods.
- (5) Certain Erf No. 348, situate in the Town of Petrus Steyn, measuring 104 square roods 24 square feet.
- (6) Certain Erf No. 349, situate in the Town of Petrus Steyn, measuring 104 square roods 24 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 2nd day of January, 1934.

McINTYRE & WATKEYS,

Attorneys for Applicant.

65 Maitland Street,
Bloemfontein.

144-5

SHERIFF'S SALE OF ERF IN BLOEMFONTEIN.

In execution of a judgment of the Supreme Court in the suit of CARL FRIEDRICH SALZMANN, MARGARET EMILIE SMIT (born SALZMANN) and MARTHA ELIZABETH SALZMANN versus LUDWIG LEWIS ZWAIENHAFT, a sale of the undermentioned property, without reserve, will be held at Bloemfontein, in front of the Deputy Sheriff's Office, 72 St. Andrew Street, at 11 o'clock in the forenoon, on Saturday, the 13th day of January, 1934, namely:—

Erf No. 1388, situate in Park Road, in the City of Bloemfontein, measuring 138 square roods 128 square feet.

Terms of payment: One-third cash; and the balance, bearing interest at 7 per cent. p.a., in two equal instalments three and six months after the day of sale.

The Plaintiff's attorney (Mr. Gordon Fraser, P.O. Box 202, Bloemfontein) may be approached regarding any facilities required by an approved prospective purchaser.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

The property, which is known as 17 Park Road, contains a dwelling-house of six rooms, k.p.b., and also a small house at the back of the dwelling-house, of three rooms and kitchen. The property is in a desirable residential area, near the Eunice High School and tram line.

W. H. FITCHETT,

Sheriff of the Orange Free State.

11474-29-5

KESTELL PHARMACY (PROPRIETARY), LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, that by resolution passed at a special general meeting of shareholders held at Kestell on the 29th day of December, 1933, it was resolved that the above Company be wound up voluntarily, and that Thomas Ethelstane Theron Hitchcock be appointed Liquidator.

THOS. HITCHCOCK,

Secretary.

Box 12, Kestell, O.F.S.

49-5

BALJU SE KENNISGEWING.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONDERBALJU.

Mrs. ABRAHAM MARTHINUS FURSTENBURG, wonende te Brandfort, is vandag aangestel as Waarnemende Onderbalju vir die distrik van Brandfort, vir die tydperk tot en insluitende die 6de dag van Januarie 1934, gedurende die afwesigheid op verlof van die Onderbalju.

M. W. HUMAN,

Waarnemende Balju van die Oranje Vrystaat.

Kantoor van die Balju van die Oranje Vrystaat,
Bloemfontein, 27 Desember 1933.

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF ACTING DEPUTY-SHERIFF.

Mr. ABRAHAM MARTHINUS FURSTENBURG, residing at Brandfort, has this day been appointed Acting Deputy-Sheriff for the District of Brandfort, for the period up to and including the 6th day of January, 1934, during the absence on leave of the Deputy-Sheriff.

M. W. HUMAN,

Acting Sheriff of the Orange Free State.

Office of the Sheriff of the Orange Free State,
Bloemfontein, 27th December, 1933.

8-5

KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

NATURALIZATION NOTICES.

I, EDUARD ADOLF HERZOG, a departmental manager, residing at Crow's Nest, off Victoria Road, Clifton, Cape, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, EDUARD ADOLF HERZOG, 'n afdelingsbestuurder, woonagtig te Crow's Nest, naby Victoria Road, Clifton, Kaap, in die Provinsie die Kaap die Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

58

ADVERTENSIES.

I. EMMA KLARA FRIEDERIKA BROSIUS, a supervisor of the Nursery Health Classes, Municipality of Johannesburg, residing at 17 Bognor House, Harrison Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, EMMA KLARA FRIEDERIKA BROSIUS, 'n superintendente van die Kindergesondheidsklasse, Johannesburg Munisipaliteit, woonagtig te 17 Bognorhuis, Harrisonstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

113

VOLKSRAADSDEBATTE.

Weeklikse uitgawes van die Volksraad se Hansard is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

JAARLIKSE INTEKINGELD ... £1 10 0

Die volgende volledige stelle gebonde dele, bevattende die Volksraadsdebate, is verkrygbaar teen die ondervermelde pryse:—

1924 Deel 2	17s. 6d.
(Eerste Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1925 Dele 3-5	35s. 0d.
(Twede Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1926 Dele 6-7	40s. 0d.
(Derde Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1927 Dele 8-9	40s. 0d.
(Vierde Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1927-28 Dele 10-11	40s. 0d.
(Vyfde Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1929 Deel 12	40s. 0d.
(Sesde Sitting, Vyfde Volksraad.)	
1929 Deel 13	40s. 0d.
(Eerste Sitting, Sesde Volksraad.)	
1930 Dele 14-15	40s. 0d.
(Twede Sitting, Sesde Volksraad.)	
1931 Dele 16-17	40s. 0d.
(Derde Sitting, Sesde Volksraad.)	

PARLIAMENTARY DEBATES.

Weekly issues of the House of Assembly Hansard may be obtained from the Government Printer, Pretoria and Capetown.

ANNUAL SUBSCRIPTION ... £1 10 0

The following complete sets of bound volumes containing the Assembly Debates are available at the prices stated:—

1924 Vol. 2	17s. 6d.
(First Session, Fifth Parliament.)	
1925 Vols. 3-5	35s. 0d.
(Second Session, Fifth Parliament.)	
1926 Vols. 6-7	40s. 0d.
(Third Session, Fifth Parliament.)	
1927 Vols. 8-9	40s. 0d.
(Fourth Session, Fifth Parliament.)	
1927-28 Vols. 10-11	40s. 0d.
(Fifth Session, Fifth Parliament.)	
1929 Vol. 12	40s. 0d.
(Sixth Session, Fifth Parliament.)	
1929 Vol. 13	40s. 0d.
(First Session, Sixth Parliament.)	
1930 Vols. 14-15	40s. 0d.
(Second Session, Sixth Parliament.)	
1931 Vols. 16-17	40s. 0d.
(Third Session, Sixth Parliament.)	

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

REGULASIES, 1910-1916.

[DELE I tot VI met BLADWYSTER (EEN DEEL).]

DEEL I.—A-DE.	DEEL IV.—MI-PO.
DEEL II.—DE-H.	DEEL V.—PO-R.
DEEL III.—I-MI.	DEEL VI.—S-Wo.

INHOUDSOPGAWE.

REGULASIES, 1917.

DEEL I.—B-Ra.	DEEL II.—Ra-W en BLADWYSTER.
---------------	------------------------------

REGULASIES, 1918-1919.

DEEL I.—A-H.	DEEL II.—I-W en BLADWYSTER.
--------------	-----------------------------

REGULASIES, 1920-1921.

DEEL I.—A-P.	DEEL II.—R-W en BLADWYSTER.
--------------	-----------------------------

REGULASIES, 1922-1923.

DEEL I.—A-J.	DEEL II.—L-W en BLADWYSTER.
--------------	-----------------------------

REGULASIES, 1924-1925.

DEEL I.—A-Mi.	DEEL II.—Mi-W.
---------------	----------------

REGULASIES, 1926-1927.

DEEL I.—A-Me.	DEEL II.—Mi-W.
---------------	----------------

Bevattende alle Regulاسies opgestel kragtens Wetlike Outoriteit en sekere Proklamasies en Orders met betrekking tot die algemene administrasie sedert die datum van Unie en van krag op 31 Desember 1923.

PRYS: 10s. 6d. elke Deel.

Posvry.

Engels en Hollands in Een Deel.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

UNION OF SOUTH AFRICA.

REGULATIONS, 1910-1916.

[VOLS. I to VI, with INDEX (separate volume).]

VOL. I.—A-DE.	VOL. IV.—MI-PO.
VOL. II.—DE-H.	VOL. V.—PO-R.
VOL. III.—I-MI.	VOL. VI.—S-Wo.

INDEX.

REGULATIONS, 1917.

VOL. I.—B-Ra.	VOL. II.—Ra-W and INDEX.
---------------	--------------------------

REGULATIONS, 1918-1919.

VOL. I.—A-H.	VOL. II.—I-W and INDEX.
--------------	-------------------------

REGULATIONS, 1920-1921.

VOL. I.—A-P.	VOL. II.—R-W and INDEX.
--------------	-------------------------

REGULATIONS, 1922-1923.

VOL. I.—A-J.	VOL. II.—L-W and INDEX.
--------------	-------------------------

REGULATIONS, 1924-1925.

VOL. I.—A-Mi.	VOL. II.—Mi-W.
---------------	----------------

REGULATIONS, 1926-1927.

VOL. I.—A-Me.	VOL. II.—Mi-W.
---------------	----------------

Comprising all Regulations framed under the Statutory Authority and certain Proclamations and Orders affecting the general administration since the date of Union and in force on the 31st December, 1923.

PRICE: 10s. 6d. each Volume.

Post Free.

English and Dutch in One Volume.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van „Kaap de Goede Hoop”, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling „Kaap de Goede Hoop”.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. M. M. COMMAILLE, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. M. M. COMMAILLE, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KAAP.—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. <i>Registered No. of Estate.</i>	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. <i>Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.</i>	Datum en Plek van Oorlyde. <i>Date and Place of Death.</i>	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. <i>Date, Time, and Place of Meeting.</i>	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. <i>Meeting convened for Election of.</i>
40123	Lister, Thomas William.....	12/12/33, Capetown.....	16/1/34, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
40126	Miller, Egbert William.....	25/10/33, Doorndraai, Aberdeen	19/1/34, 10 a.m., Aberdeen.....	Executor.
39563	Hartmann, Herman.....	1/7/33, Stuttgart, Germany...	16/1/34, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
Will	Gerber, Daulina Gertiena, and subsequently deceased spouse	19/6/12, Oudtshoorn.....	10/1/34, 10 a.m., Oudtshoorn...	Executor.
1702/6/12	Gerber, Jacobus Johannes, farmer....	12/6/33, Oudtshoorn.....		
38099				

TRANSVAAL.

83470	Blake, Albert, boilermaker.....	27/11/33, Boksburg.....	12/1/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
83633	Heyne, Karl Friedrich, building contractor	9/12/33, Rustenburg.....	12/1/34, 10 a.m., Rustenburg...	Executor.
83537	Dulier, Hubert Ernest.....	28/7/33, Germany.....	10/1/34, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
83678	Salomon, Harriet Jane, retired.....	14/12/33, Johannesburg.....	12/1/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
83679	Thornton, James Reid, chemist.....	10/12/33, Germiston.....	12/1/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
83666	Van Vuuren, Johannes Lodewicus Janse, teacher	6/12/33, Lichtenburg.....	12/1/34, 10 a.m., Potchefstroom..	Executor.

NATAL.

20179	Hearn, Mary Sophia Elder, widow...	22/9/33, Durban.....	18/1/34, 10 a.m., Dundee.....	Executor Dative.
-------	------------------------------------	----------------------	-------------------------------	------------------

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

25507	Moolman, Petrus Johannes, farmer...	28/11/33, Beulah, District Harri-smith	17/11/33, 9.30 a.m., Harrismith..	Executor.
-------	-------------------------------------	--	-----------------------------------	-----------

GRIQUALAND WEST.

R. 11/1084	Pienaar (born Van der Merwe), Petronella Elizabeth, minister, D.R. Church	10/1/33, Vryburg.....	26/1/33, 10 a.m., [Potchefstroom.	Executor.
------------	---	-----------------------	-----------------------------------	-----------

ADVERTENSIES.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *Ag-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennisgegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekeninge in die Boedels vermeld in die navolgende Skedule ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekeninge.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *Sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE.—SCHEDULE.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
180/288 29865	Margaretha Susanna Nel (born Stassen), and Daniel Jacobus Johan Nel, of Calitzdorp; Second and Final	8/1/34	Capetown	Calitzdorp...	R. Barry, Attorney for Executor, Calitzdorp.
37794	Martha Johanna Russouw (born Minnaar) and surviving spouse, Nicolaas Johannes Russouw, of Main Street, Paarl; First and Final Liquidation and Distribution	9/1/34	Capetown	Paarl.....	J. H. Hofmeyr, Secretary, Paarl African Trust Co., Ltd., P.O. Box 4, Paarl, Agent for Exor. Testamentary.
36158	Walter Vice and surviving spouse, Frances Jane Vice (born Harper), of Corn Flats, District of Adelaide; First and Final	5/1/34	Capetown	Adelaide, C.P.	Hendrikz & De Klerk, P.O. Box 20, Adelaide, C.P. Attorneys for Executrix Testamentary.
31561	Mohamed Halim, of Capetown (who died at Medina, Arabia); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Capetown	—	Bisset, Hofmeyr & Boehmke, P.O. Box 76, Capetown.
38983	Alice Anna Runciman (born Black), a widow, of Simonstown, Cape, who died there on the 2nd September, 1933; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Cape....	Simonstown..	L. J. Botha, Secretary of the Colonial Orphan Chamber & Trust Coy., 4 Church Square, Capetown, Agent for the Executrix Testamentary.
38857	Henry North Williams, of Rondebosch; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Capetown	Wynberg....	The South African Association, 6 Church Square, Capetown, Agent for Executrix Testamentary.
37867	Elizabeth Annie Probert (born Hinwood), widow, of late Edward Probert, of Cradock; First and Final	8/1/34	Capetown	Cradock....	Metcalf & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Cradock.
37506	Willem Stefaanus Petrus Froneman and surviving spouse Elizabeth Johanna Froneman; First and Final Liquidation and Distribution	8/1/34	Capetown	Uitenhage....	Elizabeth Johanna Froneman, No. 5 Cuyler Street, Uitenhage.
37802	Arthur Evan Jones, trading as Logan & Behr; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Capetown	—	H. T. Jones, Executor Dative, P.O. Box 1171, Capetown.
35723	Jafftha William Juries and surviving spouse, Magdalena Regina Elizabeth Juries (born Frenchman), of Goodwood; Cape, First and Final	8/1/34	Capetown	Bellville....	Dempers & van Ryneveld, 32 Church street, Capetown, Attorneys for Executrix Testamentary.
38985	Everdina Jacoba Wendlandt (gebore Ernstzen), weduwe, van Parow; Eerste en Finale	5/1/34	Kaapstad	Bellville....	G. F. S. de Villiers, Algemene Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Posbus 660, Kaapstad.
164/599	Adolph Nathanson; Thirteenth Administration..	5/1/34	Capetown	Worcester....	Syrets Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Capetown.
34946	Hannah Louisa Brown, of Glen Avon, Somerset East; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Capetown	Somerset East	Scott Stegmann & Mills, P.O. Box 11, Somerset East, Attorneys for Executor.
10/218	Mary Barbara Collen (born Morrison) and subsequently deceased spouse, George Henry Collen, of Potfontein, District Barkly West; Supplementary and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Kimberley	Barkly West.	R. C. Elliott, Attorney for Executor Dative 6 Market Street, Kimberley.
6964	Alfred Kingwell and surviving spouse, Charlotte Amelia Kingwill (born Stow), a retired farmer of Graaff-Reinet; First and Final Liquidation and Distribution	8/1/34	Capetown	Graaff-Reinet	P. L. Close, Acting Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff Reinet, for Self and Co-Executors Testamentary.
7566	Anthony Brass and surviving spouse, Rebecca Brass (born Goliath); Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Capetown	Port Elizabeth	Donen & Donen, Attorneys for Executor Testamentary, 21 Main Street, Port Elizabeth.
38686	Frank Wheeler; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Capetown	—	Rose Wheeler, Roehampton, c/r York & Upper Scott Streets, Gardens, Capetown.
144/88	William Robert Billson; Third and Final Administration and Distribution	5/1/34	Capetown	Port Elizabeth	Pagden & Christian, Attorneys for the Executors Testamentary, Permanent Mutual Buildings, Port Elizabeth.
32172	Mary Emma Meglaughlin; First and Final Liquidation and Distribution	9/1/34	Capetown	Wynberg....	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for the Executors, Parliament Street, Capetown.
38687	Margaret Whiteford (born Cowan); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Capetown	Wynberg....	J. & H. Reid & Nephew, 136 Adderley Street, Capetown.
38612	Petrus Johannes Gerhardus Lourens; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Capetown	Bredasdorp..	Barclays Bank (D. C. & O.), Trustee Department, P.O. Box 674, Capetown, Executors Testamentary.
37332	Alicia Maria Robertson (born Winson); First and Final	8/1/34	Capetown	Kingwilliams-town	Robertson, Wiley & King, Kingwilliams-town.
30312	Pincus Salkinder, of De Aar, Cape Province, and surviving spouse, Bertha Ester Salkinder (born Reidman); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Capetown	De Aar.....	Muller & Vorster, Attorneys for Executrix, 4 Wale Street, Capetown.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
37165	Susanna Gertruida Neethling and surviving spouse, Johannes Hennoch Neethling; First Liquidation and Distribution	9/1/34	Capetown	Stellenbosch..	A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Limited, P.O. Box 13, Stellenbosch.
36381	Maria Magdalena Johanna Watermeyer, spinster, of Stellenbosch; First and Final Liquidation and Distribution	9/1/34	Capetown	Stellenbosch..	A. F. Markotter, Secretary, Stellenbosch Board of Executors, Limited, P.O. Box 13, Stellenbosch.
32207	Harry Trollip and surviving spouse, Kate Trollip, to whom he was married out of community of property, Daggaboer, Bedford; First Liquidation and Distribution	8/1/34	Capetown	Bedford.....	Metcalf & Co., Cradock, Attorneys for Executors Testamentary.

TRANSVAAL.

77203/ 602	Margaritha Sophia Johanna de Jager (gebore du Preez en nagelate eggenoot Rynier Johannes de Jager; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	5/1/34	Pretoria.	Pietersburg..	Slabbert & Buchner, Posbus 155, Pietersburg.
81096/ 2142	Edith Emily Steenberg (born Grimes); First and Final Administration and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Boksburg....	Malherbe & Rigg, P.O. Box 186, Corder's Buildings, Boksburg, Attorneys for the Executrix Testamentary.
76835/ 922	Ellen Erasmus; First and Final Administration and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Benoni.....	George Rennie & Co., P.O. Box 285, Benoni.
81538	John Henry Johns; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Johannesburg	Bell & Dewar, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 4284, Johannesburg.
82867/ 632	Barend Petrus Francois Loggenberg en langsewende eggenote Aletta Susanna Margaretha Loggenberg (gebore Grobler), van Van Wyks Restant No. 11, Distrik Krugersdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	5/1/34	Pretoria.	Krugersdorp.	Rhodes, du Toit & Harthan, g.g. Eksekutrie, 26 Monument straat, Krugersdorp
82992	Ismail Moosajee; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pretoria.	—	R. J. Webb, Agent, P.O. Box 643, Pretoria.
82766/ 77	John Wouter Akers, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Johannesburg	E. C. Knobel, Attorney for Executrix Dative, 2 & 3 Ziman's Buildings, c/o Harrison & Market Streets, Johannesburg.
82482	Henry Sacke and surviving spouse, Raie Sacke; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Johannesburg	Raie Sacke, Executrix Testamentary, c/o B. Alexander & Bros., 1/10 Sacke's Buildings, Johannesburg.
—	John Steele; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Benoni.....	Mrs. Mary Steele, Executor Testamentary, care of House No. 4, Married Quarters, Modder East G.M., P.O. Dersley, Transvaal.
82995/ 2127	Joseph Willer and surviving spouse, Marie Anna Willer (born Hildebrandt), of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Johannesburg	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executrix Testamentary, Standard Bank Chambers, Fox Street (or P.O. Box 636), Johannesburg.
75965/ 1120	Patrick Eugene McInerney; Second and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Johannesburg	Bell & Buissinne, Attorneys for Executrix Testamentary, 56/8 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg.
82178/3	William Langton Trench; First and Final Administration and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Johannesburg	Clarence Kingston Seagrave, Manager, of the Johannesburg Branch of the Standard Bank of South Africa, Limited, Executor Testamentary.
72912	Isabella Webster (born Wales) and surviving spouse, Jubal Webster; First and Final Liquidation and Distribution	6/1/34	Pretoria.	Benoni.....	A. E. Cook, esq., Attorney for Executor, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni.
81626/ 248	Marianne Barrett; First and Final.....	6/1/34	Pretoria.	—	Unwin S. Barrett, 635 Pretorius Street, Pretoria.
82006	Elizabeth Wilhelmina Renton; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pretoria.	—	T. Renton, 7 Orchard Avenue, Linschoten Estate, Pretoria.
81706/ 2017	William John Walter; First and Final Liquidation and Distribution	12/1/34	Pretoria.	—	Bourke Trust & Estate Co., Ltd., Agents for the Executor Testamentary, P.O. Box 321, Pretoria.
83261	Alexander Wilson Thom, surviving spouse, Breggie Elizabeth Susanna Thom (nee Stolz); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Pretoria.....	Mrs. B. E. S. Thom, 66 Schoeman Street, Pretoria.
82402/ 911	Louis Frederick French; First and Final Liquidation	14 days	Pretoria.	—	G. W. H. van Tyen, No. 1 and 2 Permanent Buildings, 228 Pretorius Street, Pretoria.
79722/ 794	Catharina Petronella Grobler (born van Schalkwijk); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Bethal.....	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Attorneys for Executor Dative, Church Square, Pretoria.
81496	Albertus Nicolas Rowan, of Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	6/1/34	Pretoria.	—	S. G. Crouch, R.S.E. Buildings, Bureau Lane, Pretoria.
82534/ 660	Louisa Gallewski; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Johannesburg	William Witkin, Attorney for Executors Testamentary, Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
81632/ 960	John Richardson Graham and surviving spouse, Catherine Graham (born Allen); Second and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Germiston...	Harkness & Bristow, P.O. Box 3853, Johannesburg, Solicitors for Executrix Testamentary.
79458/ 142	Tilly Colman (born Dubowitz); First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pretoria.	Johannesburg	William Aronsohn, Executor Dative, P.O. Box 3831, Johannesburg.

ADVERTENSIES.

NATAL.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
20104	Elizabeth Mary Adams; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Taylor, Agents for Executor, Cotts Buildings, Smith Street, Durban.
19152	Khatija Asmall (also known as Khadija Asmall), of Bulwer, Natal; First and Final Administration and Distribution	5/1/34	Pietermaritzburg	Bulwer, Natal	S. R. Naidoo, Fraser Lane, Pietermaritzburg.
20113	Joint Estate late William Alfred Johns and surviving spouse, Sara Susanna Johns, of Pinetown; First and Final	5/1/34	Pietermaritzburg	Pinetown....	Russell & Marriott, P.O. Box 207, of 295 Smith Street, Durban
19706	Badassi No. 48331/48332 and surviving spouse, Patia No. 60531/66200. First and Final Administration and Distribution	5/1/34	Pietermaritzburg	Durban.....	A. Goldberg, Chancery Lane, Durban, Solicitor for Executor and Executrix Testamentary.
19231	Ann Goddard Carr, of Durban, spinster; Executor's First Liquidation and Distribution	5/1/34	Pietermaritzburg	Durban.....	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 911, Durban.
19946	William Lowe Milne, of Paddock, Natal, pensioner; First and Final Administration and Distribution	5/1/34	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Palmer's Trust Investments & Estate Administrators Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 2996 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
19903	Nancy Howard, of Chelmsford, Mount Argus, Umgeni, Durban, widow; First and Final Administration and Distribution	5/1/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments & Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
19895	Nunnay No. 58831, of Lot 14, near Stanger; First and Final Administration and Distribution	5/1/34	Pietermaritzburg	Stanger.....	Arthur E. Foss, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 61, Stanger, Natal.
20227	Richard Andrew Nobin, of Pietermaritzburg, a minor; First and Final	5/1/34	Pietermaritzburg	—	H. W. C. Hickson, 18 Timber Street, Pietermaritzburg, Executor Dative.
19481	Izak Johannes Meyer Potgieter en nagelate eggenote Anna Susanna Margaretha Potgieter (gebore Meyer), van Langfontein, Distrik Babanango, boer; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	5/1/34	Pietermaritzburg	Babanango...	V. M. Gem, Eksekuteur Dative, Posbus 39, Vryheid.
20158	Helen Crampton, of Beach Mansions, widow; First and Final Administration and Distribution	5/1/34	Pietermaritzburg	Durban.....	W. S. Crampton, Executrix Testamentary, P.O. Box 1393, Durban.
19777	Richard May Bell, married in community, surviving spouse, Alice Bell; First and Final	5/1/34	Pietermaritzburg	Durban.....	(Mrs.) Alice Bell, 37 Canterbury Grove, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

24819	Gerrit Willem Hendrik Frederik Schepers and surviving spouse, Elizabeth Margaretha Schepers (born Nieman); First and Final	6/1/34	Bloemfontein	Parys.....	Vos & Viljoen, P.O. Box 5, Parys.
25138	Gesamentlike Boedel van wylen Dirk Cornelis Odenaal, en nagelate eggenote Hester Susanna Odenaal (gebore de Jager), van Pramkop, Distrik Vrede; Eerste en Finale	5/1/34	Bloemfontein	Vrede.....	Cornelis Moll, Posbus 165, Vrede, O.V.S.
25122	Michael Anthonie Redelinghuys and surviving spouse, Hester Catharina Redelinghuys (born Greyvensteyn), during his life-time a railway employee at Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Bloemfontein	—	H. J. J. du Plessis, P.O. Box 792, Bloemfontein, g.g. Executrix Dative.
24730	Eleanor Mary Wright, during her life-time a major spinster, of Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	5/1/34	Bloemfontein	—	McIntyre & Watkeys, Attorney for Executrix Dative, 65 Maitland Street, Bloemfontein

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE: ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Skedule word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die vermelde tydperke, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from date of publication hereof.

SKEDULE.—SCHEDULE.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n tydperk van <i>Within a Period of</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What Province.</i>
40053	Jacoba Magrietha Johanna Streicher (born Swart), a widow, of Nootgedacht, District Bredasdorp	3 weeks...	Bredasdorp Board of Executors, Trust & Assurance Company, Limited, Agent for Executors, P.O. Box 19, Bredasdorp	Cape.
40003	Engela Magdalena de Bruyn (born Wessels), a widow, of Stanford, District Caledon	3 weeks...	Bredasdorp Board of Executors, Trust & Assurance Company, Ltd., Agent for Executor, P.O. Box 19, Bredasdorp	Cape.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n tydperk van Within a Period of	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
39499	Robert Laidlaw.....	30 days...	Botha & Botha, P.O. Box 10, Fort Beaufort, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
40078	Sarah Johanna Wilhelmina, van der Merwe (gebore Herbst) en nagelate eggenoot Carel Petrus van der Merwe, van Krasfontein, Distrik Ceres	21 dae....	Newmark & Hauptfleisch, Prokureurs vir Ek. Testamentêr, Posbus 6, Ceres	Kaap.
R. 11/ 1035	Jacobus Turner.....	30 days...	Anna Catharina Koortzen, Boomplaas, P.O. Kei- moes	Cape.
39115	Bernardus Johannes Pietersen, a farmer, of Lang- kuil, District Williston	30 days...	G. P. de Wet, P.O. Box 1, Williston, Attorney for the Executor	Cape.
39805	Andrietta Elizabeth van der Merwe, a spinster, of Graaff-Reinet	1 month...	H. J. Pienaar, Secretary, The Midland Agency and Trust Company, Ltd., Graaff-Reinet	Cape.
39639	Carl Hugo Hahn and surviving spouse, Annie Hahn	21 days...	Annie Hahn, Delville, Gordons Bay.....	Cape.
39692	Holmes, Cecil Wagener, retired, of Claremont, Cape Province	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd., Capetown, Executor Dative	Cape.
39768	Thomas Geach and his surviving spouse, Mary Margaret Geach (born Brooks)	30 days...	G. A. Walker Sparks, P.O. Box 1, Butterworth, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
166/278/ 5290/12/ 18	Isaac Reed Goodman, of De Aar.....	30 days...	Raath & de Villiers, Attorneys for Executor Dative De Aar	Cape.
R. 11/ 1361	Daniel Petrus Lubbe.....	14 days...	Minchin & Kelly, Attorneys for Executor Testa- mentary, P.O. Box 26, Mafeking	Cape.
40137	Stephanus Christiaan van Sittert, of Capetown...	30 days...	V. C. H. van Sittert, and The South African Association, 6 Church Square, Capetown	Cape
40052	Charles Gustavus Wilhelm Pfister, a retired gentle- man, of Torondo Road, Lansdowne, Cape, who died there on the 7th December, 1933	30 days...	L. J. Botha, Secretary of the Colonial Orphan Chamber and Trust Coy., 4 Church Square, Capetown, Agent for the Executrix Testamentary	Cape.
40076	Isabel Johnston (born Lawson) and surviving spouse, Thomas Johnston, of Rosebank	30 days...	Silberbauer, Son & Willmot, 14 Keerom Street, Capetown, Cape Province	Cape.
40030	Henry Morrell, a farmer, of Addo, District Uiten- hage, who died at Addo, on the 15th November, 1933	30 days...	McWilliams & Elliott, Attorneys and Notaries, 30 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
40058	Thomas Osborne Tutt, of Uitenhage.....	30 days...	Valerie C. M. Tutt, 26 John Street, Uitenhage, and E. H. Mills, 19 Barkly Street, Uitenhage	Cape.
38420	Fanny Jane Brummer (born Church), widow.....	14 days...	J. C. Brummer, Badfontein, P.O. Lady Grey...	Cape.
40093	Alexander MacDougall Mustard, of Sea Point, Cape	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executors Testamentary, 37 Castle Street, Capetown	Cape.
40131	Jacobus Johannes Nicolaas Sadie, of Malmesbury, C.P.	30 days...	W. J. Vos, Secretary, African Mutual Trust & Assurance Company, Limited, P.O. Box 27, Malmesbury, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
39859	John Richmond Wilmot, a farmer, of Boekenhout- fontein, in District of Albany, and surviving spouse Aletta Maria Wilmot	21 days...	Dold & Stone, Attorneys for Executor, 100 High Street, Grahamstown	Cape.
39951	Pieter (Petrus) van Zijl.....	21 dae....	P. B. van Zijl, Van Zijl's Rust, P.K. Melkspruit, Distrik Lady Grey	Kaap.
39975	Martha Cathrina Elizabeth le Grange, formerly van Rensburg (born Notier)	30 days...	Searles Limited, Great Brak River, Agents for Executors Testamentary	Cape.
39924	Isobel Mary Fleischer, spinster, of Port Alfred..	30 days...	William Porter Sprigg, White Heath, P.O. Martin- dale, via Grahamstown, Executor Testamentary	Cape.
39796	Lena Sampson (born Franzies), of Wolseley, Dis- trict Tulbagh	30 days...	P. J. P. Marais & Son, Agents for Estates.....	Cape.
39929	Maria Hendrina Richter (born Smit), of Brauwers- straat, District Tulbagh	30 days...	P. J. P. Marais & Son, Agents for the Estates....	Cape.
40026	Andries Johannes Holdtman and surviving spouse, Dorothea Johanna Wilhelmina Holdtman (born Swanepoel), of Gouda, District Tulbagh	30 days...	P. J. P. Marais & Son, Agents for the Estates....	Cape.

TRANSVAAL.

82594	Harry Abramson.....	21 days...	J. G. Gammie, Attorney for Executor, P.O. Box 140, Randfontein	Transvaal.
83569	Martha Catharina Albertha Matthee (born Oost- huizen) and surviving spouse Christoffel Hendrik Matthee, farmer, of Mezig No. 17, District Volks- rust	21 days...	Messrs. C. H. Hutchinson, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 55, Kerk Street, Stan- derton	Transvaal.
83531	Cornelis Russouw en nagelate eggenote Hendrika Susanna Russouw (gebore Davel), van Dull- stroom, Distrik Belfast, Transvaal	30 dae....	P. A. Löw, Posbus 15, Dullstroom, Agent van Eksekutriese Testamentêr	Transvaal.
83345	James Mackinnon, of Pretoria.....	21 days...	Helen Mackinnon, Executrix Testamentary, c/o African Board of Executors & Trust Co. Ltd., P.O. Box 288, Pretoria	Transvaal.
81938	Danniel Wilhelmus Reynders.....	30 days...	Anna Johanna Petronella Reynders, 12 Lanark Road, Germiston	Transvaal.
81761	Pieter Cornelis Gerhardus Jacobus de Jong.....	14 days...	L. Nagley, Central Buildings, Brakpan, Executor	Transvaal.
83533	Margaret Spalding.....	30 days...	Wilfred Fearnhead, Geneva House, Loveday Street, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
83529	Walter William Paige.....	30 days...	W. A. Morison Abel, Solicitor for Executrix Testa- mentary, Investment Buildings, c/o Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg	Transvaal.
82073	Jane Willis.....	14 days...	J. T. Goldsbury, Manager, The Johannesburg Board of Executors & Trust Company, Limited, P.O. Box 271, Johannesburg, Executor Testa- mentary	Transvaal.
83190	Morris Meyersohn.....	14 days...	J. W. Langstaffe, Master's Representative, 19/21 North British Building, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
82430	Mustapha Rahman.....	14 days...	I. I. Hazaree, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 5339, Johannesburg	Transvaal.

ADVERTENSIES.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n tydperk van <i>Within a</i> <i>Period of</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized</i> <i>Agent.</i>	Welke Provinsie. <i>What</i> <i>Province.</i>
83593	Thomas Edward Fox and surviving spouse, Caroline Euphemia Fox	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
83625	William Francis Hurley.....	30 days...	Reginald Arthur Farquharson, Executor Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria	Transvaal.
83602	Barend Jacobus Bezuidenhout and surviving spouse, Johanna Hendrina Bezuidenhout (born Grobler), of Turffontein, Johannesburg	3 weeks...	(Mrs.) J. H. Bezuidenhout, Executrix Testamentary, 15 Bertha Street, Turffontein, Johannesburg	Transvaal.
83614	James Alexander Mortimer.....	30 days...	Henry Alexander Campbell, c/o P.O. Box 3831, Johannesburg	Transvaal.
78785	John Rose Lemmy.....	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
83426	Abraham Johannes Viljoen.....	21 days...	Cliffe & Dekker, Solicitors for Executrix Testamentary, City House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
83570	James Charles Osborne.....	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
83532	Arthur Bertram Savory.....	30 days...	Edward Nathan & Friedland, Attorneys for Executrix Testamentary, Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
83443	Thomas Bellas.....	30 days...	G. K. Bristow, Executor Dative, St. Andrews Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

20281	Estate Dhani, Free Indian No. 37750 and deceased wife, Sooraree, Free Indian Woman No. 41795, of Merebank	21 days...	Russell & Marriott, P.O. Box 207, or 295 Smith Street, Durban	Natal.
20344	John Howard Purdy and surviving spouse Amelia Jeanette Purdy (born Butner)	30 days...	David Strachan and Tayler, Agents for Executrix, Cotts Buildings, Smith Street, Durban	Natal.
20242	Aaron Barker.....	21 days...	I. V. Barker, Executor, 12 Blythwood Road, Congella, Durban	Natal.
20286	Appalamma, Free Indian woman No. 198260, of Reunion, Durban, Natal	21 days...	J. R. McSwaine, Solicitor to Executor Dative, 437 Smith Street, Durban	Natal.
19952	Walter Mervyn Robinson.....	21 days...	Robt. S. Munn, for Executor Testamentary, P.O. Box 494, Durban	Natal.
20343	Ernest Alfred Martin Harris, and surviving spouse, Helen Gertrude Harris (born Ellis)	21 days...	Helen Gertrude Harris (born Ellis), Executrix Testamentary, P.O. Box 1206, Durban	Natal.
—	Michael Collopy.....	21 days...	L. Collopy, Executrix Testamentary, 25 Berg Street, Pietermaritzburg	Natal.
20355	Leonard Line.....	30 days...	Russell & Stride, 181 Church Street, Pietermaritzburg; Agents for Executors Testamentary	Natal.
20352	Charles William Holmes.....	30 days...	Clemmans & Johnston, P.O. Box 598, Durban...	Natal.
—	Ramasamy.....	14 days...	Greater Durban Agency, Estate Administrators, Agents for Executor Dative, 38 Madressa Arcade, Grey Street, Durban	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

25364	Adam Adriaan van Niekerk, van Edenburg (O.V.S.)	30 dae....	P. J. E. Hugo, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus No. 7, Edenburg	Oranje-Vrystaat.
25378	Stephanus Johannes Marthinus Jansen van Rensburg and surviving spouse, Maria Magdalena Jansen van Rensburg (born Jansen van Vuuren)	4 weeks from 6/1/34	Vos & Viljoen, P.O. Box 5, Parys.....	Orange Free State.
25509	Marthinus David Ras, boer, van Leeuwkraal, Distrik Hoopstad	30 dae....	Mev. C. M. J. Ras, Eksekutriele Testamentêr, p/a Adr. J. Leliveld & Kie., Prokureurs, ens., Posbus 18, Hoopstad	Oranje-Vrystaat.
25476	Joshua Batlan, minister, of Brandfort, District Brandfort	30 days...	Lovius & Shtein, P.O. Box 599, Bloemfontein..	Orange Free State.

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sesien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die in onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

B. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. M. M. COMMAILLE, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICE.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. M. M. COMMAILLE, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

ADVERTISEMENTS.

VORM No. 1.—FORM No. 1.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Date upon which and Division of Court by which Order Made.	Op die Applikasie van. Upon the Application of.
C/17944	Bestbier, Ena, a hairdresser and beauty specialist, of Barbican Buildings, President Street, Johannesburg	27/12/33, Witwatersrand Local.....	Morris Smith,
C/17946	Pather, Severam, and Leon Becker, trading as High Class Furniture Factory, at 517 Seventeenth Street, Vrededorp	2/1/34, Witwatersrand Local.....	Vythlingham Letchuman Pather.
C/17947	Becker, Leon, partner in High Class Furniture Factory, of 517 Seventeenth Street, Vrededorp, residing at 3 Upper Ross Street, Doornfontein	2/1/34 Witwatersrand Local.....	Vythlingham Letchuman Pather.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennisgegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkomste voor die Meester gehou; in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. M. M. COMMAILLE, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sietien*, sub-section (3), and Section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. M. M. COMMAILLE, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2.—FORM No. 2.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Date upon which and Division of Court by which Order made.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.
6811	Marchand, Daniel Andries, a dental surgeon, of Umtata	21/12/23, Eastern Districts Local	Fri., 19/1/34, 10 a.m., Umtata.
6836	Tibshraeny, Philip Tibshraeny and Fouad Tibshraeny, general dealers and butchers, trading as P. & F. Tibshraeny, at Kirkwood, District Uitenhage	21/12/33, Eastern Districts Local	Wed., 17/1/34, 10 a.m., Uitenhage.
6819	Blotnick, Sidney, a general dealer, trading as Hex River Stores, at Hex River, Worcester	27/12/33, Cape of Good Hope Provincial	Tues., 16/1/34, 10 a.m., Worcester.
6821	Salet, Rebecca (born Con), a public trader, of 484 Albert Road, Salt River	27/12/33, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 19/1/34, 10 a.m., Capetown.
6838	Cohen, Jack, a general dealer, trading as Clanville Stores, Clanville, Division of Wodehouse	27/12/33, Cape of Good Hope Provincial	Mon., 22/1/34, 10 a.m., Dordrecht.
6839	Duff, James McDonald, a tailor, of Main Street, Kokstad	27/12/33, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 17/1/34, 10 a.m., Kokstad.
C/17929	Moses, Ernest, a motor salesman, of Tommy's Garage, Eloff Street Extension, Johannesburg	27/12/33, Witwatersrand Local	Wed., 17/1/34, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/17928	Smit, Andries Jacobus, mine employee, of Luipaardsvlei Gold Mine, and residing at 20 Fisher Street, West Krugersdorp	27/12/33, Witwatersrand Local	Fri., 19/1/34, 10 a.m., Krugersdorp.
C/17945	Uys, Marthinus Eric Wilhelm, at present unemployed, of 43 Bouquet Street, Rosettenville, Johannesburg	27/12/33, Witwatersrand Local	Wed., 17/1/34, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/17930	Chatzkelowitz, Solly, and Barney Girun, trading as Chatzkelowitz & Girun, general dealers and kaffir eating house proprietors, of Stand No. 122, Block "B", Langlaagte	2/1/34, Witwatersrand Local..	Wed., 17/1/34, 9.30 a.m., Johannesburg.

ADVERTENSIES.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel vier-en-sestig, subartikel (3), Artikel sewentig en Artikel negen-en-dertig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperke vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule, vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section sixty-four, sub-section (3), Section seventy and Section thirty-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3.—FORM No. 3.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.	Tyd binne welke skuld betaal moet word. Time within which debts payable.
3018	Tarr Mahomed Hassim, general dealer, Ezenembe, Natal	Sequestrated	H. W. Haley, 1 and 2 Holts Buildings, 350 Smith Street, Durban	Thurs., 18/1/34, 10 a.m., Stanger	Forthwith.
6823	Robert Bothwell and George Bothwell, trading as Bothwell Brothers, contractors, of 106 Upper Church Street, Capetown	Assigned.	Cecil Louis Short, 24 Wale Street, Capetown; and Lodewikus Johannes Botha, Church Square, Capetown	Fri., 19/1/34, 10 a.m., Capetown	14 days.
6826	Robert Bothwell, a contractor, of 106 Upper Church Street, Capetown	Assigned	Cecil Louis Short, 24 Wale Street, Capetown; and Lodewikus Johannes Botha, of Church Square, Capetown	Fri., 19/1/34, 10 a.m., Capetown	14 days.
C/17880	Ayesha Mahomed Gharda.....	Sequestrated	Henry Edmund Bird, 19-21 North British Buildings, Johannesburg	Wed., 17/1/34, 9.30 a.m., Johannesburg	14 days.
6824	George Bothwell, a contractor, of 106 Upper Church Street, Capetown	Assigned	Cecil Louis Short, 24 Wale Street, Capetown; and Lodewikus Johannes Botha, Church Square, Capetown	Fri., 19/1/34, 10 a.m., Capetown	14 days.
6825	Louis Bothwell, a contractor, of 106 Upper Church Street, Capetown	Assigned	Cecil Louis Short, 24 Wale Street, Capetown; and Lodewikus Johannes Botha, Church Square, Capetown	Fri., 19/1/34, 10 a.m., Capetown	14 days.
C/17861	Hercules Albertus Steynberg and William Adriaan Vrey	Sequestrated	H. R. G. Coxwell, and A. C. Snyman, P.O. Box 52, Louis Trichardt	Tues., 16/1/34, 10 a.m., Louis Trichardt	Immediately.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikels veertig en een-en-veertig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times, and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4.—FORM No. 4.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.	Doel van Byeenkoms. Purpose of Meeting.
C/17876	Graeme Douglas Service, trading as Service Butchery, Witbank	Assigned	Fri., 19/1/34, 10 a.m., Witbank.....	Further proof of debts.
6135	Hadje Mohamed Coman, a general dealer, 211 Longmarket Street, Capetown	Sequestrated	Fri., 19/1/34, 10 a.m., Capetown.....	(1) See footnote.

(1) 1. Proof of debt. 2. Resolution: To vary a Deed of Compromise dated the 20th December, 1932, so as to provide for an amount of £80 being accepted in full and final settlement of the amount still due in terms of the said agreement, namely 8s. 6d. in the £1. All other provisions to remain of full force and effect.

ADVERTISEMENTS.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. Whether Assigned or Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. Day, Date, Hour, and Place of Meeting.	Doel van Byeenkoms. Purpose of Meeting.
5917	Max Silberstein, a general dealer, of Main Road, Parow, Cape	Assigned	Fri., 19/1/34, 10 a.m., Capetown....	Proof of debt.
6594	William Joseph Kilian, farmer, of Buffelsfontein, District Willowmore	Assigned	Fri., 19/1/34, 10 a.m., Willowmore...	Proof of debt.
3006	Insolvent Estate of late Chief Solomon ka Dinizulu, Nongoma, Zululand, Natal	Sequestrated	Thurs., 25/1/34, 10 a.m., Nongoma...	(2) See footnote.
C/17708	Carim Varind, a general dealer, of 83 Plein Street, Rustenburg	Assigned	Fri., 19/1/34, 10 a.m., Rustenburg...	Proof of claims.
C/17157	Charles Arthur Hadley, a native labour recruiter, of Johannesburg	Sequestrated	Wed., 17/1/34, 9.30 a.m., Johannesburg	(3) See footnote.
C/17873	Parisian Fancy Goods Co., (Behr, Markuschowitz, Jochin Markuschowitz and Bertha Borkon, trading as wholesale merchants, Market Street, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 17/1/34, 9.30 a.m., Johannesburg	(4) See footnote.
C/17872	B. Markuschowitz & Sons (C/17872), and private estates of Behr Markuschowitz (C/17881) and Jochin Markuschowitz (C/17882), wholesale merchants, Market Street, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 17/1/34, 9.30 a.m., Johannesburg	(5) See footnote.
C/17820	Mahomed Ebrahim Bhyat, trading as M. E. Bhyat, at Stand No. 432, corner Fourteenth and Delarey Streets, Vrededorp, Johannesburg	Assigned	Wed., 17/1/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of further claims.
X/5514	Insolvent Estate Samuel van Eeden, Edenburg	Sequestrated	Wed., 17/1/34, 10 a.m., Edenburg....	Proof of Claim.
C/17371	Cassim Mahomed, trading as C. M. Mockaria, general dealer, of Vrededorp, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 17/1/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C/17794	Samuel Louis Solomon, general dealer, of Woodbush, Pietersburg	Sequestrated	Wed., 17/1/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.

(2) (a) Proof of claims. (b) Request for instructions in re assets (cattle) at present in the custody of (i) A. Klingenburg of Paulpietersburg and (ii) J. S. Maritz (for A. S. Blackhurst) in Babanango District. (c) Request for further instructions in re claim against D. J. Pretorius. (d) Ratification of any sales by private treaty which may have been concluded (sales of assets).

(3) 1. Proof of debts. 2. To confirm the action of the joint trustees in provisionally accepting an offer for certain shares held by the estate.

(4) 1. Proof of debts. 2. To consider and decide upon the following offer of composition:—(a) That the insolvents will pay to J. R. Martin & Company, Ltd., the holders of Notarial General Bonds over the assets of the insolvents, 9s. 3d. in the £1 nett, in satisfaction of their claim against the insolvents, B. Markuschowitz & Sons, Behr Markuschowitz and Jochin Markuschowitz, and the prior partners of the Parisian Fancy Goods Company or B. Markuschowitz & Sons; (b) That the insolvents will pay in full the legal claims of all other preferent and secured creditors, also all costs of sequestration, administration, realisation and distribution incurred and to be incurred in the estate; (c) That the insolvents will pay 5s. in the £1 nett to all their unsecured creditors; (d) That the amount payable to J. R. Martin & Co., Ltd., and all costs shall be paid in cash on acceptance of the offer and delivery of the assets to the insolvents; the amount payable to unsecured creditors shall be paid in eight equal monthly instalments, commencing thirty days from date of acceptance of the offer, and security for payment of such instalments shall be furnished to the satisfaction of these creditors; (e) That all the assets in the estate, which existed at the date of sequestration, shall be vested in and transferred to Jochin Markuschowitz.

(5) 1. Proof of debts. 2. To consider and decide upon the following offer of composition:—(a) That the insolvents shall pay all preferent and secured creditors, and all costs of sequestration, administration, realisation and distribution, incurred and to be incurred in the estates, in full; (b) That the insolvents shall pay 5s. in the £1 nett to all unsecured creditors; (c) That payment of all costs and preferent creditors shall be paid in cash on acceptance of the offer, and payment to the unsecured creditors shall be made in eight equal monthly instalments, commencing thirty days from the date of acceptance of the offer, and such payment shall be secured to the satisfaction of the creditors; (d) That the assets in the estates which existed at the date of insolvency shall be vested in and transferred to Jochin Markuschowitz but with regard to the assets in the insolvent estates of Behr Markuschowitz, the assets in that estate shall re-vest in the insolvent.

KENNISGEWINGS VAN VOODGE OF KURATORS.

Ingevolge Artikel vier-en-negentig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

FORM No. 5.—FORM No. 5.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening ingedien moet word. Date when Account due.	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. Period of Extension Required and to whom Application will be made.
X/5402	Assigned Estate of Francois Philippus de Wet, of Bloemfontein	Gordon Fraser, 22/2/33.....	22/8/33	Three months, Master, Bloemfontein.

ADVERTENSIES.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insake sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the sub-joined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

FORM No. 6.—FORM No. 6.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Beskrywing van Rekening. Description of Account.	Kantore en Datum waar Rekening ter insake sal lê. Offices and Date at which Account will lie open.	Tydvak, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insake sal lê. Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.
C/17720	Insolvent Estate J. P. Erasmus,	First Liquidation and Distribution	Springs, Pretoria, 5/1/34.....	—
6555	Assigned Estate of Thomas Storey Dickson Rathbone, a general dealer, of Main Road, Sea Point, Capetown	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 8/1/34.....	—
2861	Assigned Estate William Griffiths, butcher, of 637 Umgeni Road, Durban, and of Prospect	Second and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 5/1/34....	—
C/191	Service & Sales (Pty.), Ltd.,	Second and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 8/1/34....	—
5187	Assigned Estate of Francois Rousseau, of the Olives, Lynedoch, District Stellenbosch	Second Liquidation and Distribution	Capetown, Stellenbosch, 9/1/34.....	—
2799	Insolvent Estate of Shankerbhai Narerbbhai Amin, trader, of Stanger, Natal	First Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg Stanger, 5/1/34....	—
2311	Assigned Estate of Abdool Ganie, store-keeper, of 147 Grey Street, Durban, Natal	Fourth and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 5/1/34....	—
K.I. 8/32	Assigned Estate Mark Swait Kemmey, trading as B. Kemmey & Son, Kimberley	Second and Final Liquidation and Distribution	Kimberley, 8/1/34.....	—
5639	Insolvent Estate of Marion Martin Donski, an insurance agent and milliner, of Plein Street, Stellenbosch	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Capetown, Stellenbosch, 8/1/34.....	—
6432	Insolvent Estate Winifred Koopowitz, of East London	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, East London, 5/1/34.....	—
C/17591	Willem Jacobus Marais, fireman, employed by Germiston Municipality	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Germiston, 6/1/34.....	—
C/17692	Giulis Agliotti, trading as Union Pottery and Tile Manufacturing Company, Kempton Park	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Germiston, 5/1/34.....	—
C/16252	Insolvent Estate of William Isaac George Geere, a miner, of Boksburg	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Boksburg, 5/1/34.....	—
C/17639	Mahomed Hoosen, general dealer, of 150 Prinsloo Street, Pretoria	First and Final.....	Pretoria, 5/1/34.....	—
C/15139	Assigned Estate William James Montgomery, James McKenna and William Goodwin, trading as W. J. Montgomery & Co., 57 Von Weilligh Street, Johannesburg	Fifth and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 6/1/34.....	—
C/17821	Louis Green, trading as Migdol Supply Stores, Migdol, and L. Green, Amalia, District Schweizer Reneke	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Schweizer Reneke, 5/1/34...	—
C/15298	Assigned Estate I. & S. Susser, "Sterkwater", District Potgietersrust	Fifth and Final Liquidation and Fourth and Final Distribution	Pretoria, Potgietersrust, 5/1/34.....	—
C/A.W. 2874	Gibsons Pharmacy (Proprietary), Limited (In Liquidation), Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 5/1/34.....	—

ADVERTISEMENTS.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *negen-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the sub-joined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7.—FORM No. 7.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop Rekening bekragtig is. Date when Account Confirmed.	Of 'n Divident uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.
X/5487	Assigned Estate of John Alexander Charles van Heerden, carrying on business as Alexander Charles van Heerden, estate and general agent, of Harrismith	22/12/33	Dividend being paid	Benjamin Rafferty, P.O. Box 246, 72 nd St. Andrew Street, Bloemfontein.
C/17152	Assigned Estate John Adrian (Adriaan) Bendixen, builder, of Johannesburg	7/12/33	Dividend being paid	Thomas Wordsworth Brown, 68A Commissioner Street, P.O. Box 2422, Johannesburg
C/17783	Insolvent Estate of Gilbert Isserow, general dealer, Angelo	27/12/33	Dividend being paid	S. Rudner and L. M. Herman, 39-43 Bradlow's Buildings, Market and Von Brandis Streets, Johannesburg
X/5403	Isaac Maxwell Myers, hotelkeeper, of Bloemfontein	22/12/33	First and Final Preferent Dividend being paid	Wilfred H. Mosley C.A. (S.A.), P.O. Box 403, Bloemfontein.
C/12686	Insolvent Estate of Robert Gordon Snodgrass, of Boksburg North	—	Dividend being paid	Horace Lowenstein, 49A Commissioner Street, P.O. Box 53, Boksburg.
2669	Assigned Estate Harry Cohen, trading as Wholesale Cabinet Works, and of solvent spouse, Sarah Cohen, of Durban	23/12/33	Second Dividend being paid	W. L. Cousins, 21 Cato House, Smith Street, P.O. Box 803, Durban.
6274	Insolvent Estate of H. T. G. Long, a builder, of "Gatooma", Atterly Road, Wynberg, Cape	20/12/33	Secured Creditors only	C. S. Corder, 24 Wale Street, Capetown.
2681	Assigned Estate of Reginald Charles Woodroffe, music dealer, of Durban, Natal	27/12/33	Dividend being paid	N. E. O. Jones, Chancery Lane, Smith Street, Durban.
X/5347	Insolvente Boedel J. H. Henning.....	15/12/33	Divident word uitbetaal aan Preferente Krediteure, en Kontribusie word ingevorder	V. Potgieter, Posbus 32, Zastron.
2682	Assigned Estate Harry Reginald Wickins, trading as Wickins & Co., 184 Smith Street, Durban, Natal	27/12/33	Dividends being paid	G. Lance Horne, P.O. Box 1473, Durban; and Terence H. O'Flaherty, P.O. Box 1752, Durban.
6138	Assigned Estate late Johannes Stephanus Kleinpenning, a contractor, of 60 Chester Road, Woodstock, Cape	20/12/33	Dividend being paid	Noel Stanley Wood, c/o J. E. P. Close & Co., 106 Adderley Street, Capetown.
6352	Assigned Estate of Edward Hope Sotherton, an electrical engineer, formerly of 8 Malleson Road, Mowbray, Cape	20/12/33	Dividend being paid	Noel Stanley Wood, c/o J. E. P. Close & Co., 106 Adderley Street, Capetown.
2687	Assigned Estate Hoosen Kadir, trading as Hoosen Kadir & Co., 517 Retief Street, Pietermaritzburg	27/12/33	Dividend being paid	J. E. Duff, P.O. Box 1923, Durban.
2895	Assigned Estate of Arthur Henry Cross, property owner, of Pietermaritzburg and Botha's Hill	27/12/33	Second Dividend (balance of 20s. in £1) being paid	W. L. Cousins, 21 Cato House, Smith Street, P.O. Box 803, Durban.
6487	Assigned Estate of Sarah Kushner, a general dealer, of Robertson, Cape Province	20/12/33	First and Final Dividend paid	Alex. Thal, c/o Alex. Thal and Co., 53-55 St. George's Street, Capetown.
6463	Pieter Eduard Kriel, a farmer, of Septemberskraal, Porterville, District of Piquetberg	20/12/33	Dividend being paid	C. D. Rossouw, P.O. Box 12, Porterville, C.P.
6464	Johannes Petrus Kriel, a farmer, of Septemberskraal, Porterville, District of Piquetberg	20/12/33	Neither.....	C. D. Rossouw, P.O. Box 12, Porterville, C.P.
4886	Assigned Estate Andries Hendrik Smith, a farmer, of Weltevrede, Malmesbury Division	20/12/33	Dividend is being paid	Willem Johan Vos, c/o African Mutual Trust & Assurance Co., Ltd., P.O. Box 27, Malmesbury.
X/4535	Insolvent Estate of Greenman Bros., general dealer, Heilbron, O.F.S.	29/12/33	Dividend to Preferent Creditor only	L. M. Herman, c/o S. Rudner, 39-43 Bradlow's Buildings, Market and Von Brandis Streets, Johannesburg; and Ben Simon, Heilbron. O.F.S.
C.A. 2684	Cleveland Crushers (Pty.), Ltd. (In Voluntary Liquidation), Johannesburg	21/12/33	Supplementary Dividend being paid	W. Fearnhead, S. B. Evans and W. R. Boustred, 19-20 Glencairn Buildings, Johannesburg.
C/16725	Assigned Estate Sam Gelman, general dealer, Corona Siding, District Brits	27/12/33	Dividend being paid	E. Chndleigh, 107 Market Street, Johannesburg.
C/16428	Insolvent Estate Hilda Goldfain, a general dealer, of Makokskraal, Ventersdorp	27/12/33	Neither.....	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, 154-158 Commissioner Street, P.O. Box 2037, Johannesburg.

ADVERTENSIES.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge Artikel honderd-en-ag van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8.—FORM No. 8.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. Date when Estate Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.	Rede van Aansoek. Ground of Application.
C/16976	Johannes Lambertus van den Hoogen, formerly a builder and presently of no occupation, and residing at 49A Kitchener Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	23/5/32	Mon., 19/2/34, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Section 108 (2) (a) of Act No. 32 of 1916, as amended.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel honderd-en-sestig van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat nademaal 'n tydperk van ses maande verstreke is sedert die bekragtiging van die finale rekening en plan van distribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule, die voogde of kurators van bedoelde Boedels al die boeke en stukke in hulle besit, wat betrekking het op bedoelde Boedels (behalwe dié wat by die Meester ingelewer moet word), ses weke na die datum van hierdie kennisgewing sal vernietig.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section one hundred and sixty of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final account and plan of distribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, the trustees (or assignees) of the said Estates will destroy all the books and documents in their possession relating to the said Estates (except those which are required to be lodged with the Master) after six weeks from the date of notice.

VORM No. 9.—FORM No. 9.

SKEDULE.—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum van Order van Sekwestrasie. Date of Sequestration Order.	Hof of Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. Court or Division of the Court by which Order made.	Datum van Bekragtiging van Finale Rekening. Date of Confirmation of Final Account.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Trustee's or Assignee's Name and Address.
C/14232	Henry Harris Moll, senior, general dealer, Roshoop Station, Mamagaleskraal, District Brits	16/1/30	Transvaal Provincial.	1/8/30	L. M. Herman, o/o S. J. Rudner, Bradlow's Buildings, corner Vno Brandis and Market Streets, Johannesburg.

KAART VAN DIE STAD PRETORIA.

Skaal 1 : 11156, 4.  Gedruk op vier afsonderlike velle.

Aanwysende die grense van die Munisipaliteite Pretoria en Hercules, Voorstedelike Stadsgebiede en Goewerments-, Munisipale- of Private Erwe, Groot-paai, Lane en Strate, Trem- en Munisipale Busroetes, Brandklokke, Straatbriewebusse en Spoorweë.

PRYS:—

GEDRUK OP PAPIER, per stel van 4 velle 30s. : : : : :

GEDRUK OP PAPIER MET LINNE-AGTERKANT, per stel van 4 velle 40s.
(Engels of Afrikaans.)

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

MAP OF THE CITY OF PRETORIA.

Scale 1 : 11156, 4.  Printed on four separate sheets.

Showing Boundaries of the Municipalities of Pretoria and Hercules, Suburban Townships, Government, Municipal and Private Erven, Streets, Main Roads, Avenues, Tram Routes, Municipal Bus Routes, Fire Alarms, Street Letter Boxes and Railways.

PRINTED ON PAPER, Price 30s. per set of 4 sheets : : : : :

PRINTED ON LINEN-BACKED PAPER, Price 40s. per set of 4 sheets : :
(English or Afrikaans.)

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

Volksraadsdebatte

Weeklikse uitgawes van die Volksraad se Hansard is verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

JAARLIKSE INTEKENGELD - - - - - £1 10 0.

Die volgende volledige stelle gebonde dele, bevattende die Volksraadsdebatte, is verkrygbaar teen die ondervermelde pryse:—

1924 Deel 2 (Eerste Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	17s. 6d.
1925 Dele 3-5 (Twede Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	35s. 0d.
1926 Dele 6-7 (Derde Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1927 Dele 8-9 (Vierde Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1927/28 Dele 10-11 (Vyfde Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1929 Deel 12 (Sesde Sitting, Vyfde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1929 Deel 13 (Eerste Sitting, Sesde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1930 Dele 14-15 (Twede Sitting, Sesde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.
1931 Dele 16-17 (Derde Sitting, Sesde Volksraad)	-	-	-	40s. 0d.

Parliamentary Debates

Weekly issues of the House of Assembly Hansard may be obtained from the Government Printer, Pretoria, and Capetown.

ANNUAL SUBSCRIPTION - - - - - £1 10 0.

The following complete sets of bound volumes containing the Assembly Debates are available at the prices stated:—

1924 Vol. 2 (First Session, Fifth Parliament)	-	-	-	17s. 6d.
1925 Vols. 3-5 (Second Session, Fifth Parliament)	-	-	-	35s. 0d.
1926 Vols. 6-7 (Third Session, Fifth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1927 Vols. 8-9 (Fourth Session, Fifth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1927/28 Vols. 10-11 (Fifth Session, Fifth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1929 Vol. 12 (Sixth Session, Fifth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1929 Vol. 13 (First Session, Sixth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1930 Vols. 14/15 (Second Session, Sixth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.
1931 Vols. 16-17 (Third Session, Sixth Parliament)	-	-	-	40s. 0d.

WAPEN VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

... IN KLEURE ...

Groot 11½ duim × 9 duim.

*Herdruk volgens plan opgemaak deur die
Kollege van Heraldiek.*

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Prys 2/- per kopie, Posvry in die Unie.

„ 2/6 „ „ Buite die Unie.

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en
Kaapstad.

UNION OF SOUTH AFRICA — COAT OF ARMS —

... IN COLOURS ...

Size 11½ inches × 9 inches.

*Reprinted to design prepared by the
College of Herald.*

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Price 2/- per copy, Post Free within the Union.

„ 2/6 „ „ Outside the Union.

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and
Capetown.

ADVERTENSIES.

Transvaalse Goewermentspublikasies

Afdrukke van die volgende publikasies is verkrygbaar by die Argivaris, Unie-gebou, Pretoria, teen die ondergenoemde pryse:—

Staatskoerante van die jare 1892-1898	£1 per deel of dele per jaar.
Inhoudsopgawes in 3 dele, nl. 1857-1870, 1871-1880 en 1881-1890	5/- per deel.
Eerste Volksraadsnotule, 1891-1898	10/- per deel.
Twede Volksraadsnotule, 1891-1898	10/- per deel.
Lokale Wette, 1890-1899	5/ per deel per jaar.
Staatsalmanakke, 1897-1899	5/- per deel.
Jorissen's Kodeks	5/- per deel.

Transvaal Government Publications

Copies of the following publications may be obtained from the Keeper of Archives, Union Buildings, Pretoria, at the prices mentioned:—

Staatskoeranten of the years 1892-1898	£1 per volume or volumes per year.
Indexes in 3 volumes—viz., 1857-1870, 1871-1880, and 1881-1890	5/- per volume.
Eerste Volksraads Notulen, 1891-1898	10/- per volume.
Tweede Volksraads Notulen, 1891-1898	10/- per volume.
Locale Wetten, 1890-1899	5/- per volume per year.
Staats-almanakken, 1897-1899	5/- per volume.
Jorissen's Codex	5/- per volume.

Kaart van die Stadsgebied Durban

(Kragtens Provinsiale Ordonnansie, No. 16 van 1931),

Skaal $\frac{1}{4}$ -myl = 1 duim. :: Gedruk op 3 afsonderlike velle.

Aanwysende die grense van die Stadsgebied Groter Durban, Oorspronklike Plase en Onderverdelings, Strate, Hoofpaaie, Avenues, Spoorwêe. Spoorwegstasies, ens.

Gedruk op papier met Linne-agterkant.

Prys 15/- per stel van 3 velle.

Verkrygbaar by die Kantoor van die Landmetergeneraal, Pietermaritzburg.

Plan of the Borough of Durban

(Under Provincial Ordinance, No. 16 of 1931).

Scale $\frac{1}{4}$ -mile = 1 inch. :: Printed on 3 separate sheets.

Showing the boundaries of the Greater Durban Area, Original Farms and Subdivisions, Streets, Main Roads, Avenues, Railways, Railway Stations, etc.

Printed on Linen-backed Paper.

Price 15/- per set of 3 sheets.

Obtainable from the Surveyor-General's Office, Pietermaritzburg.